



FLCL

Translator: miyagiCE

Editor: Eldo

QC: KeiGinya

Raws: Kayle

Nothing much to say
except that my apathetic
friend really doesn't
care... ;_;
-Laik

漫

画

・

ウ

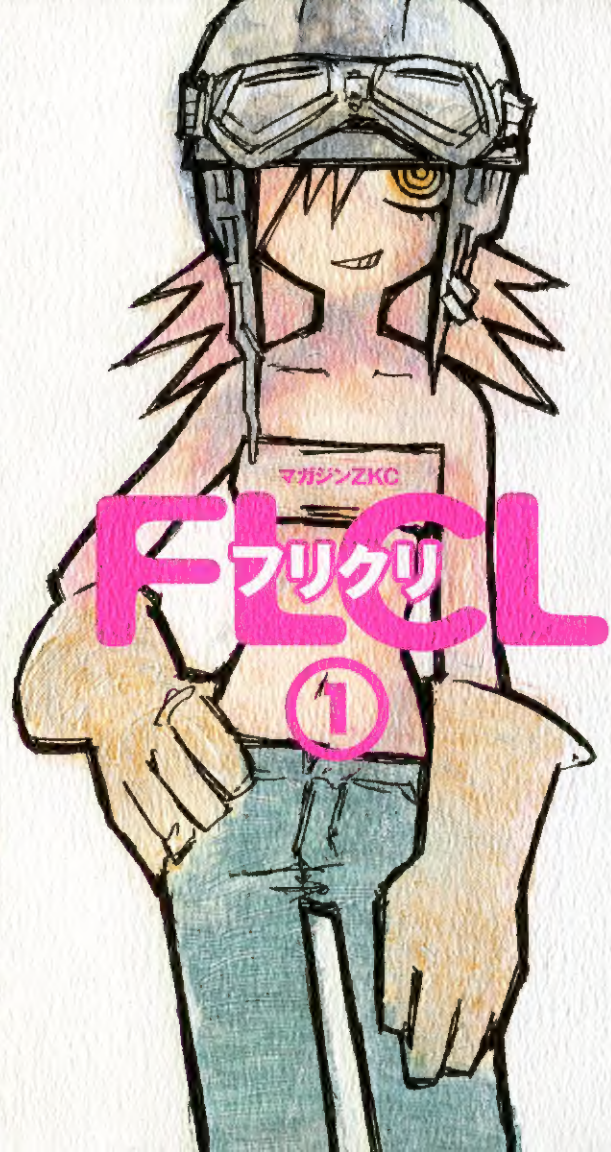
エ

ダ

ハ

ジ

メ



フリクリ

①

原

作

・

G

A

I

N

A

X

KCZ0034



フリ
クリ
FLCL

①

原作
漫画
ウエダハジメ

講談社



9784063490343



1929979005245

ISBN4-06-349034-3

C9979 ¥524E (0)

講談社 定価:本体524円(税別)

雑誌 48350-34



FLCL

ナオ太

主人公のプラコン小学生。
ハル子とカンチの存在に振り回されっはなし
女舞の相あり



カンチ

引き出しではなく、
ナオ太の腰の中から
出てきた謎の人型ロボット。
弱そうで強そうな
詩情の人



ハル子

バスバに乗ってやってきた。
さすらいの家政婦。自称・宇宙人。
でも、働いてる様子ナシ

マミ

ナオ太の兄のガールフレンド
今は何故かナオ太にこ執心。ちょっと不思議な
ファイヤースターター



ミウミウ

ナオ太の家の主の如き老猫
実は正体不明



ミナモリ

ナオ太の同級生で、市長のお嬢様
クールなカンジだけど
密かにナオ太に♡?



原

作

・

G

A

I

N

A

X

フリ
リ
FLCL
ク
リ

①

原作
漫画
ウG
エA
ダイ
ハN
ジA
メX
講談社

マガジンZKC



フリクリ
FLCL
①

FLCL

漫

画

・

ウ

エ

ダ

ハ

ジ

メ



HEEEY...
TAKKUN...
WHAT ARE
YOU
DOING?

...
HOME
WORK
...

YOU CAN
DO THAT
AT HOME.

ONLY
WEAK-
LINGS
DO
THAT.



FLCL

©GAINAX 1999

原作 / G A I N A X



①

漫画 / ウエダ ハジメ



CONTENTS

#1-a — 1

#2-a — 25

#2-b — 41

#2-c — 58

#2-d — 87

#2-e — 107

#3-a — 127

#3-b — 147

※この漫画はフィクションです。実在の人物、団体、事件等には一切関係ありません。



NO
MATTER
WHERE
YOU
LOOK,
THE
WORLD
IS FLAT
AND
BORING.

ALWAYS
THE
SAME
SHIT.

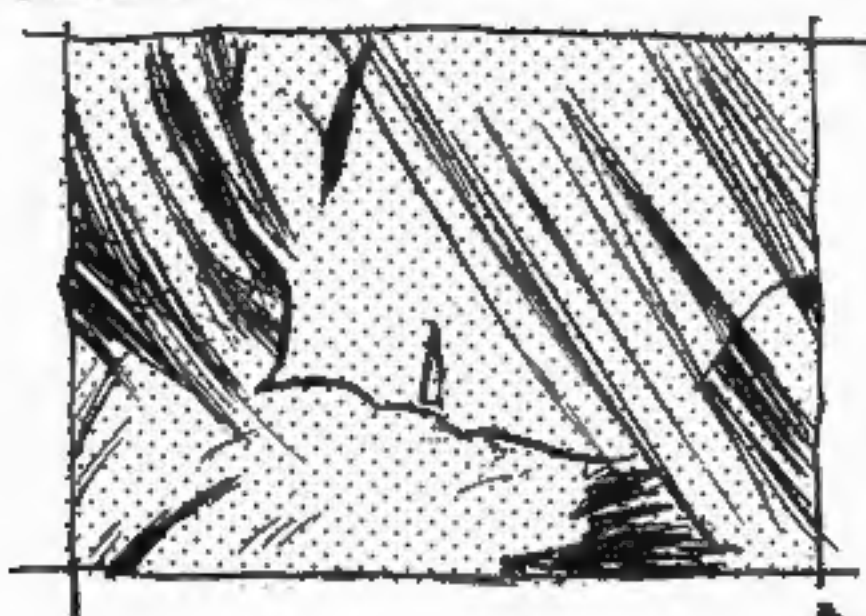
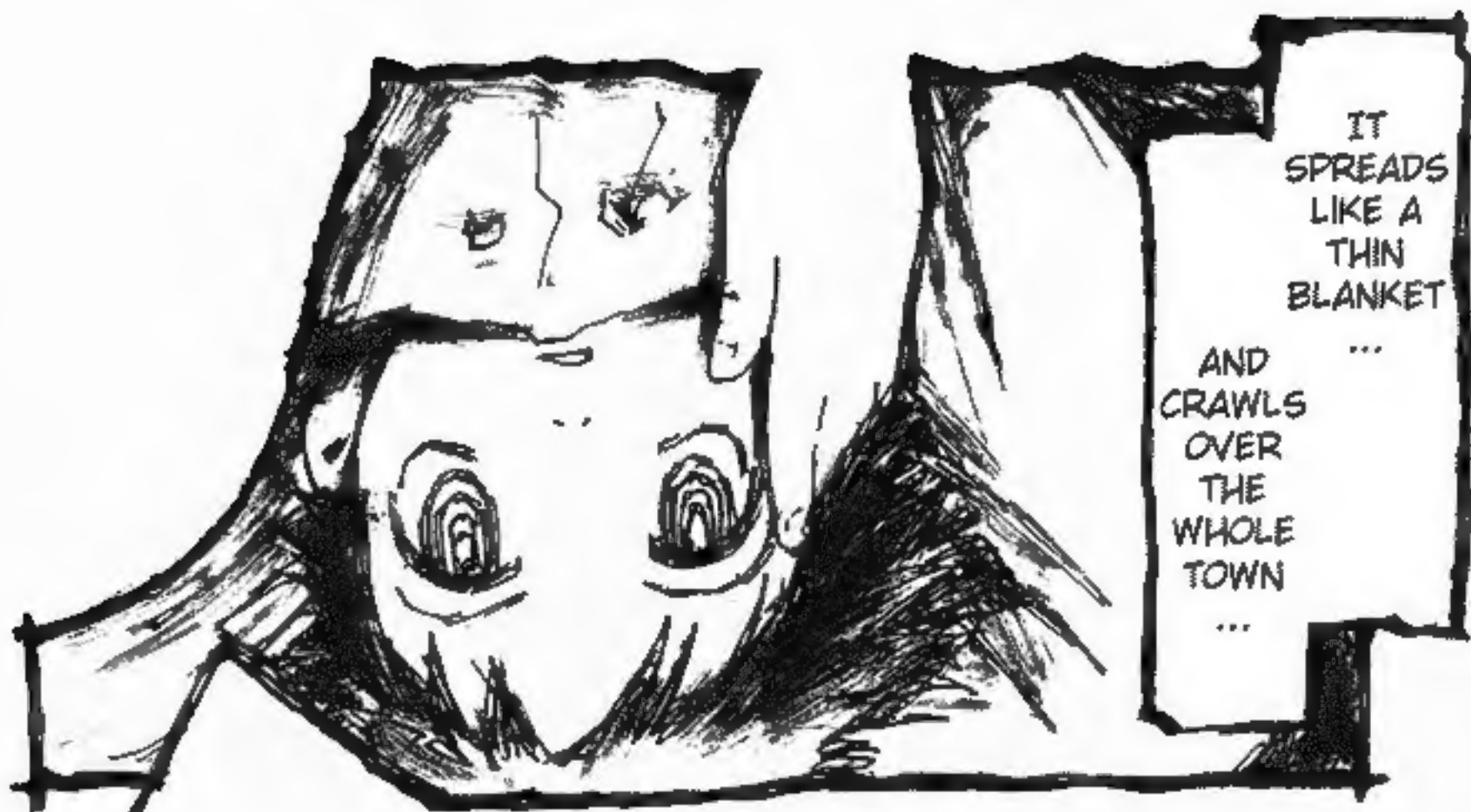
THERE'S
NOTHING
SPECIAL
HERE.

THAT
DAFT, WAY
TOO BIG
FACTORY.

THERE'S
NO
PLACE
IN OUR
CITY
FROM
WHERE
YOU
CAN'T
SEE

EVERY
DAY AT
THE
SAME
TIME.

NOW
SHE
"PUFFS"
THE
WHITE
STEAM
INTO
THE
SKY,



WHAT
IS
THAT
SUP-
POSED
TO
MEAN?



I'M
BUBBLING
OVER IF I
DON'T DO
IT...



YOU
SMELL
OF
SMOKE!

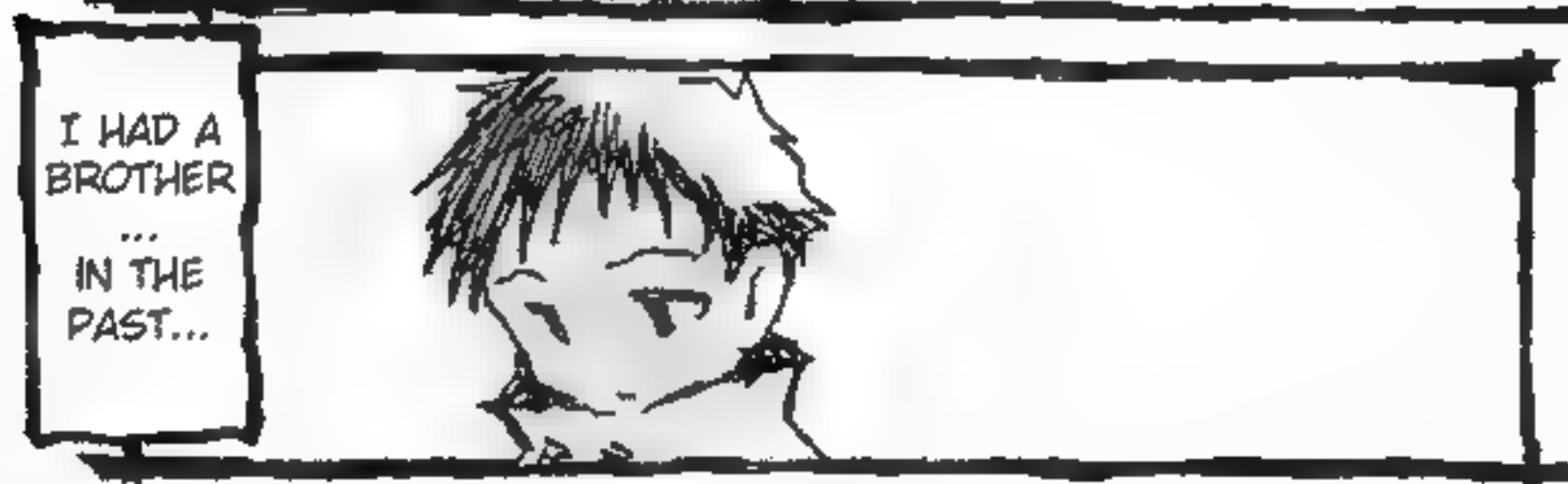


PROBA-
BLY...
SOME-
THING
GREAT
!



STILL I
DON'T
SMOKE
!







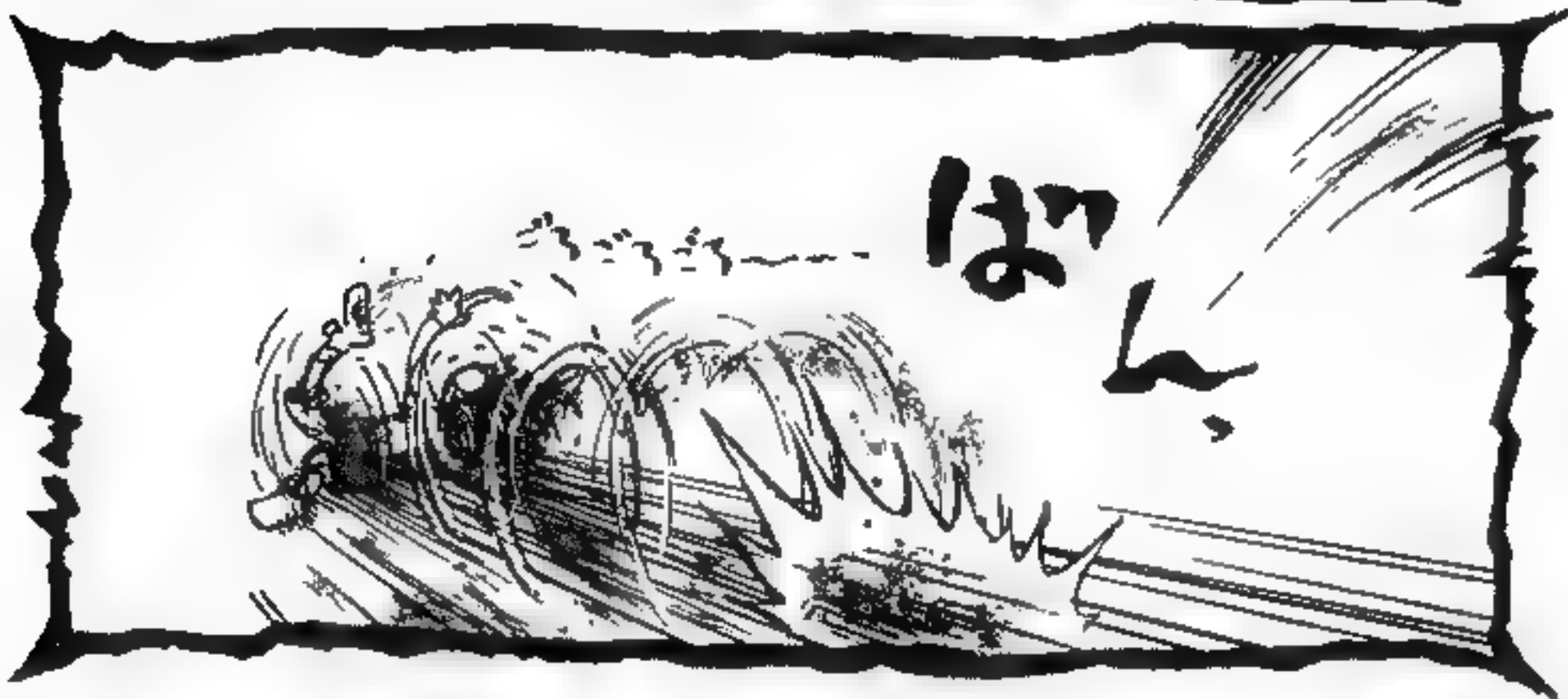
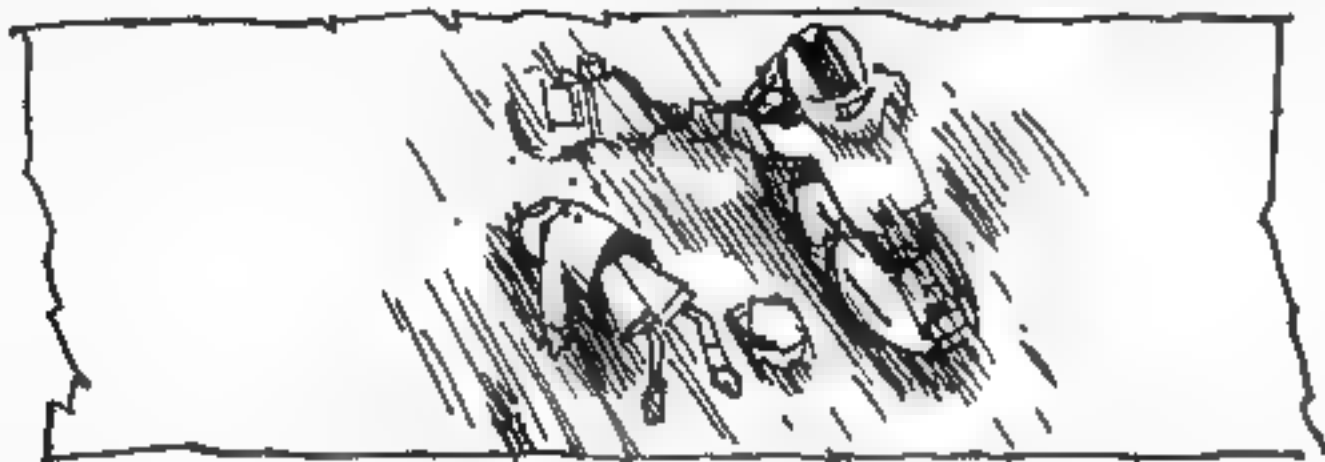
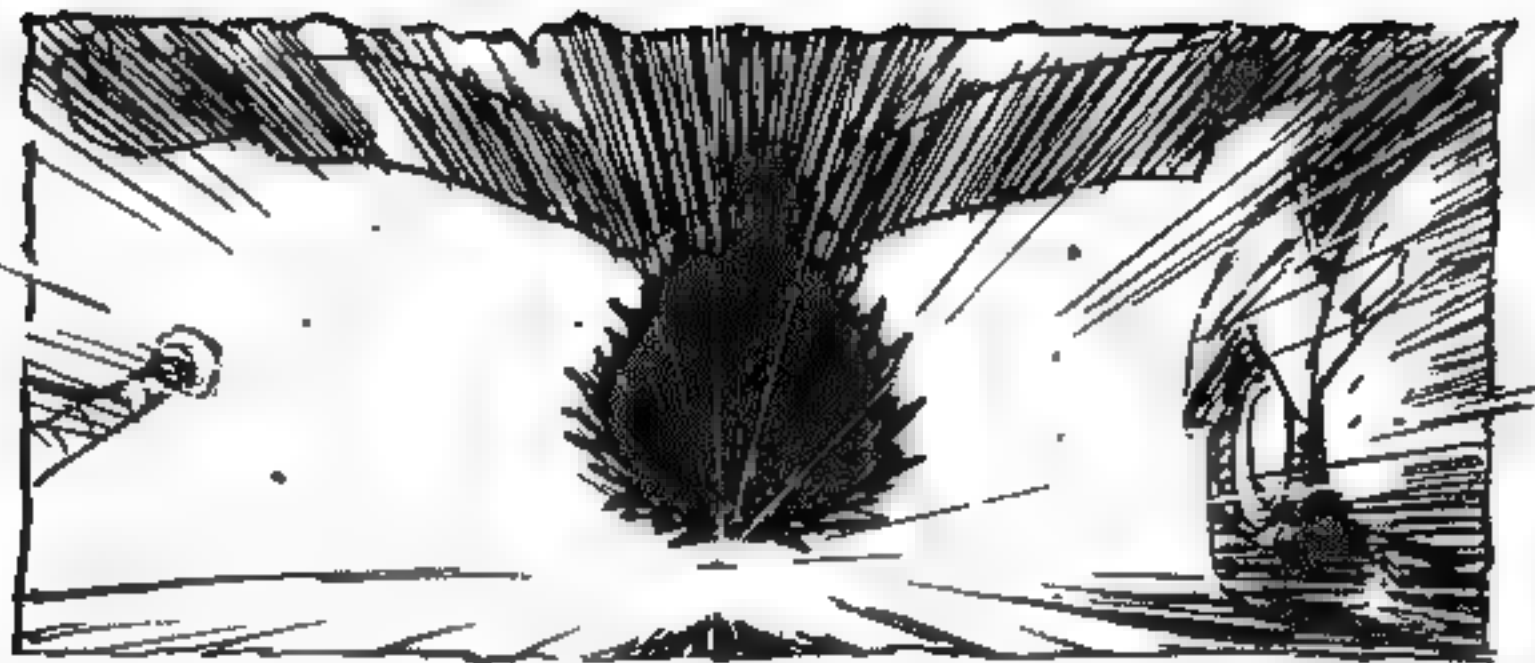
OH,
A
VES-
PA
...



MAMMOTH!

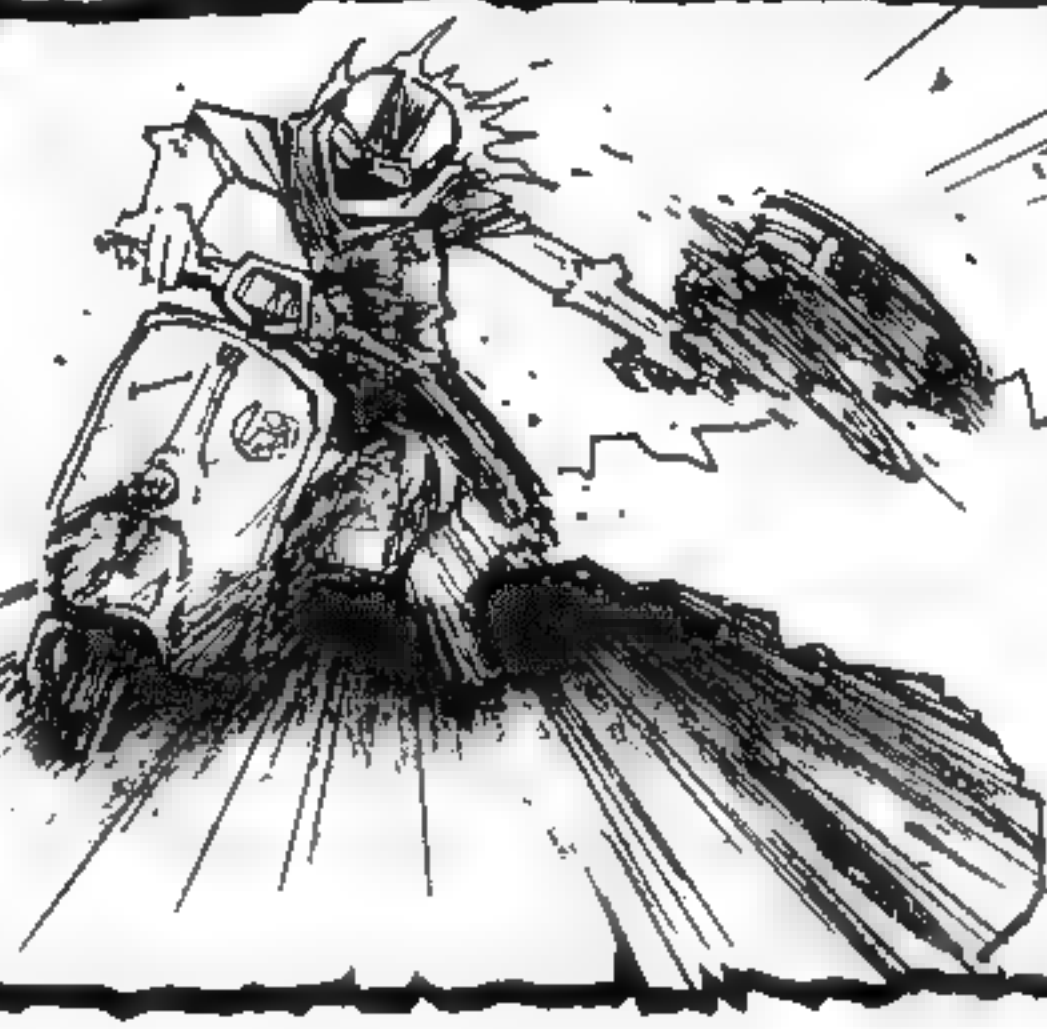
ITADAKI

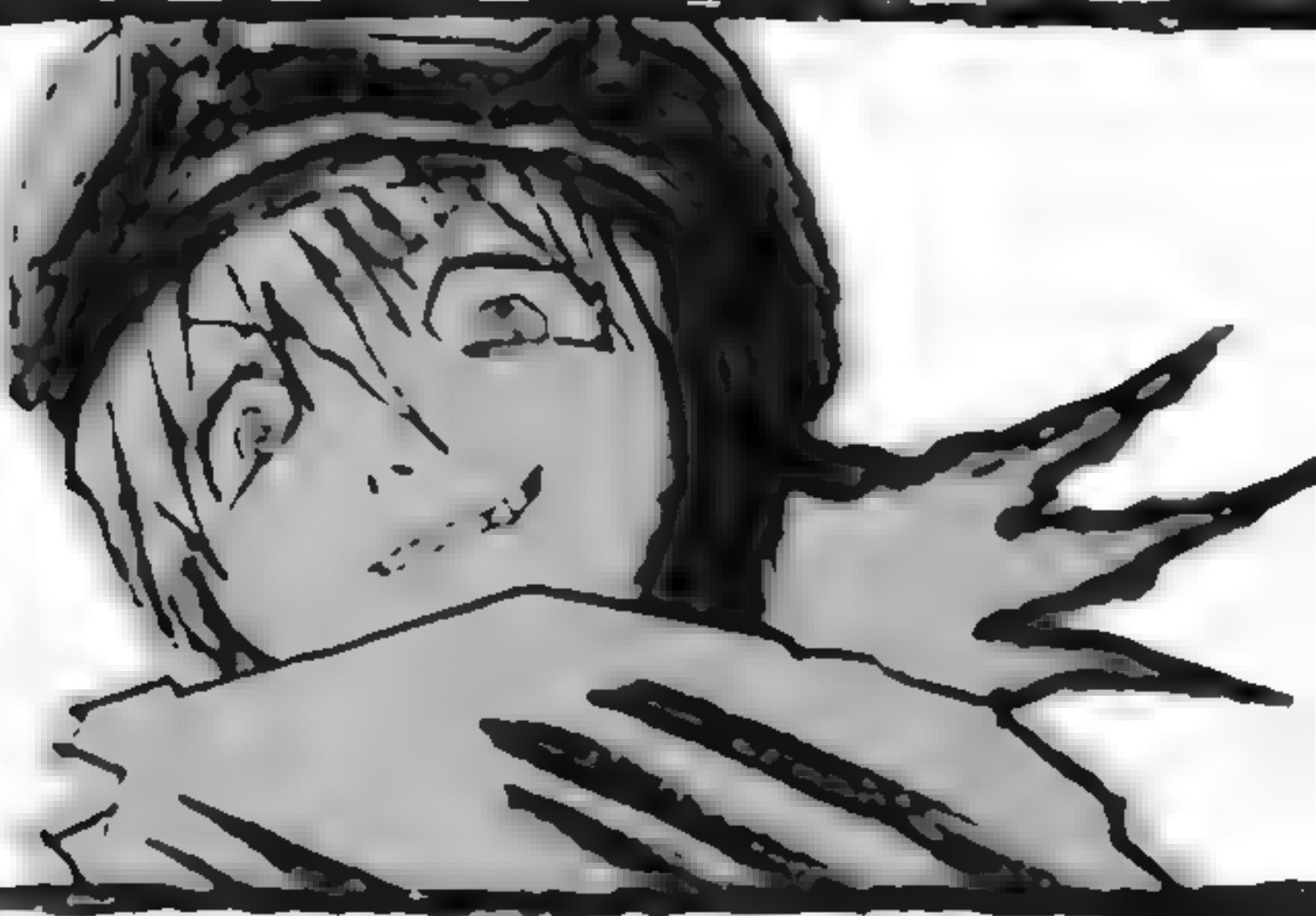
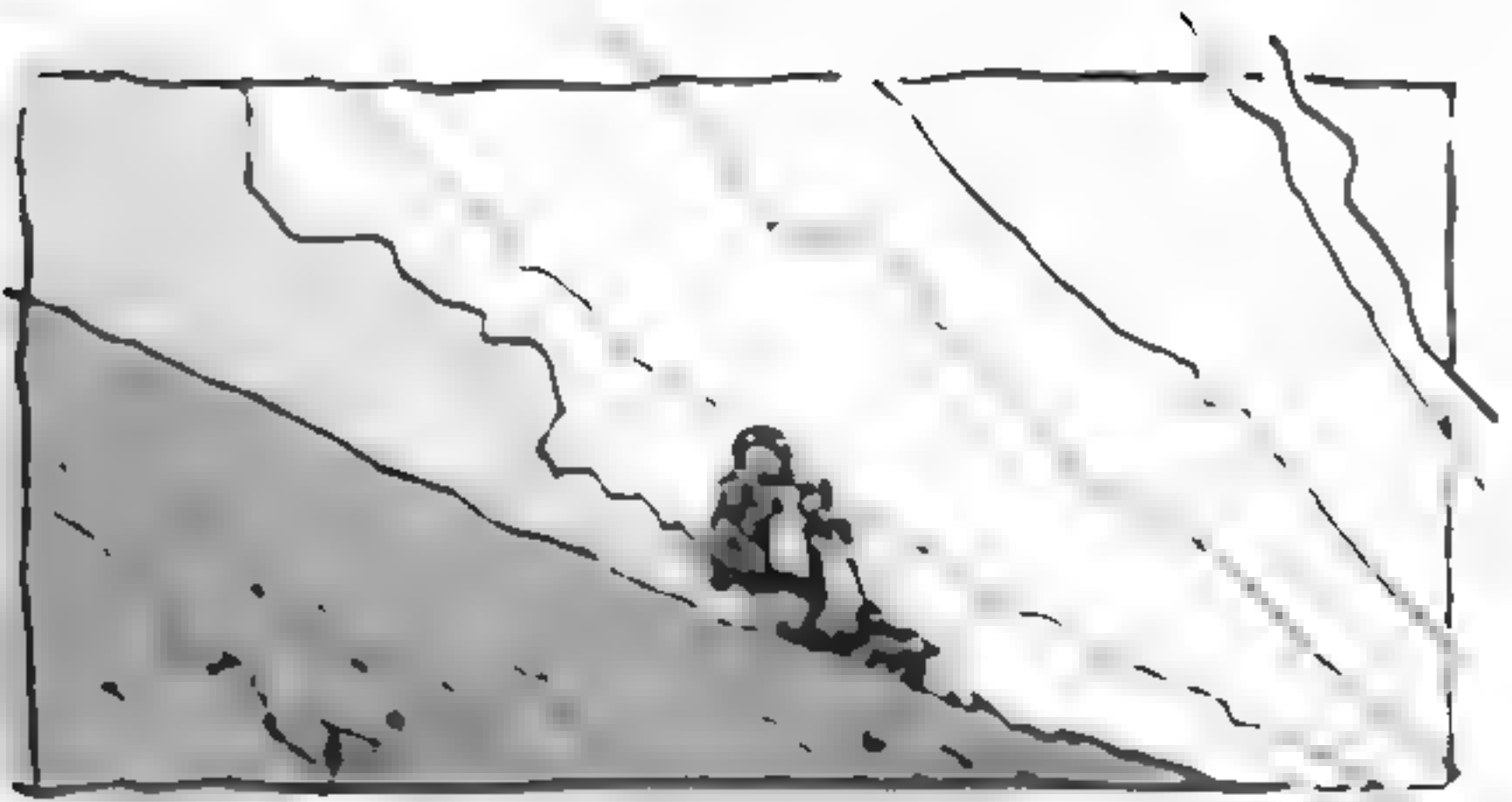
NOTE: CHILDREN PLAY, LIKE 'GOOD-EATING-A-MAMMOTH-TO-YOU!'

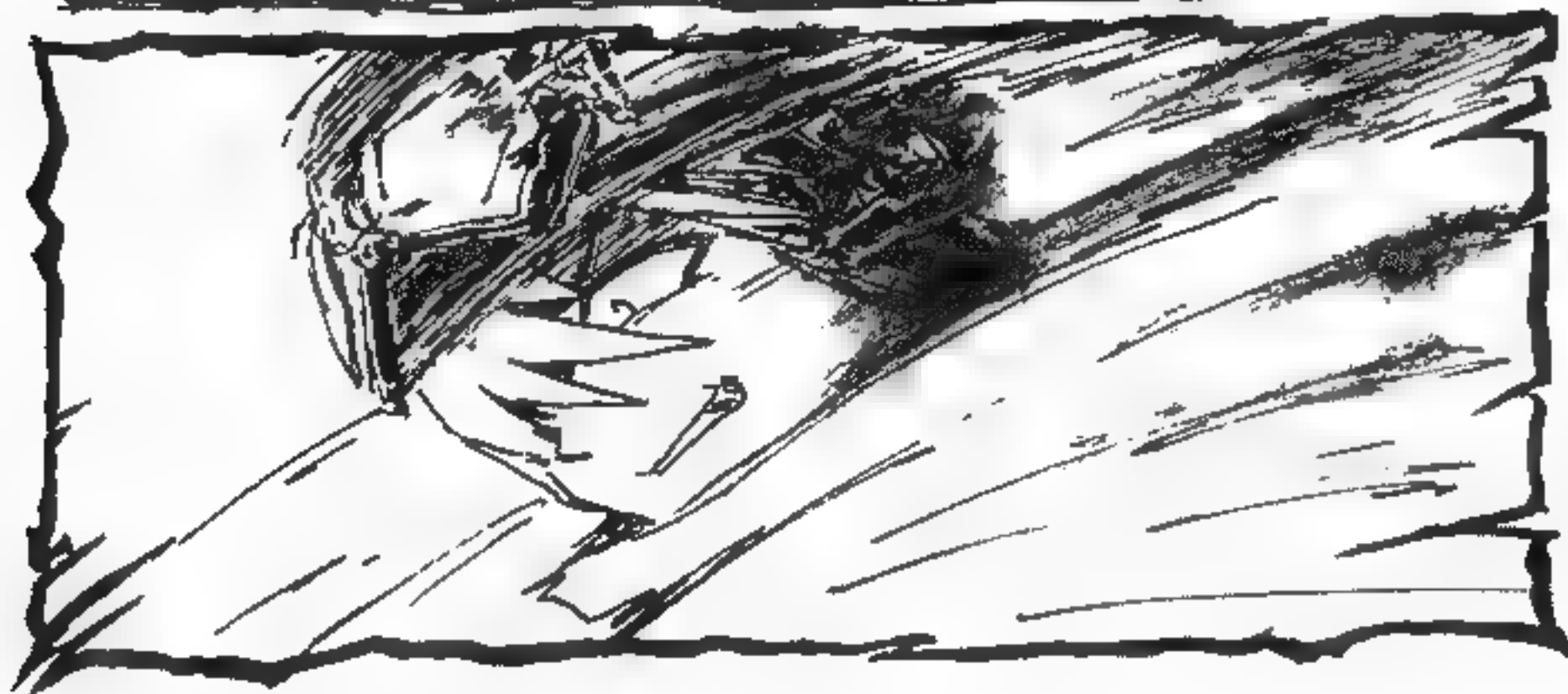
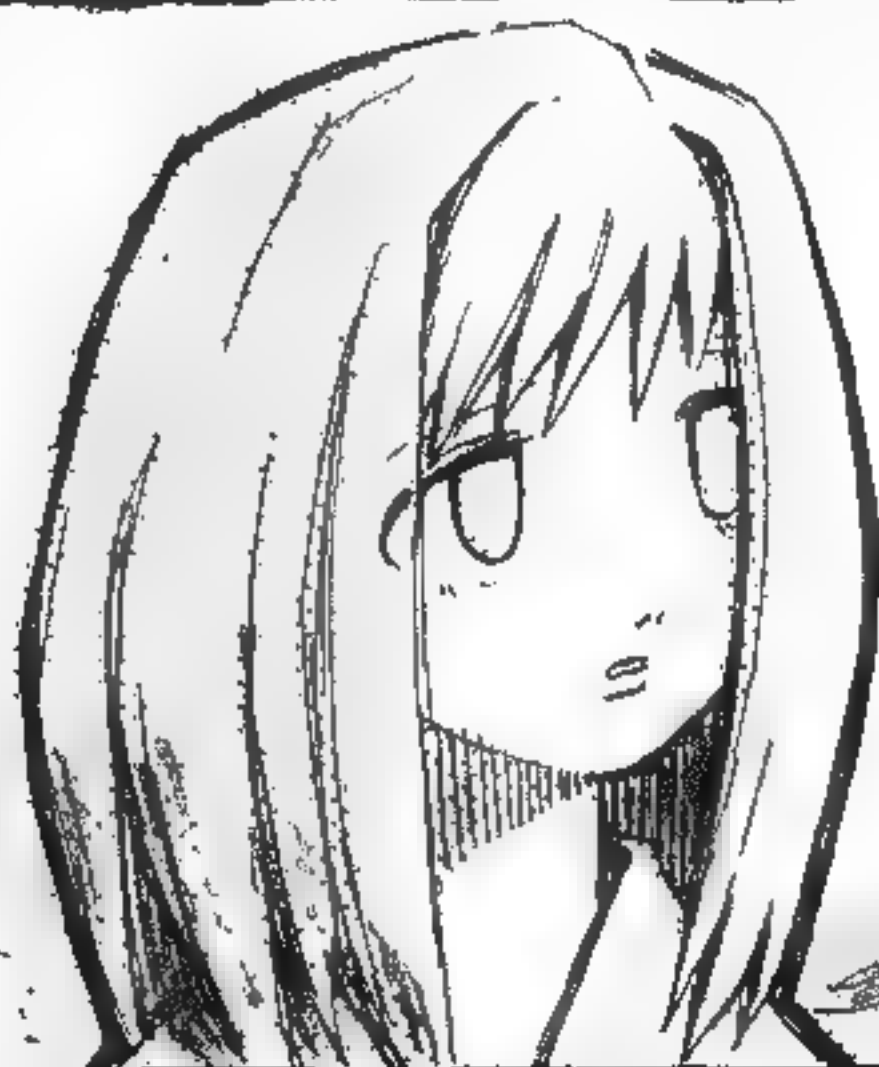


T
A
..br/>..

T
A
K
K
U
N
!
?

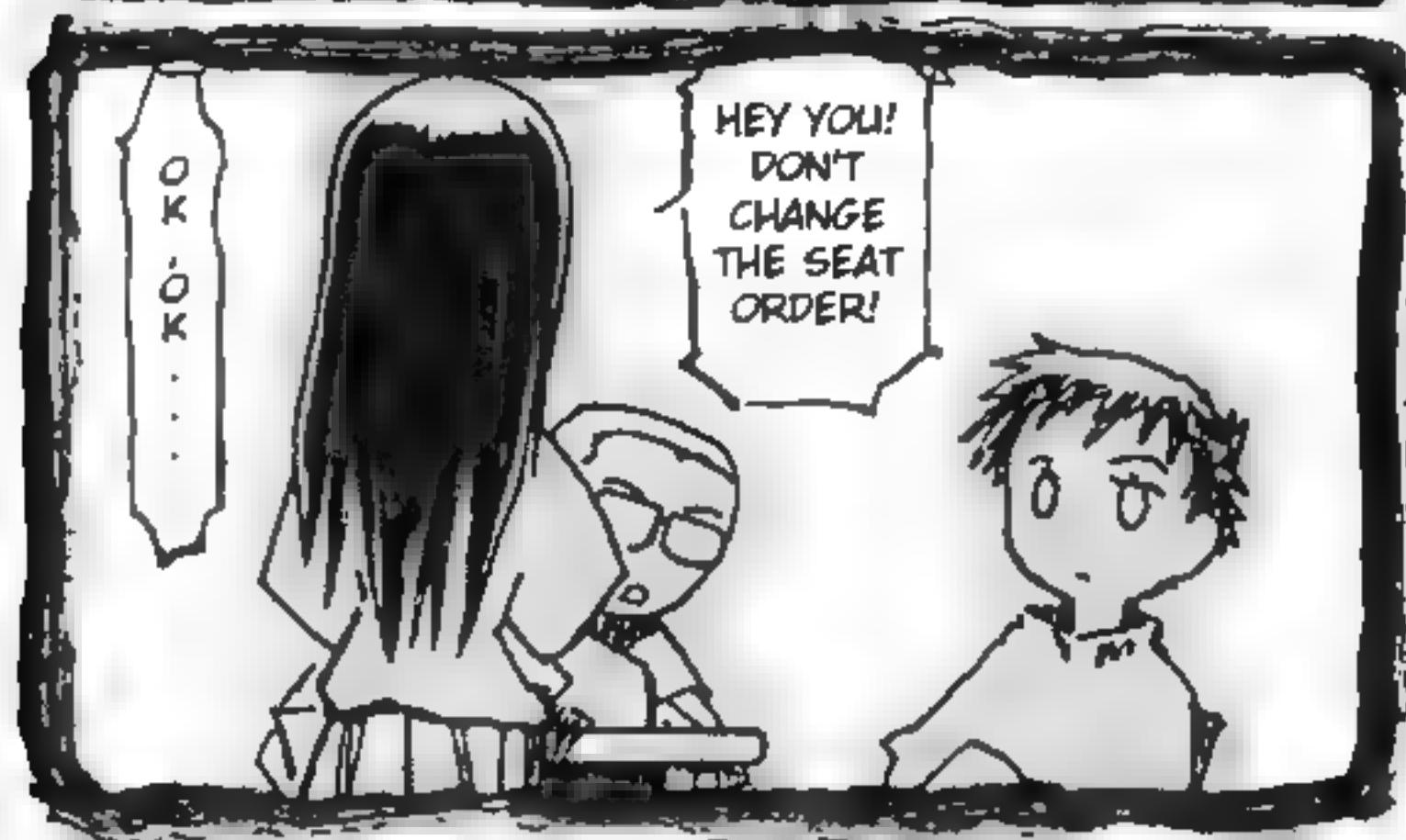
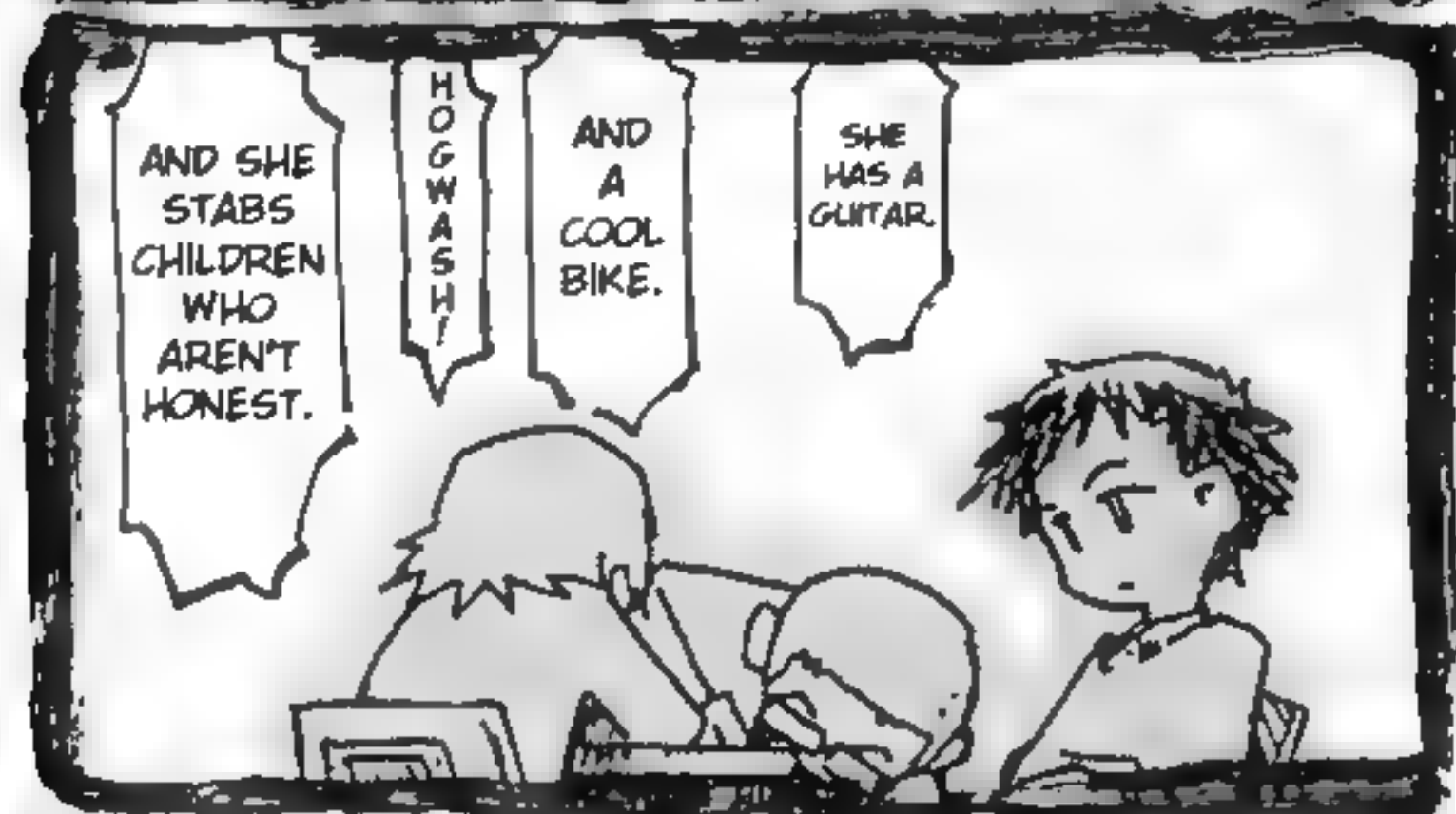
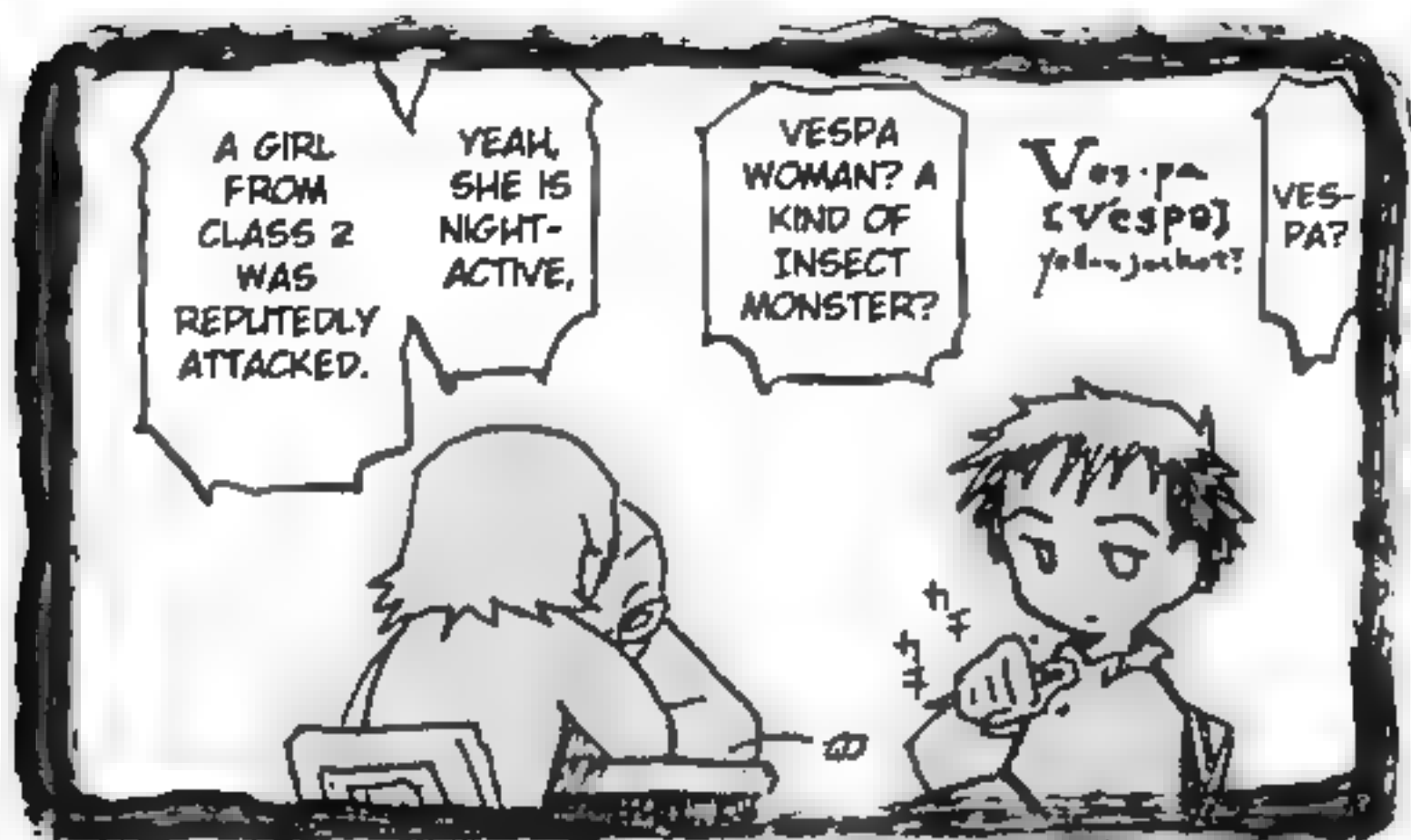


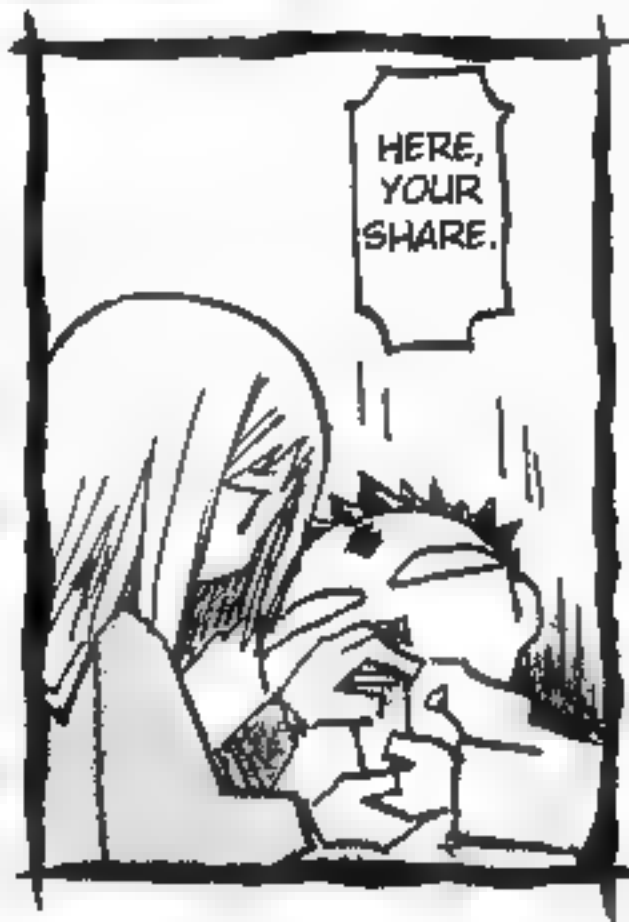
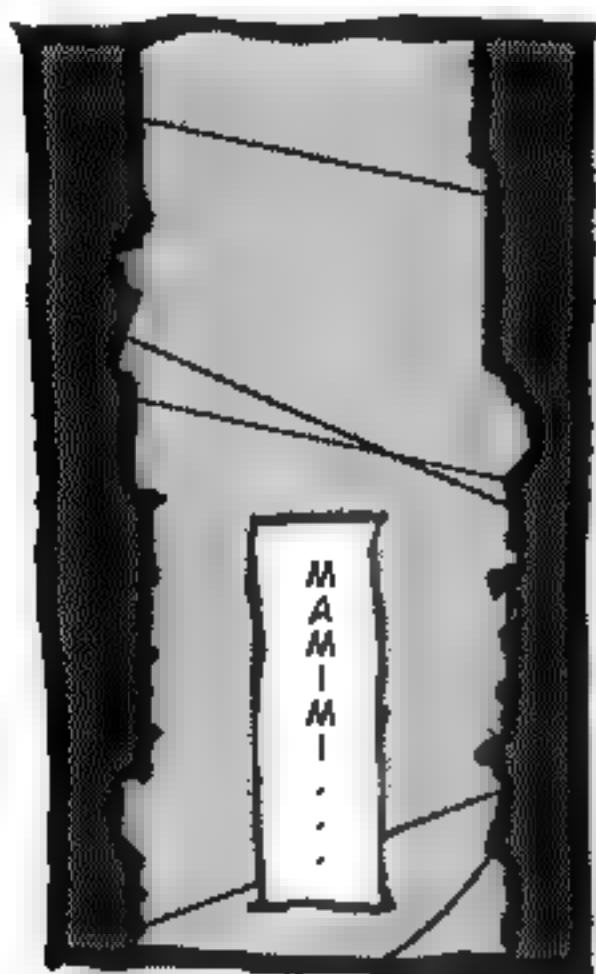












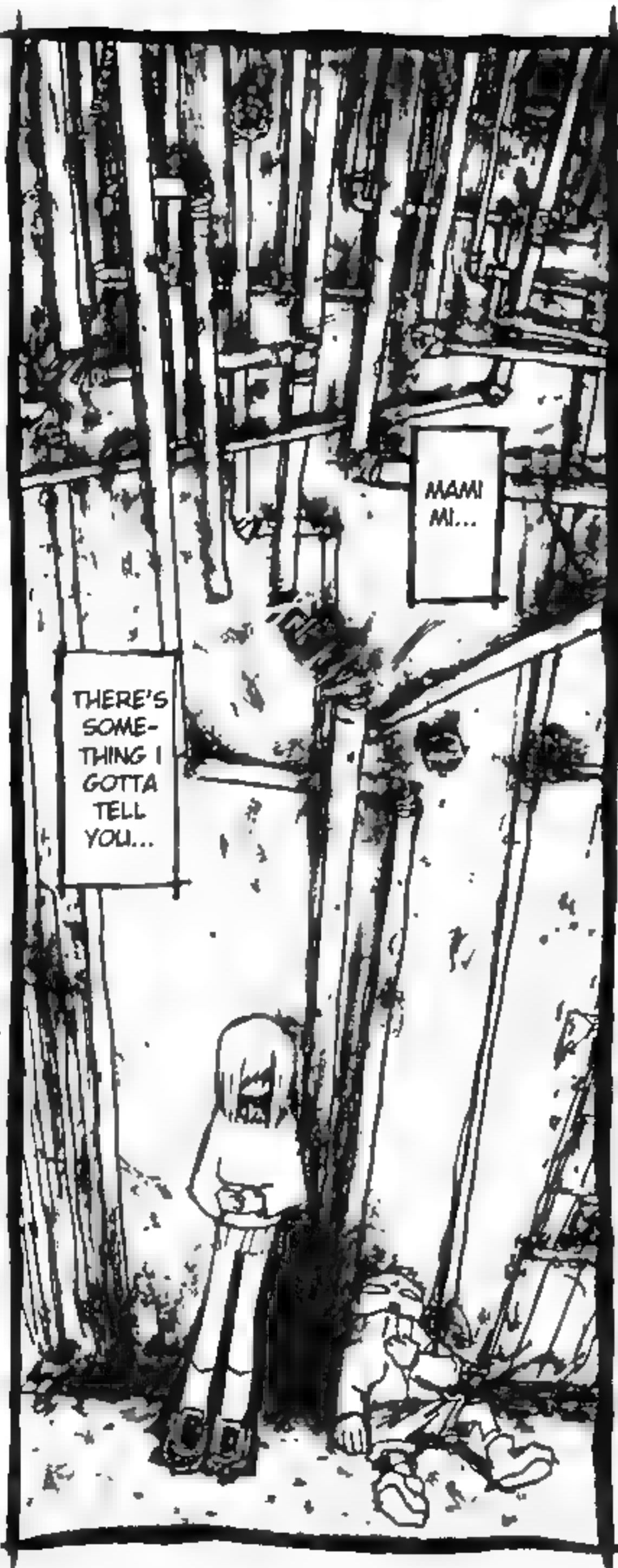
HE HAS
SENT A
LETTER
...

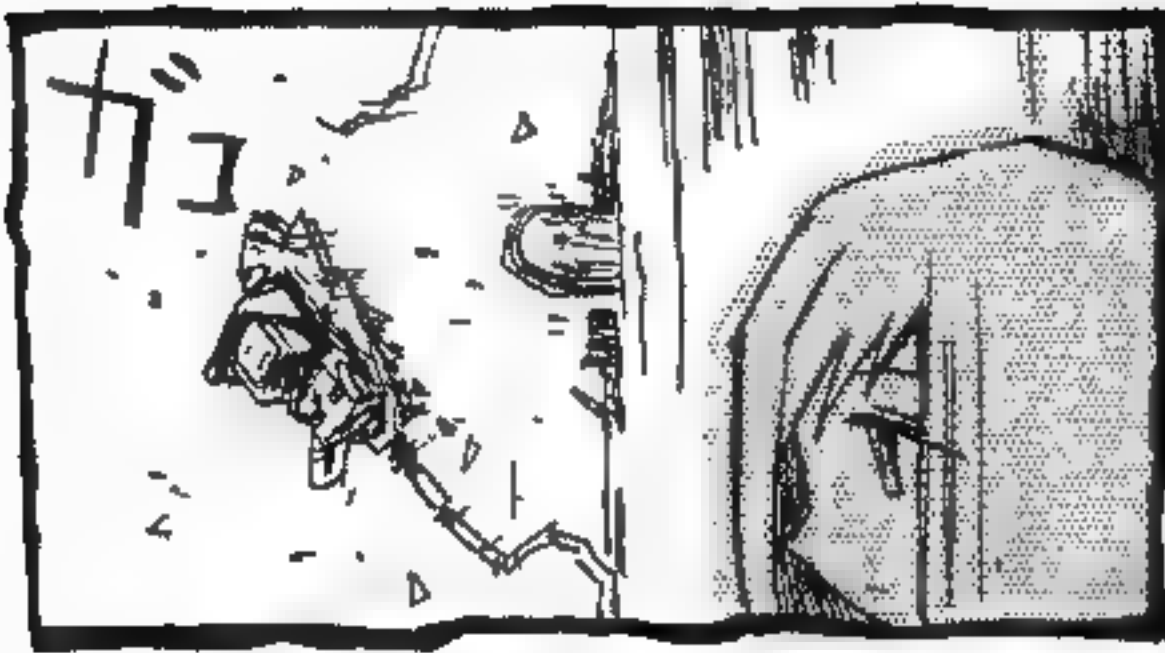


MAMI
MI...

THERE'S
SOME-
THING I
GOTTA
TELL
YOU...

FROM
AMERICA
...
HE HAS
...







SOOTHE
YOUR
ANGER!

PLEASE
...



HEY!
STOP
IT!

STOP
ZHERE
NAITIE
GAAAL
!!



TAKKUN IS NOT
THE BRIGHTEST,
BUT HE'S A GOOD
GUY! HE DOESNT
KNOW WHAT YOU
WANT...
PLEASE SPARE
HIM!



ARRGH!
EXCRE-
MENT!



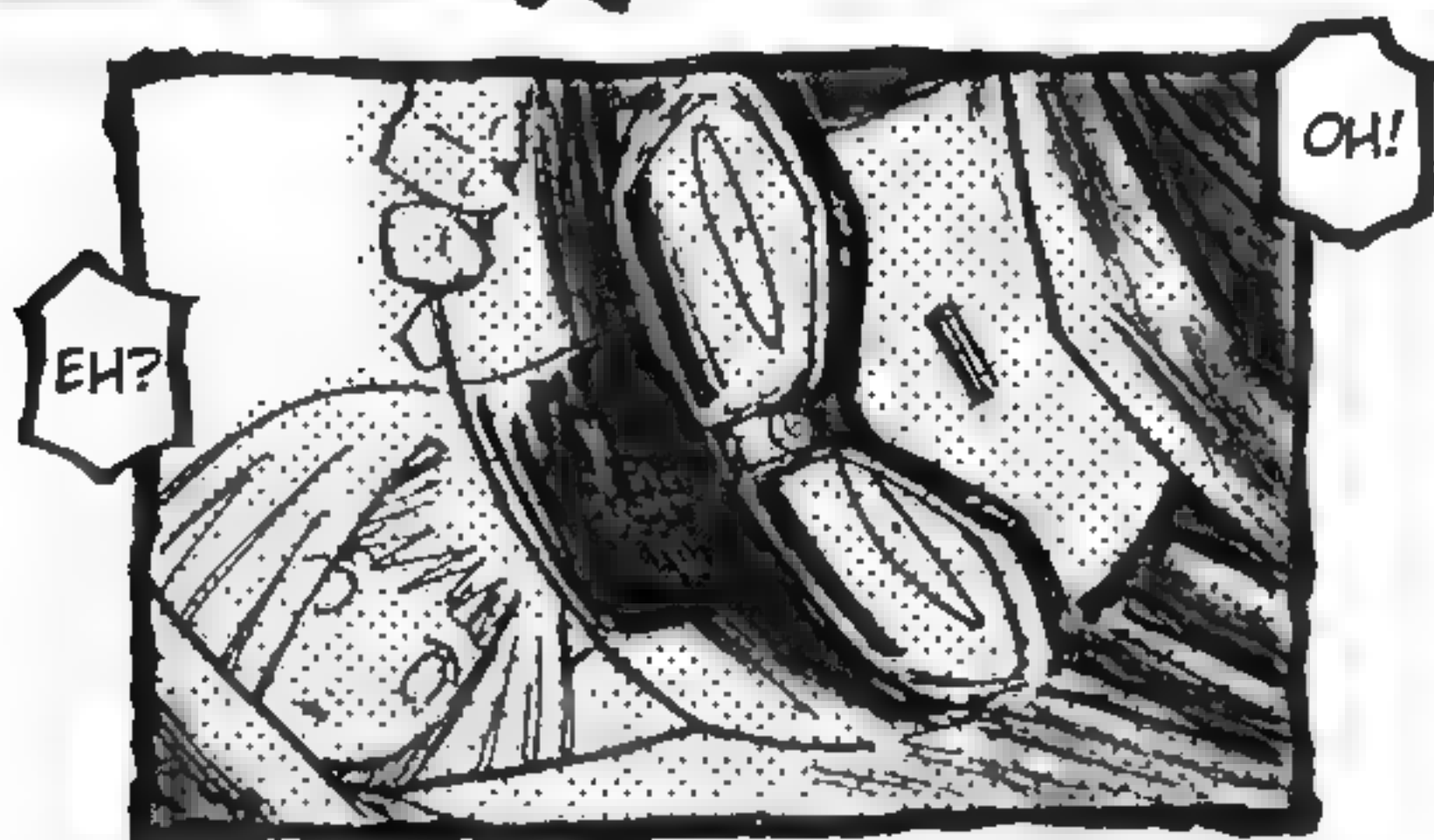
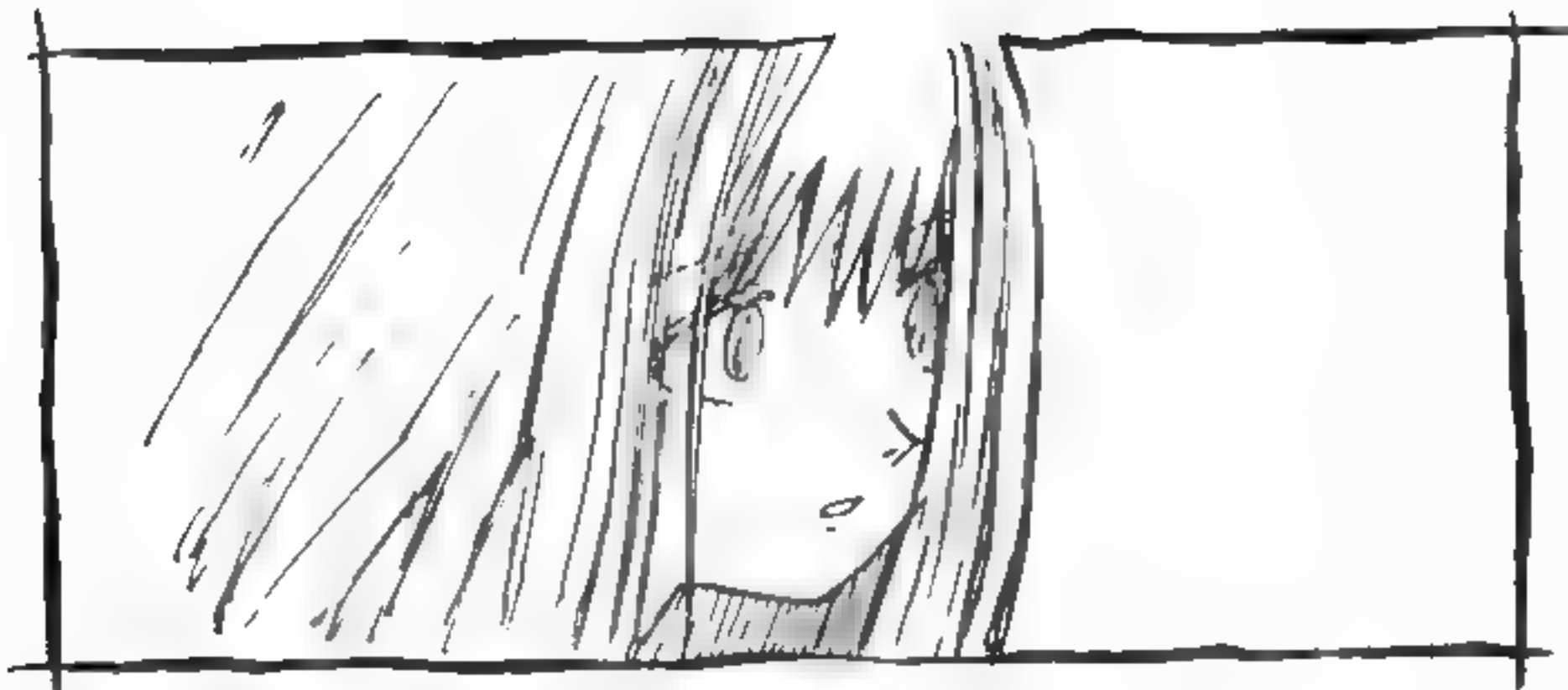
MAY
BE
HE
IS
GAY
!P

YOU SEE?
TAKKUN IS SO
NICE, HE EVEN
PRETENDS
NOT TO SEE
MY PANTIES!!

EH?



WHY IS
HE
HIDING
UNDER
YOUR
SKIRT
THEN!P







HE
IS
DEAD
...

I'VE
NEVER
KILLED
A
CHILD!

AAAAAA
AAAGH!
HOLY
SHIT I
KILLED
HIM!

her delicate
hands are
always
stained in
blood

Aah!
What
am I
gonna
do?

LET'S
BURY
HIM!

CAN'T
BE
HELPED
...



#2-a

WAKE
UP...



...
TAK
KUN
...

WHAT'S
SMELLING
SO
WEIRD...?



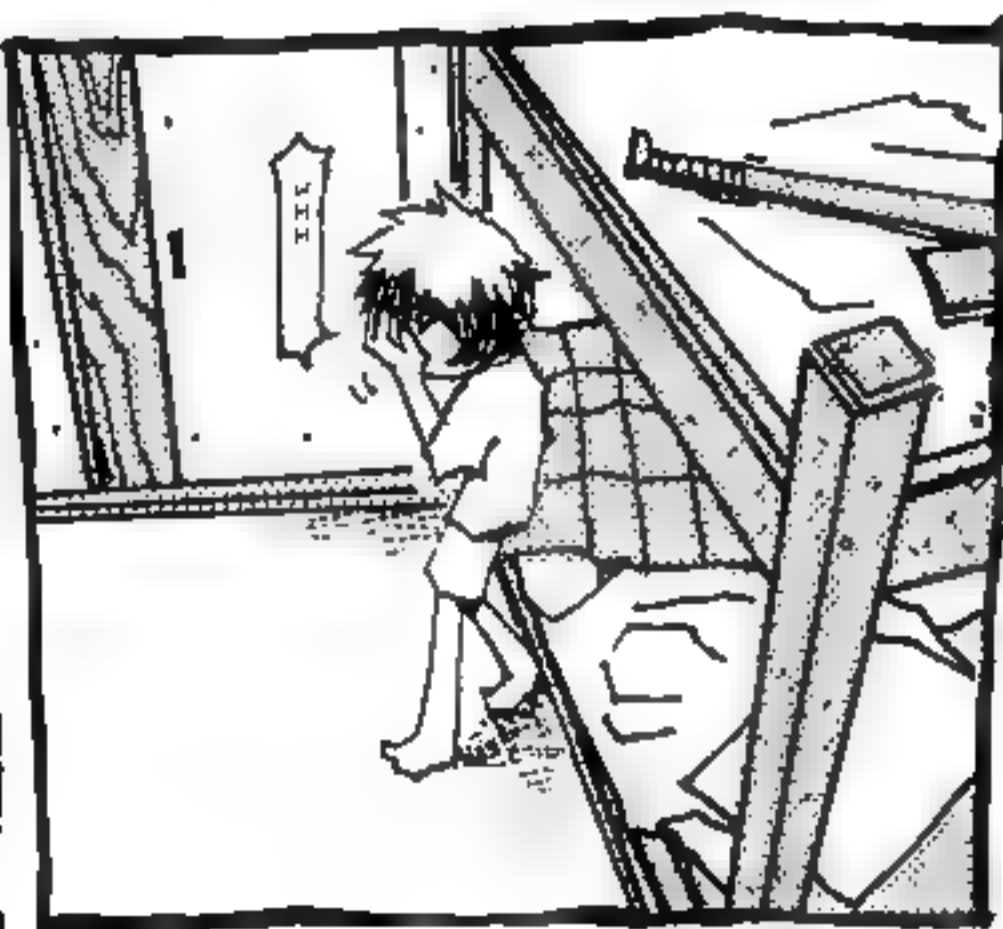
....?

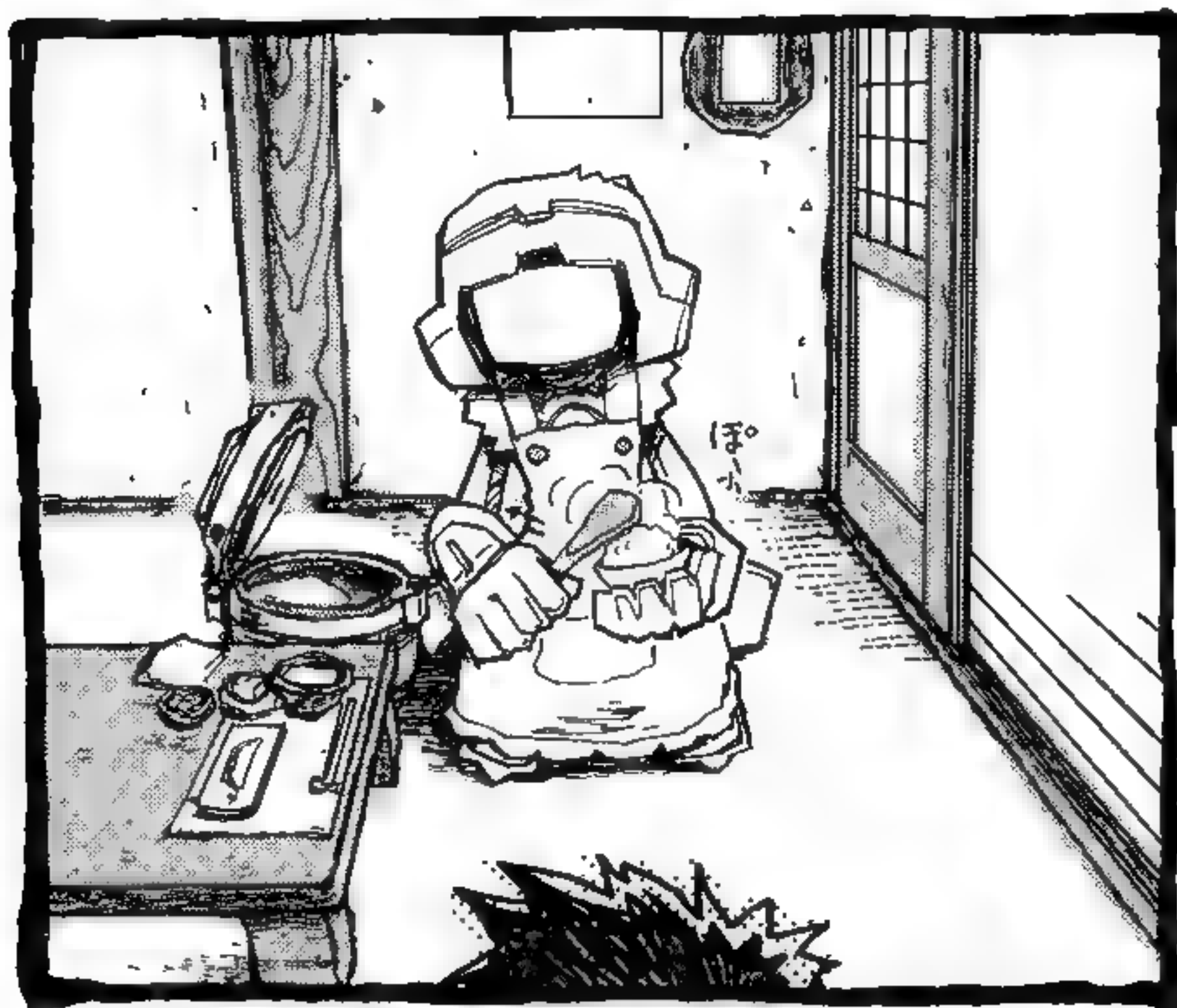
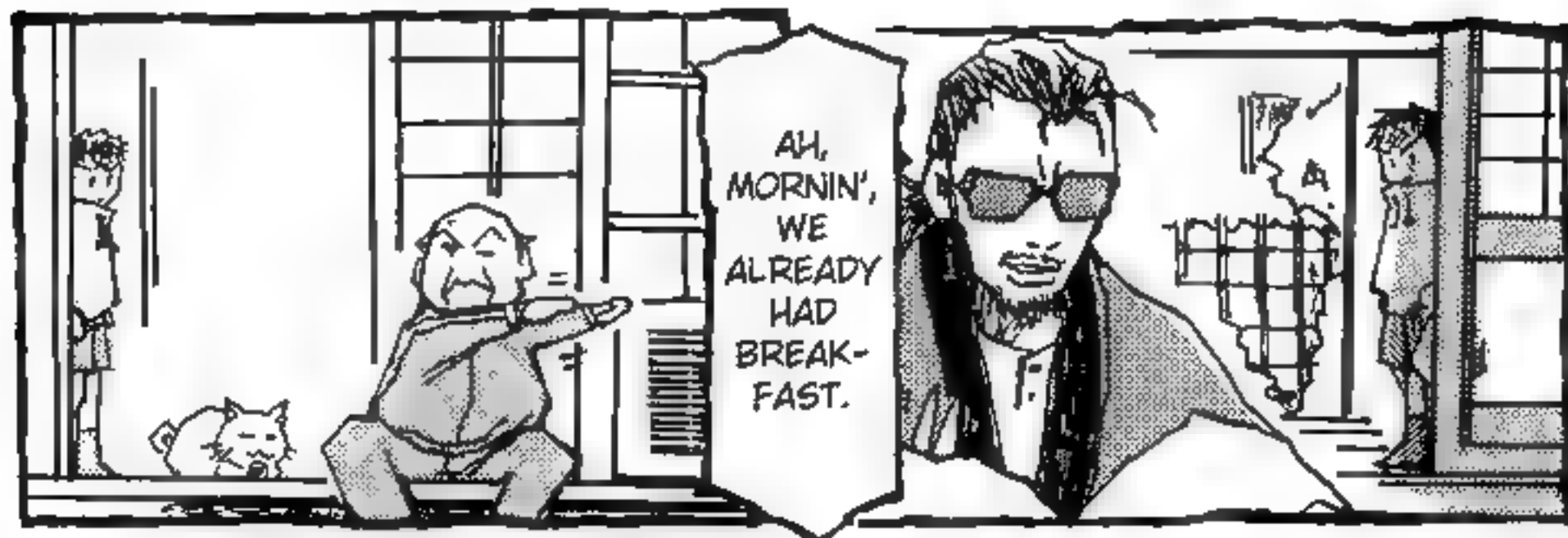
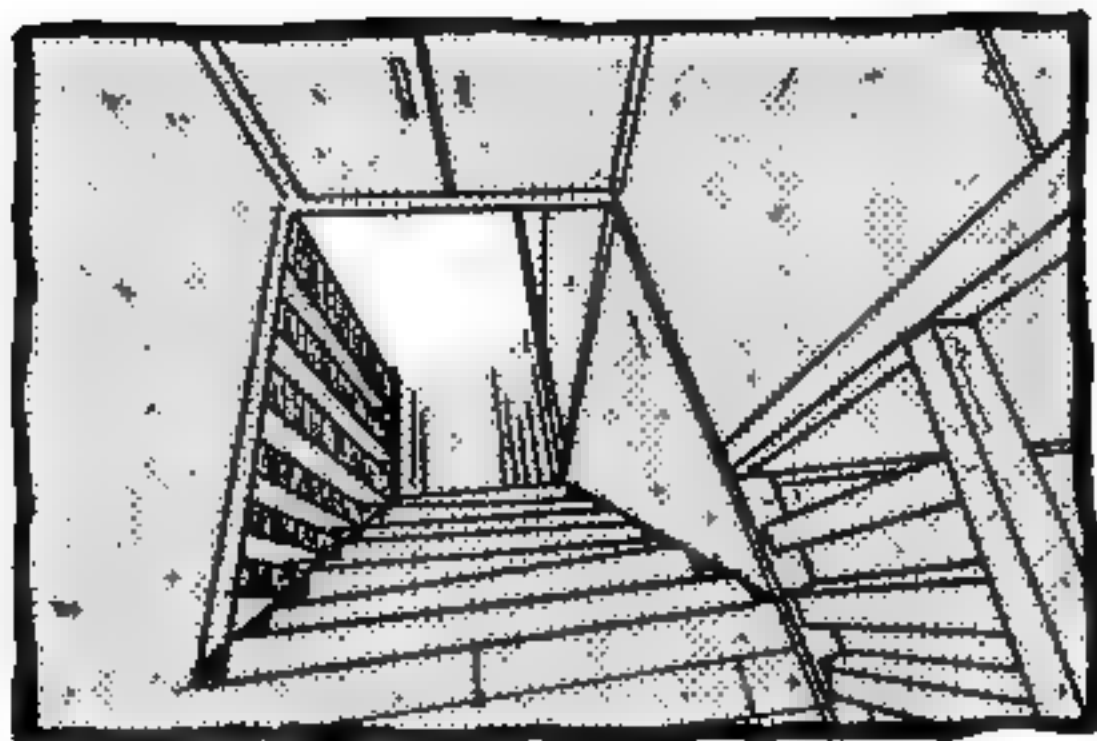
DID...

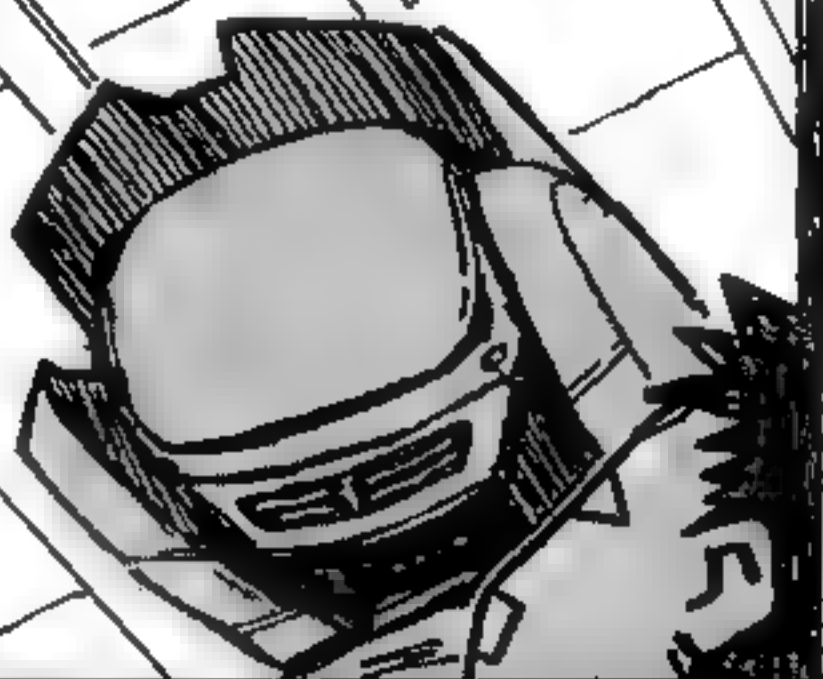
DID I
HIT
MY
HEAD
...?



WHAT
...?







WE ARE
THREE
LONESOME
MEN
SHARING A
FLAT...
WITHOUT A
WOMAN. IT
WAS COM-
PLICATED
SO I FOUND
US A
HOUSE-
KEEPER.
DOES THE
APRON
BOTHER
YOU?



**HEY, POPS!
WHAT'S
THAT!? IT'S
A ROBOT
WHO HANDS
OUT RICE!
IN AN
APRON! IN
THE
MORNING!**

NO...
MY
HUMBLE
SELF.



...THE
ROBOT
!?

*Ain't I
sweet little
boy?*

*Good
morning. I'm
your new
housekeeper.*

*Thic and
handy with all
extras. Haru-
hara Haruko.
Sweet nine-
teen!*

*NINE-
TEEN
...?*



*Point deduction
for surprise*

HEY
...
...?

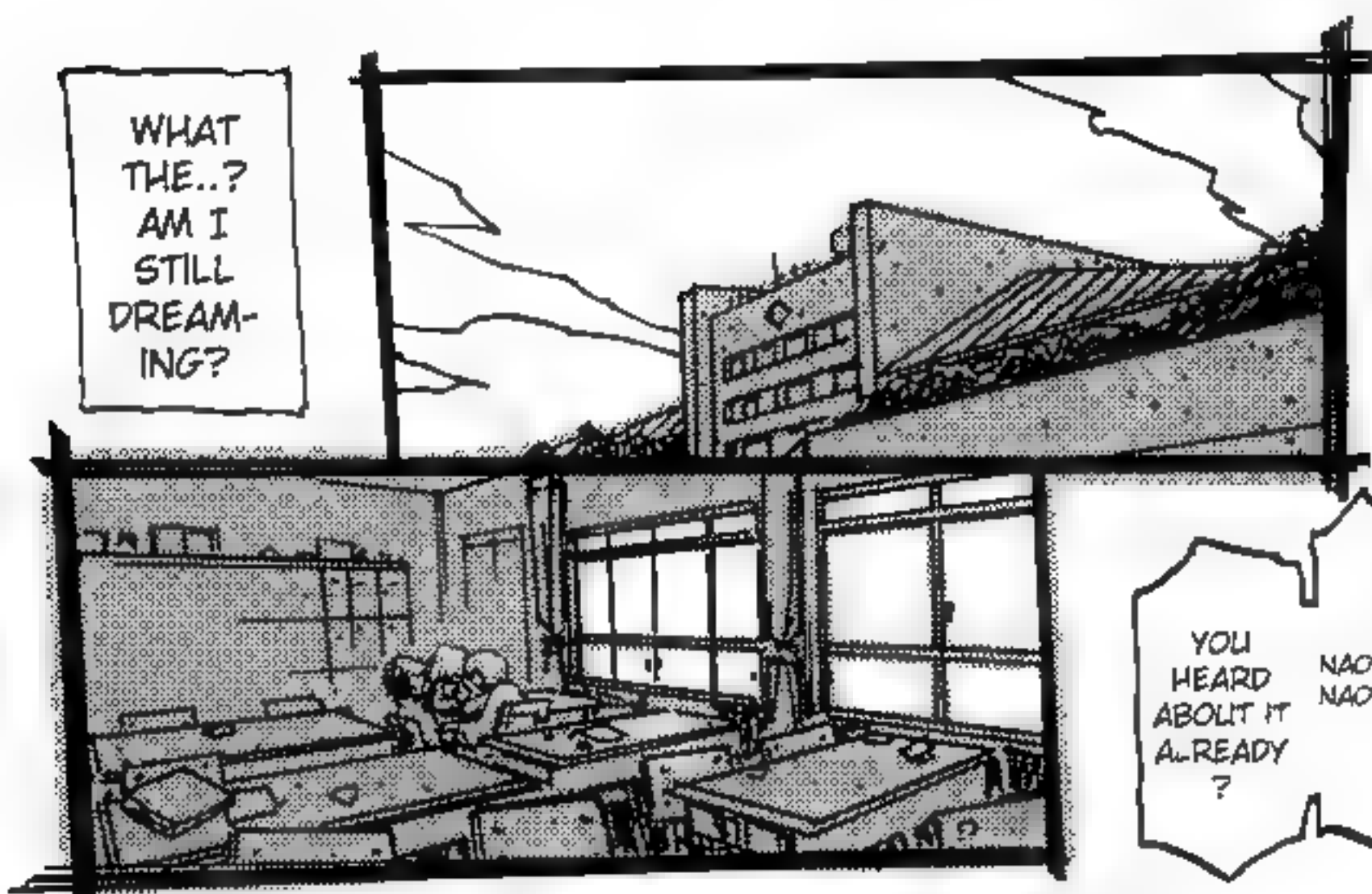
A close-up, black and white line drawing of a character's face. The character has dark, spiky hair. A large, white, cross-shaped bandage is wrapped over the right eye. The left eye is visible, looking downwards with a somber expression. There are some small, dark marks or sweat droplets on the forehead and cheek. The drawing style is simple and expressive, typical of manga art.

HEY



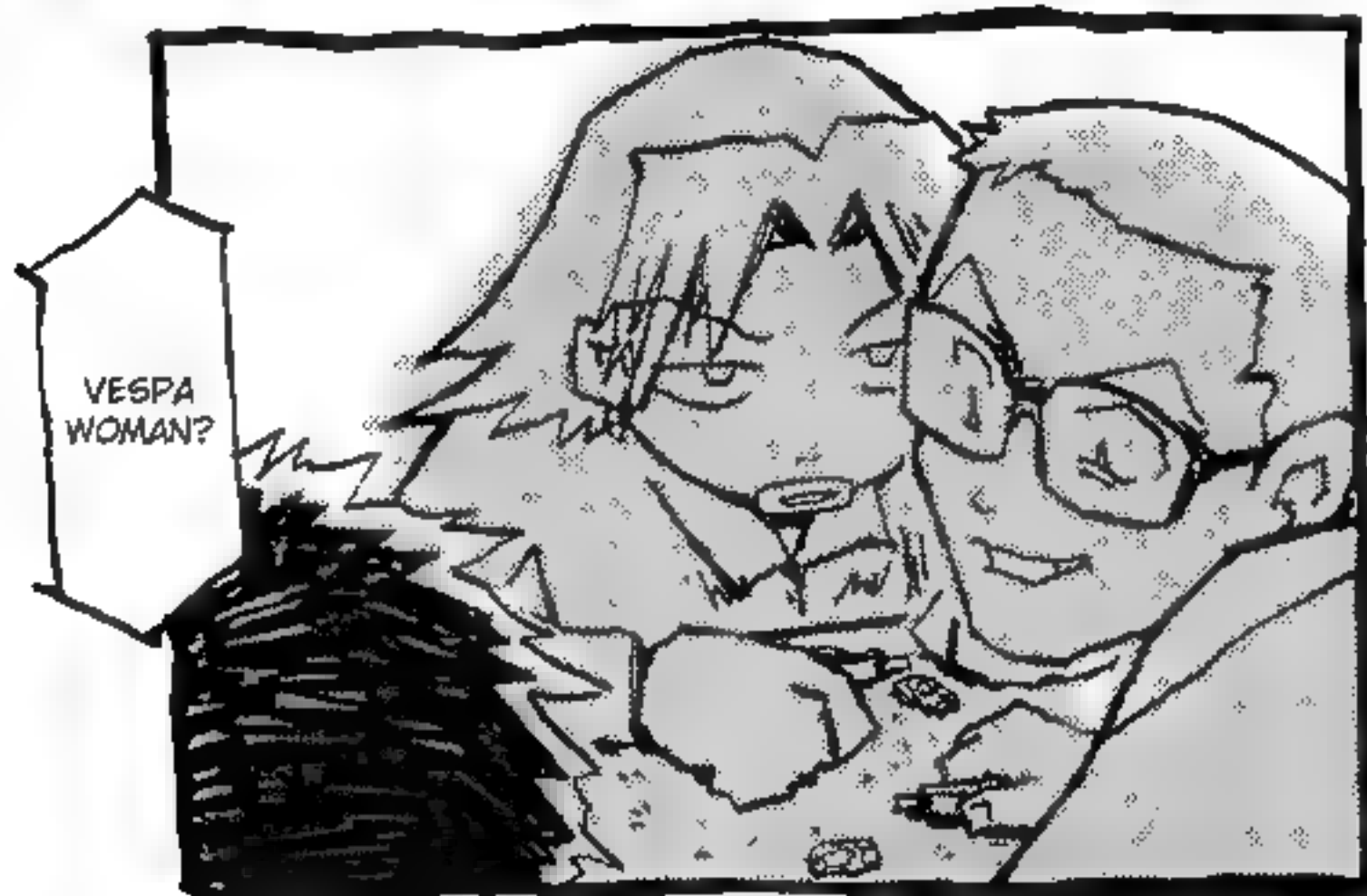


WHAT
THE..?
AM I
STILL
DREAM-
ING?



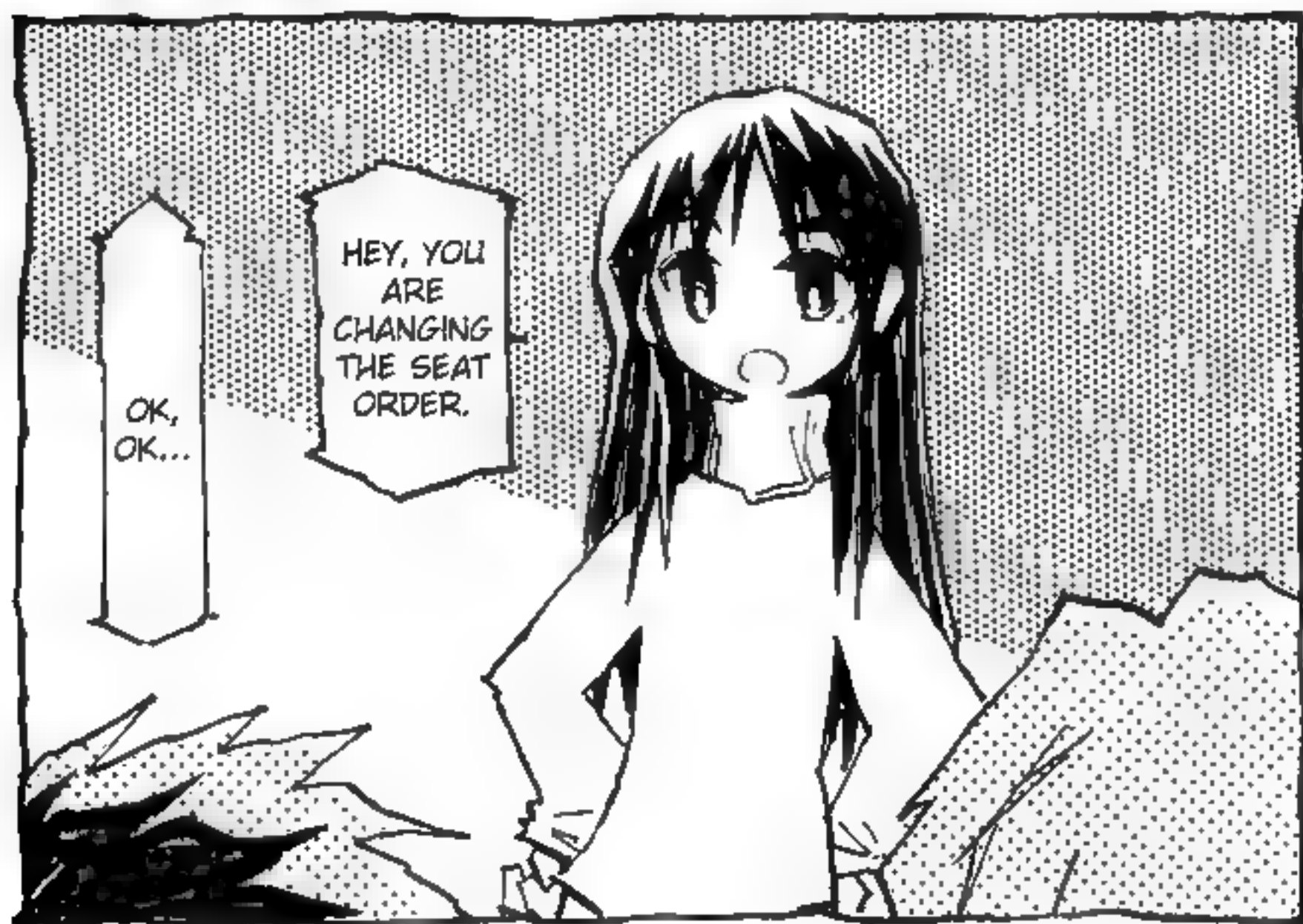
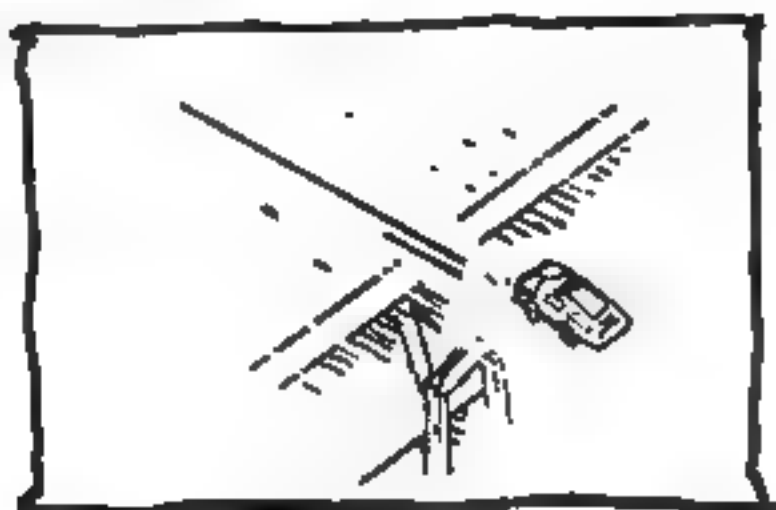
YOU
HEARD
ABOUT IT
ALREADY
?

NAOTA!
NAOTA!



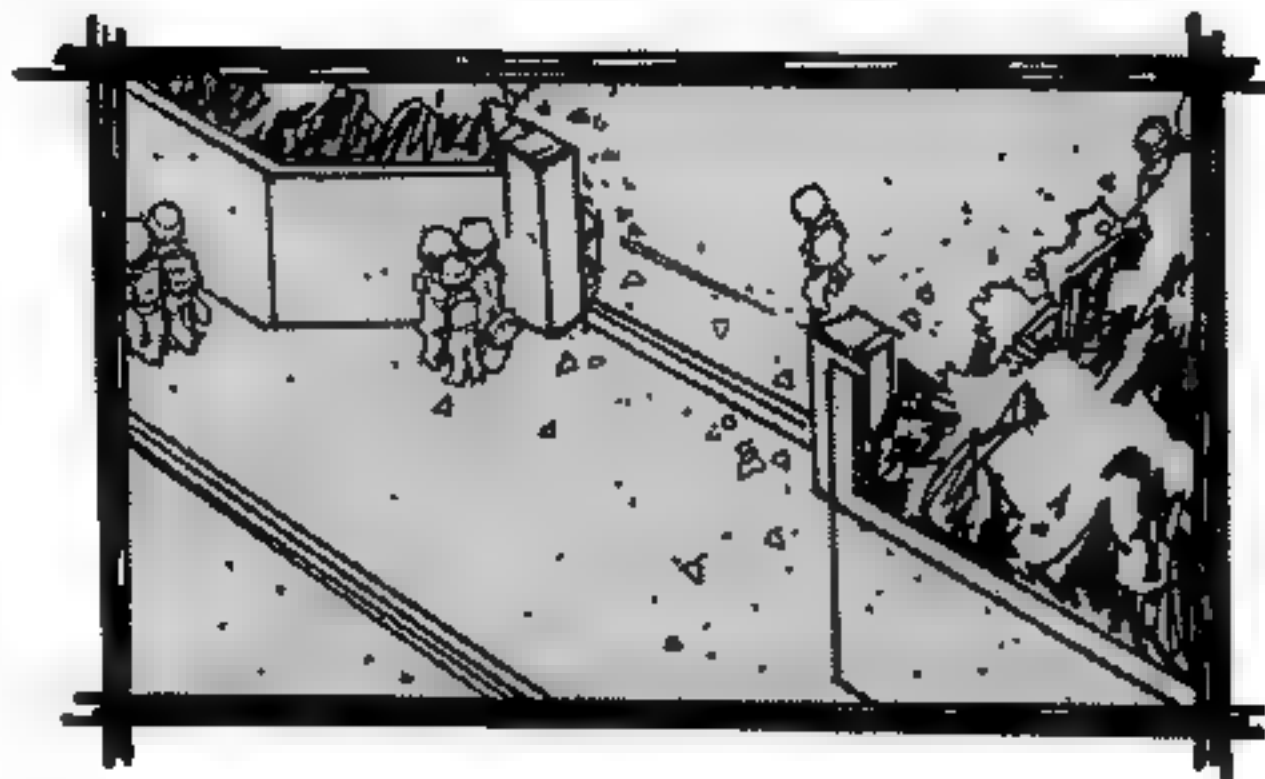
VESPA
WOMAN?

ABOUT
VESPA
WOMAN
..!?

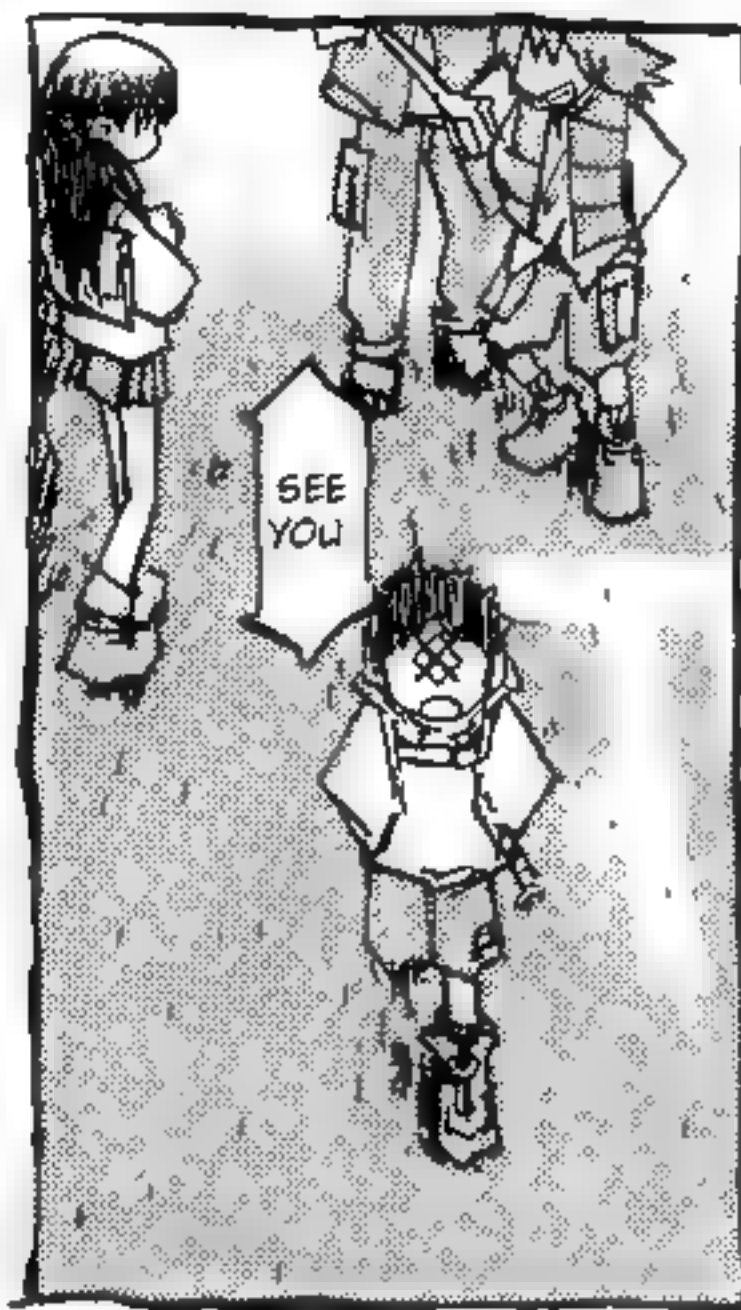
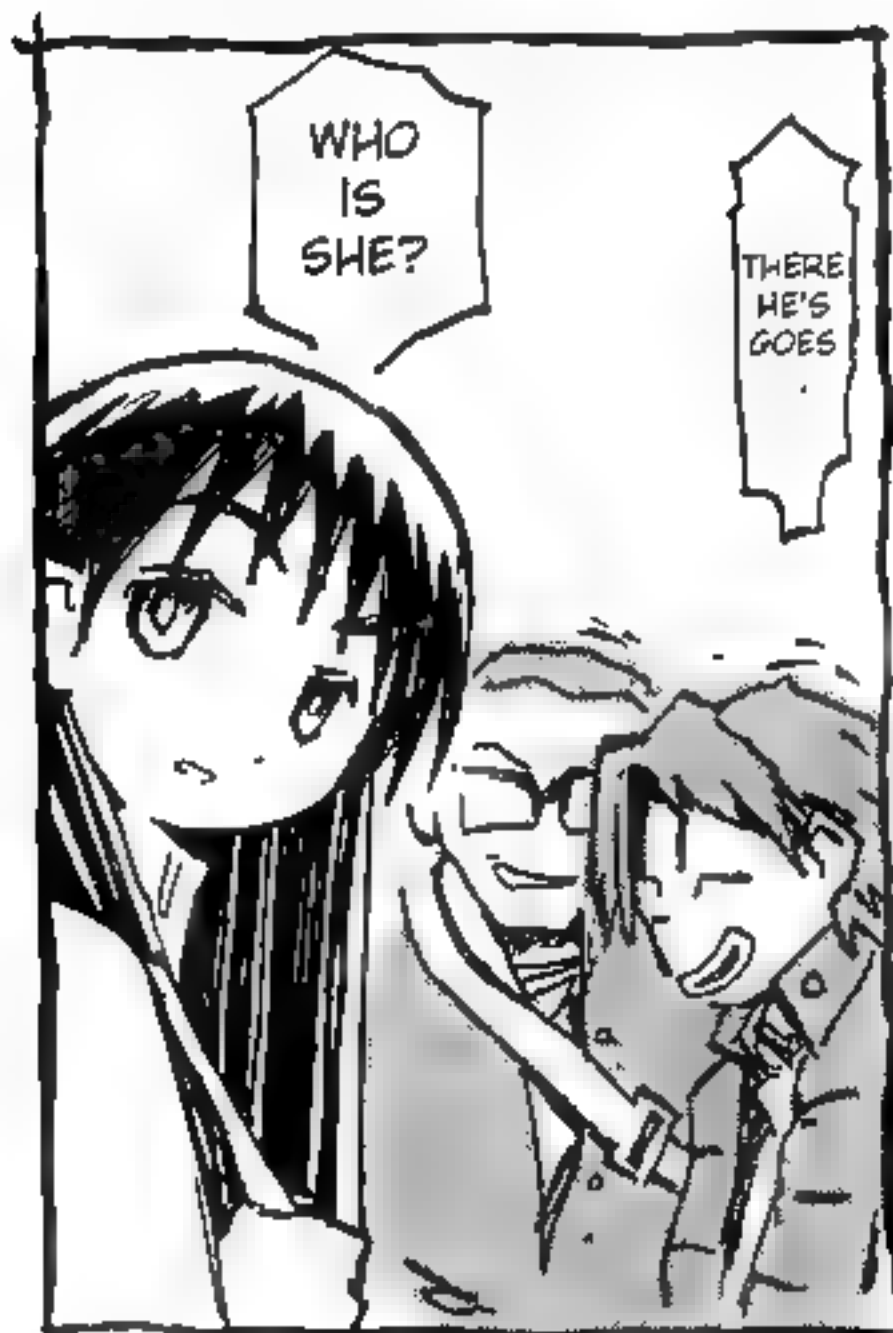




IT
SMELLS
LIKE I'M
TENDING
TO THE
SCHOOL'S
GARDENS
...



JUST
WHAT
KIND OF
SMELL
IS
THIS?



SHE'S THE
EX OF HIS
BROTHER.
HEHEHE...

WHO COULD
IT BE? HIS
CHICK OF
COURSE!

Stop
waiting
for me in
front of
the
school!

HMPF.

WHAT
AN
AIR-
HEAD
...

HOME-
WORK.

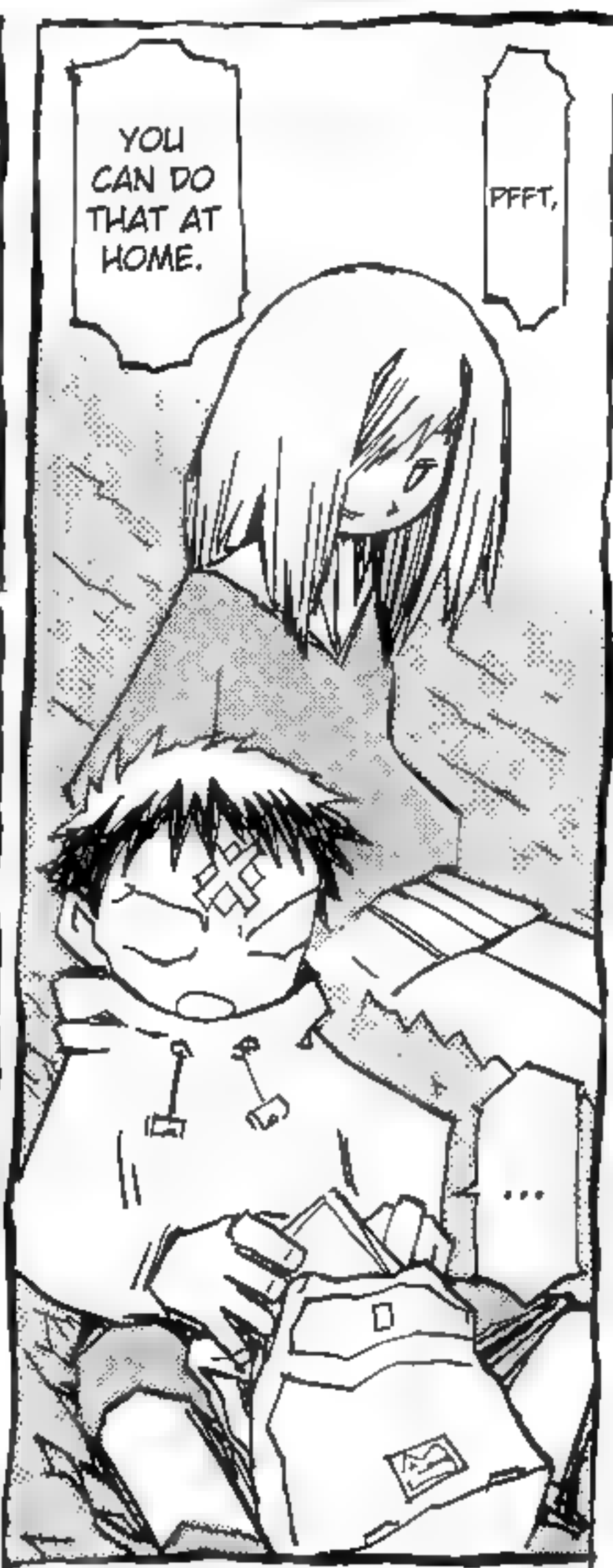


TAKKUN,
WHAT
ARE YOU
DOING?



YOU
CAN DO
THAT AT
HOME.

PFFT,



THE
VESPA
WOMAN
!

I
GOT
IT...!

TAK
KUN
...



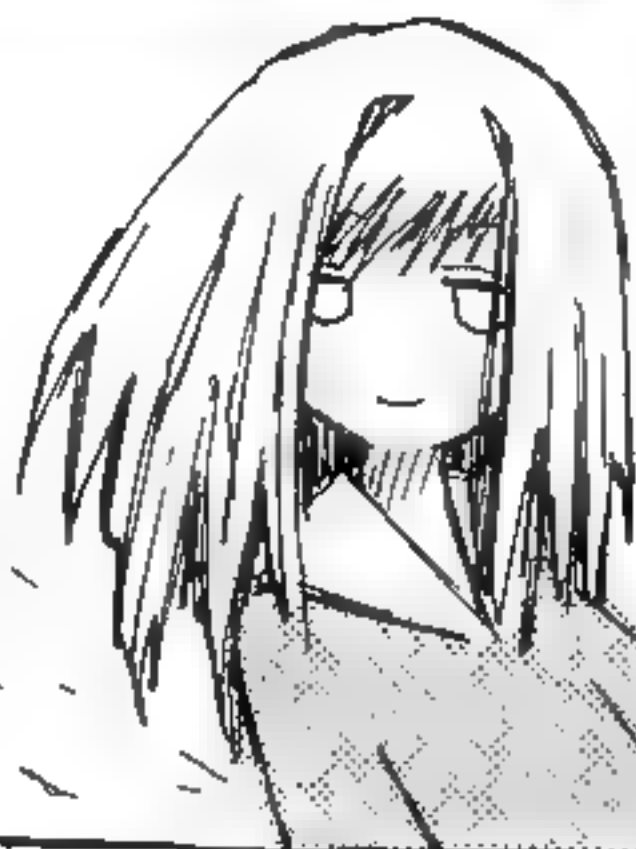
AND
THEN...
AND
THEN...
SHE
GAVE ME
A
WHALLOP
...



FROM
OUT
OF
NO-
WHERE
!

SHE
WAS
COMING
AT ME!

TAK-
KUN...



...
WAKE
UP...

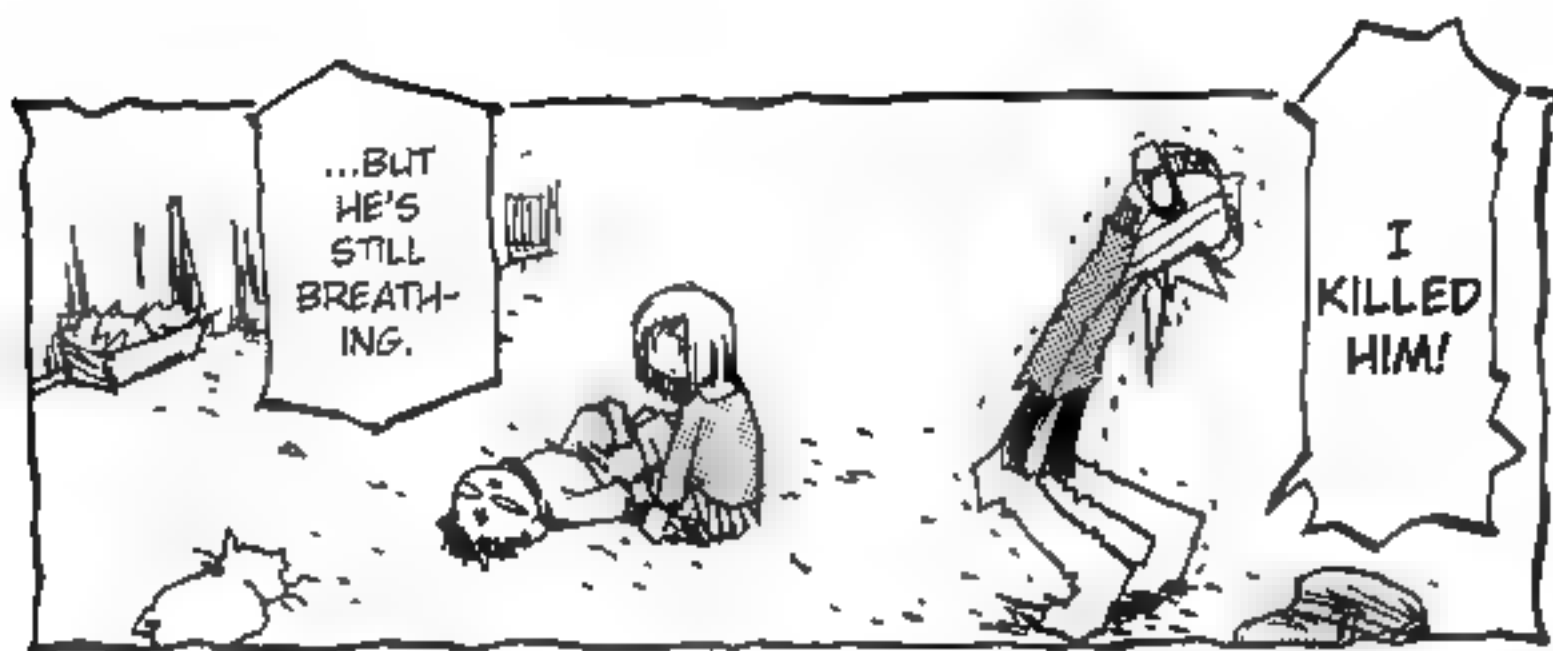
IS THE
SMELL
OF
FRESH
SOIL.



RIGHT,
THIS
SMELL...



Back to the story...





FLCL

Translator: *miyagiCE*

Editor: *Laik*

OC: *KeiGinya*

Raws: *Kayle*

This release came
pretty quick. No
thanks to me though
since I'm still lazy.

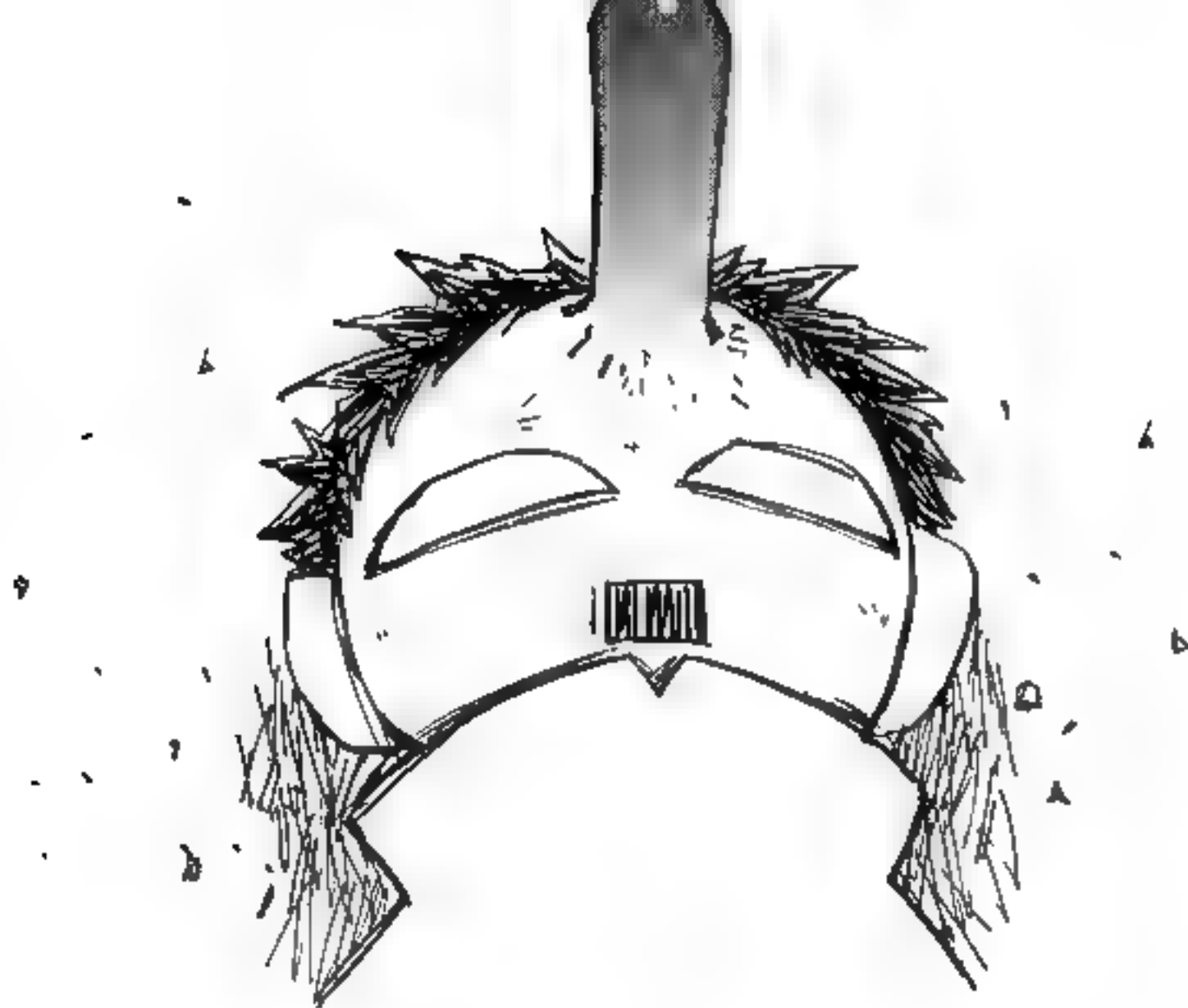
-Laik

#Scum-scans@irc.irchighway.net

7/17/07



#2-b



Am I
dead
already
?

Ah...

And
who's
that?

Mamimi
...

Before it's too
late... My
brother... He
has a chick
in America...
And she is...

Mamimi,
I am
desperate
to tell
you some-
thing...

Mamimi
What's
up?

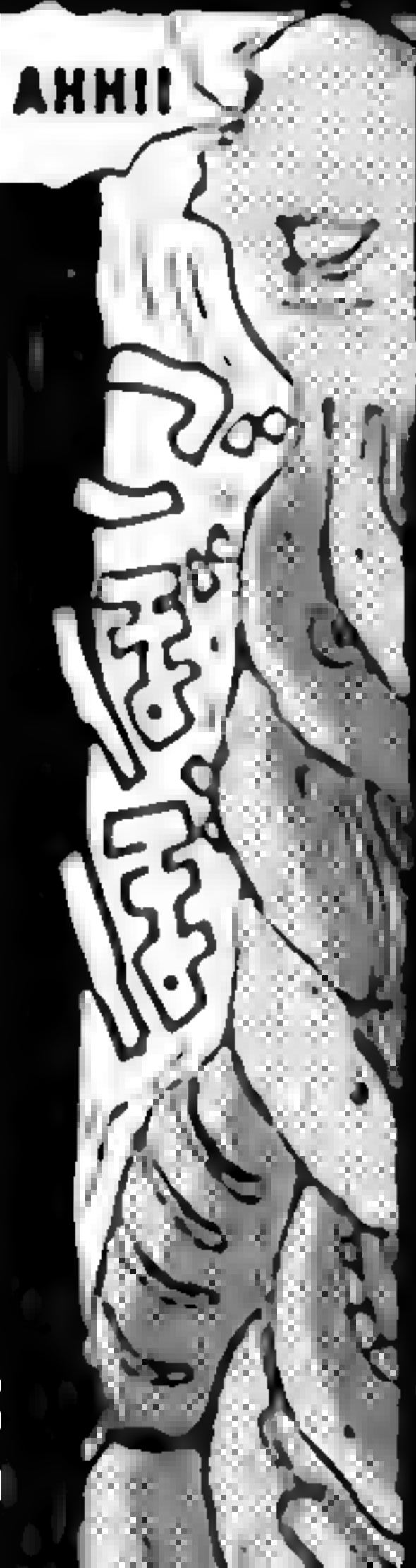
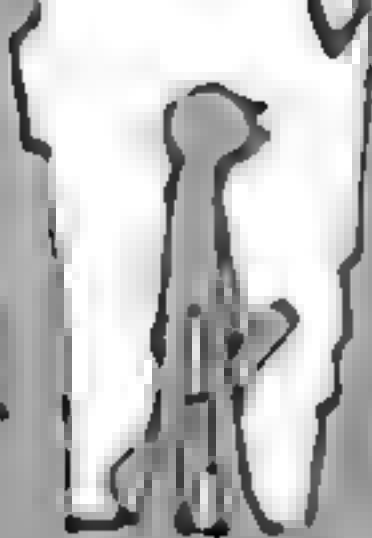
Eh...?

I...

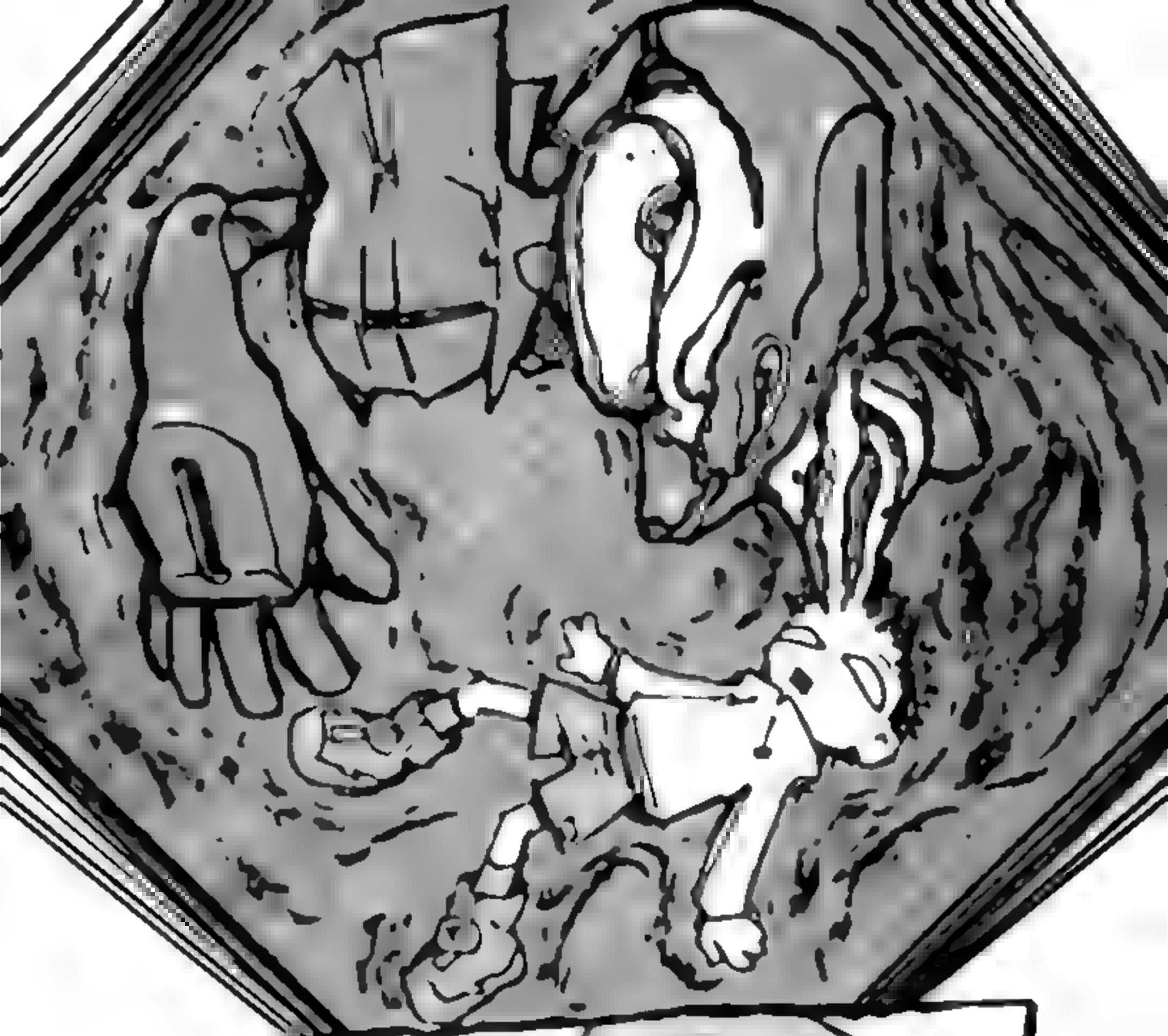
A-
am.







AHH!!

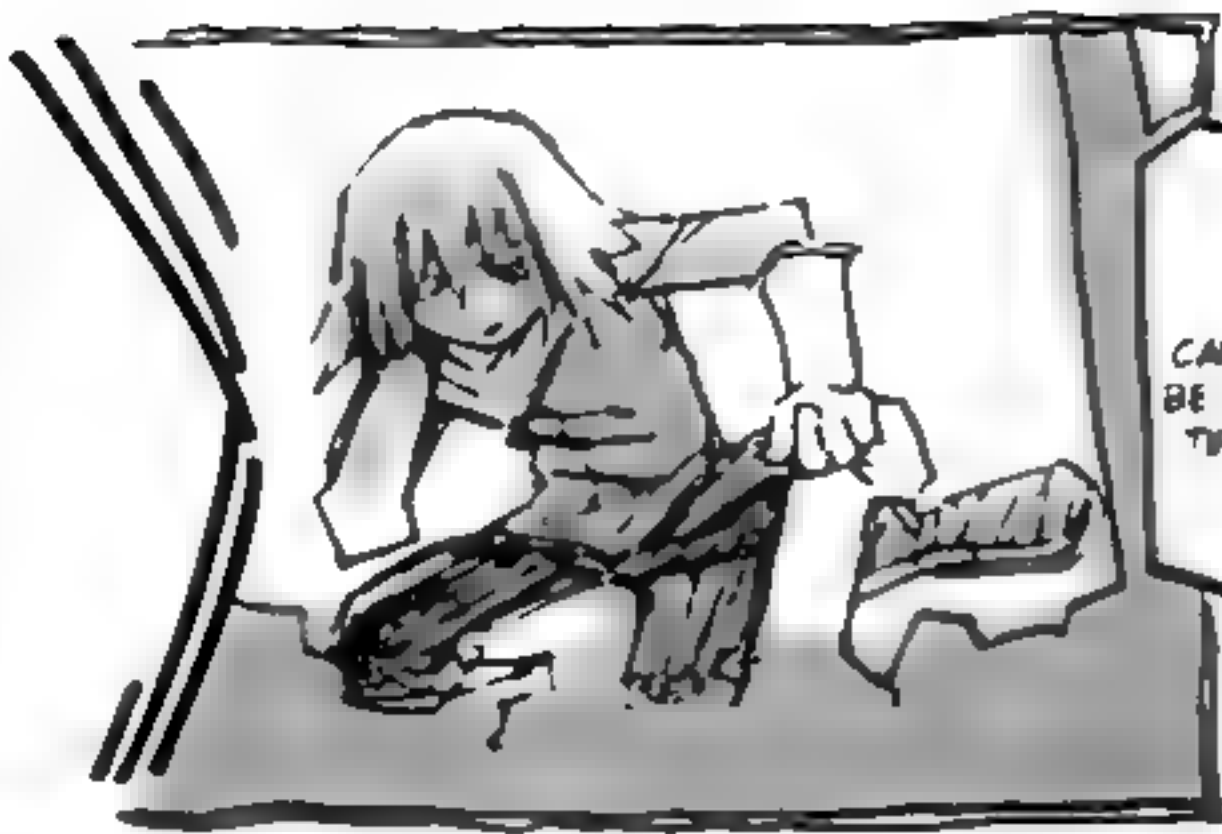


HOSTILE
OBJECT
SLIGHTED.



START THE
CAM PA 32
WU NUMBER
340

WHAT ARE
THEY DOING
THERE? LOOKS
LIKE A GIANT
BATTLE OR
"MAMAS AND
PAPAS ALL-
NIGHTLY
WRESTLING-
MATCH!"



THE
SERIAL
NUMBER

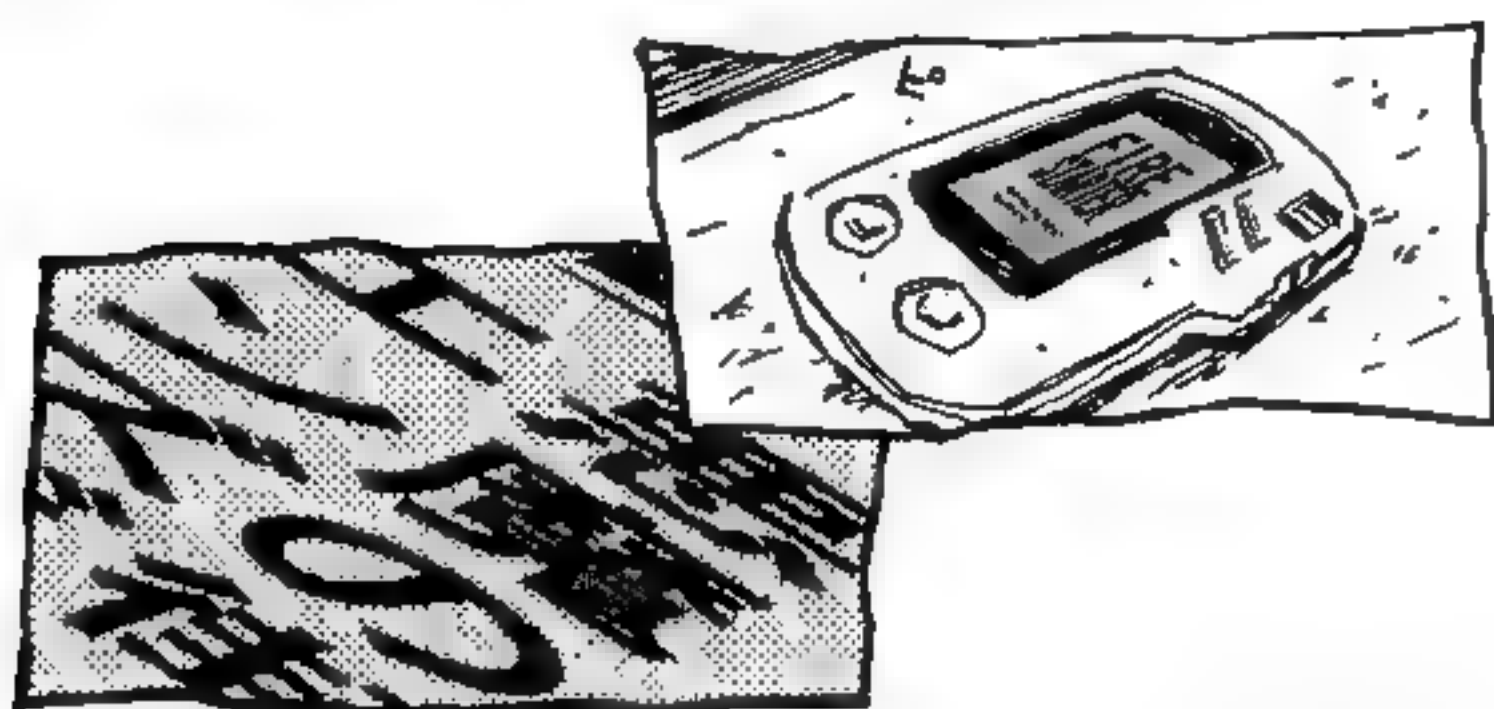
CANNOT
BE IDENT-
IFIED

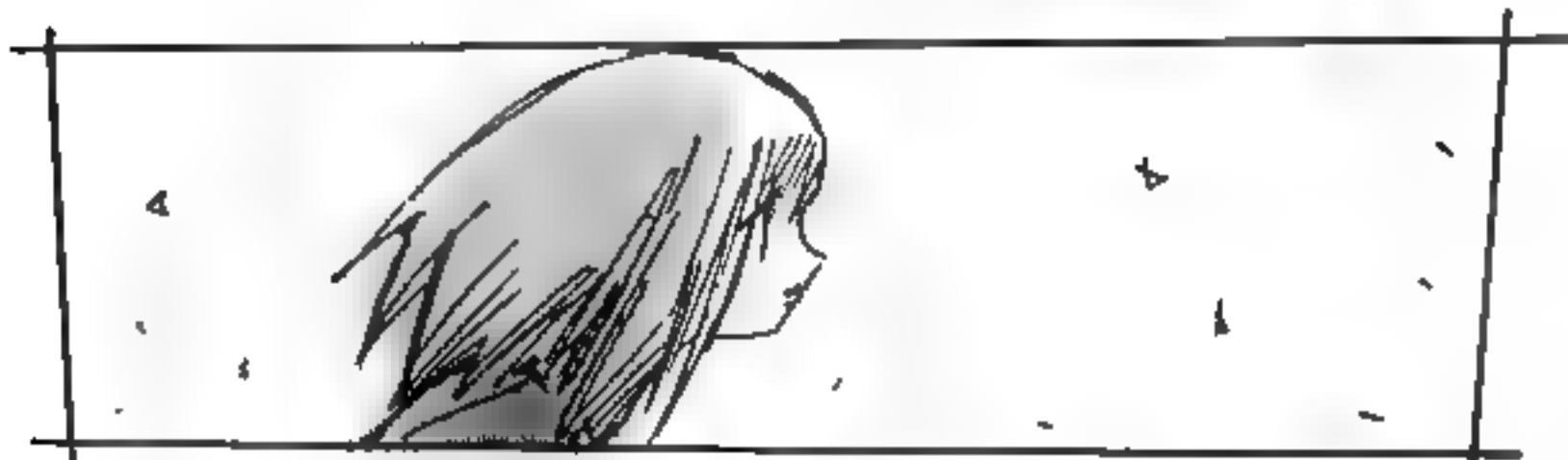
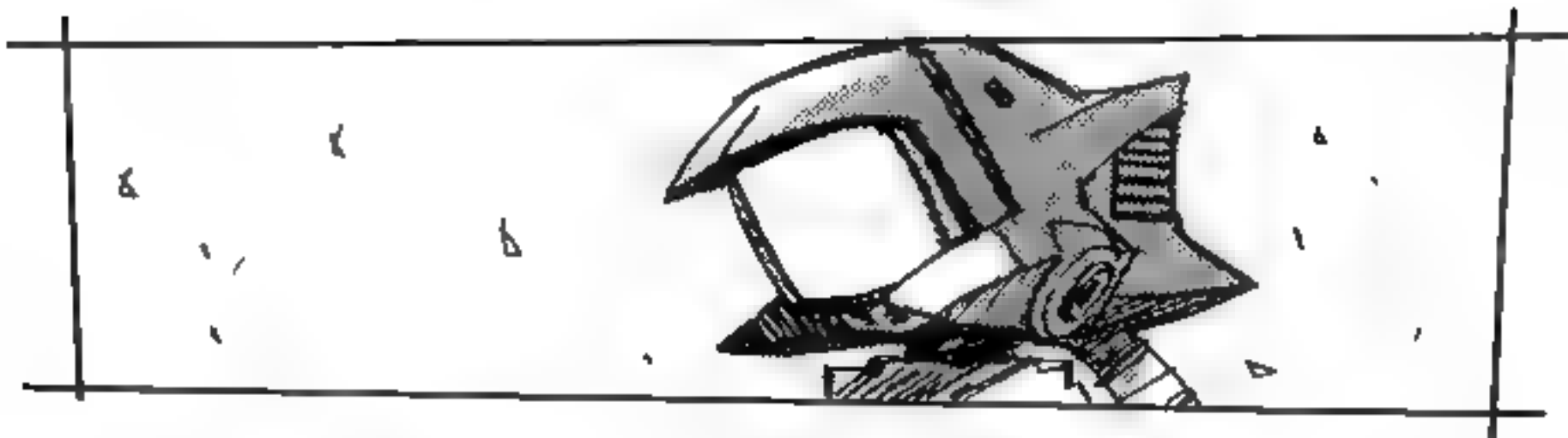


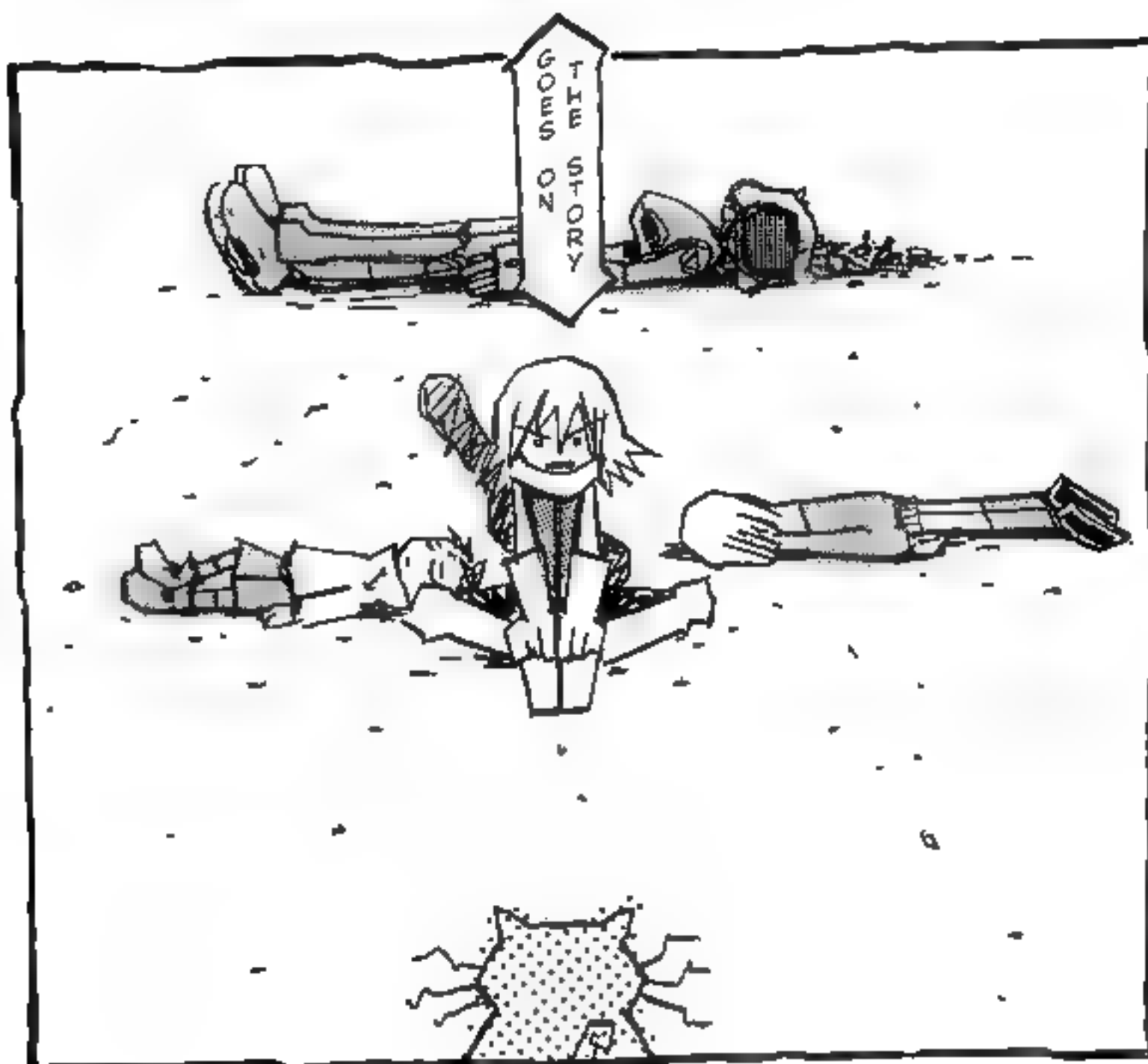
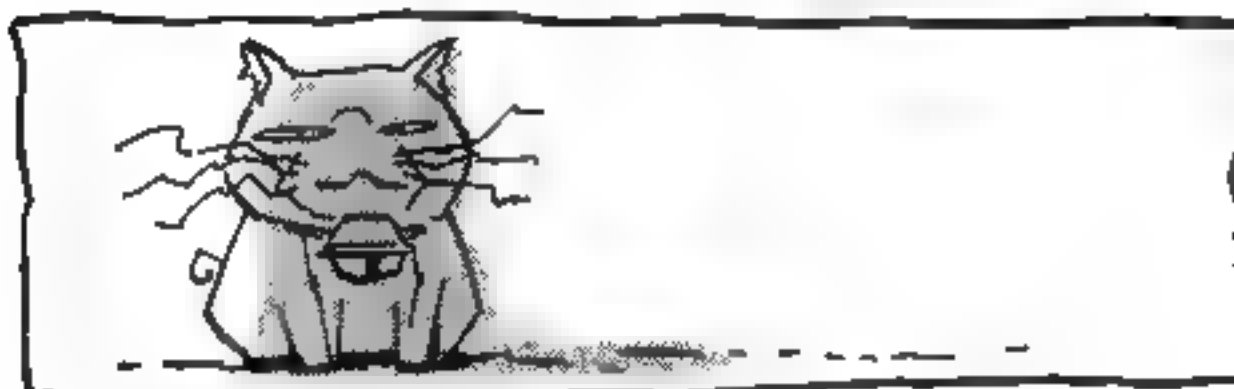












*You don't know sleep.
You are not familiar with
day or night.*

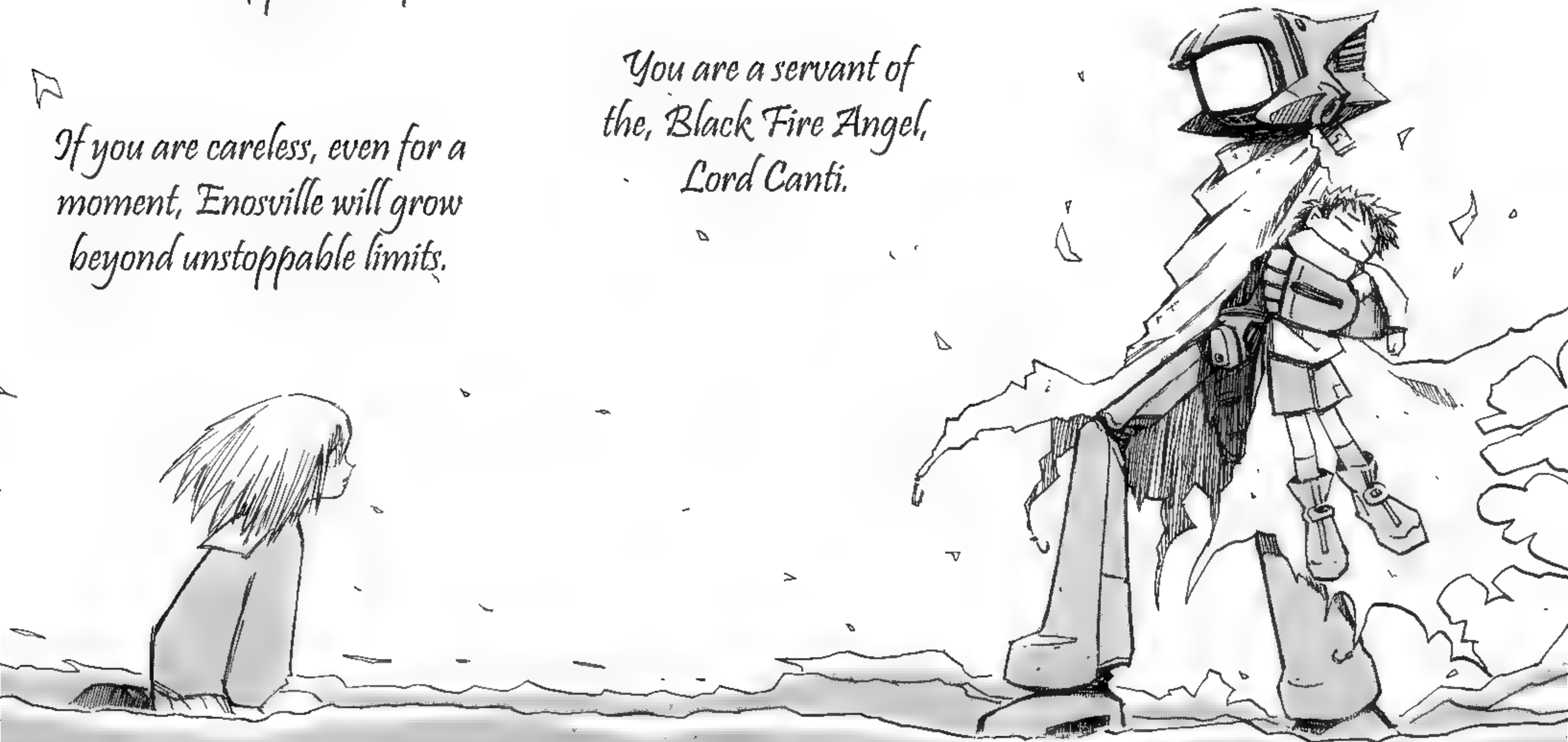
*Enosville, the town
of satan.*

*It is your task to prevent the
expansion of Enosville.*

*Because of the unstoppable
growth, it slowly absorbs
the world.*

*If you are careless, even for a
moment, Enosville will grow
beyond unstoppable limits.*

*You are a servant of
the, Black Fire Angel,
Lord Canti.*





FLCL

Translator: *miyagiCE*

Editor: *Laik*

QC: *KeiGinya*

Raws: *Kayle*

Looks like we did another chapter. I'll save my crappy comments for another time though. If you want to be apart of Scum-scans, feel free to come to the channel and message someone like Shijui or miyagiCE.

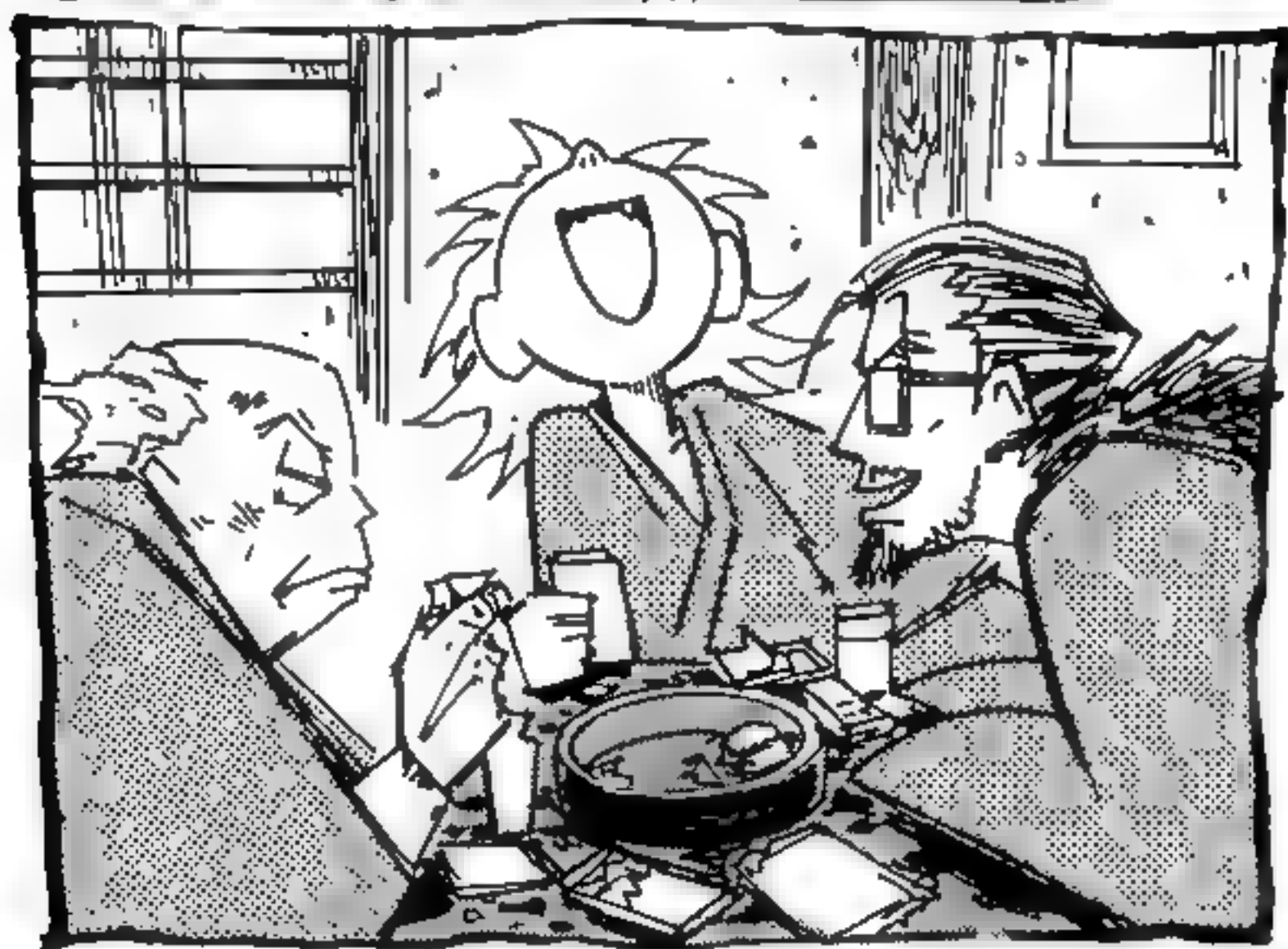
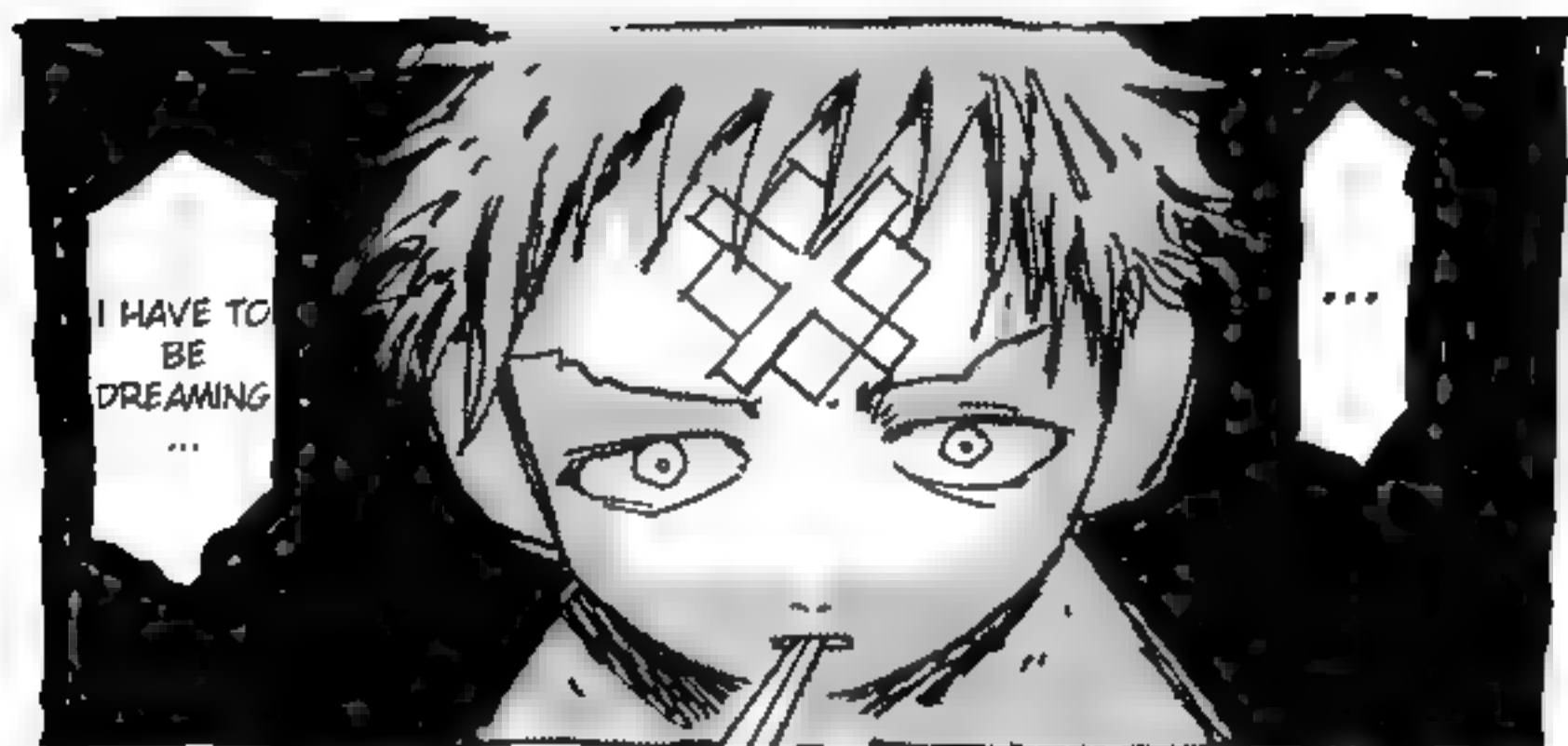
-Laik

#Scum-scans@irc.irchighway.net

中絶



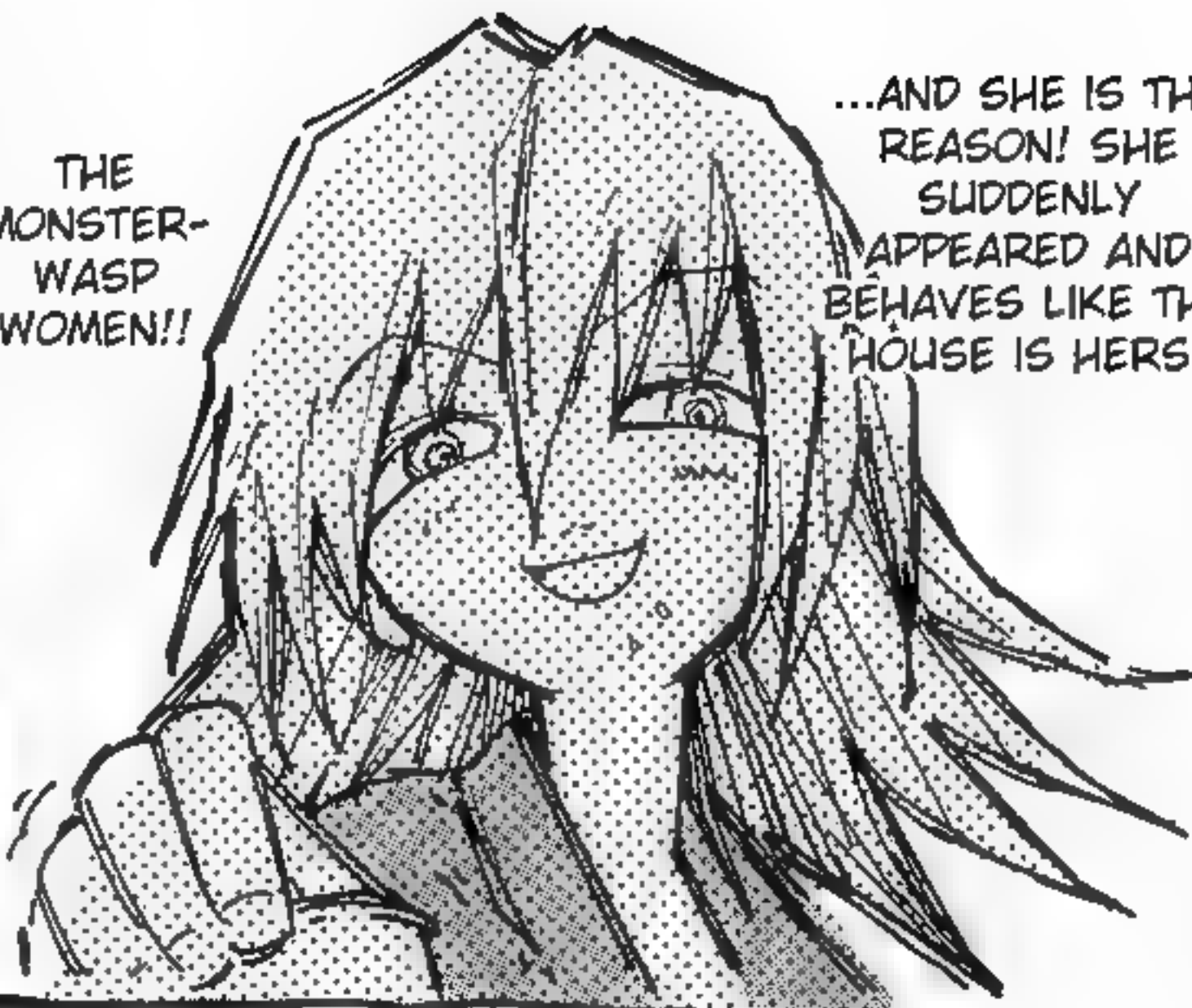
#2-c



AND HER
ROBOTER
ACCOMPLICE...
ROBOTER?
WHAT DOES HE
EVEN DO
HERE!?

THE
MONSTER-
WASP
WOMEN!!

...AND SHE IS THE
REASON! SHE
SUDDENLY
APPEARED AND
BEHAVES LIKE THE
HOUSE IS HERS!

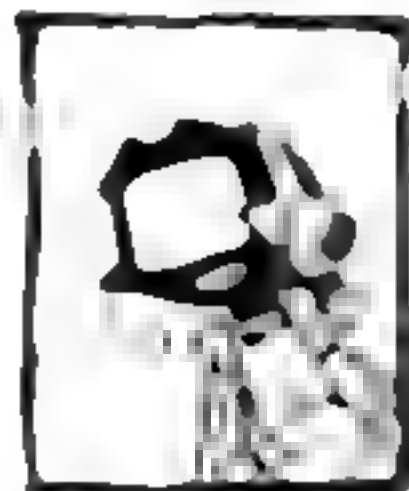
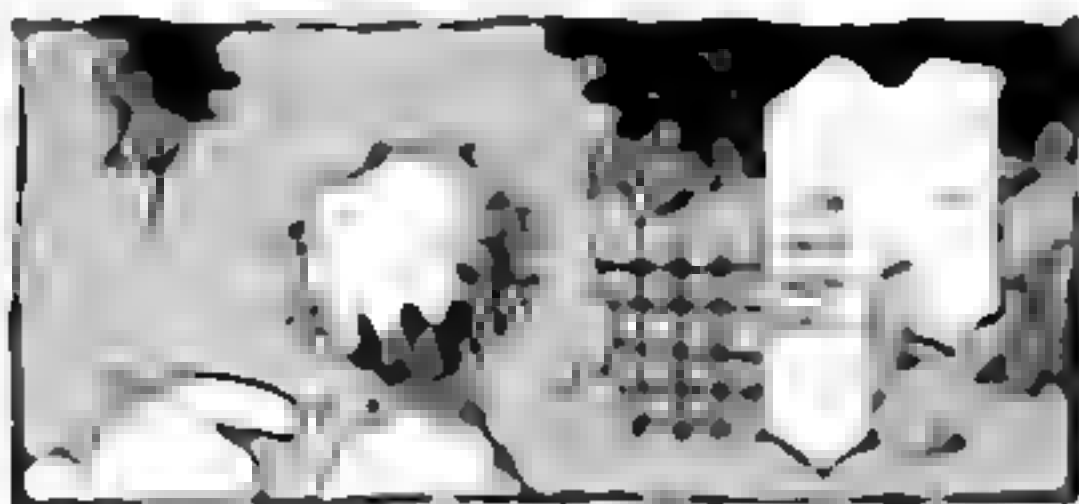
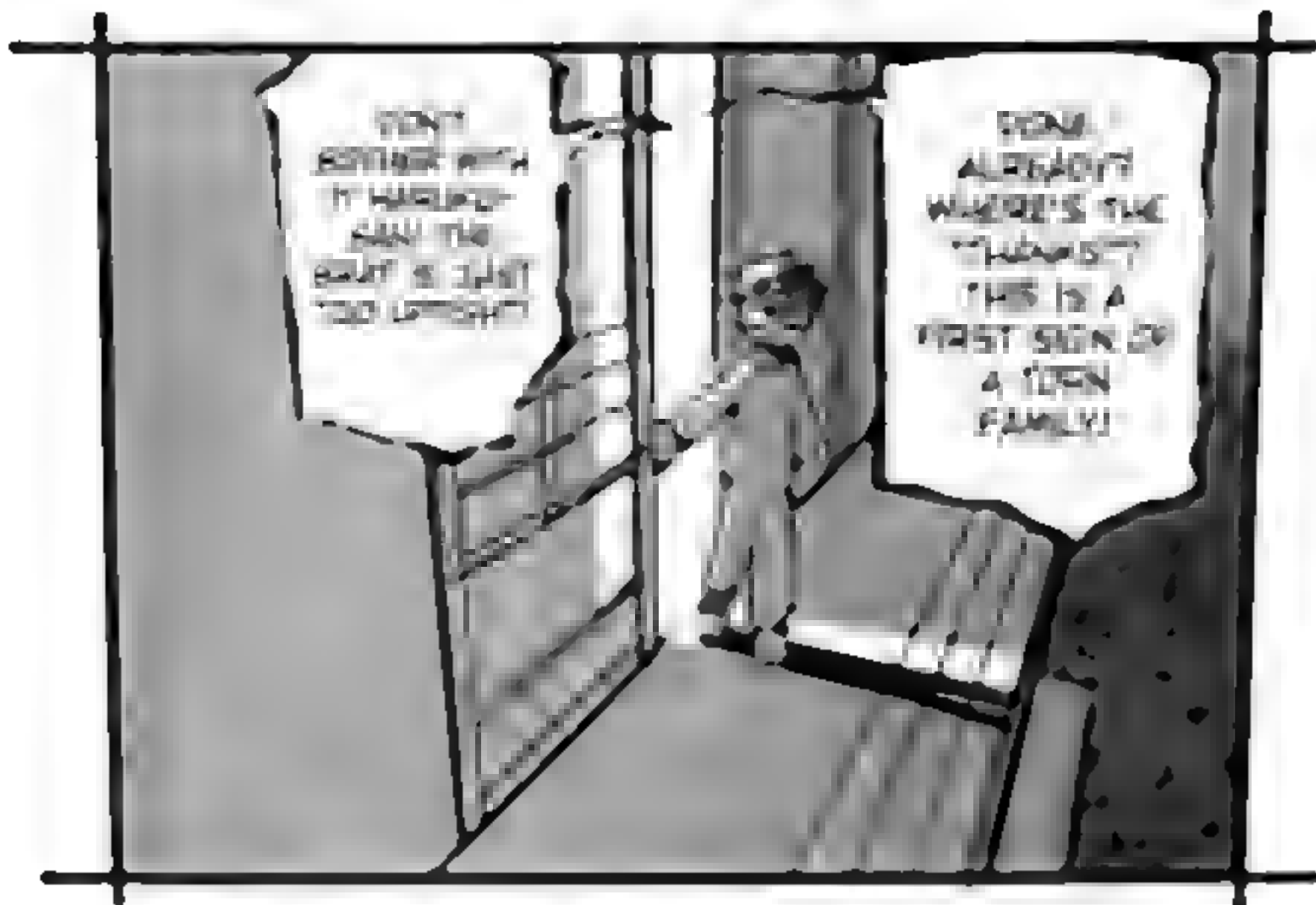


IN ANY CASE,
THEY DRIVE ME UP
THE WALL. BOTH
OF THEM.



TAKKUN
HOW'S YOUR
FOREHEAD?

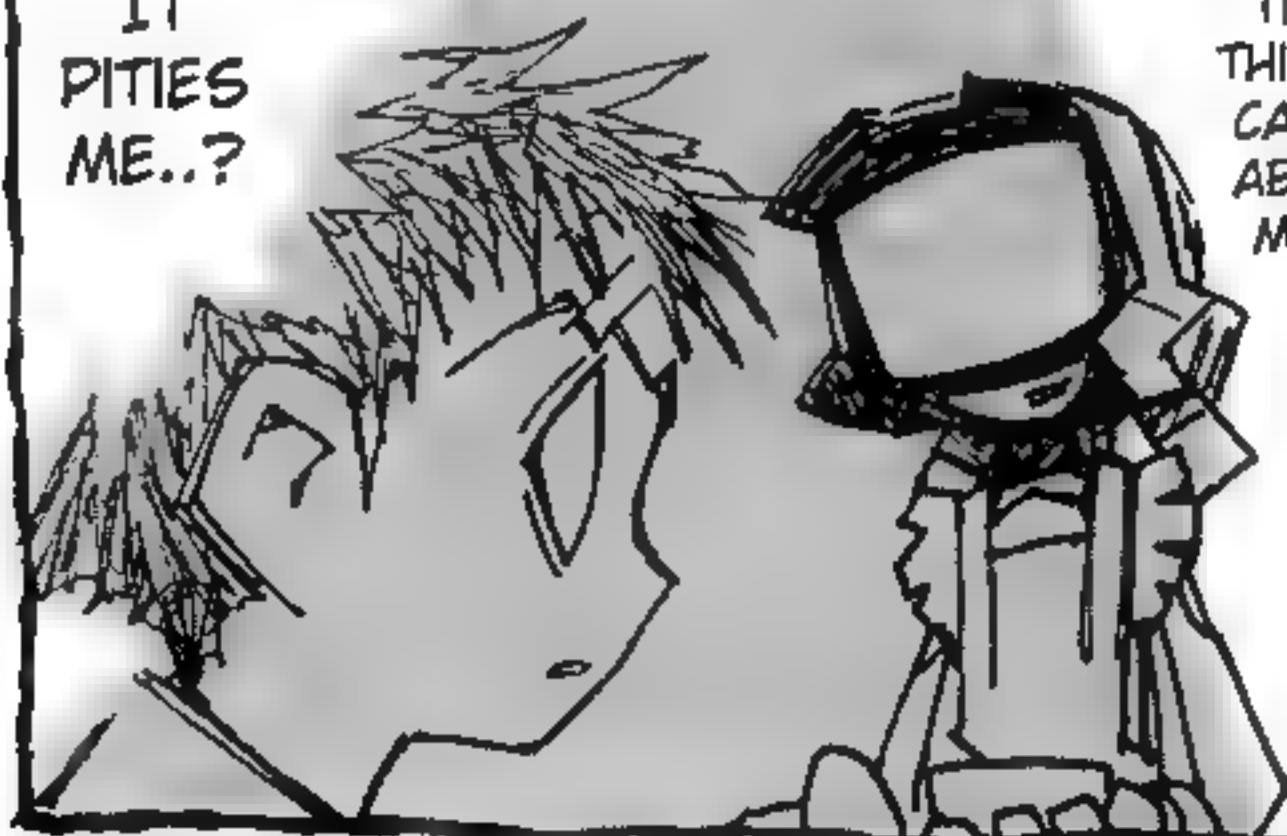






IT
PITIES
ME..?

THAT
THING...
CARES
ABOUT
ME!?



**DON'T
BOTHER ME!**

Ah!



**AND DON'T
ALWAYS
TIP TOE
AROUND ME!
ROBOTS
DON'T HAVE
FEELINGS!**





WHY NOT?
I'M FREE ANYWAY NA?A?



YOU REALLY LIKE THAT KINDA STUFF DONT YOU?

AT THE BUILDING SITE OVER THERE THE FUCKIN' MAN TOTALLY WENT BANANAS BECAUSE OF IT! YOU GUYS COMING WITH ME?

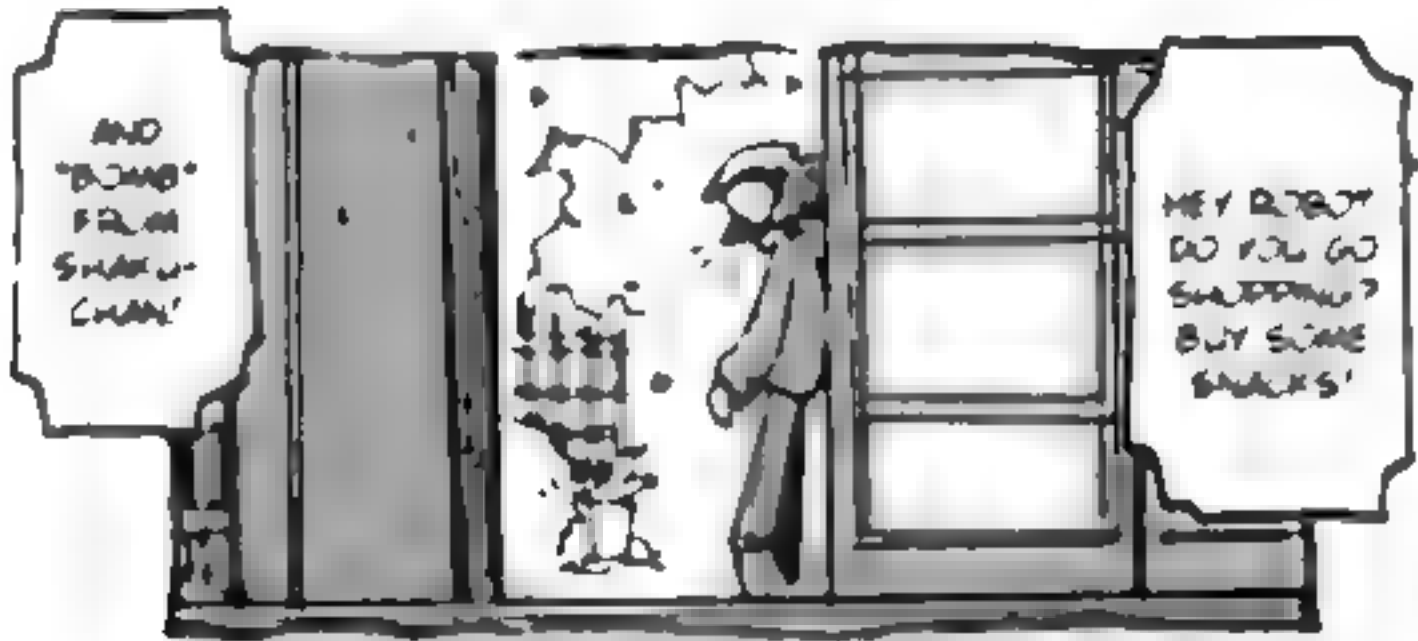


WHAT COULD THAT BE?

BE-IT IS NO MAN A MATHS THING



OKAY



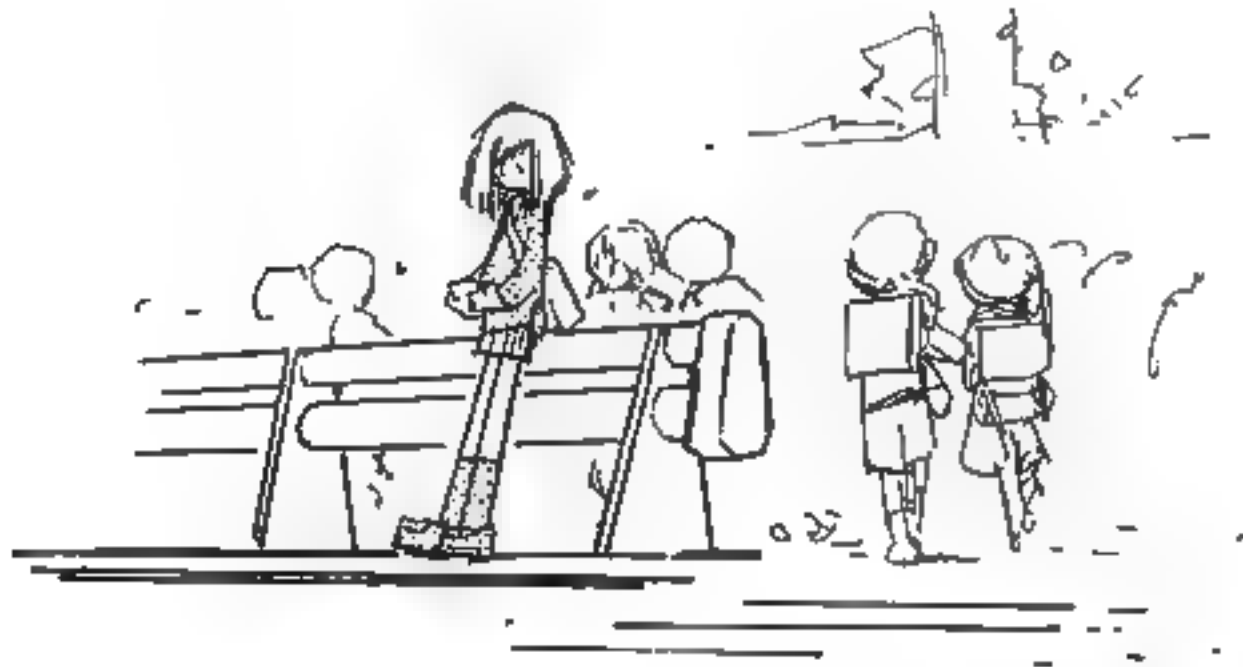
AND "BOMB" FROM SHAKU-CHAN!

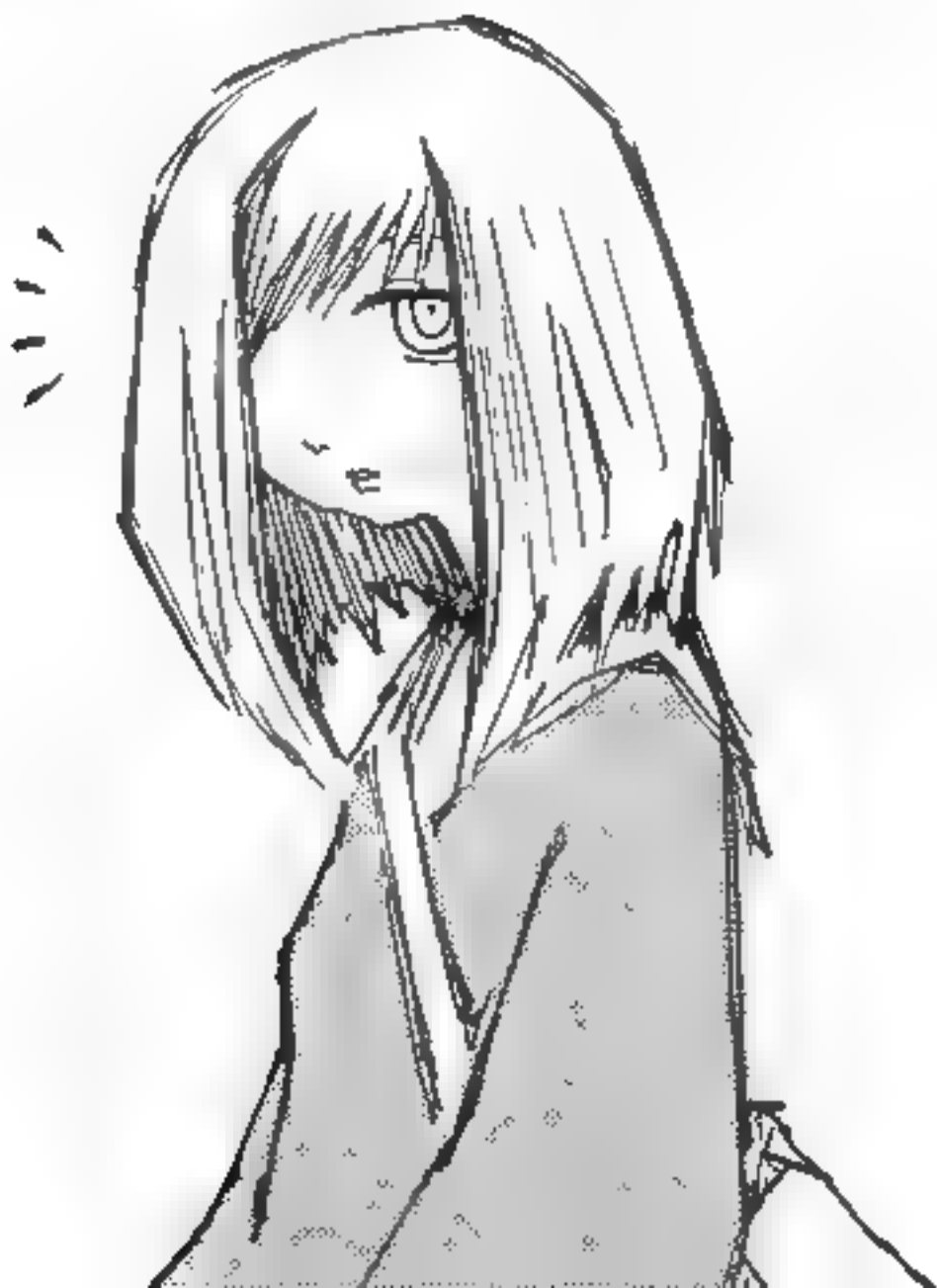
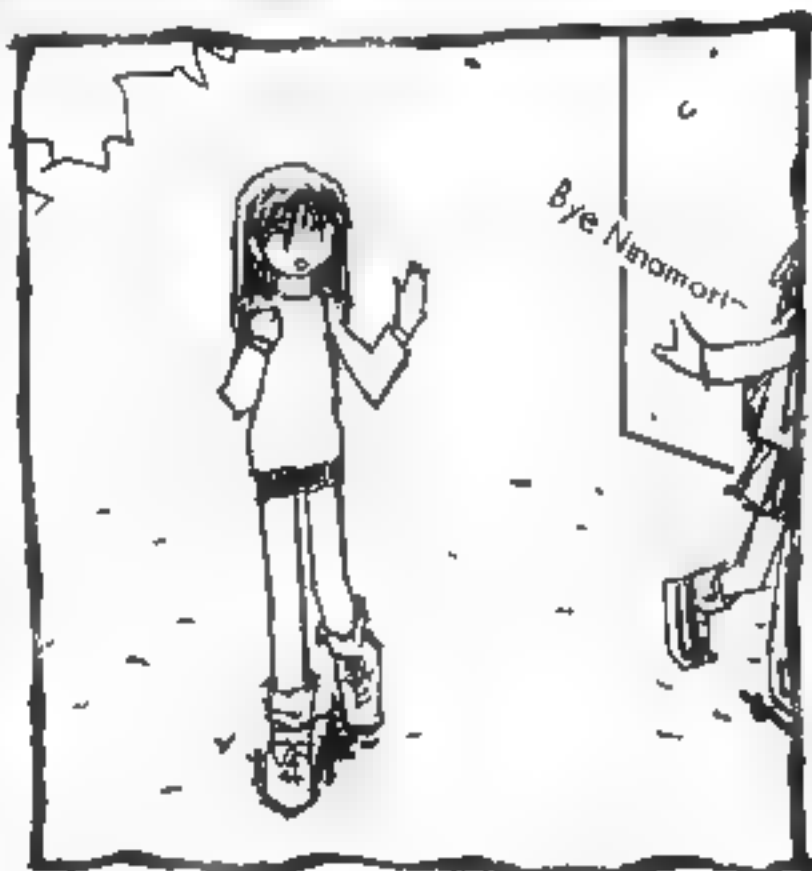
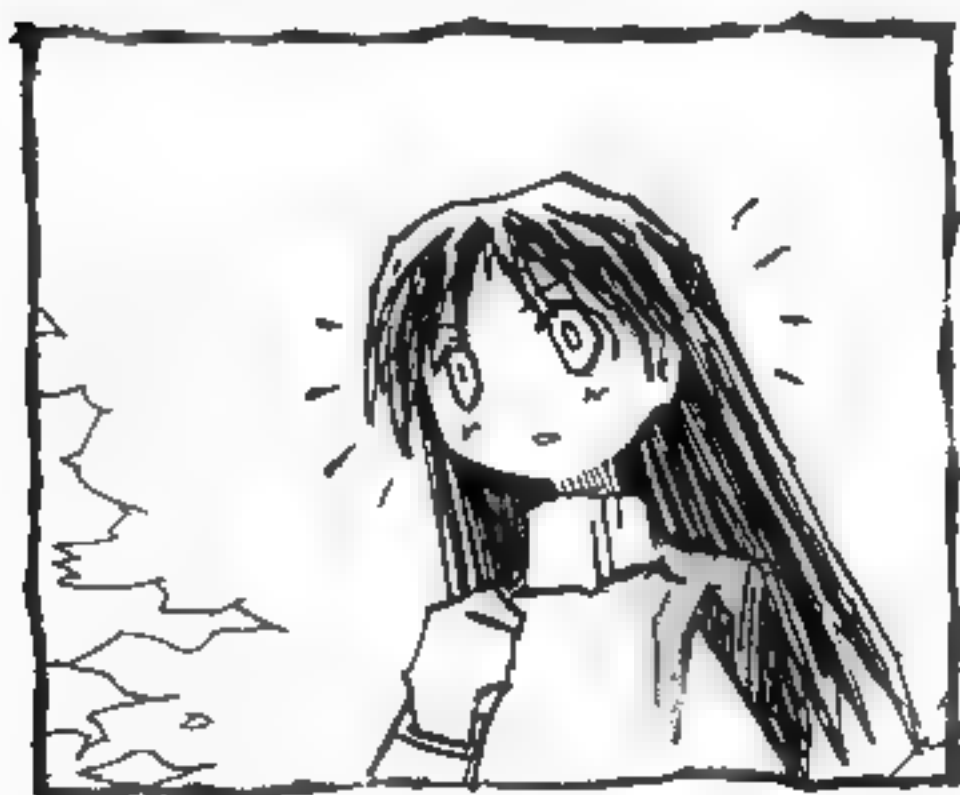
HEY RUBY DO YOU GO SHOPPING? BUY SOME SNACKS!

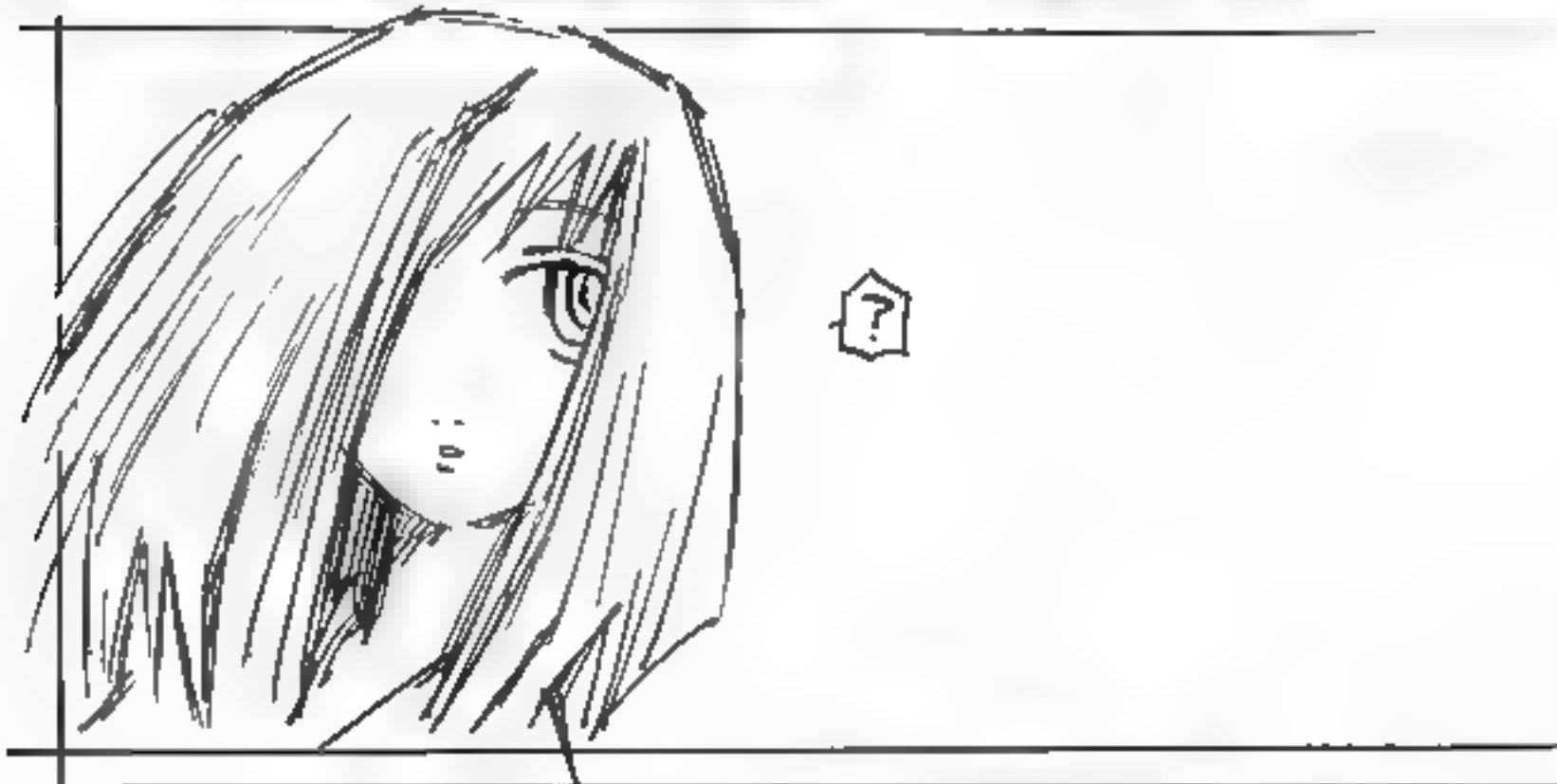
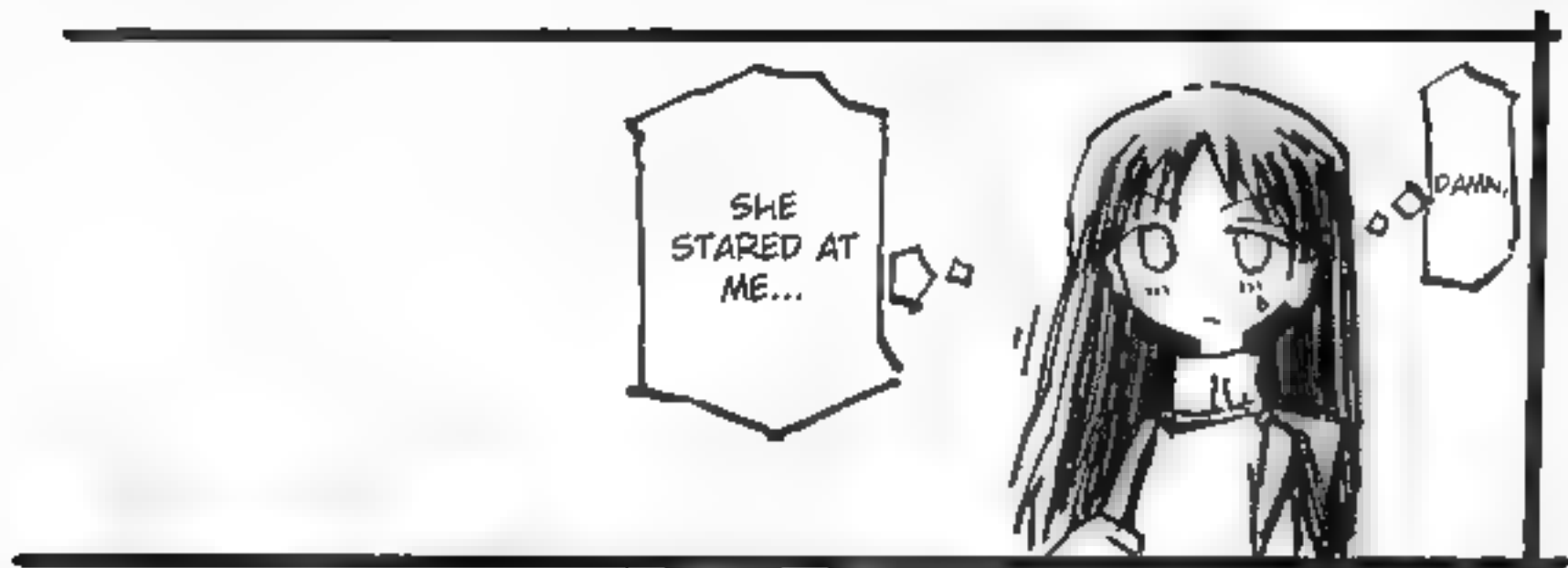
WELL,
THAT'S
IT
THEN.

YOUR
CHICK
...

AWH
..
THERE
SHE IS
AGAIN.









IS THAT
YOUR
NAOTA?



HEY!

LOOK
IT'S THE
ROBOT!
AT THE
SUPER-
MARKET!



FIRST
THOUGHT IT
WAS THE
NINAMOS.
SINCE WHEN
DO YOU HAVE
SO MUCH
CASH? OR IS
YOUR
GRANDPA NOT
DOING WELL?



"MEDICAL
MECHANICA
DROID"
RIGHT?

I SEE HIM
FROM TIME
TO TIME
WHEN HE'S
SHOPPING.

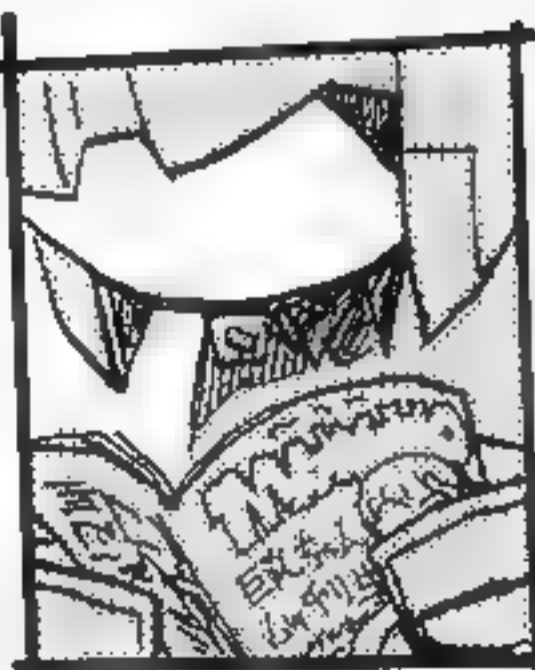
HOW
DO...
YOU
KNOW
...?

NO
THAT'S
...

EH...?

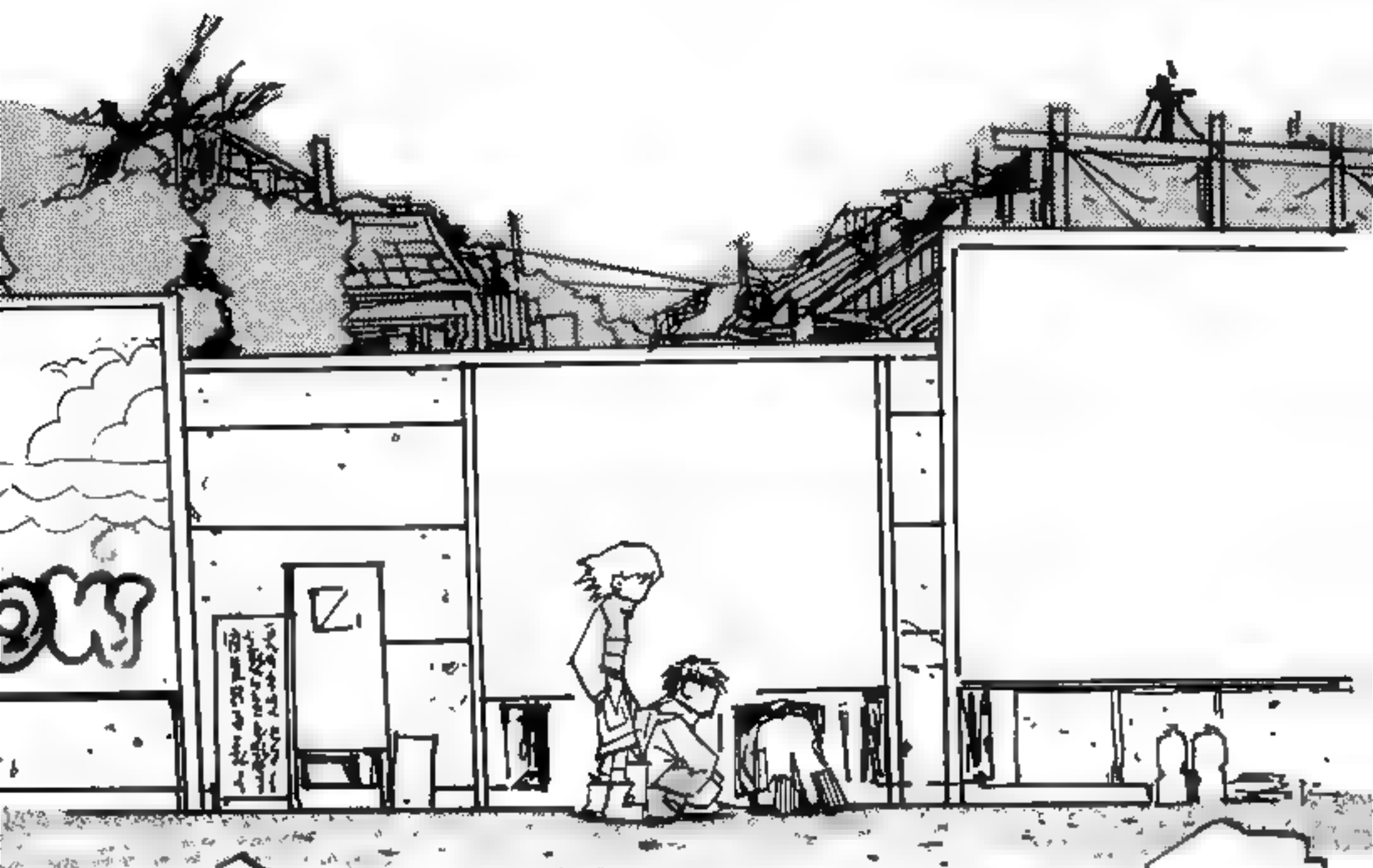
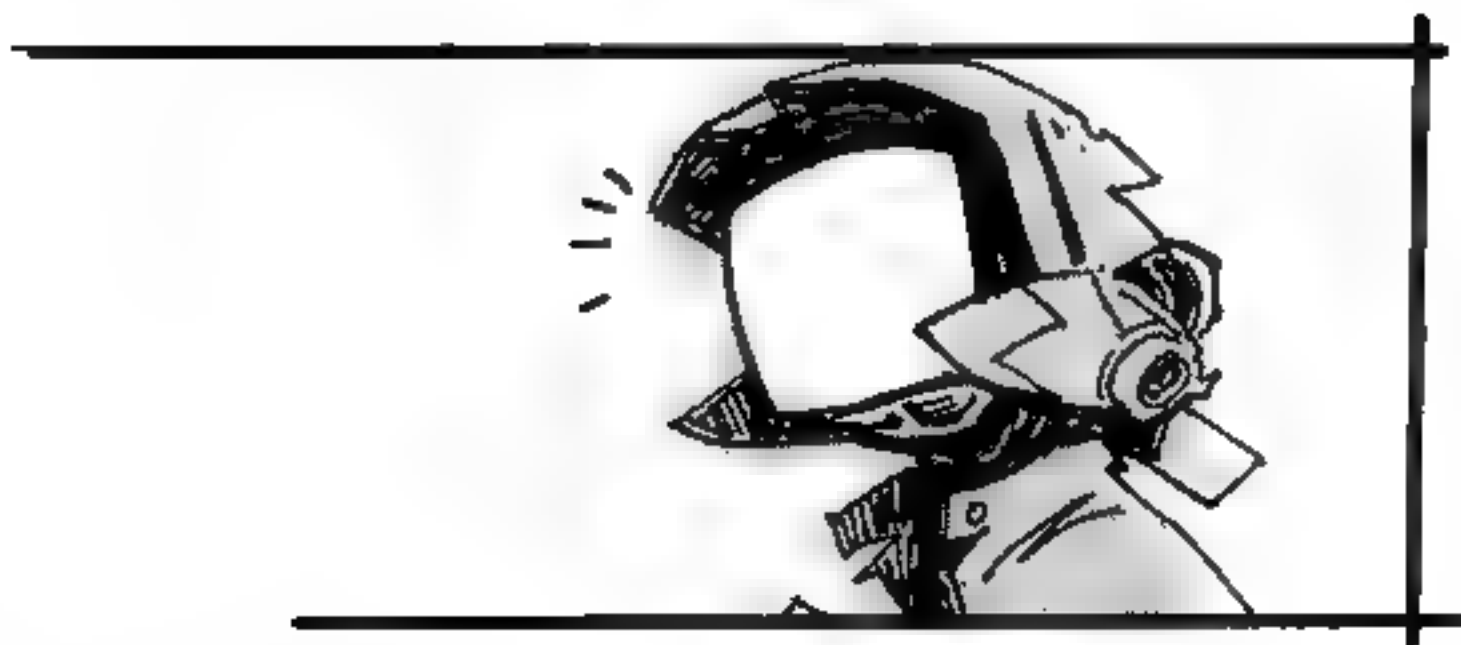


LET'S
GO.



SO...
THAT'S
WHAT
HE'S FOR.



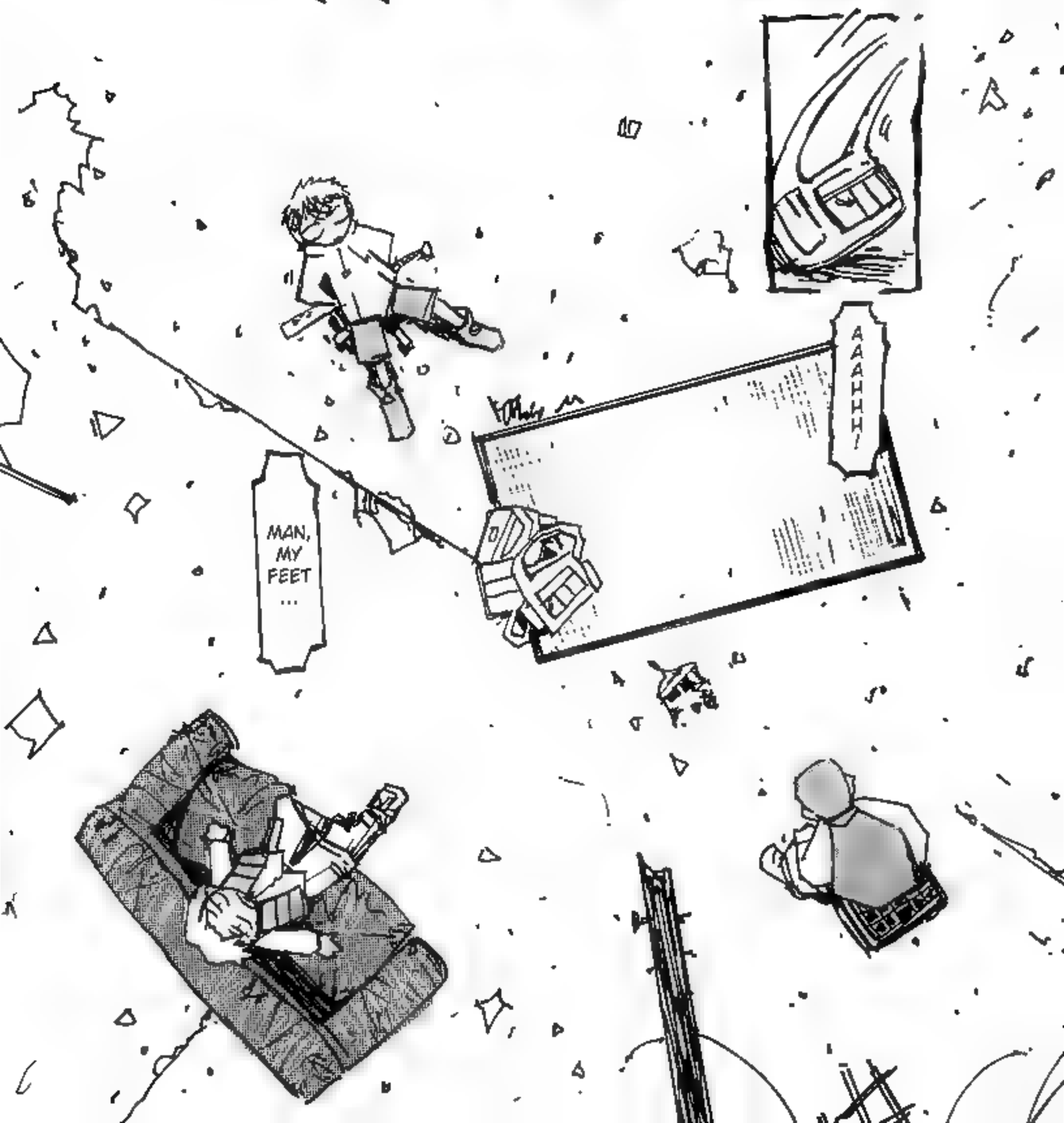


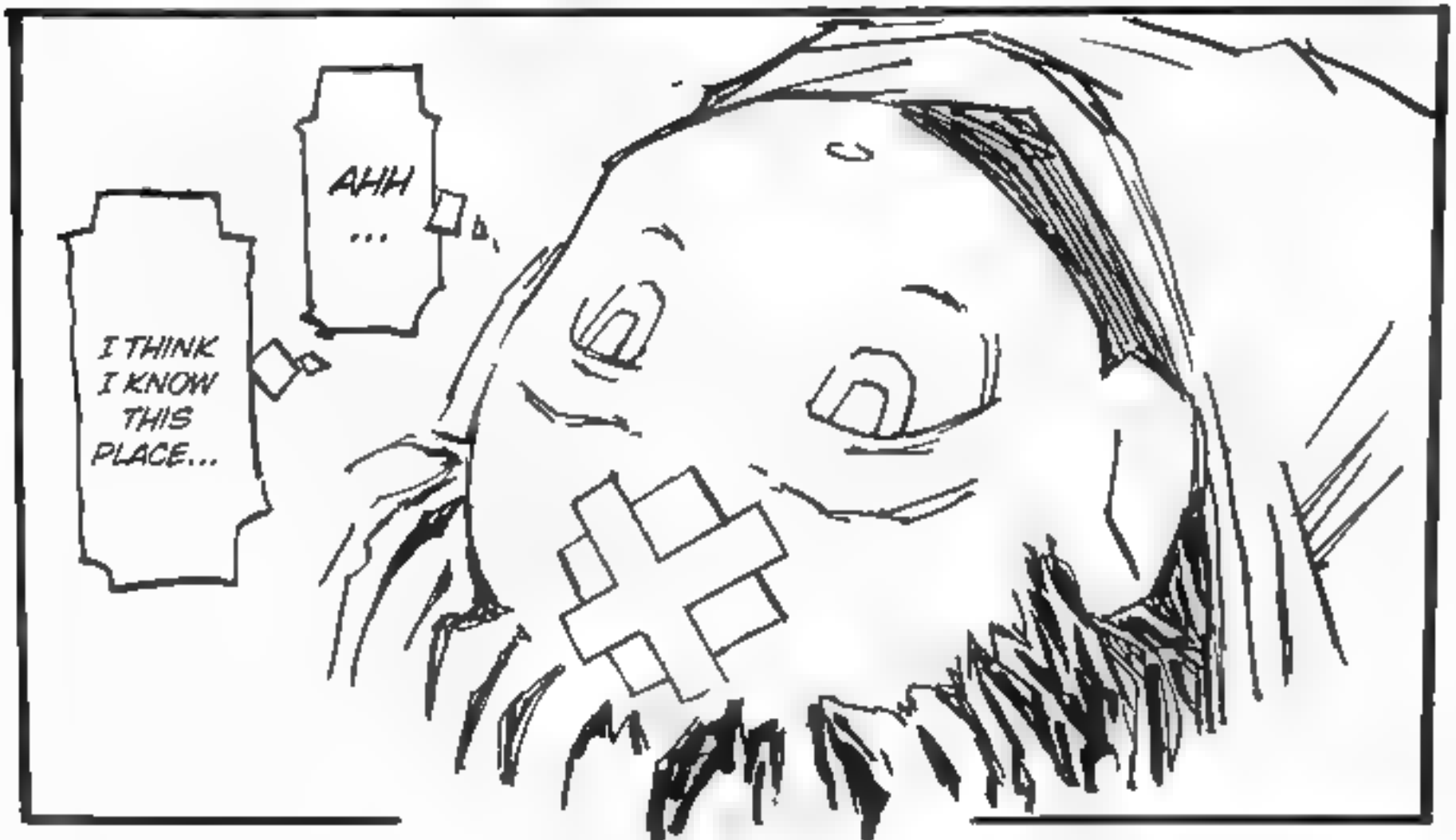
AH!
THE HAG!
HEY!

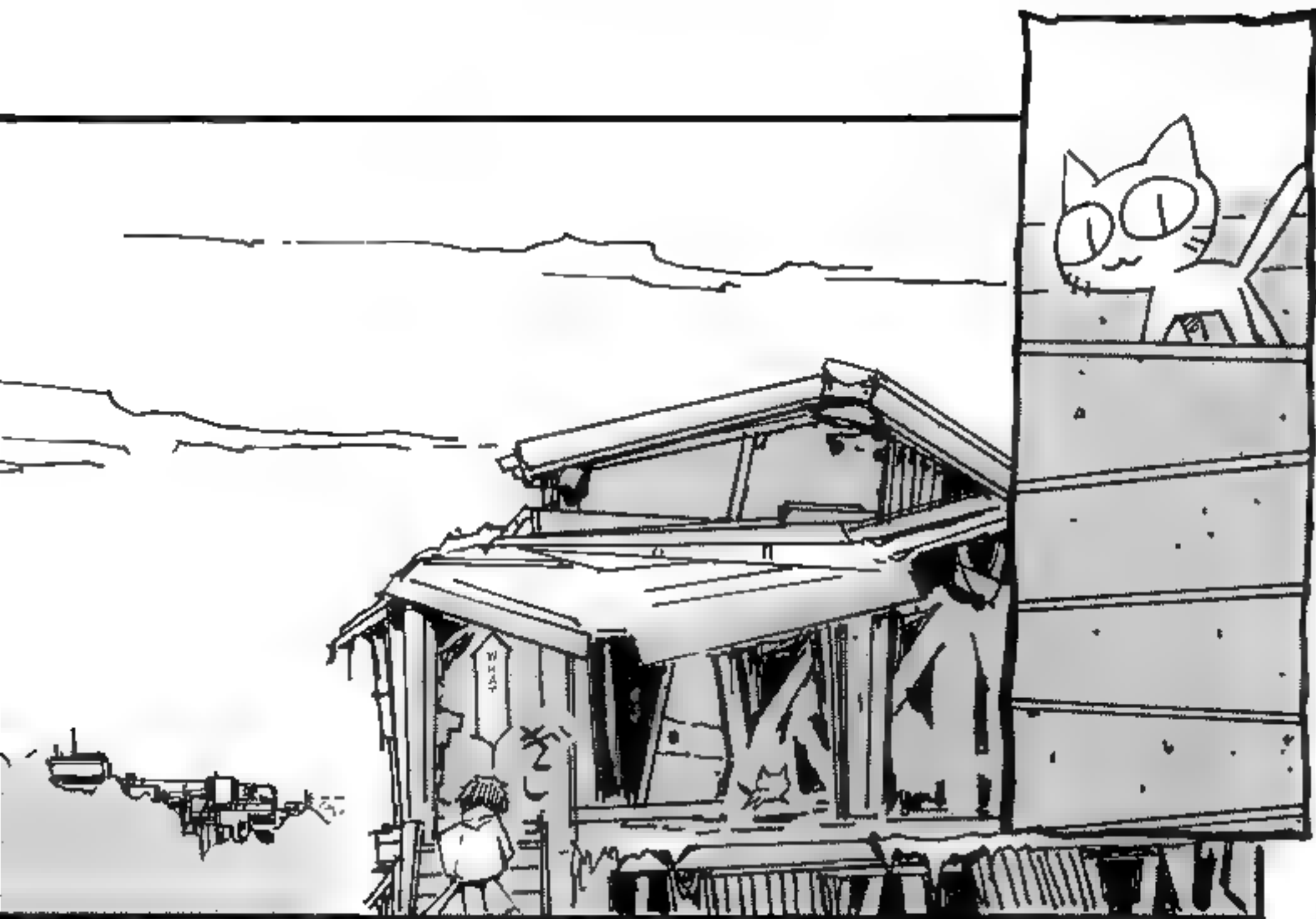


THERE'LL BE
TROUBLE IF
THE GUYS
FROM THE
SOUTHERN
SCHOOL ARE
HERE.

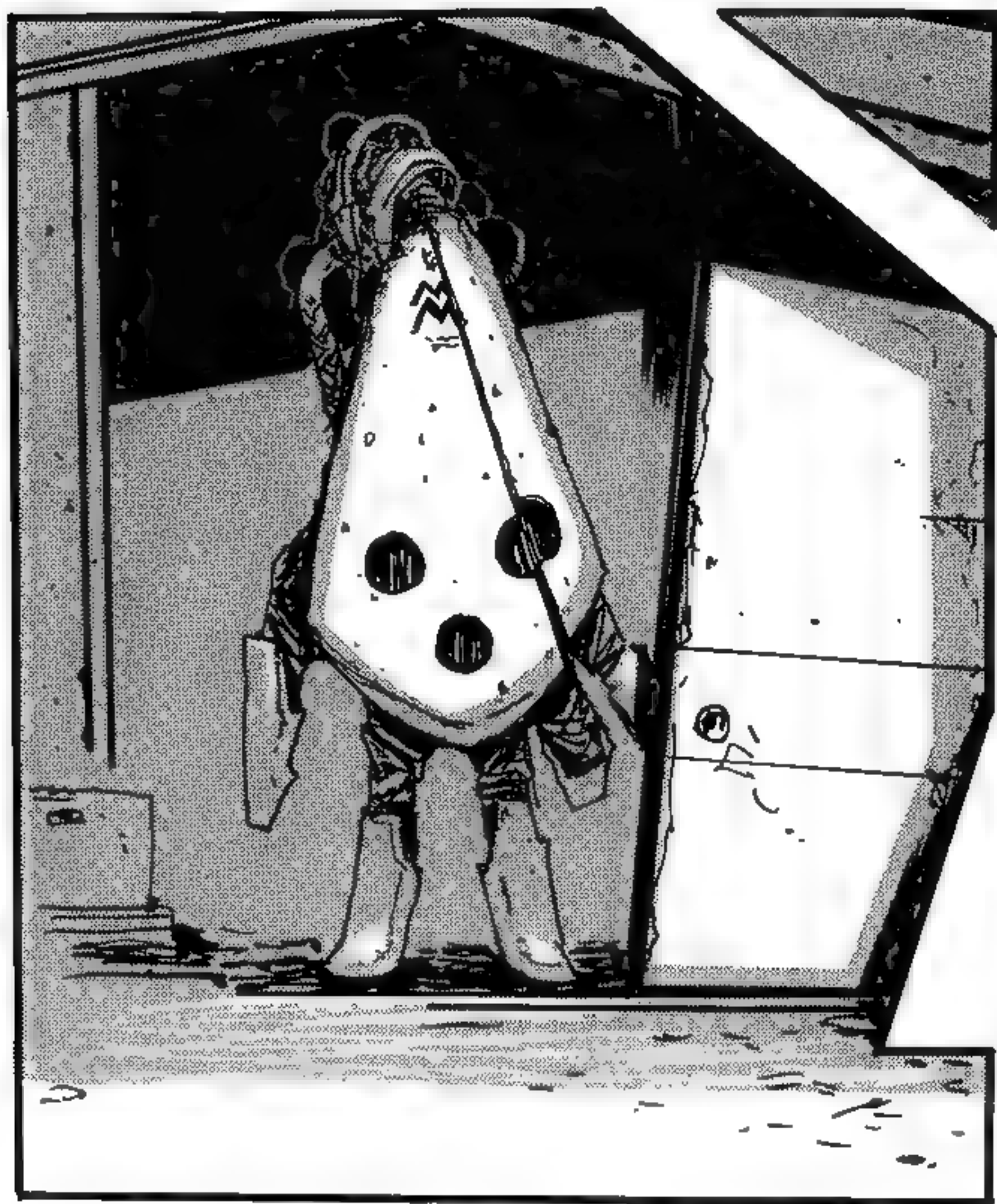
SO... NOW
WHERE'S
THE
GHOST?



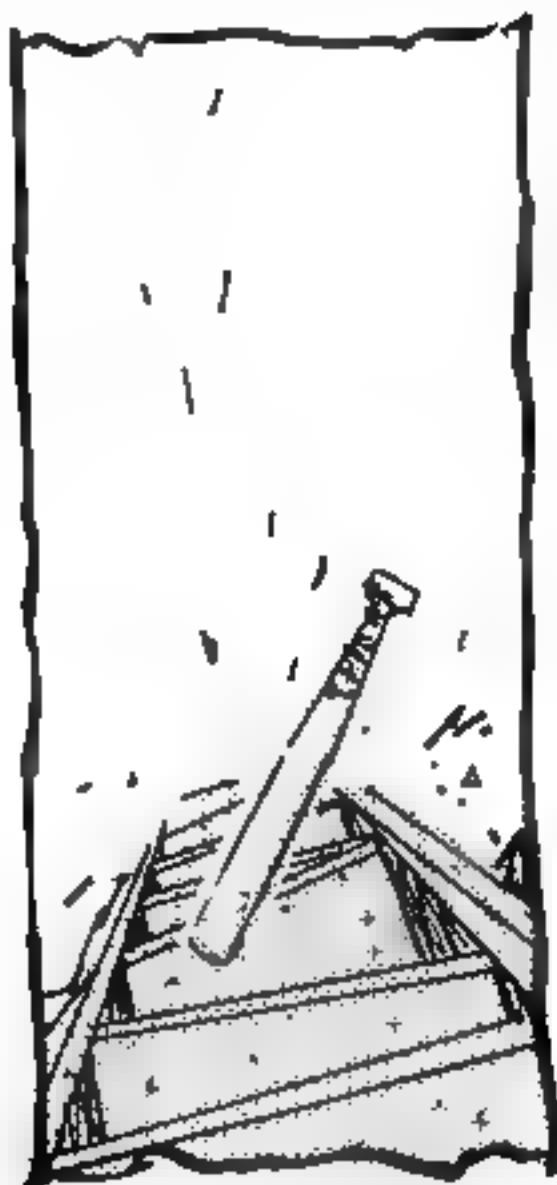


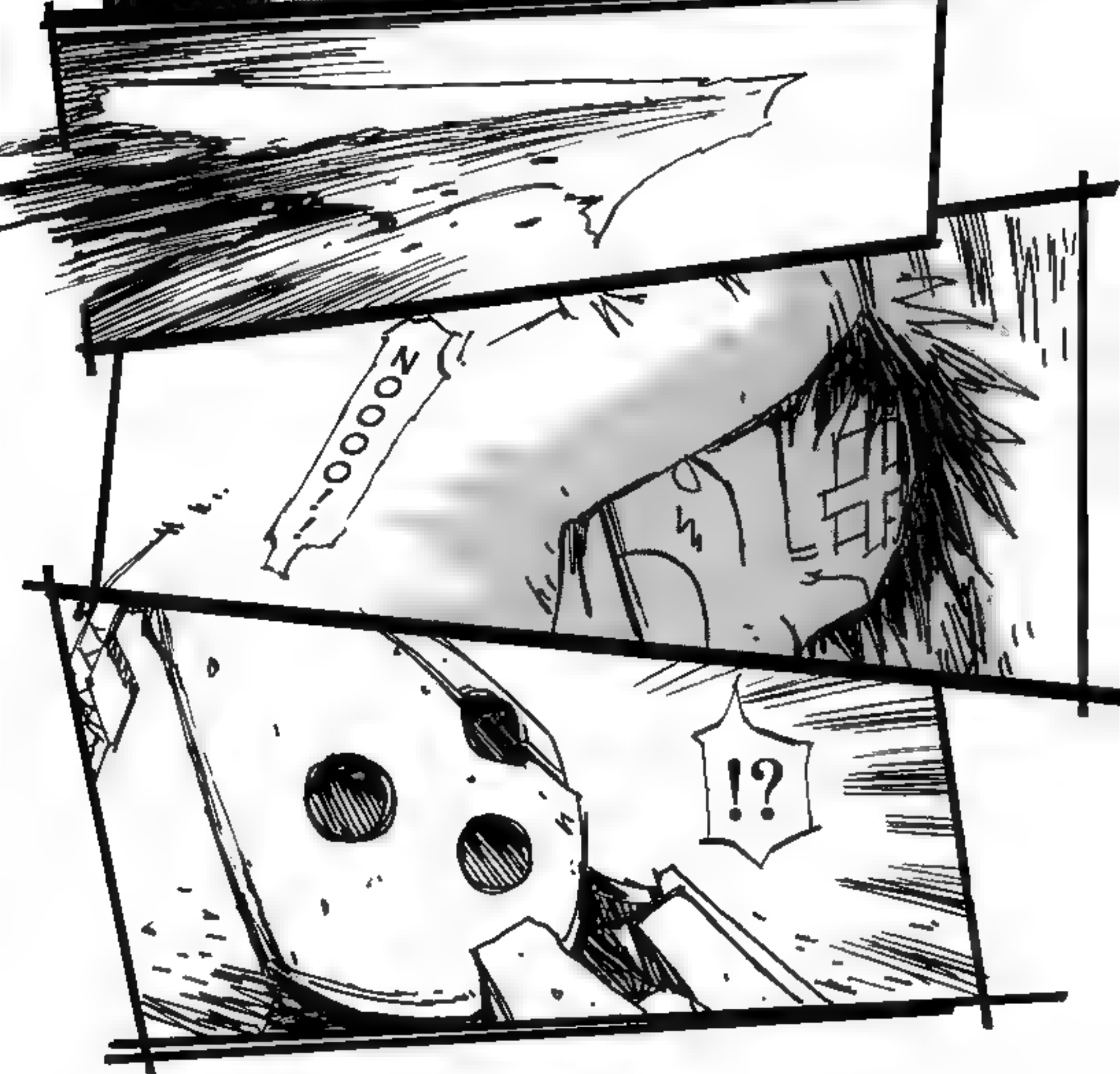


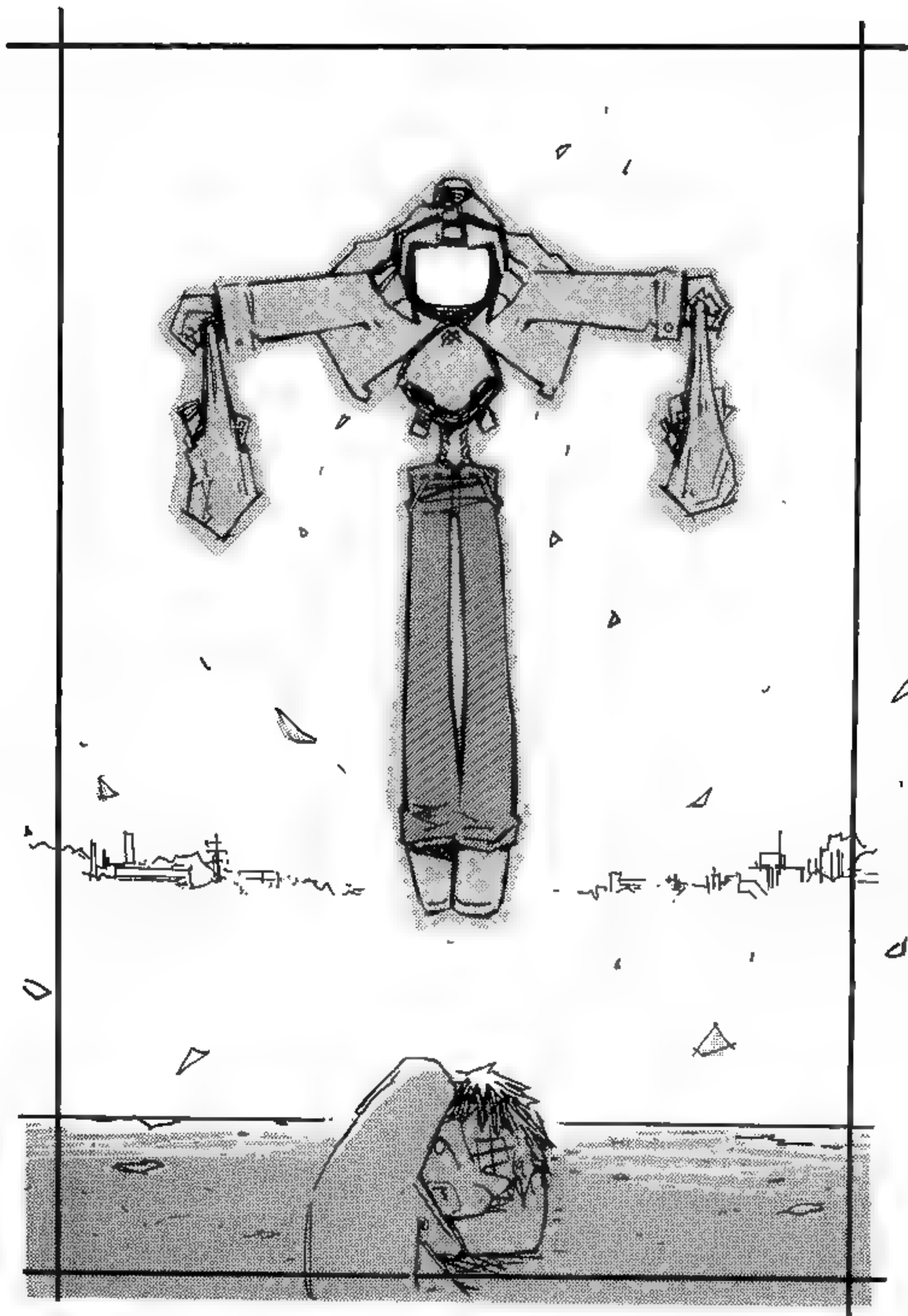




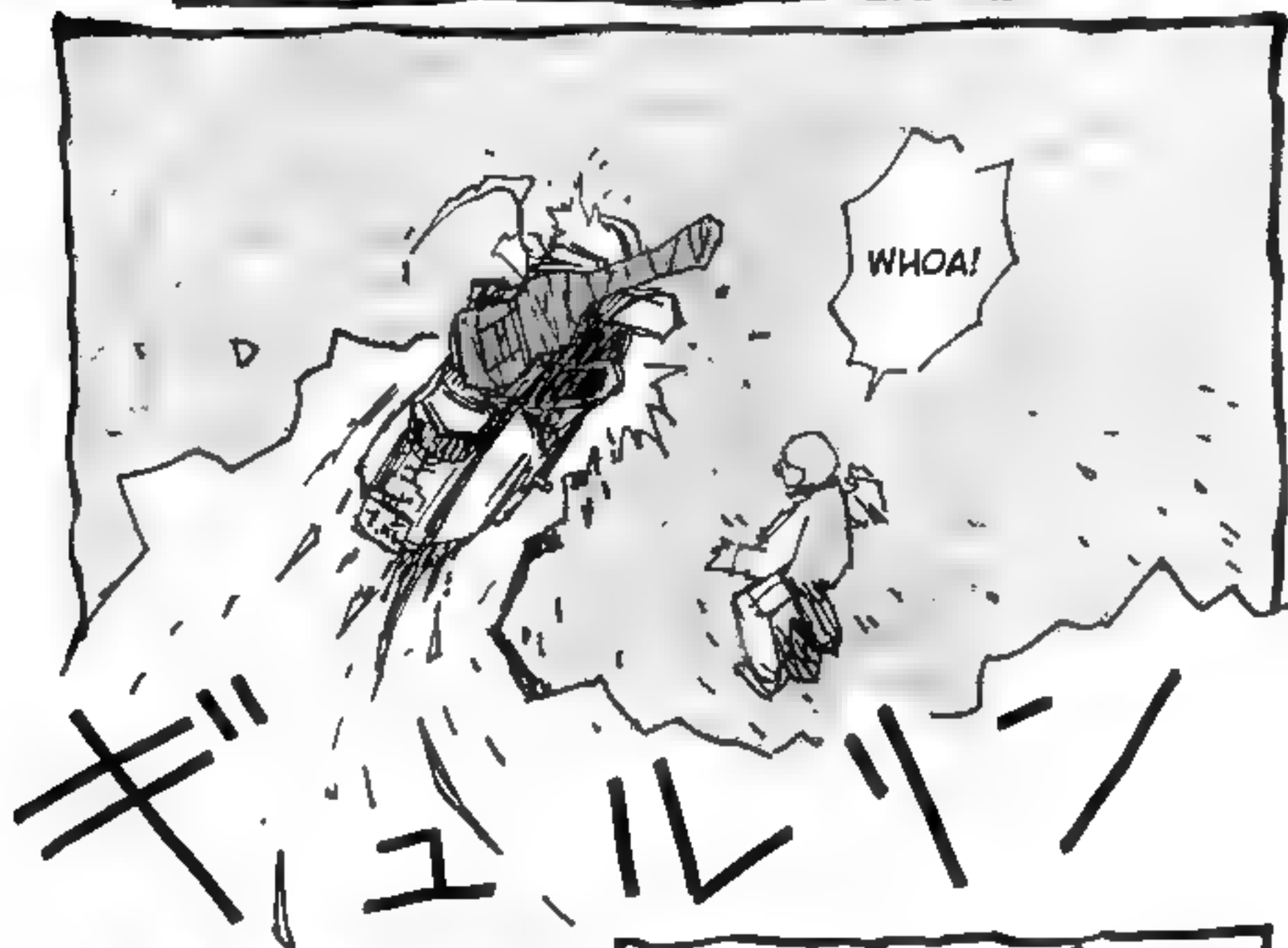
NOT AGAIN!



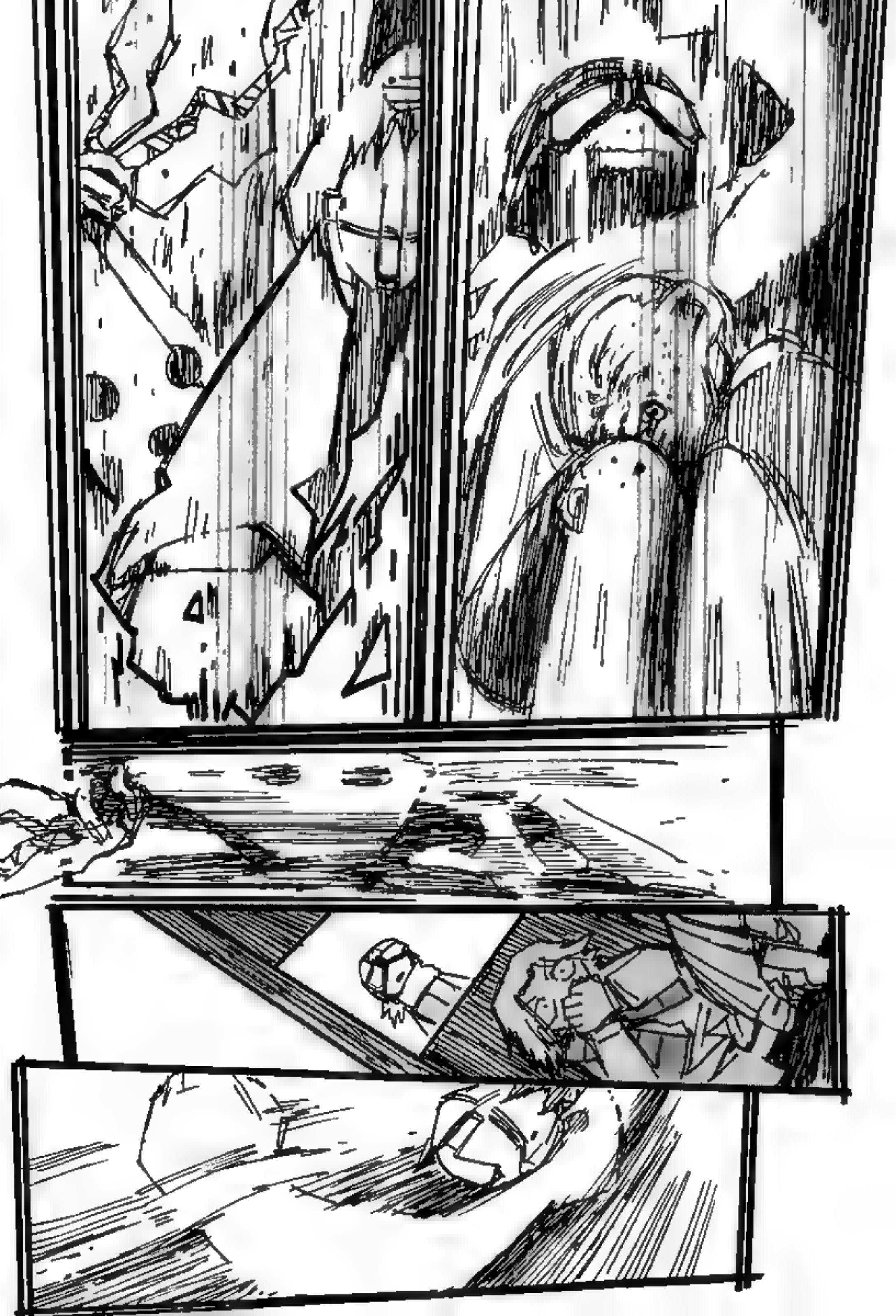


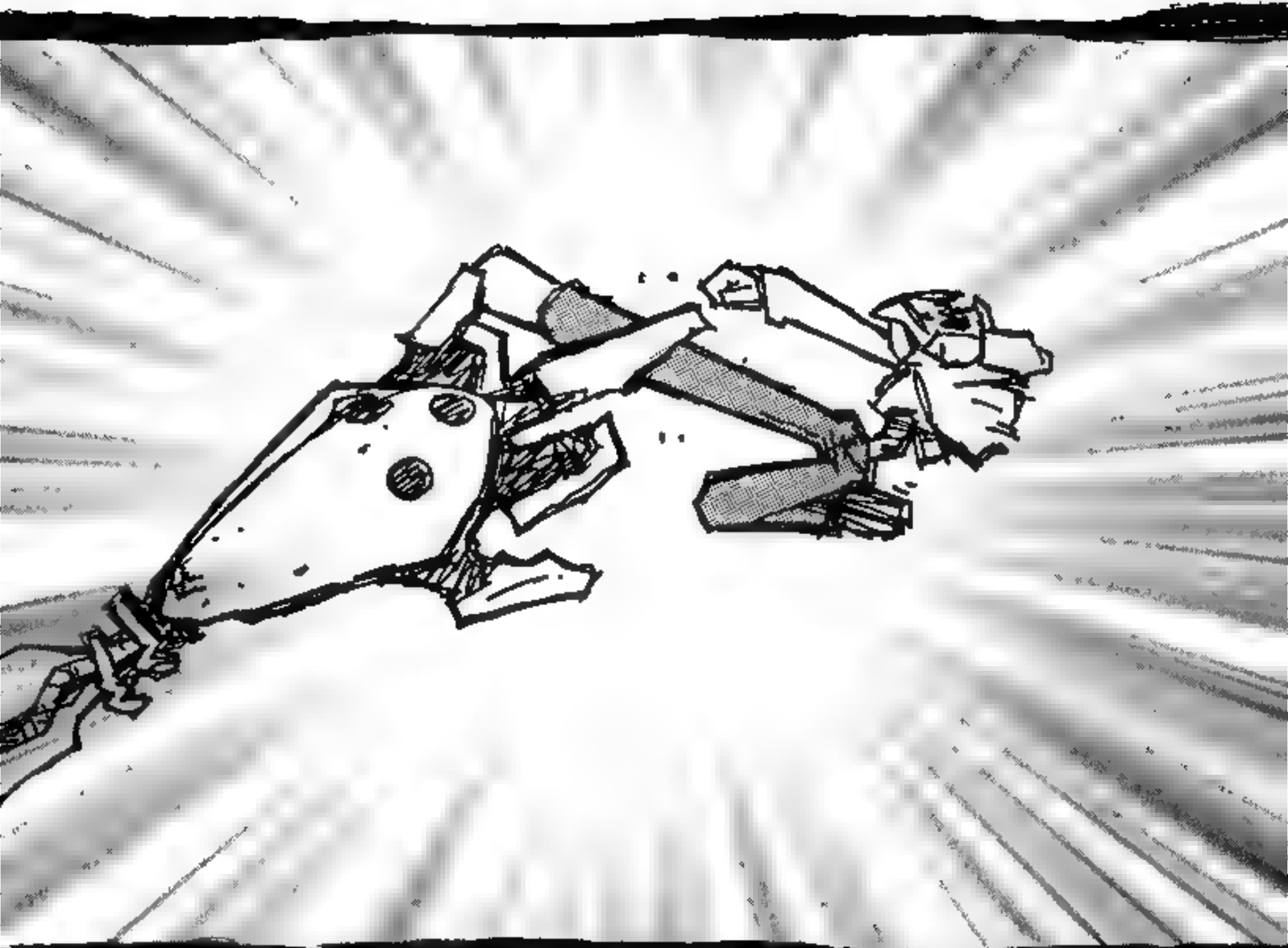


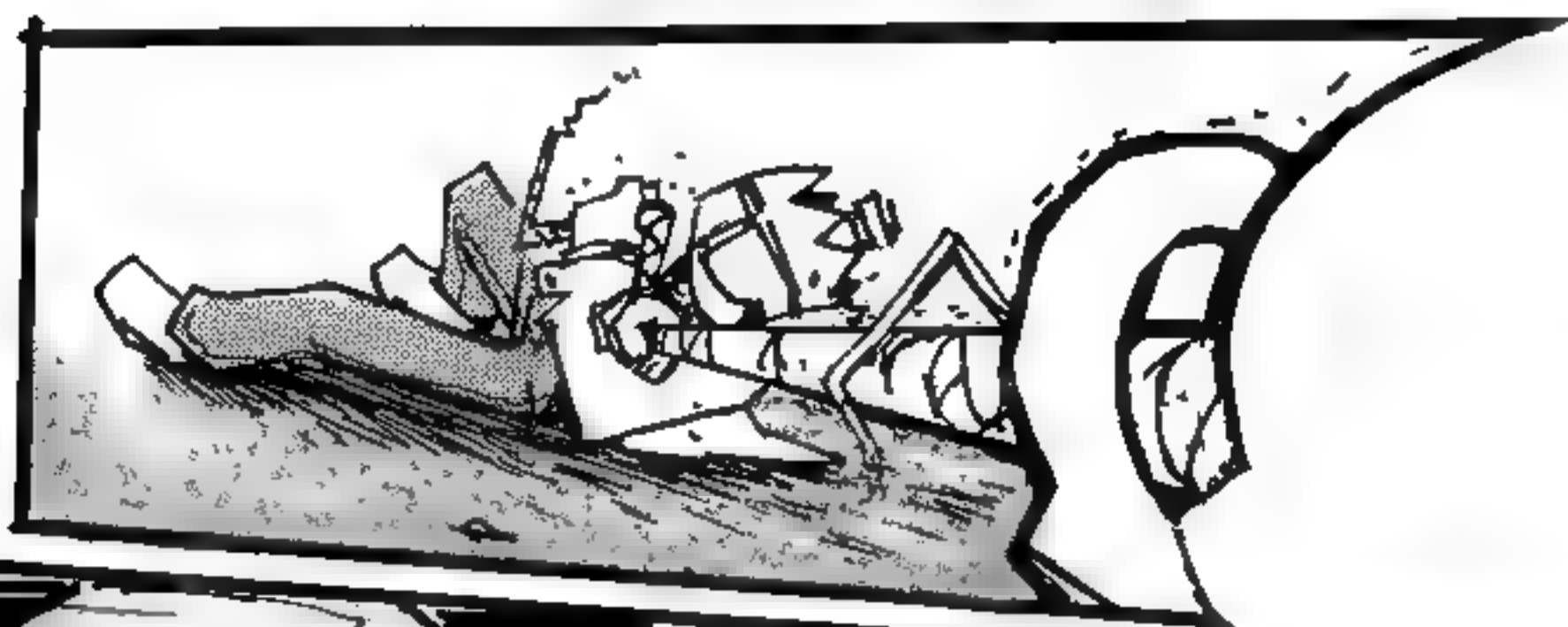


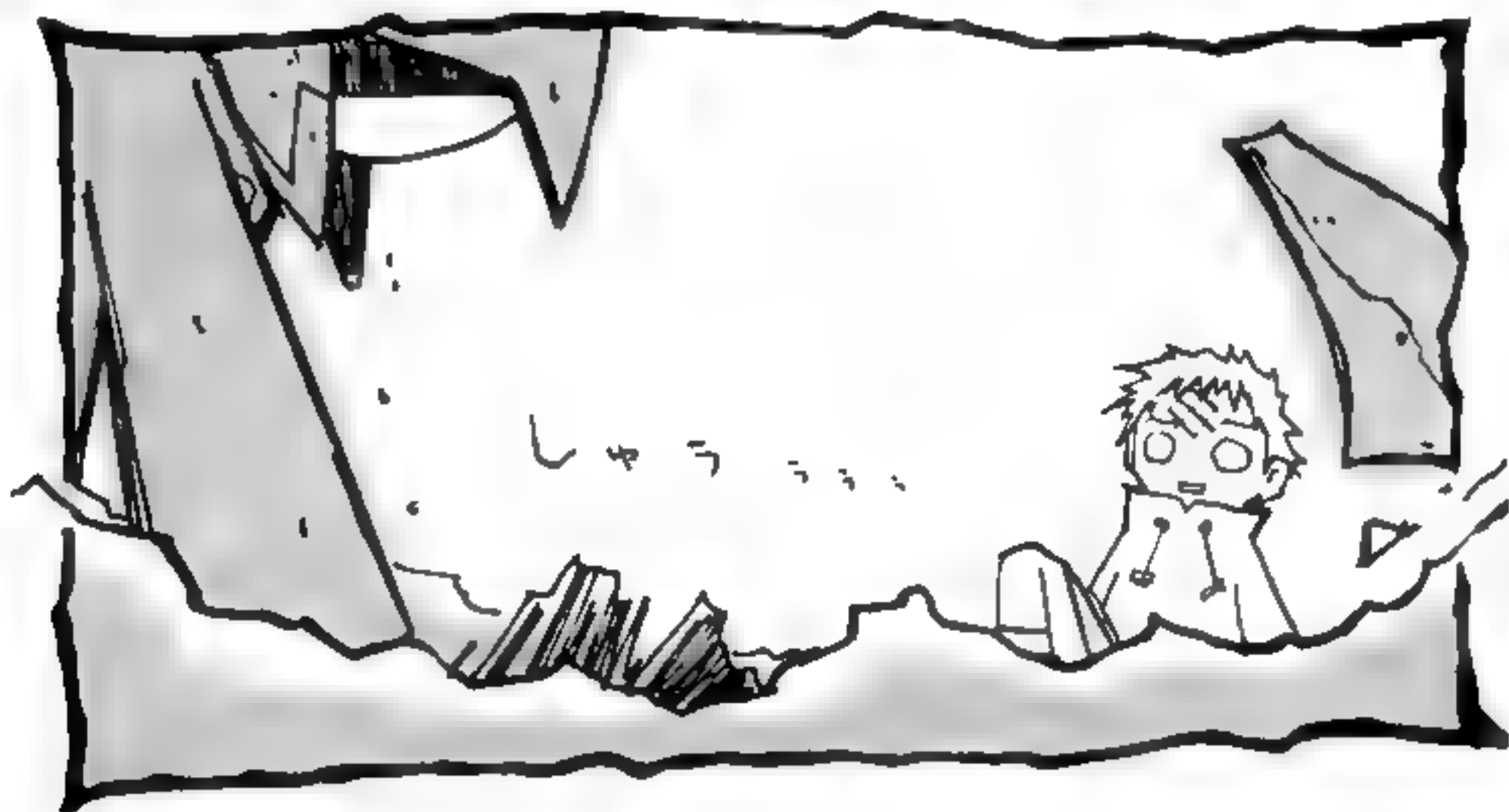
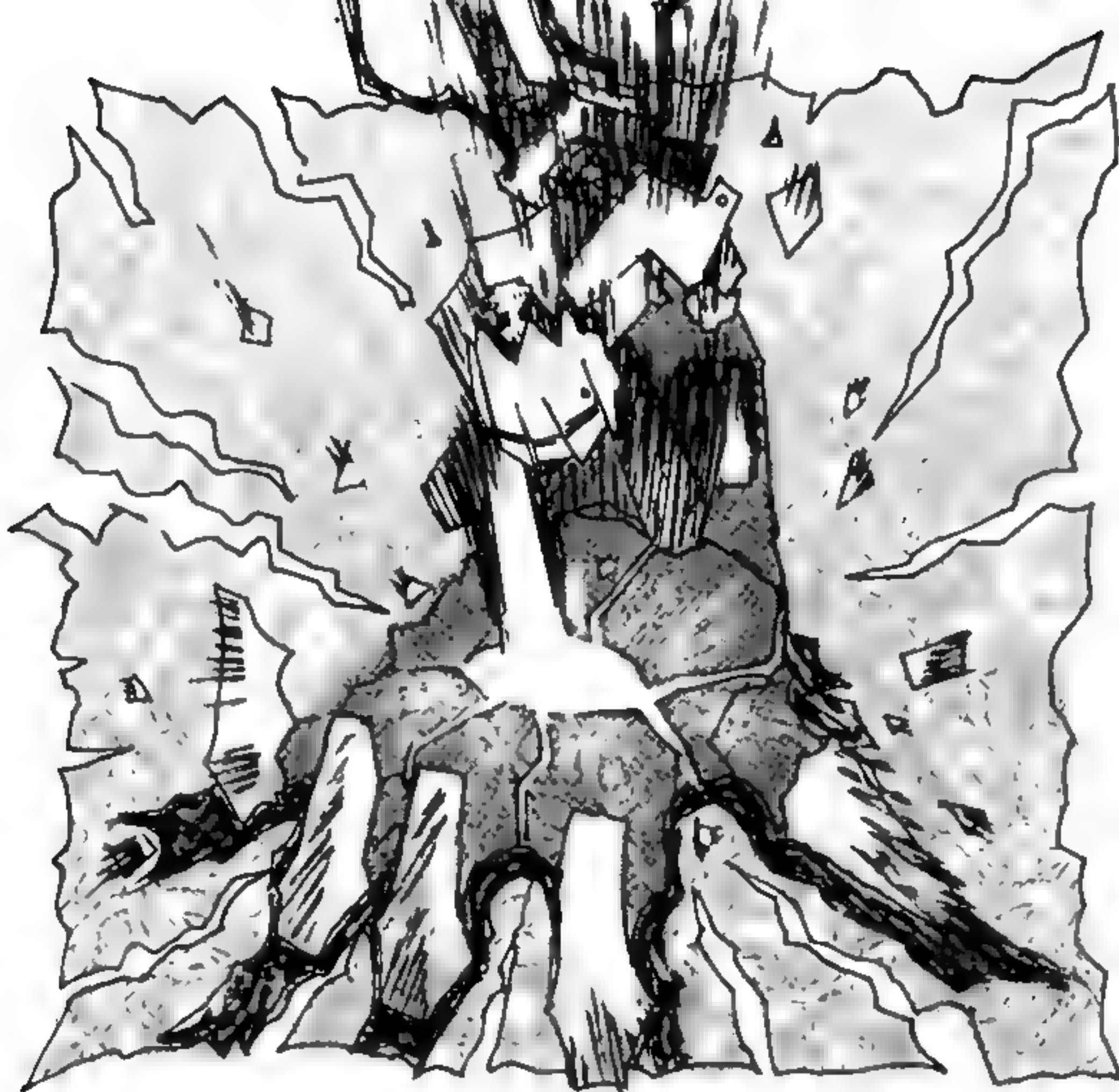














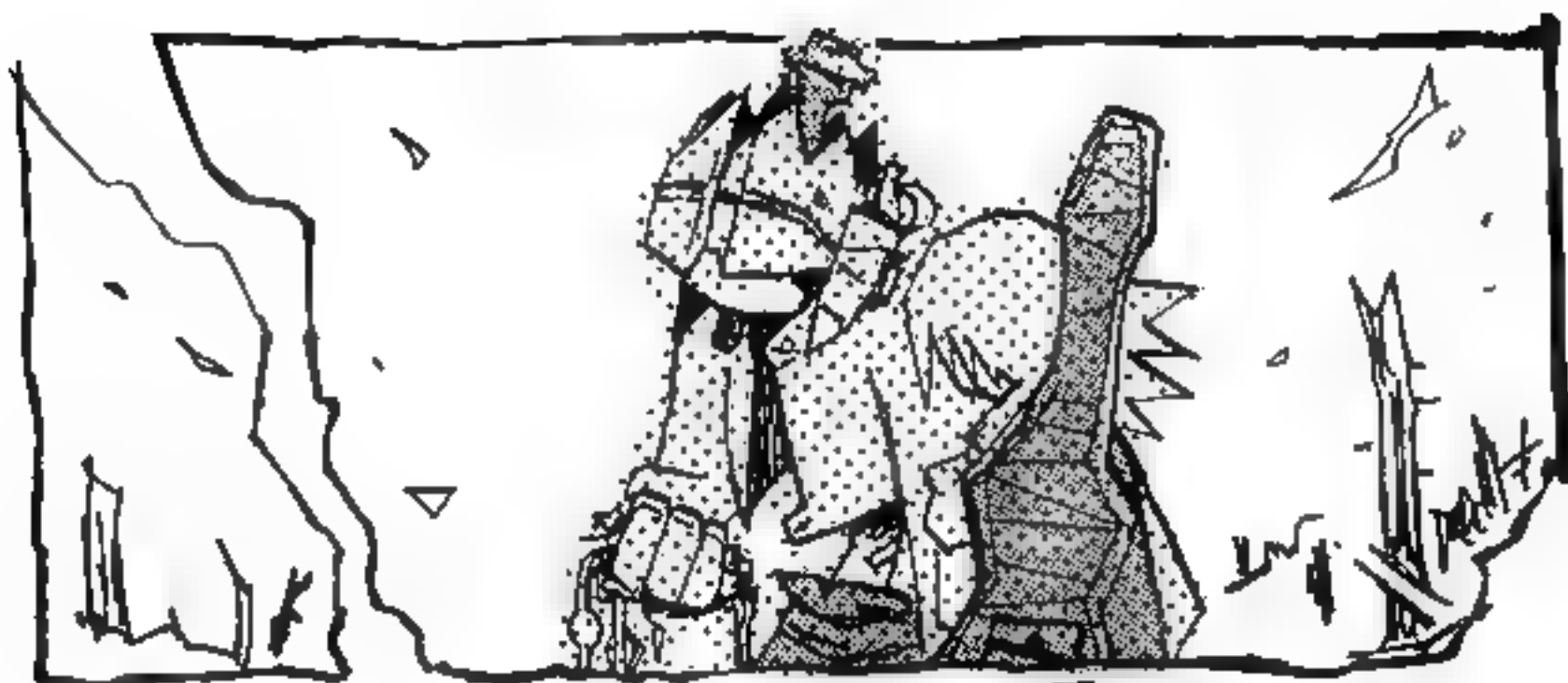
MALIN-
GERER
!



YOUR FRIENDS
DIVED INTO THE
SEA OF BOO-
BIEZINES! YA
KNOW, TT-
MAGAZINES!

Nosebleed
Ahoi





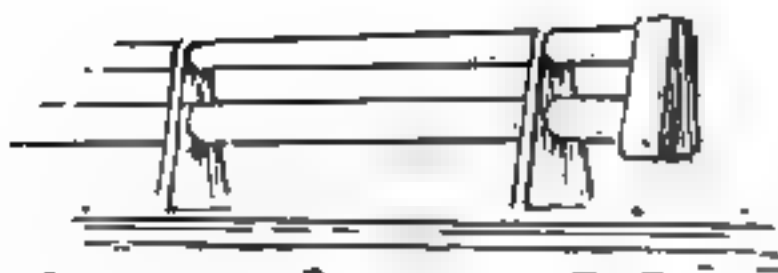
ARE
YOU
...?

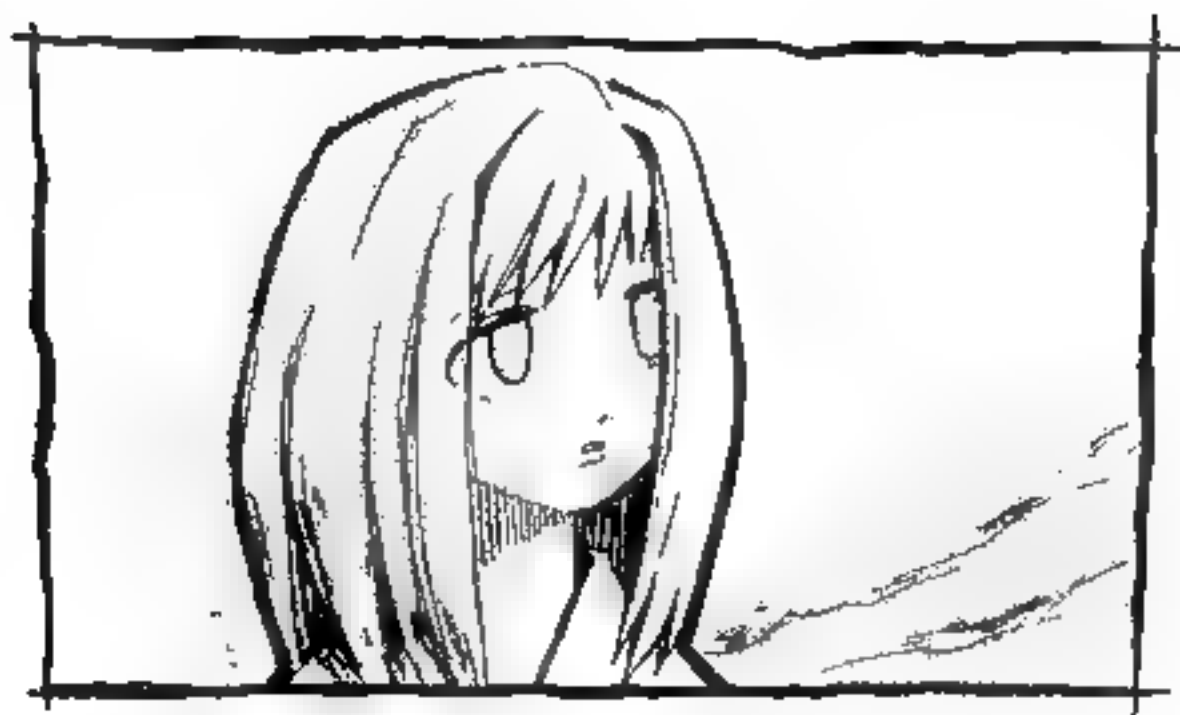
WHO
...
OR
WHAT
...

I DON'T WANT TO
BE A COWARD...
BUT, RIGHT NOW, I
JUST WANNA GET
THE HELL AWAY
FROM HERE.

I SHOULD
SHUT UP, SHE
WON'T
ANSWER
ANYWAY.

BUT WHERE
WOULD I
GO...?







FLCL

Translator: *miyagiCE*

Editor: *Laik*

QC: *miyagiCE*

Raws: *Kayle*

Another chapter
complete? Yea. Are
you doing the next
one? Yea. Are... Are
you still lazy? Yea.

-Laik

#Scum-scans@irc.irchighway.net



Liane de la mort

#2-d

Sunday

EXCELLENT!
IF YOU
DON'T EVEN
HAVE
MODERN
GADGETS,
WE'LL HAVE
TO MAKE
USE OF
YOU IN
OTHER
WAYS.

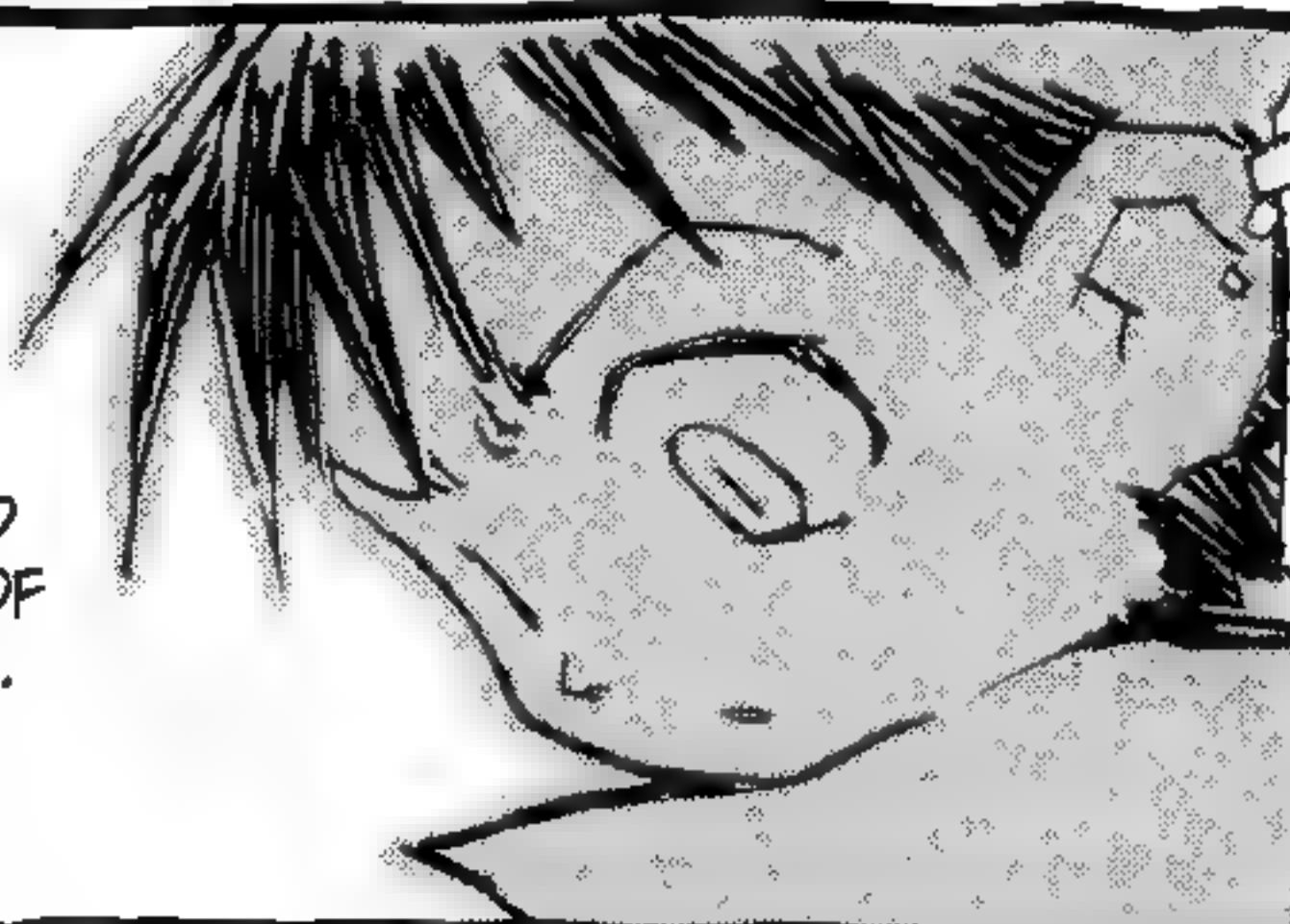


JUST
BECAUSE
YOU
BROUGHT
HIM HERE
IT DOESN'T
MEAN HE'S
YOURS
ALONE.



YOU ARE
USING HIM
OUTSIDE
AGAIN!?
THE NEIGH-
BOURS ARE
WATCHING!

YOU SHOULD
KEEP LOGS OF
EVERYTHING.



WHAT'S SO
BAD OF
HAVING A
ROBOT? THE
MECHANIZING
OF MEN AND
MACHINE IN
THE HOUSE-
HOLD IS
GIVING OUR
SOCIAL
LIVES AN
INDIVIDUAL
MEANING.
THE MECHA-
NIZATION OF
DAILY LIFE
IS TOO
TEDIOUS.
WE NEED TO
GROW AND



EVERYTHING
WILL BE
EASIER
WITH A
CLEAR
HEAD.



YOU'LL GET
A CLEAR
HEAD
DOING
THAT.

...AND READ
THEM EVERYDAY.



NO

...

I
COULDN'T
MAKE
CONTACT
WITH HIM
YET

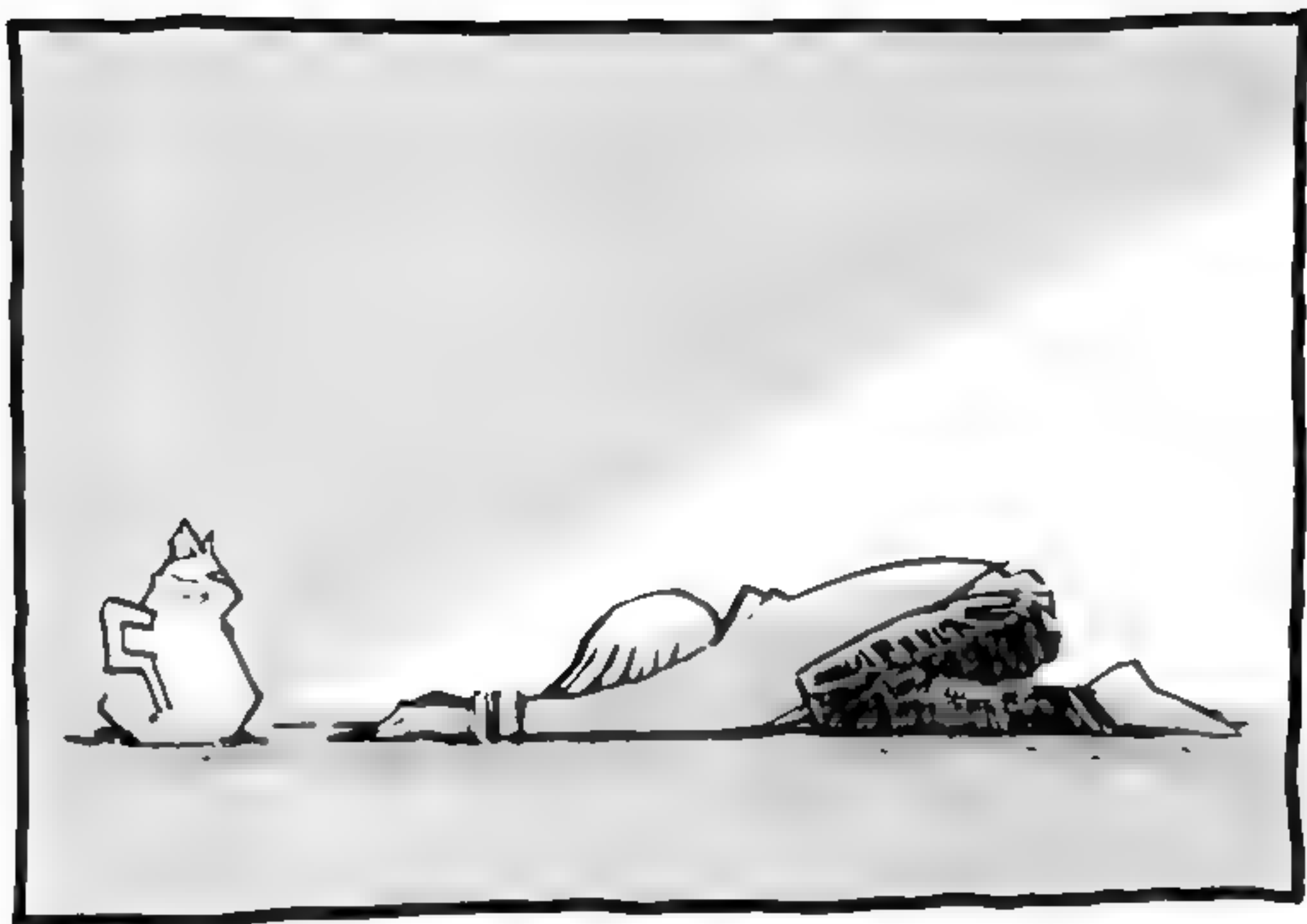
OKAY

OKAY

...

...?

BUT I DID
SEIZE A
HOSTILE
ROBOT.
UNFORTU-
NATLY, ITS
USEFUL
FOR
NOTHING...



I UNDER-
STAND!
YOU'RE
LEAVING ME
WITHOUT A
CHANCE TO
EXPLAIN!



I'M
GONNA
TELL YOU
A
SECRET!
ONLY
YOU! TO
YOU
ALONE!



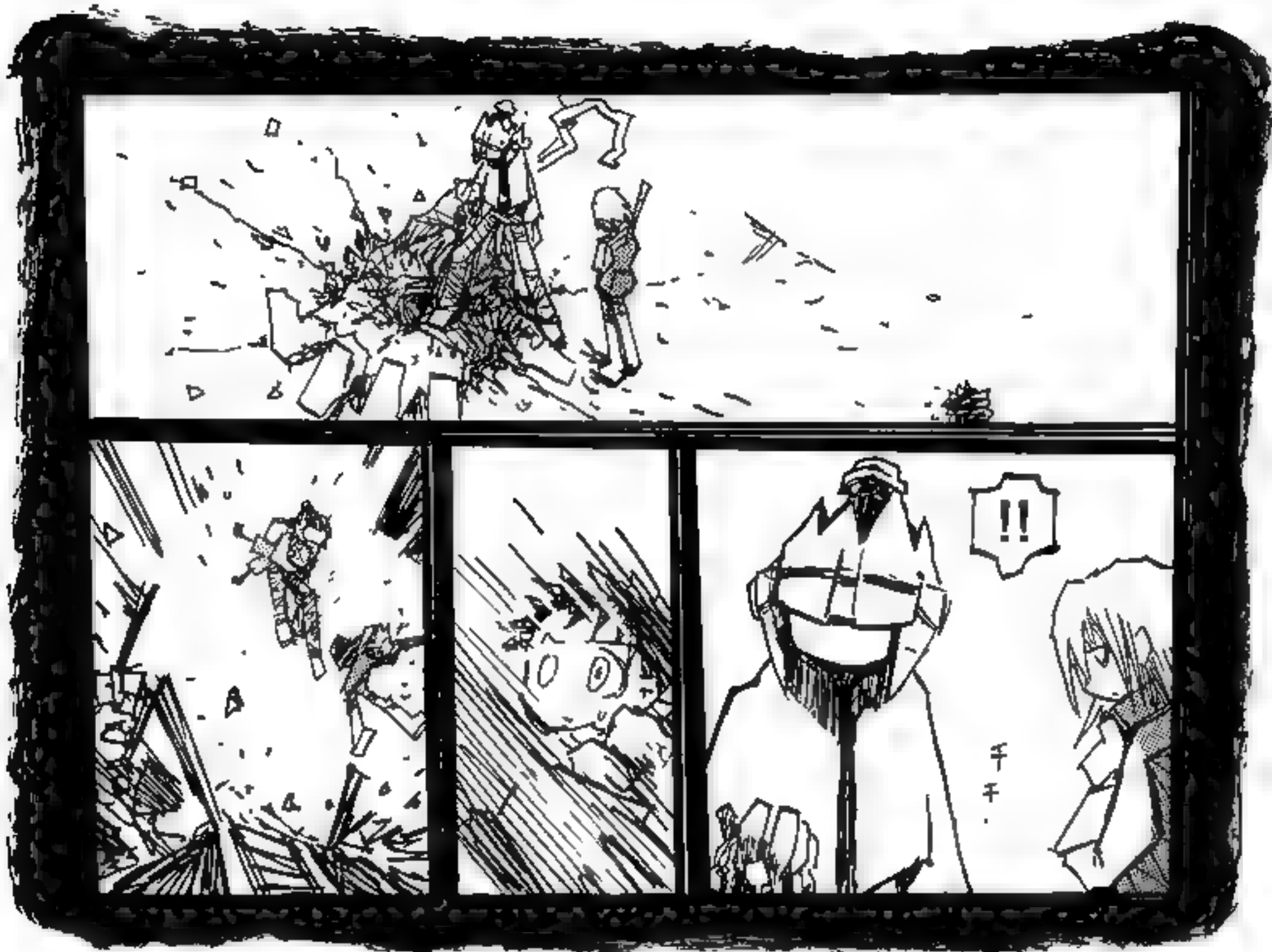
SINCE ANCIENT
TIMES, LONG
BEFORE YOU WERE
BORN, TWO
NATIONS HAVE
BEEN AT WAR WITH
EACH OTHER IN A
WORLD YOU KNOW
NOTHING ABOUT!



AN INTERGA-
LACTIC
INSPECTOR
OF THE CON-
FRATERNITY,
A FIGHTER ON
THE BATTLE-
FIELD OF THE
FUTURE!



I AM ONE
OF THEM! A
WARRIOR OF
LIGHT! THE
BRIGHT SIDE
OF THE
FORCE! ONE
OF THE
GOOD GUYS!



HA!
HAVE I
FOUND
A WEAK
POINT
LITTLE
BOY?

I MEAN
NOW. AT
THIS
MOMENT.



MY ASS, YOU
DIDN'T SEE!



OUCH!
IT
HURTS
!

ARE YOU OKAY
NAOTA? WHERE'S
THE VESPA
WOMAN?



MY BABY
TEETH!

BAAAAH! MY
NOSE
DOESN'T
STOP
BLEEDING!

HUH
...?

SURE THAT YOU
HAVEN'T BEEN
UNCONSCIOUS
BECAUSE OF BLOOD
LOSS?



ARE
YOU
...

WHAA
AAAT
!?



...

I DIDN'T! I
REALLY
DIDN'T SEE
ANYTHING!
ONLY PORN
MAGAZINES
AND NOSE-
BLEEDS!

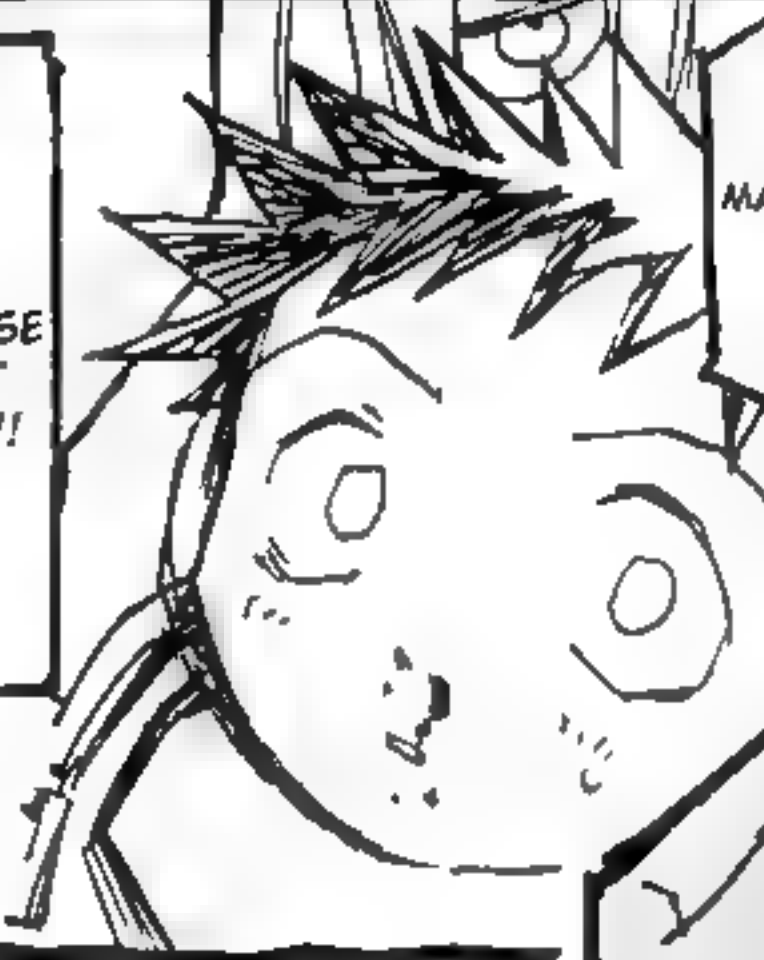


OOH...
YOU
PRO-
TECTED
ME!




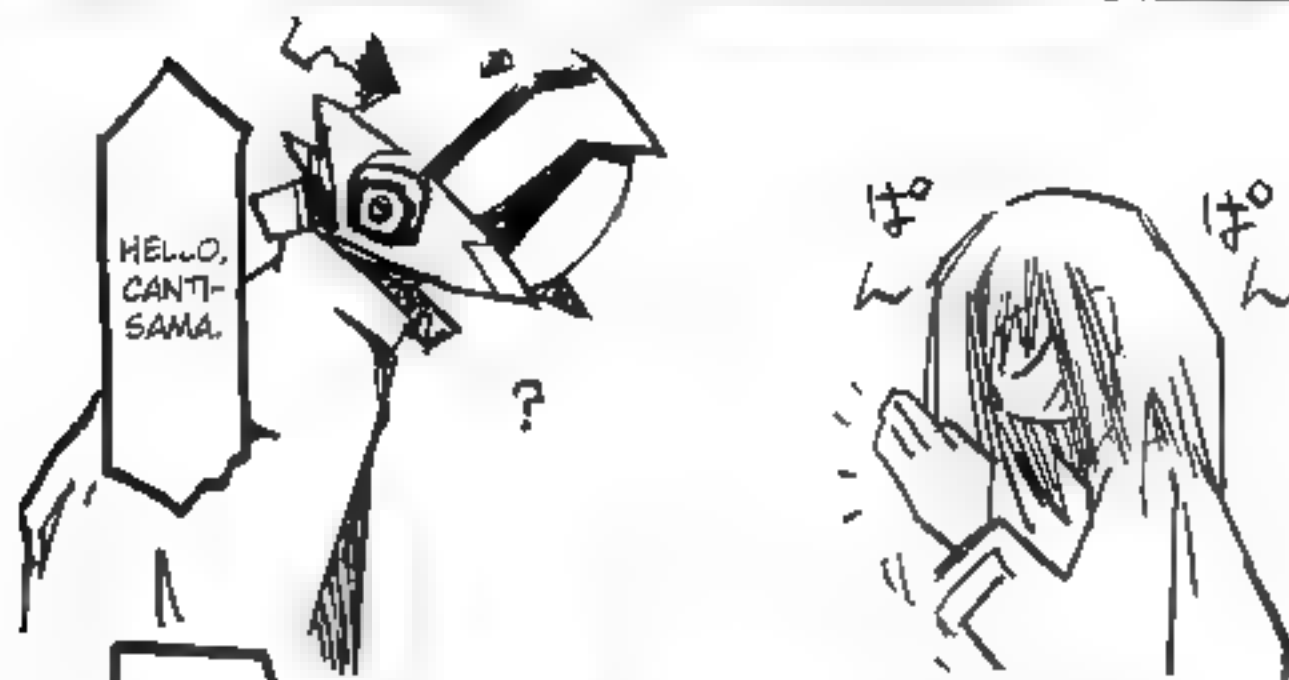
...
BUT THIS
WOULD BE
TOP NOTCH
MATERIAL
FOR YOUR
LITTLE
BOOK.

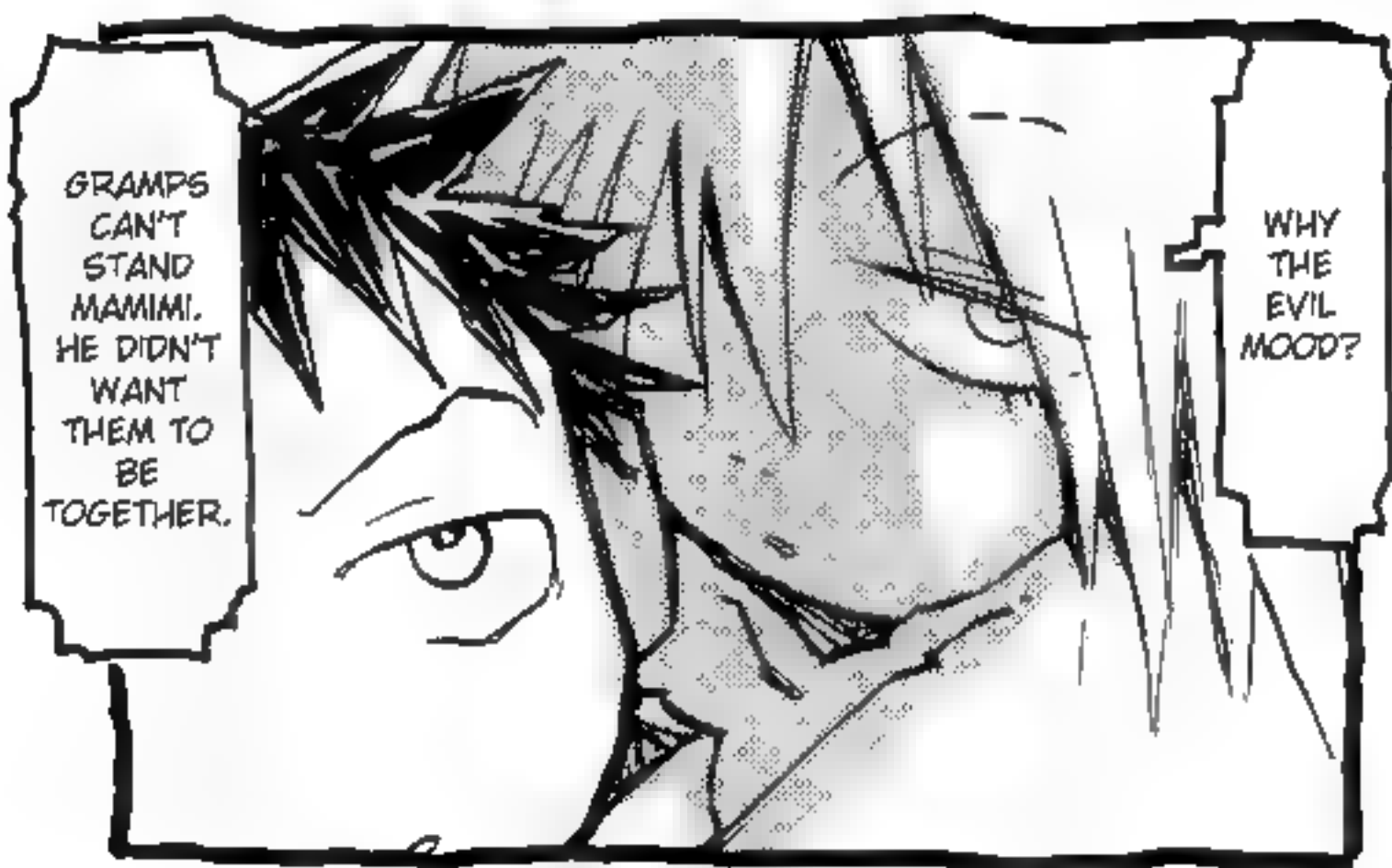
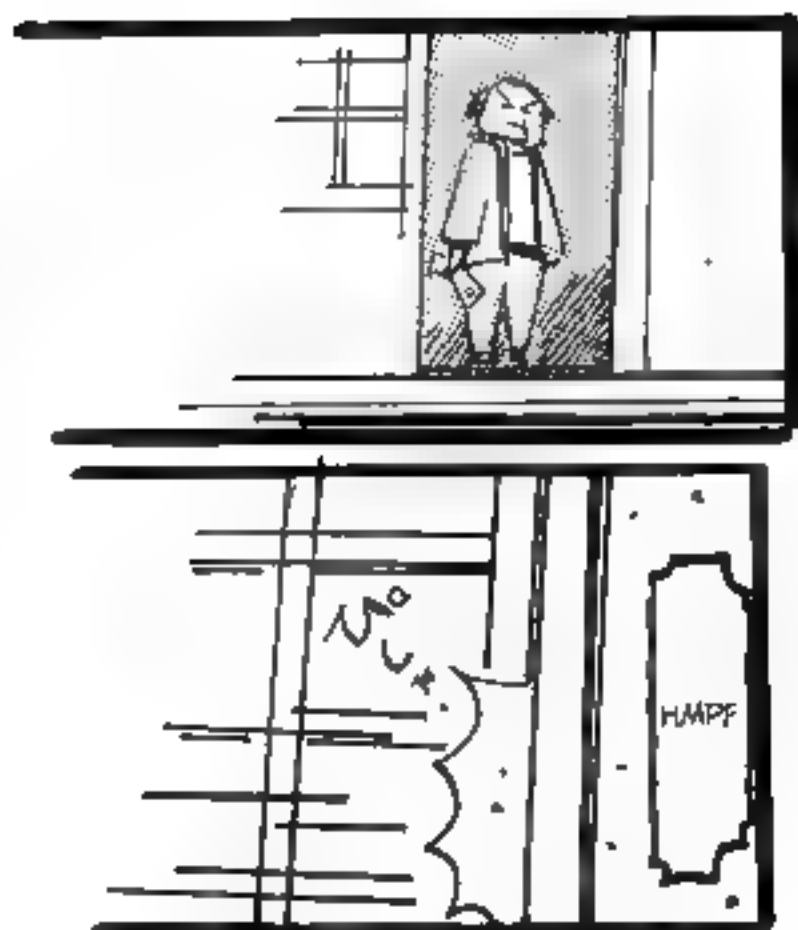
...
PLEASE
NOT
NOW!



!!
MAMIMI









AH

THIS
WOMAN
...

AN
EYE
FOR
AN
EYE.

I'M
SO
...
SORRY

DOES SHE EVEN
KNOW WHAT
COULD'VE HAP-
PENED TO ME? I
NEARLY GOT
CAUGHT IN AN
INTERGALACTIC
CATASTROPHE!

HA
HA
HA







AH
...

HIS
BROTHER
PLAYED
AWESOME
BUT HE
SUCKS.



HE IS A
DEAD
LOSS.

SO
THAT'S
HOW
IT IS

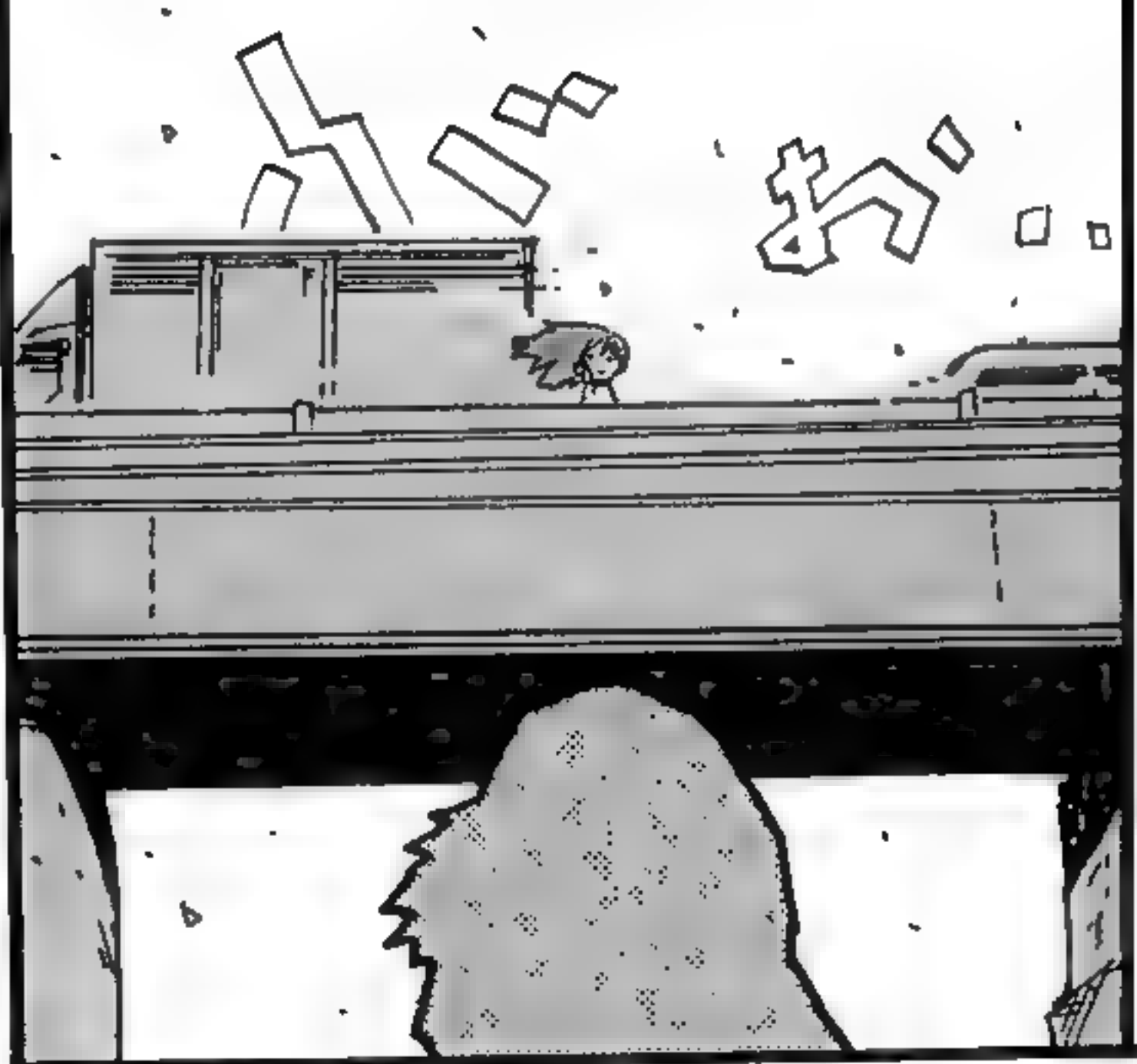
NOW, I'M
NOT MAD
AT YOU
ANYMORE.

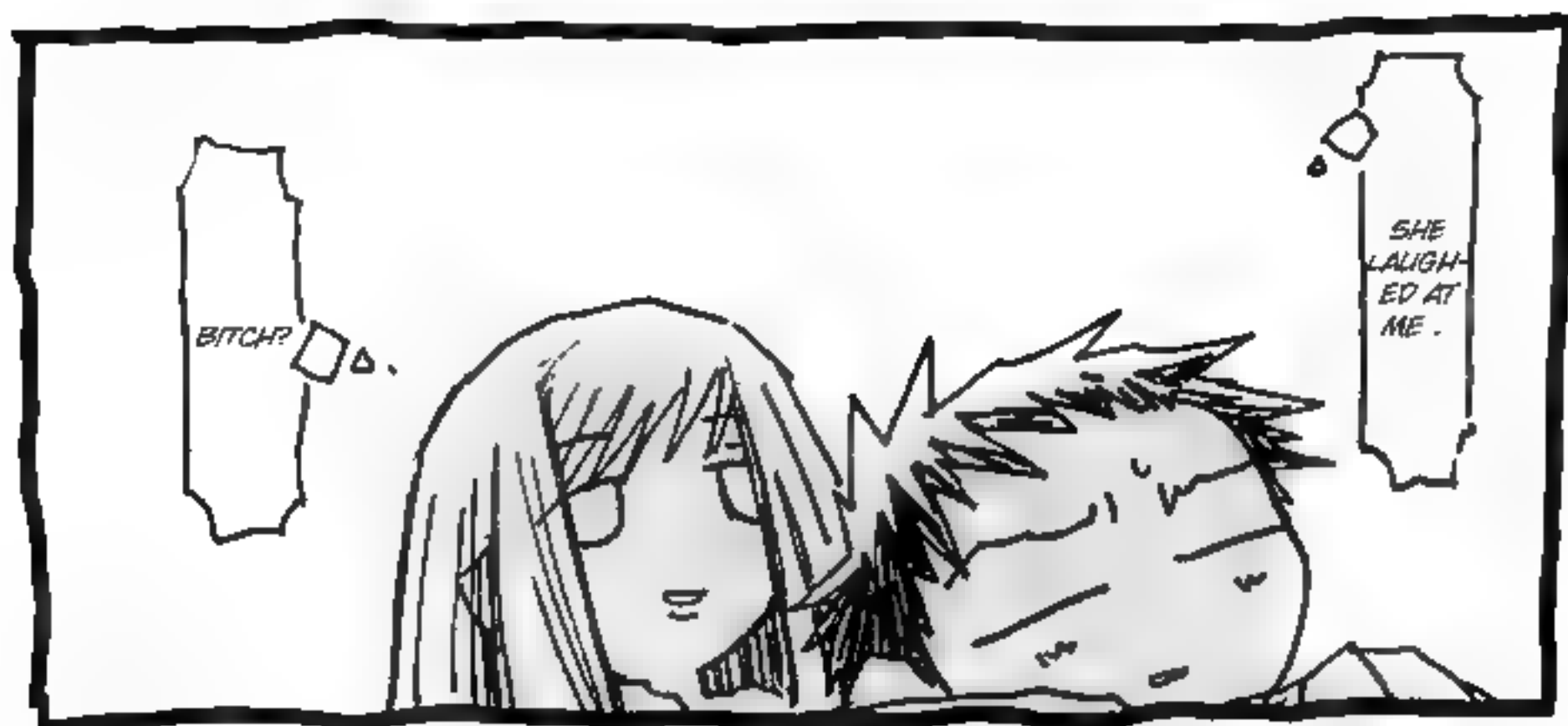
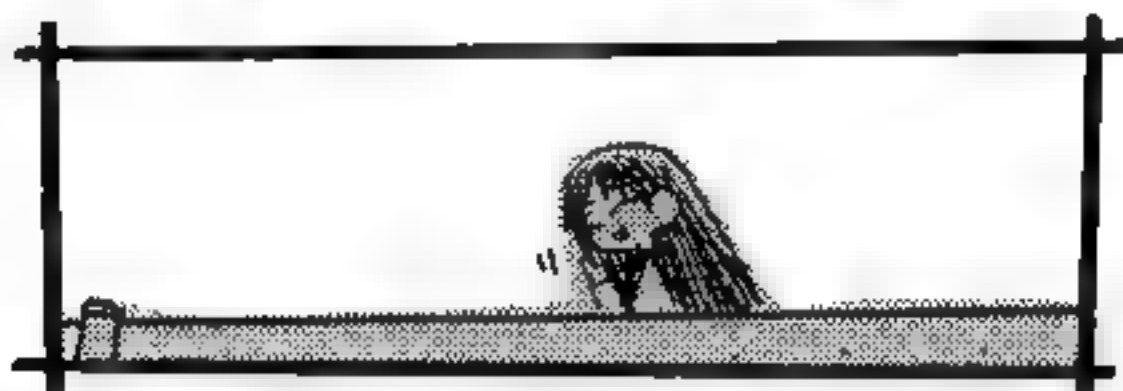
!!

HARD

WORK







My brother
took a
suitcase
and went
away to
school ~



My
father
said he
only
earned
to be a
silly
fool ~

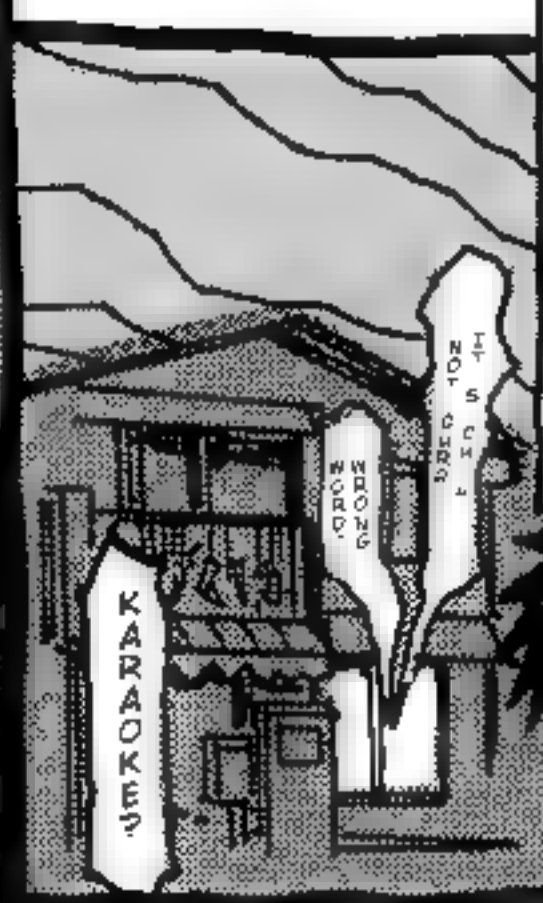


MY
BROTHER
MADE IT.

HE HAD
THE TALENT
AND
MANAGED
TO ESCAPE
FROM
HERE.



But then I
burned
the house
down
The curry
was way
too hot ~



My
father
said that
I should
learn to
make a
chili
pot ~







AHH



WHAT THE

...



AHHH!

NOT AGAIN

...

ARGH !!

WHY DO THINGS WHY
THAT I ...
CAN SEE
AND TOUCH
COME TO
ME FROM
EVERY-
WHERE!?



AND WHY
DOES HE
RUN SO
HAPPILY
ONCE HE
SEES
ME?



WHY
DOES HE
COME
FROM
THE
DIREC-
TION OF
THE
FIRE?

HIM
AGAIN.





FLCL

Translator: *miyagiCE*

Editor: *Laik*

QC: *Eldo*

Raws: *Kayle*

Haha, 'The Scream'.
-Laik

#Scum-scans@irc.irchighway.net

Chapter 2

#2-e



AT THAT
TIME MY
BROTHER
AND I
WERE

MY OLD
SCHOOL
BURNED
DOWN,
YOU
FORGOT
?

HMM
?



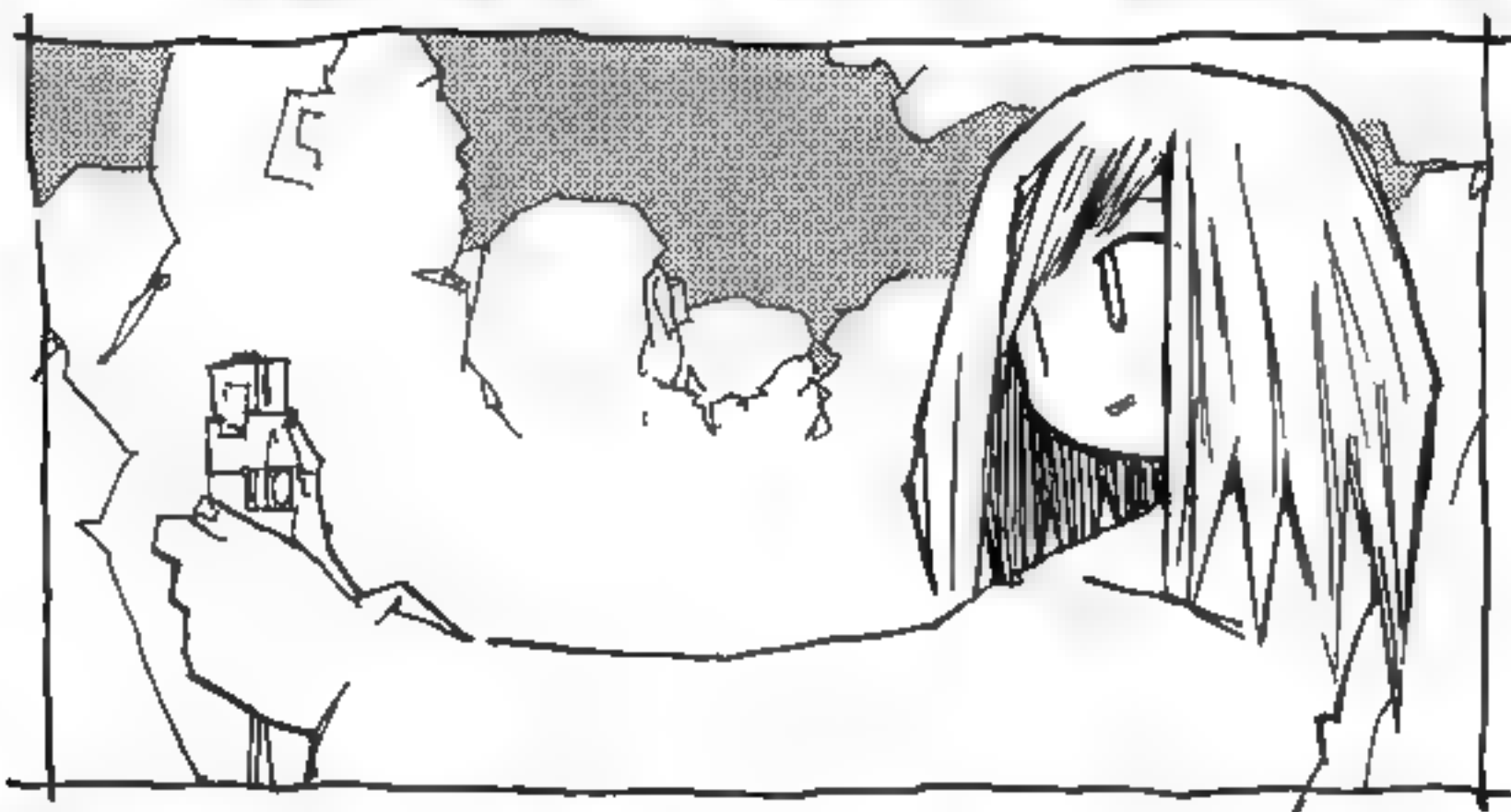
IT'S
BEEN A
LONG
TIME
SINCE I
SAW A
FIRE
THIS
CLOSE.

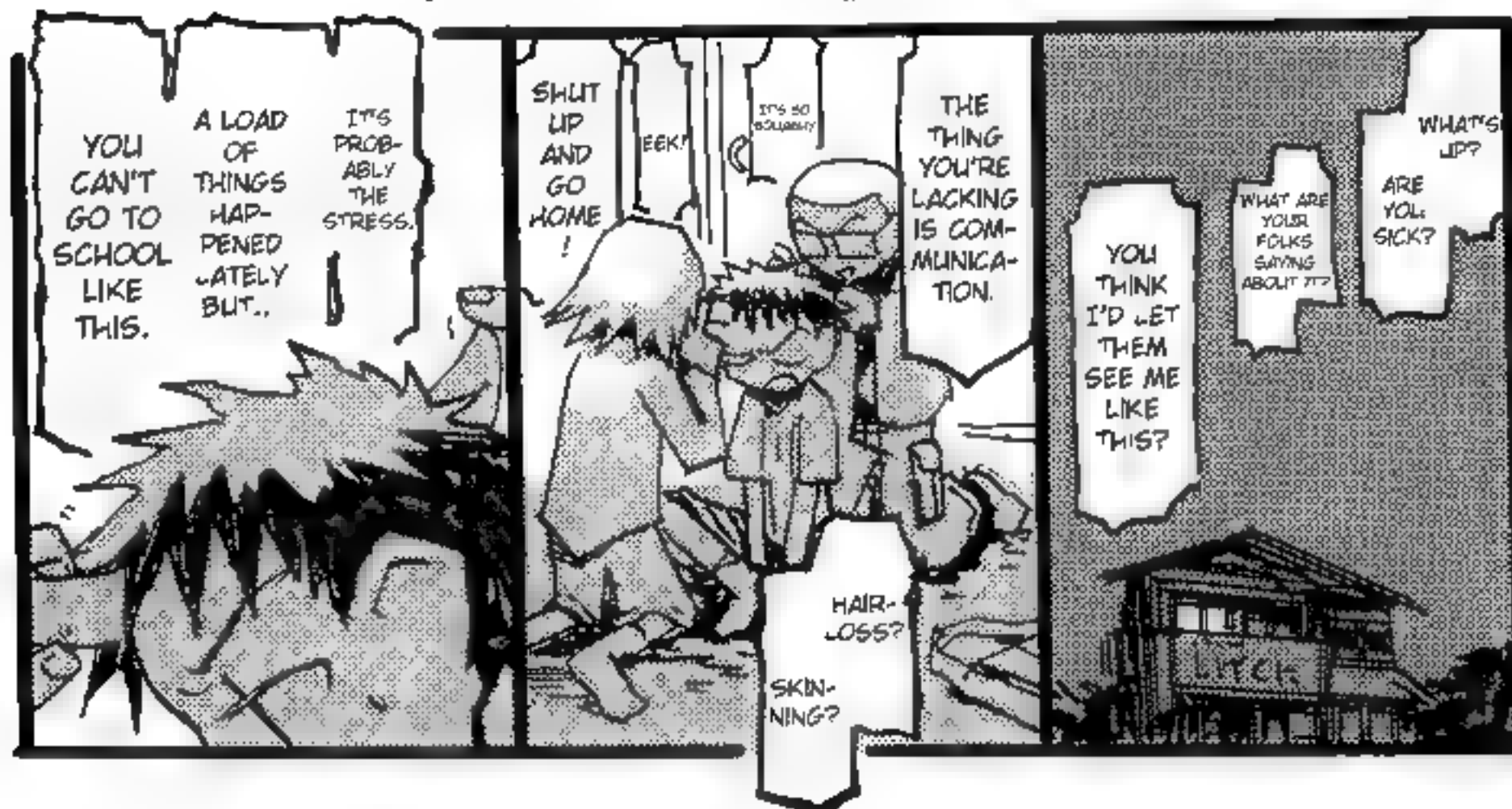
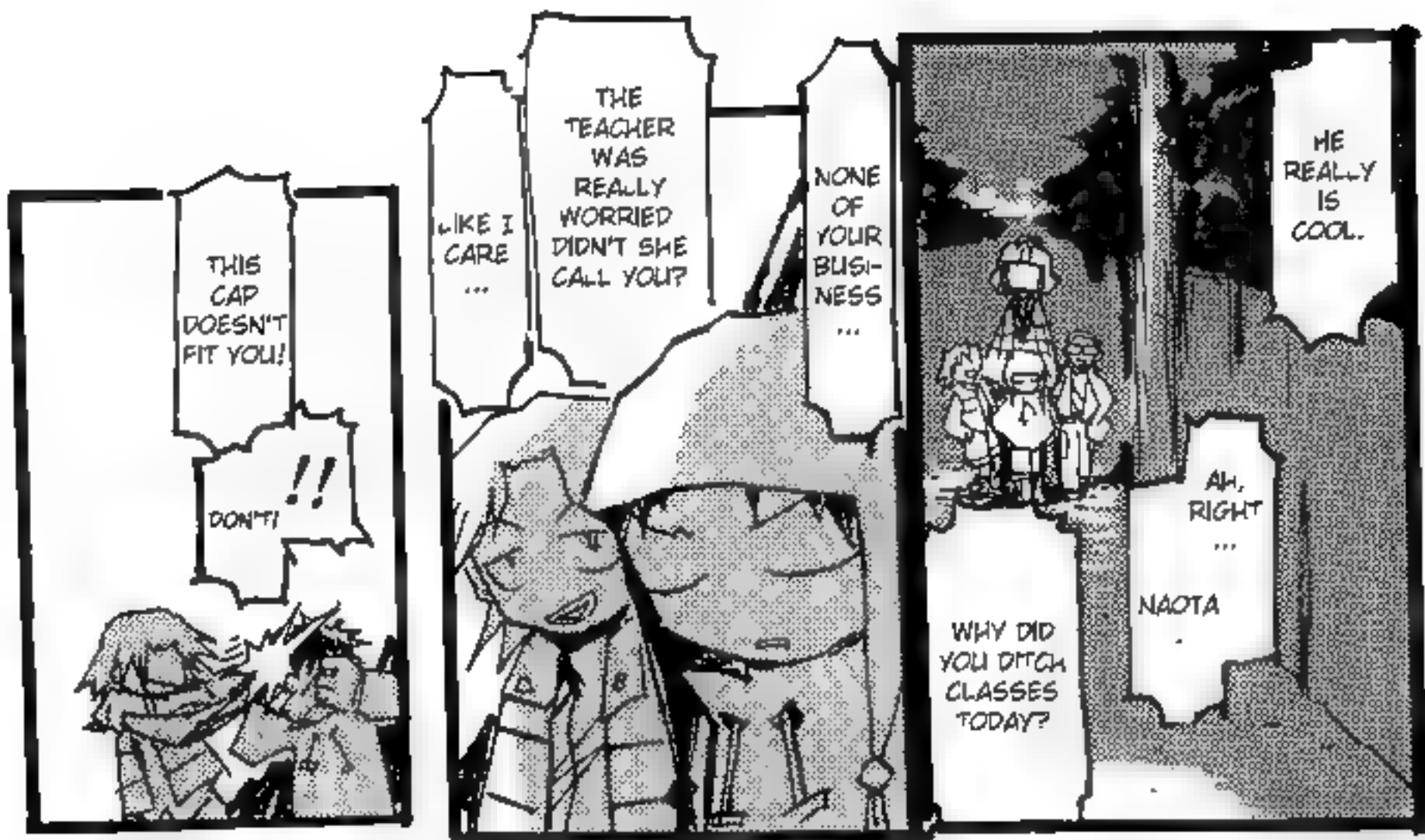
WHAT?
HAS THE
FIRE BEEN
EXTIN-
GUISHED
ALREADY?

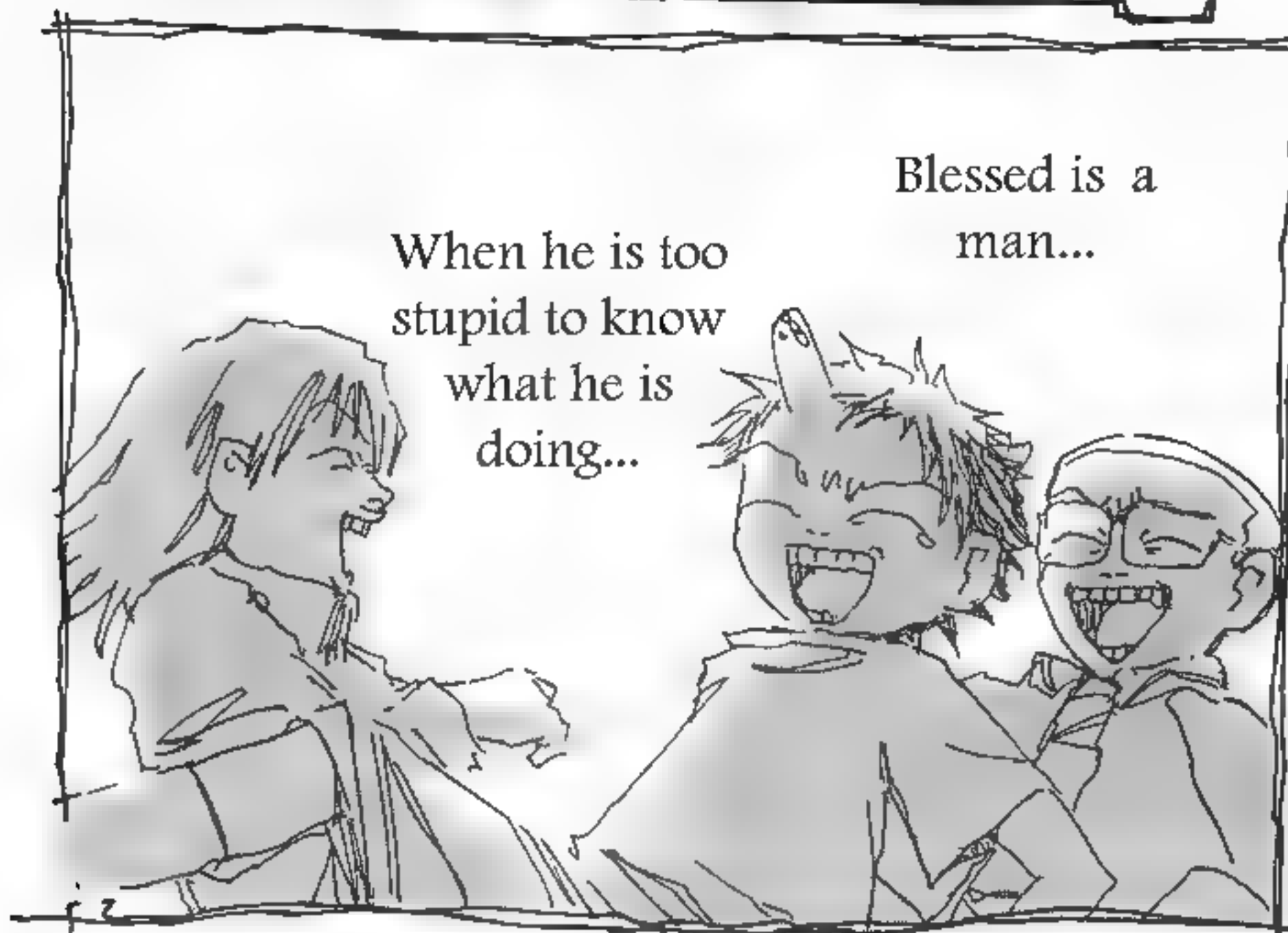


NAO-
TA!

HEY!







**G
Y
A
A
H
H
H
!**

**WHERE
ARE
YOU
EVIL
CHIL-
DREN!?**



AHH!

KY A A H H!

**DON'T
ACT
LIKE
THAT!**

**...SHIT
HAPPENS.**

**WHAT IS
THE
WASP-
WOMAN
DOING IN
YOUR
CLOSET?**

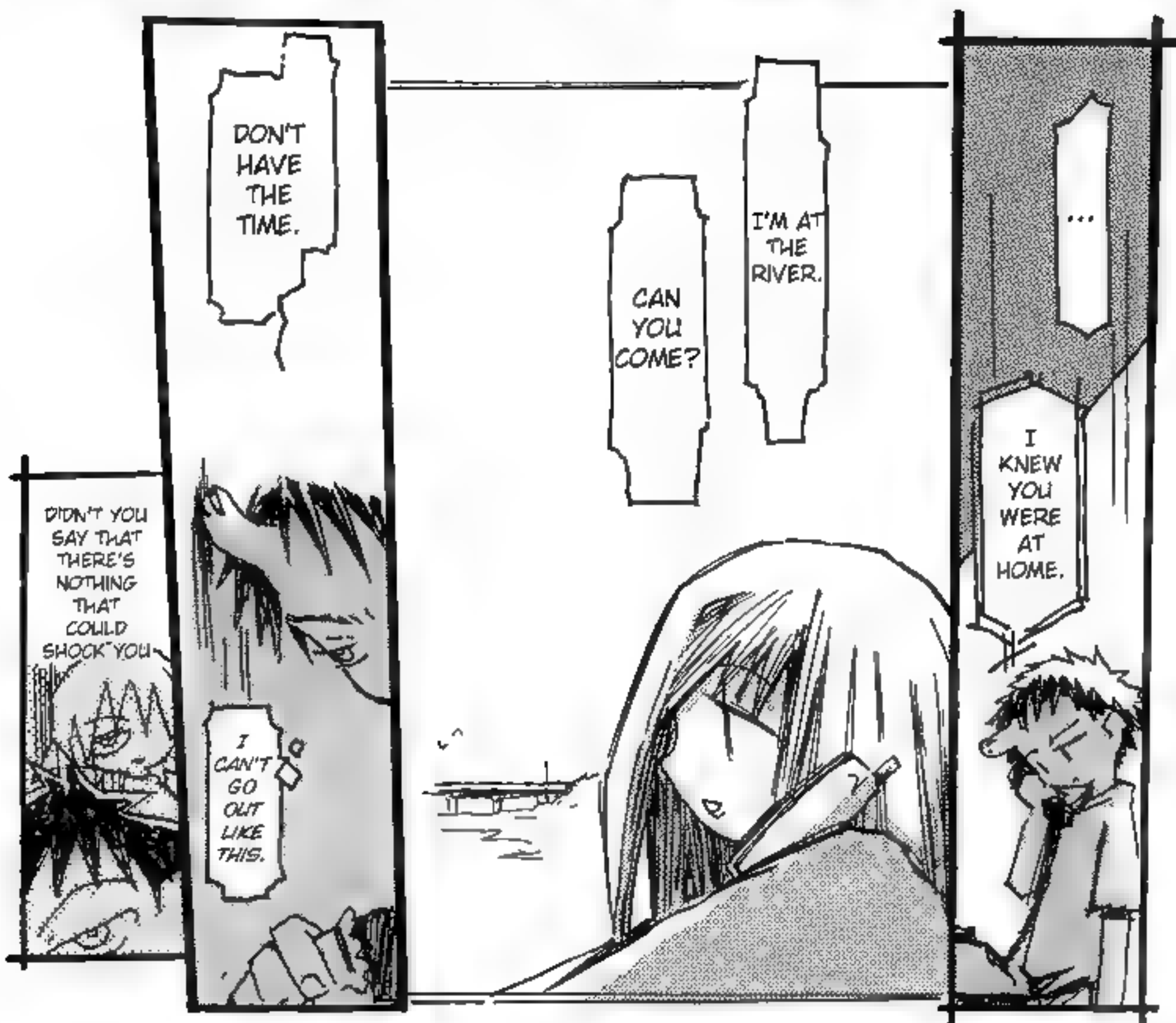
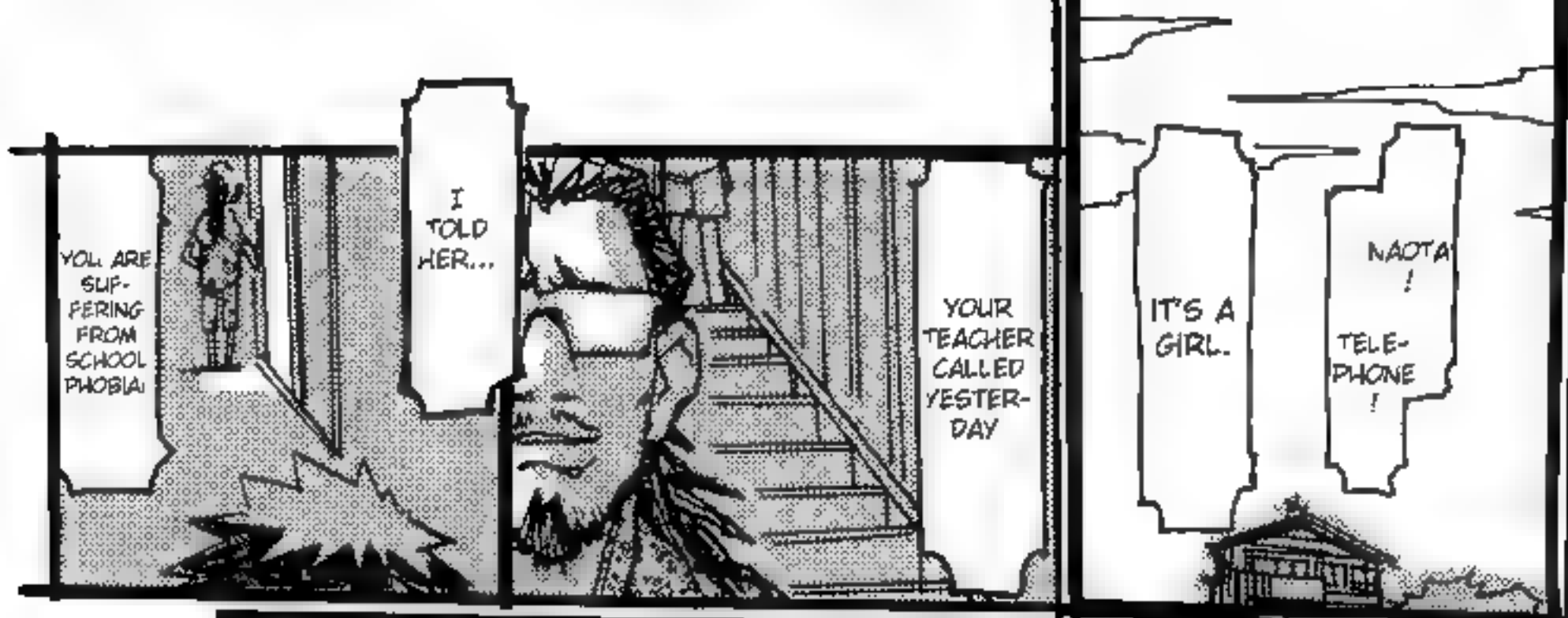
**NAOTA
!**

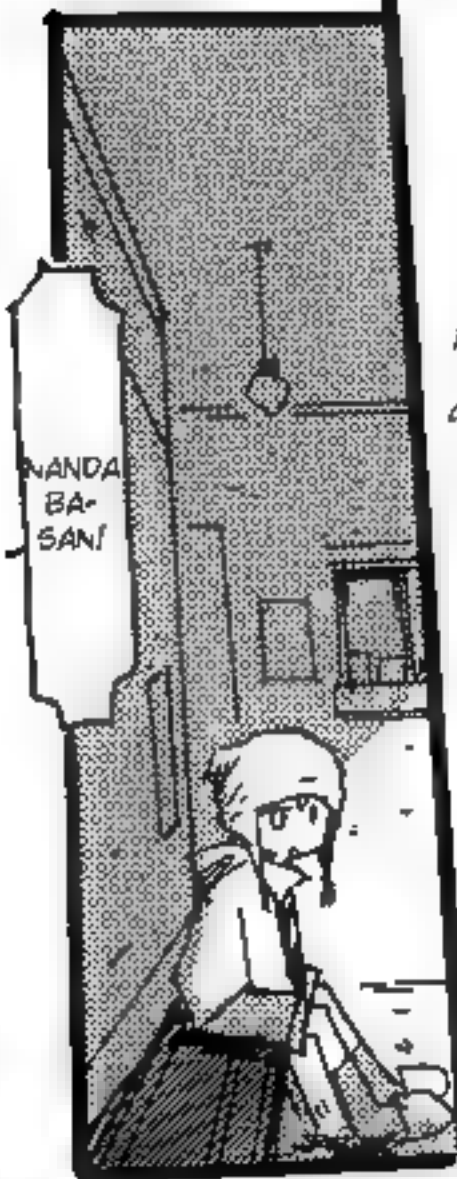
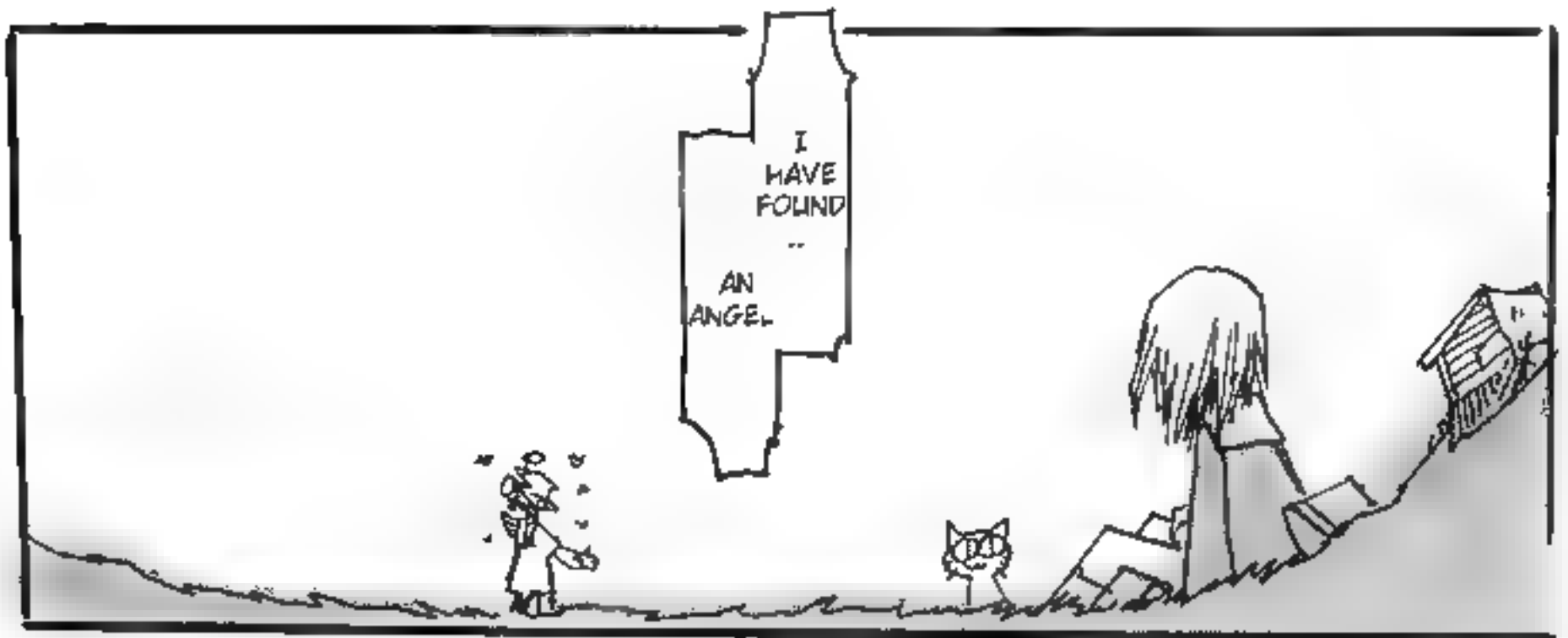
**IN A GOOD
MOOD
TODAY? IS
THAT
BECAUSE
OF YOUR
LIL'
FRIEND?**

**HABA,
YOU
CAN
COME
BACK
NOW
GUYS!**

**NOTHING
CAN
SHOCK ME
ANYMORE.**

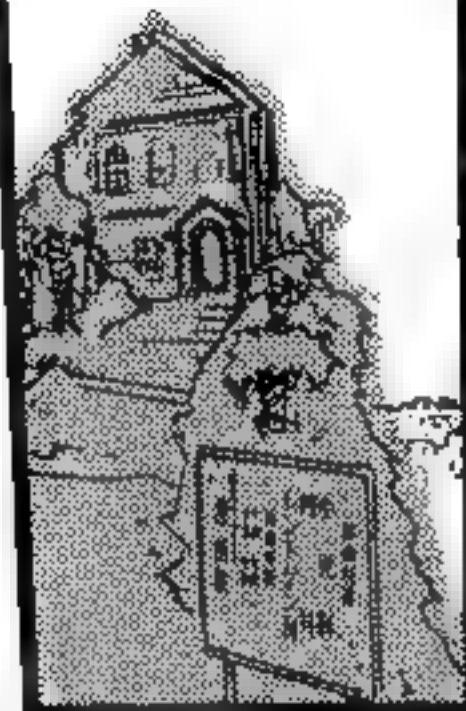






*But
refrain from
annihilating
everything*

*The items from your
inventor help you set
the fires Matches
Lighters Molotov
cocktails Dynamite
Cigarettes.*



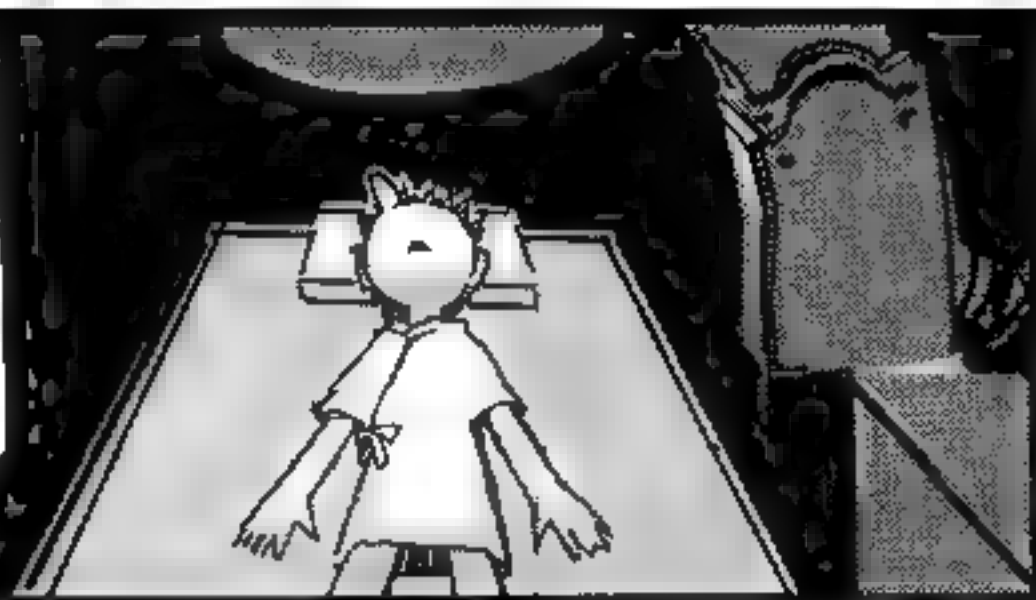
*There is
only one
weapon that
can stop it*



*Just a moment
of carelessness
and the city will
exceed all limits
that are in place*



AAHH! A
FURIMA-
NYLICA-
TIVEKURIP
HATONOK.



OKAY, IT
WAS A
LIE. BUT
LOOK AT
YOUR
VACUUM
NOGGIN.



!!
LIKE
HELL



FORCED
AUTO CON-
CLUSIVE
SCLEROSIS
A STALK IS
GROWING
OUT OF
YOUR HEAD.
STRESS IS
THE
REASON.



EH?



THERE'S
ONLY THE
LITTLE
"HORN
PROBLEM."

YOUR FAN-
TASTIC
ACCEPTANCE
IS A NEW
SYMPTOM.



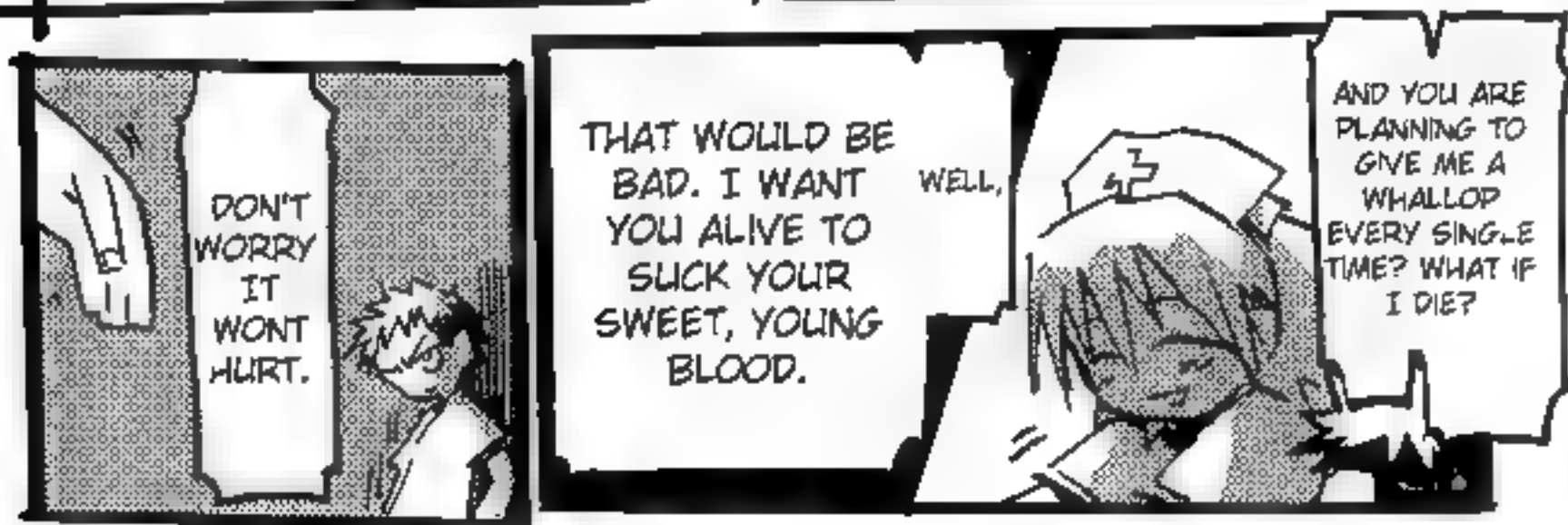
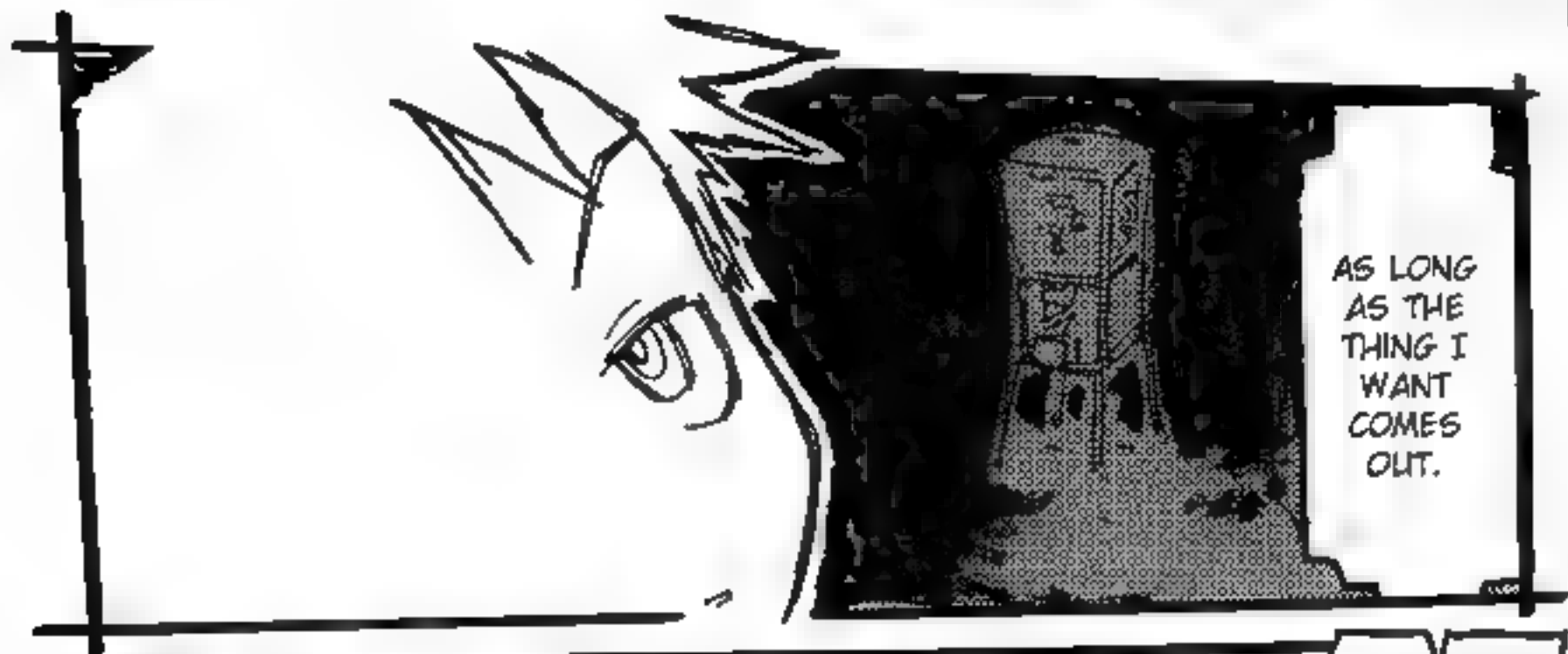
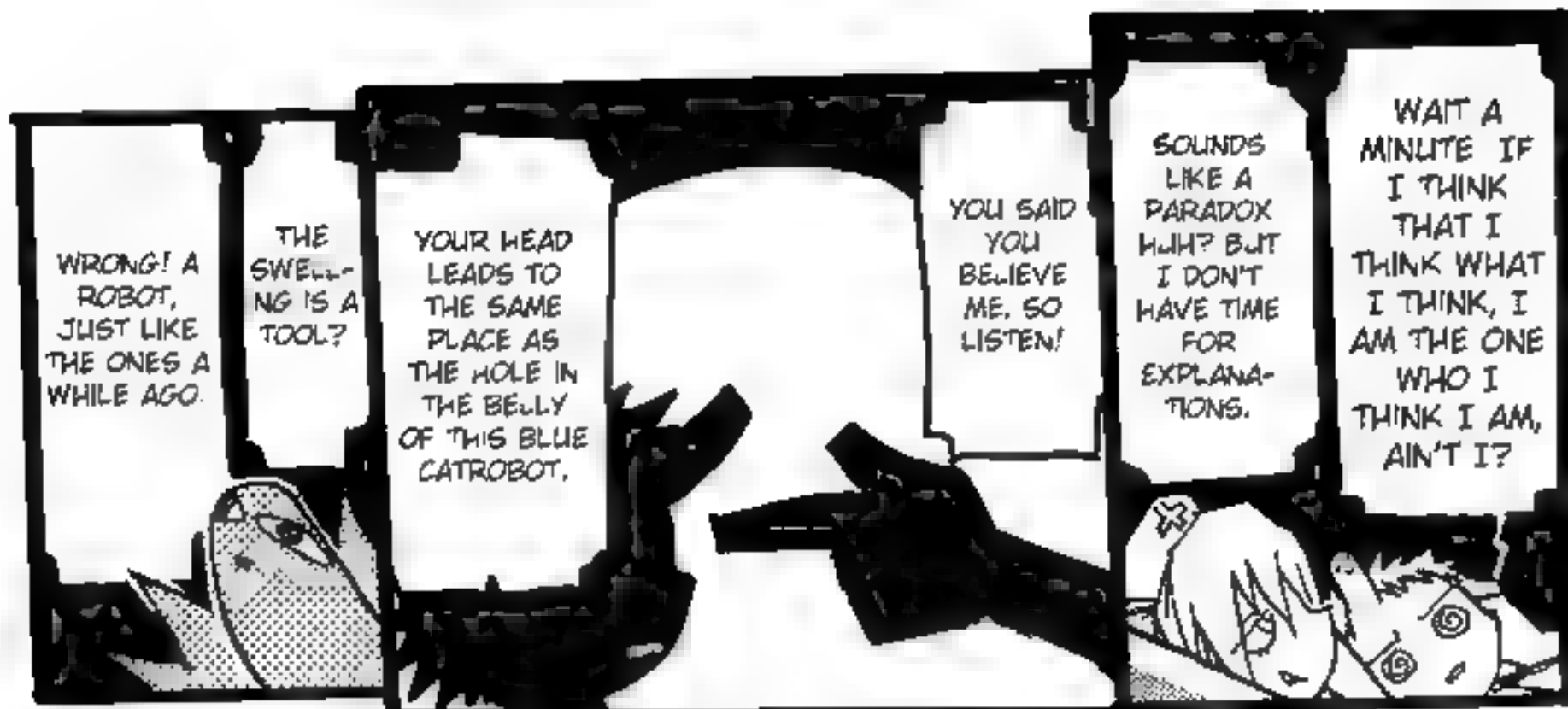
NOPE

EVERYTHING'S
GONE VAN-
ISHED BYE
BYE THAT'S
WHY YOUR
HEARING HAS
GOTTEN
BETTER
LATELY

WITH ALL
OF THIS
STUFF
COMING
OUT OF
MY
HEAD I
BELIEVE
YOU.



I
DON'T
HAVE
A
BRAIN
?





THE
ENEMY IS
SO
CLOSE
THAT WE
CAN'T
SEE HIM.

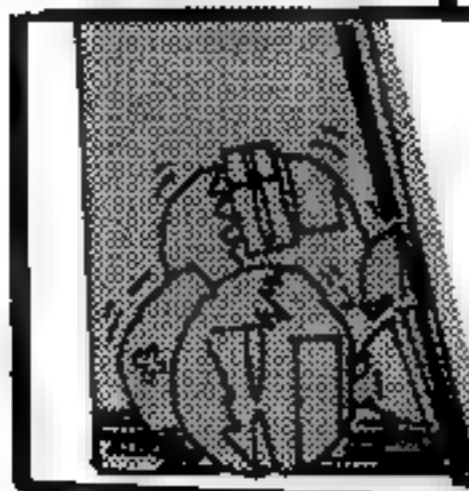


LOOK
OUT OF
THE
WINDOW



YOU SAID
SOMETHING
ABOUT AN
ENEMY
THAT
YOU
FIGHT

WHO IS
THAT?



LET'S GET OUT
OF HERE,
BEFORE IT
COMES OUT
THAT I'M NOT
A NURSE.

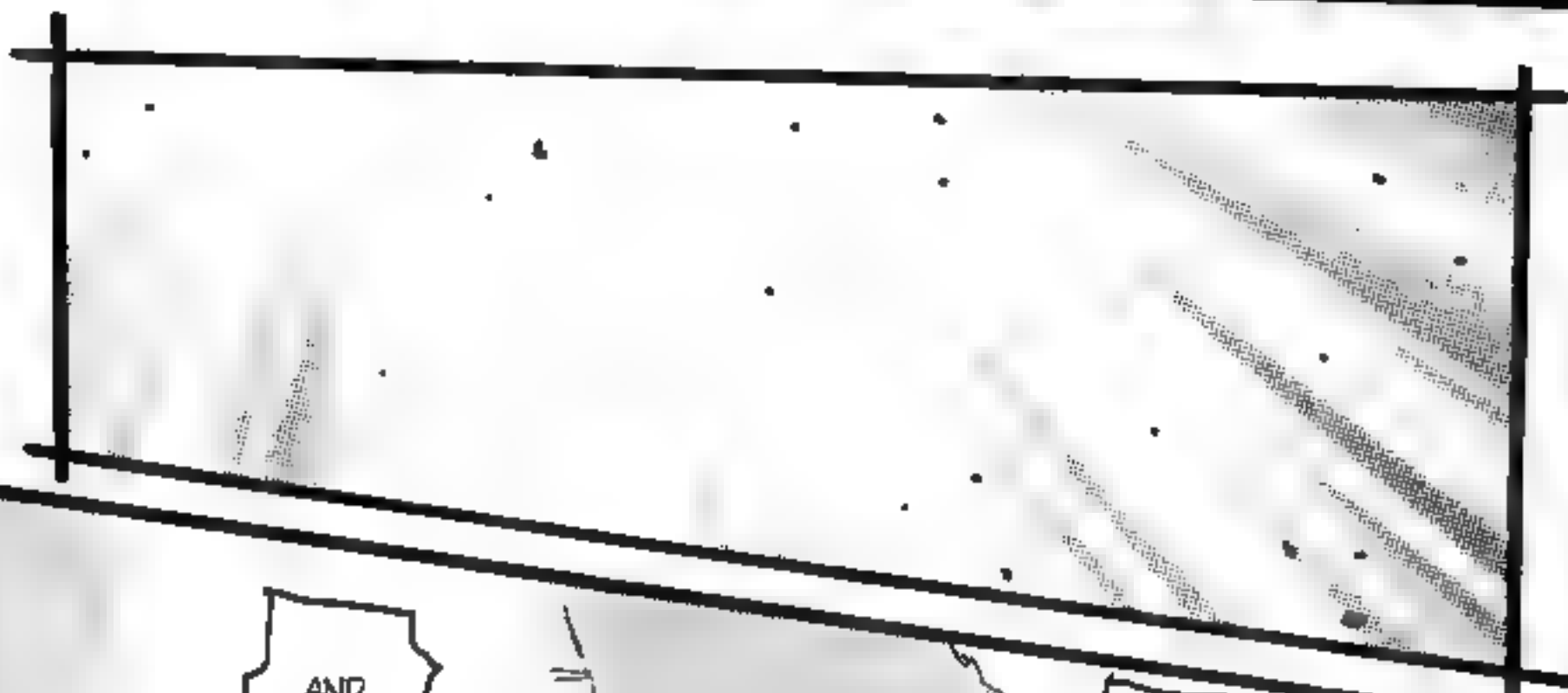


"A GUE-
RILLA
HAS TO
SWIM
WITH THE
FOLK
LIKE A
FISH IN
THE
SEA." -
MAO TSE



DOES
SHE

MEAN
JAPAN
?



AND
WHAT
ARE
YOU
SEARCH-
ING FOR
ANYWAY
?

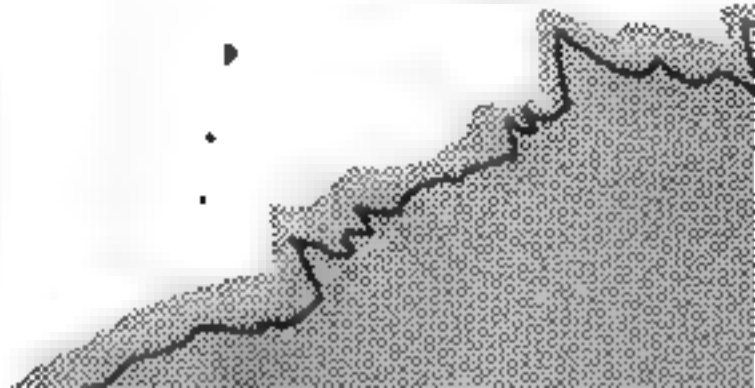
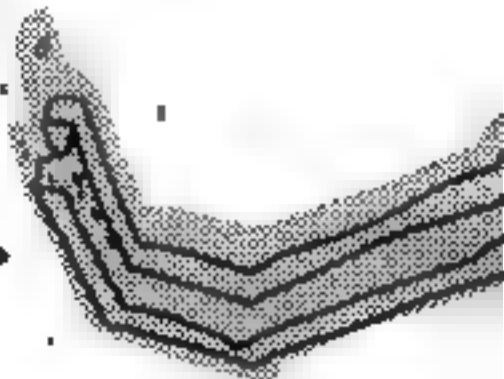


OR IS
HE
GONNA
POP
OUT
SOME
DAY?

WHEN
ARE YOU
GONNA
TAKE OUT
THIS
ONE?







IS THIS
THE
MOVIE
THAT
RUNS
WHEN
YOU DIE?

START-
ING
AL-
READY

AH
...

IDIOT

WOW
WE
FELL


AM I
GONNA
DIE
ALREADY?

I'M
CURIOUS
ABOUT
THE
EXCUSE

OR WAS
IT ON
PURPOSE
?

WE'RE
GONNA
BREAK
THE
BLOCK-
ADE IN
YOUR
HEAD


RELAX.
I'M
FALLING
WITH
YOU.




THE
FIRE
WAS
HUGE.
HUH?



DON'T
WORRY
'MAMI,
YOU ARE
SAFE NOW.



DON'T
CRY.



DON'T CRY
ANYMORE.



AND WHY
IS IT MY
HEAD'S
FAULT?

AHH!
THERE!
LOOKIE
LOOKIE
!

MAMI-
MI...?



SHE
DID
IT.

YOU
DID
IT
...

...
MAMI-
MI.

*the
firedevil.*

*You
are...*



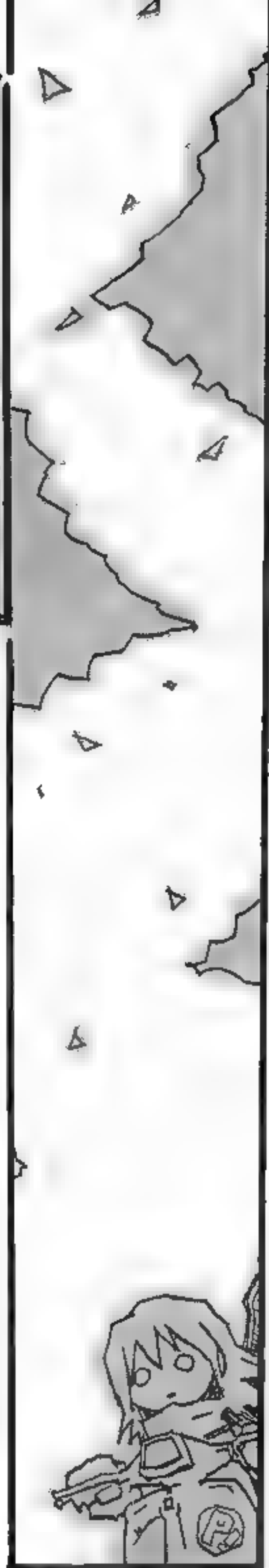
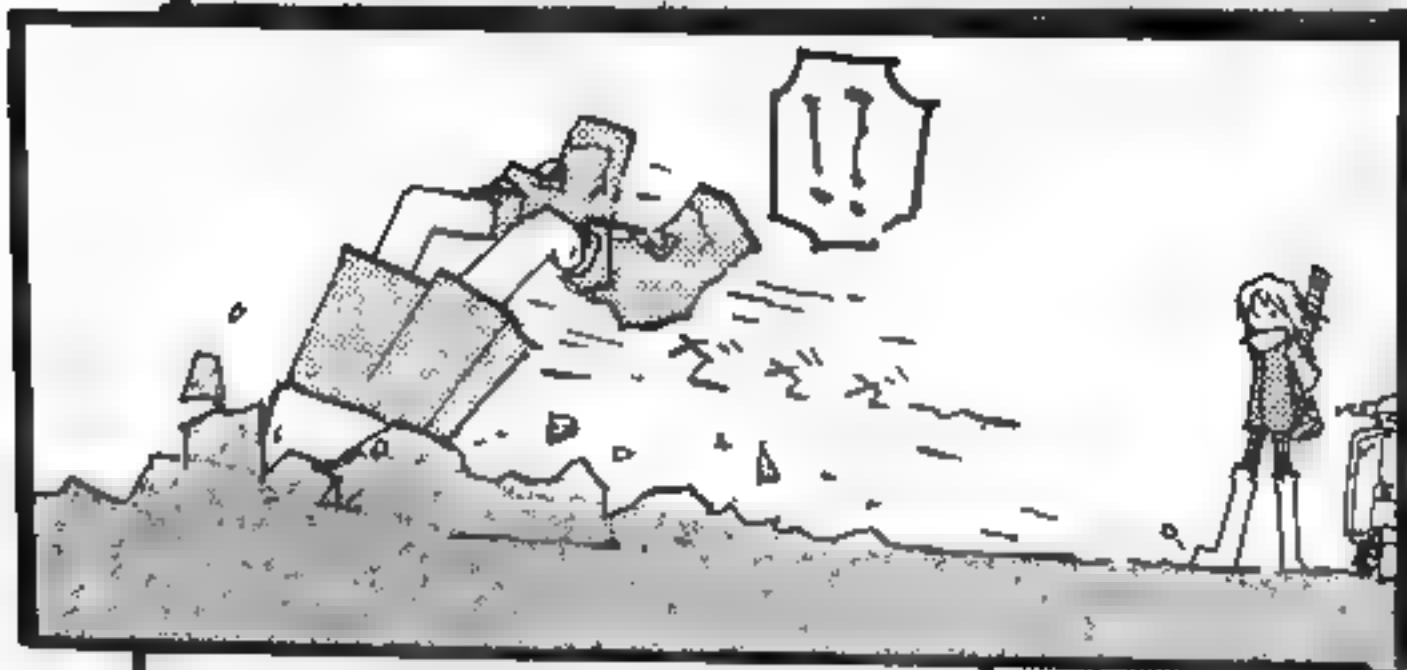
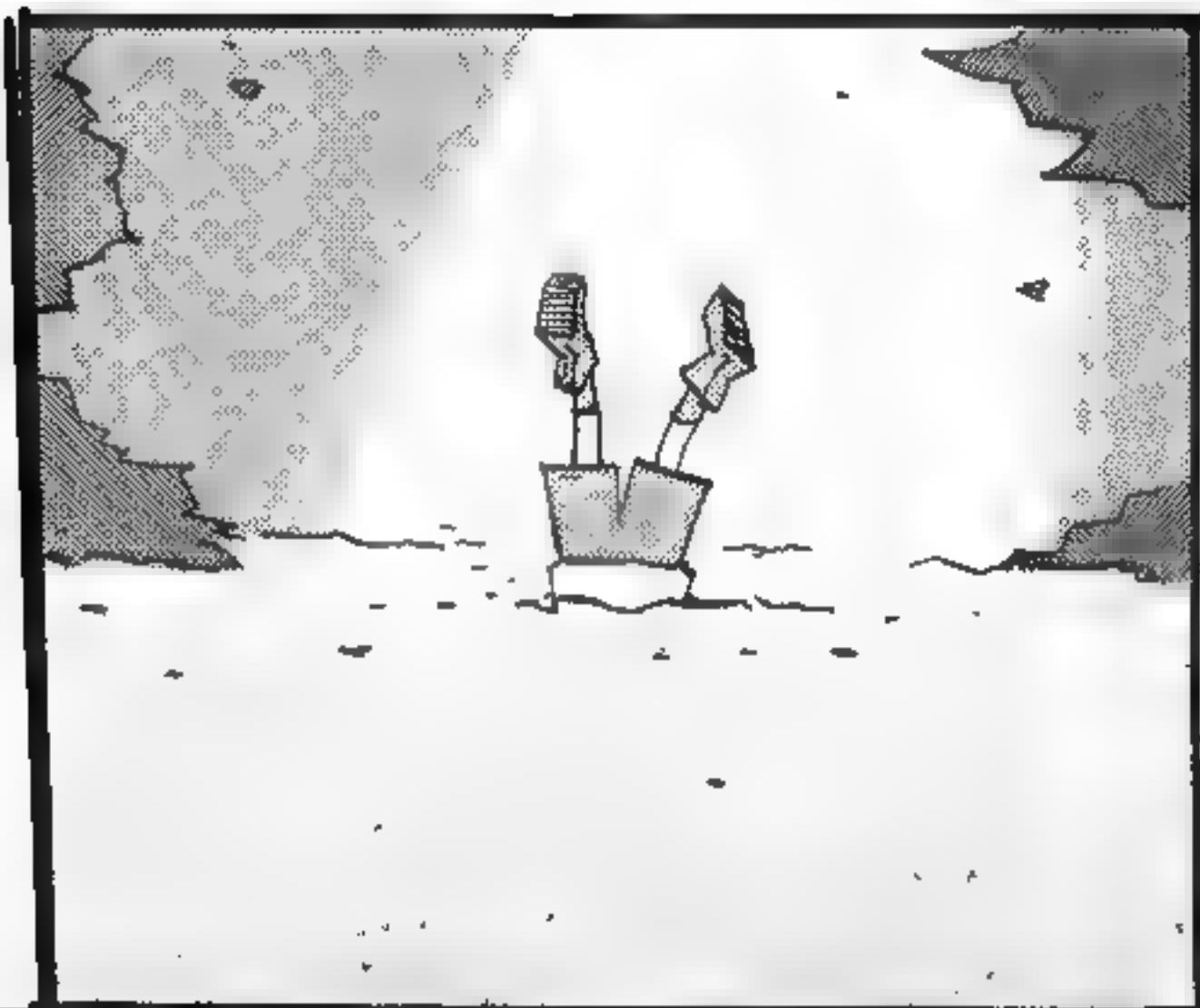


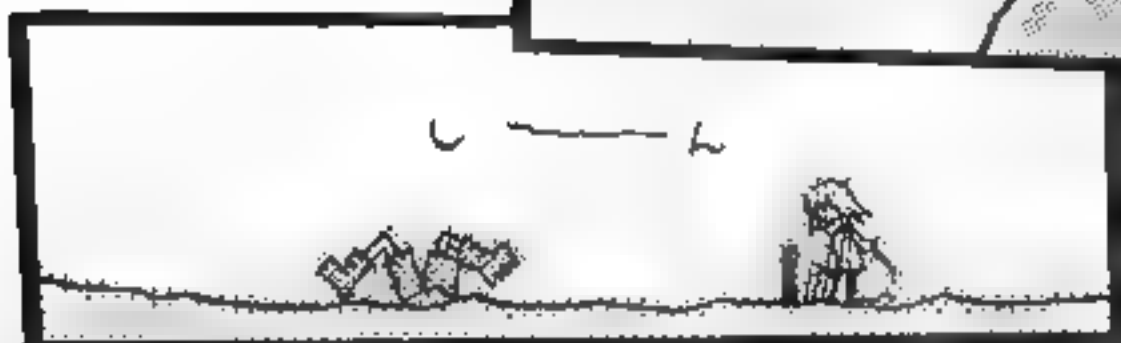
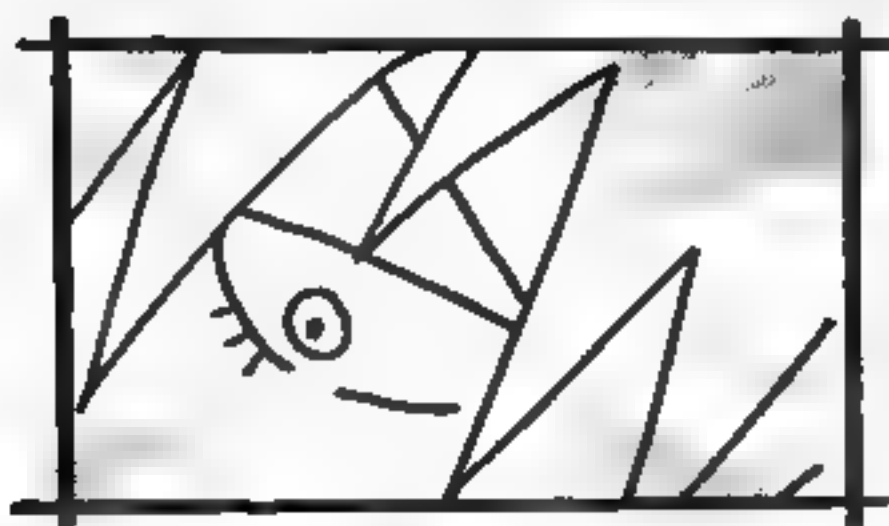
SHIT
HAPPENS.

YOU
PASSED
OUT HUH?
WATCH
OUT YOUR
HEAD BY
THE WAY



CRASH!









FLCL

Translator: *miyagiCE*

Editor: *Laik*

QC: *Shijui*

Raws: *Kayle*

"Even if I had my
wings, I would not fly
away..."

-EmoLaik

#Scum-scans@irc.irchighway.net



#3-a

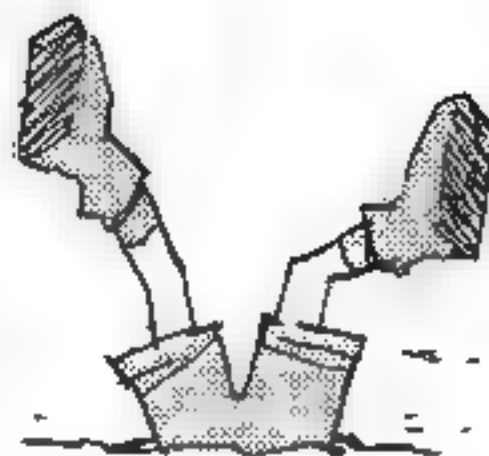
WELL, THAT
WAS A
LONG
MOVIE...

IT'S NOT
MAMIMI...

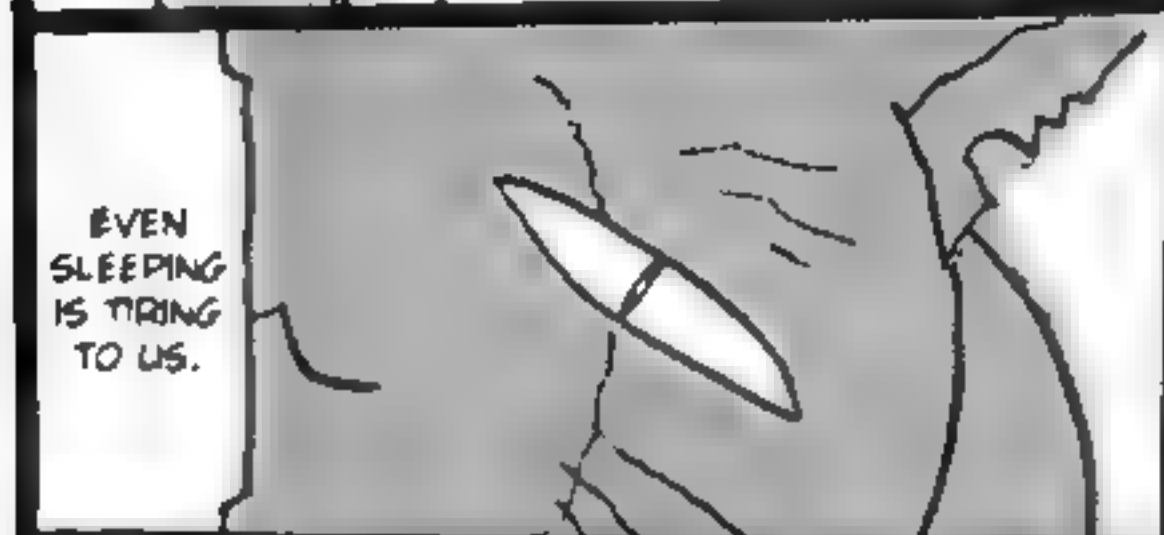
ACTUALLY,
MY LIFE
WASN'T
THAT BAD.

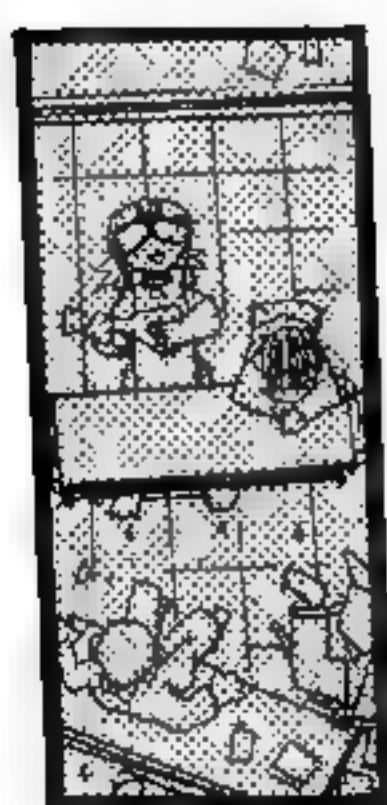
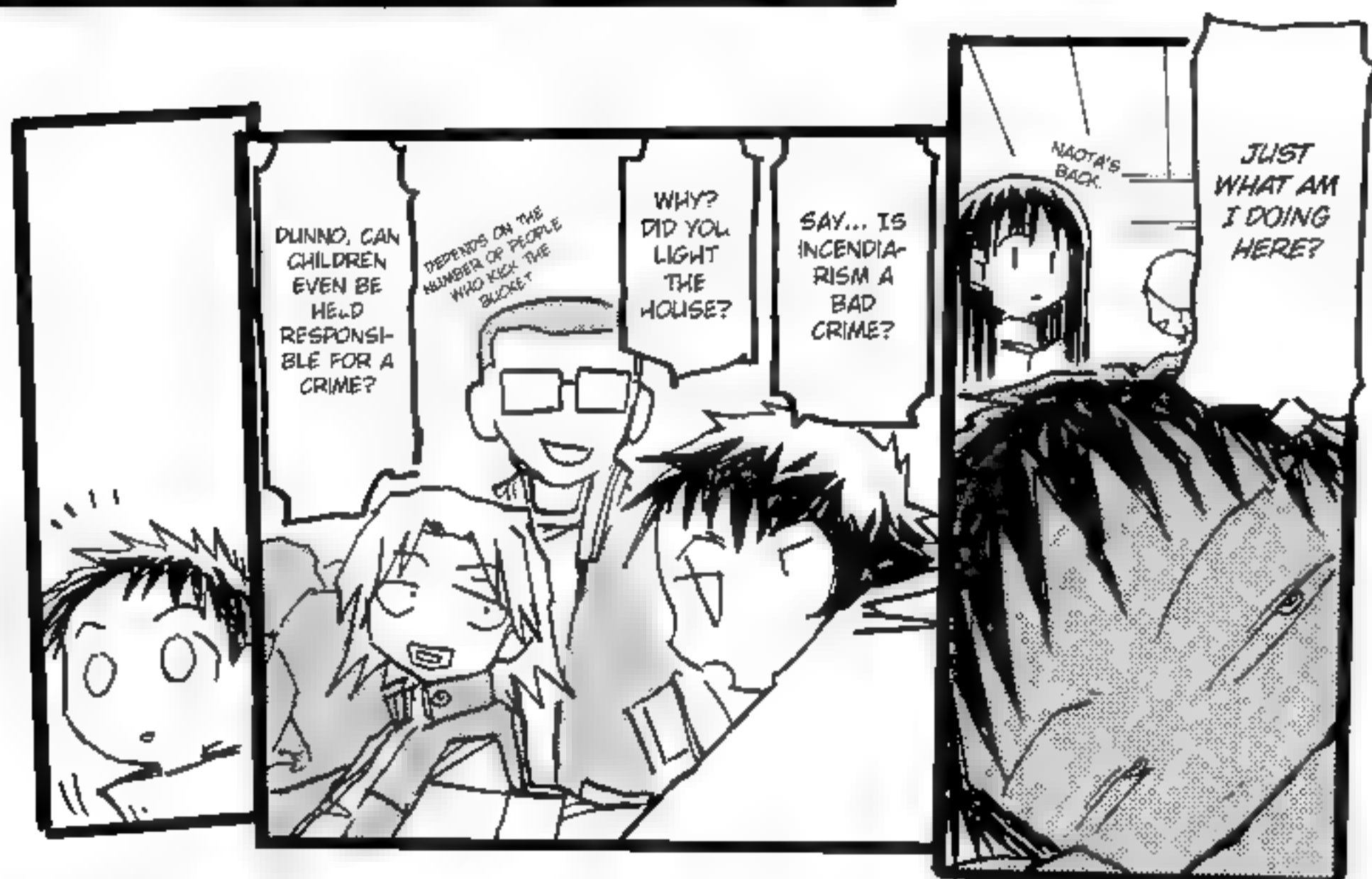
WHO IS
IT?

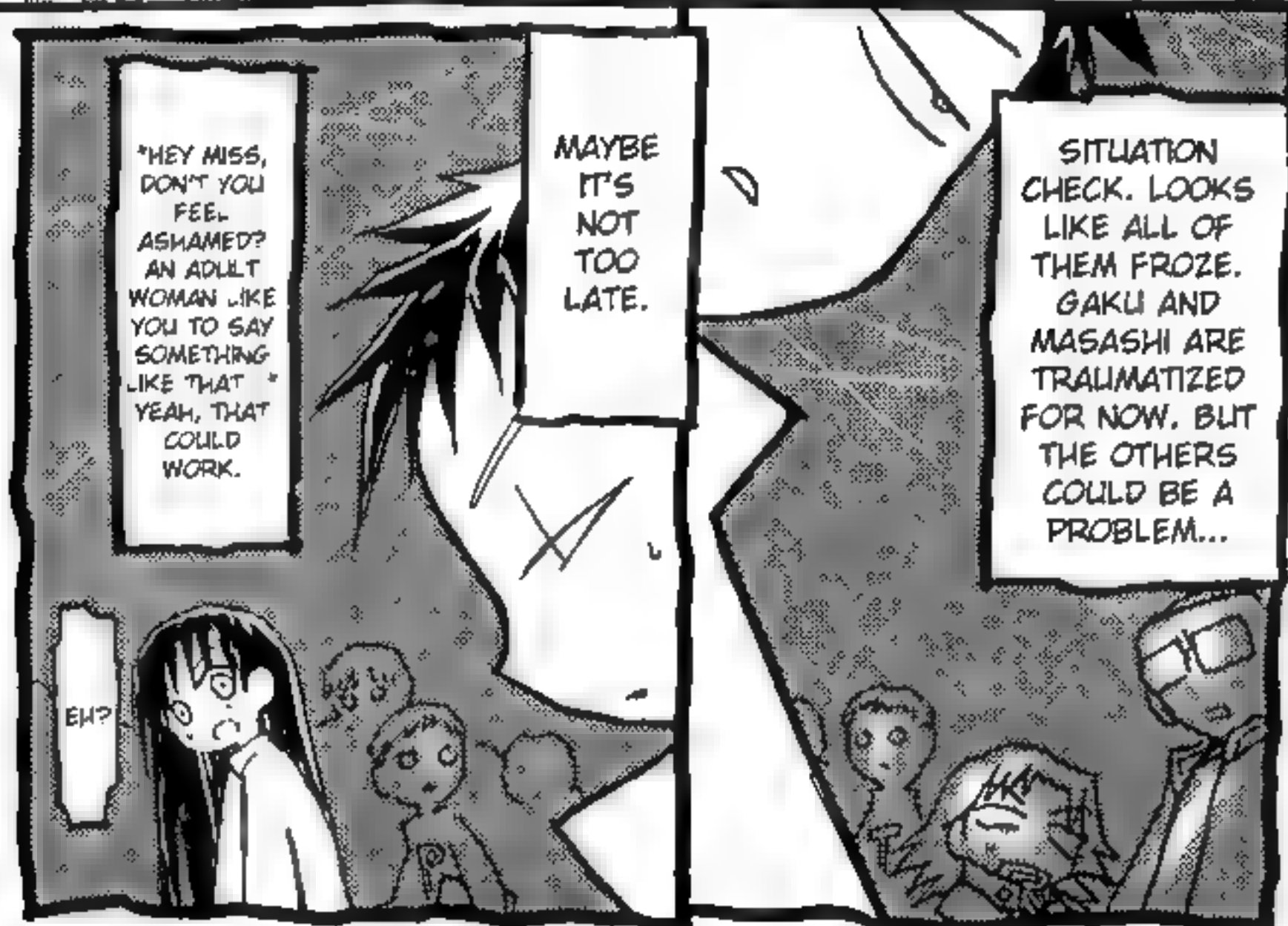
BUT THIS
SCENT...

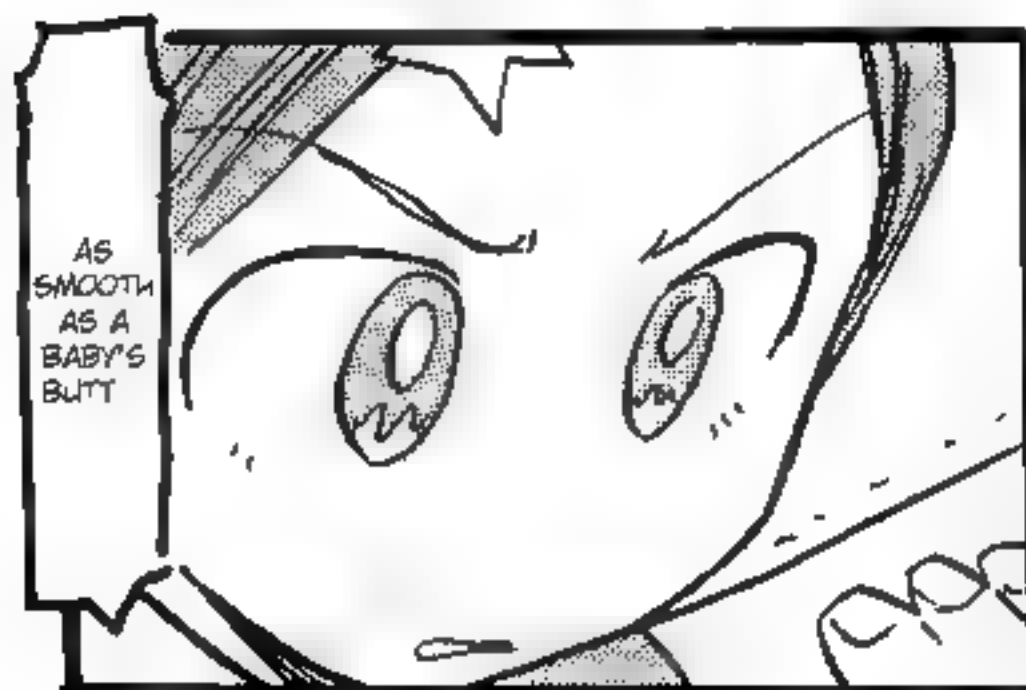








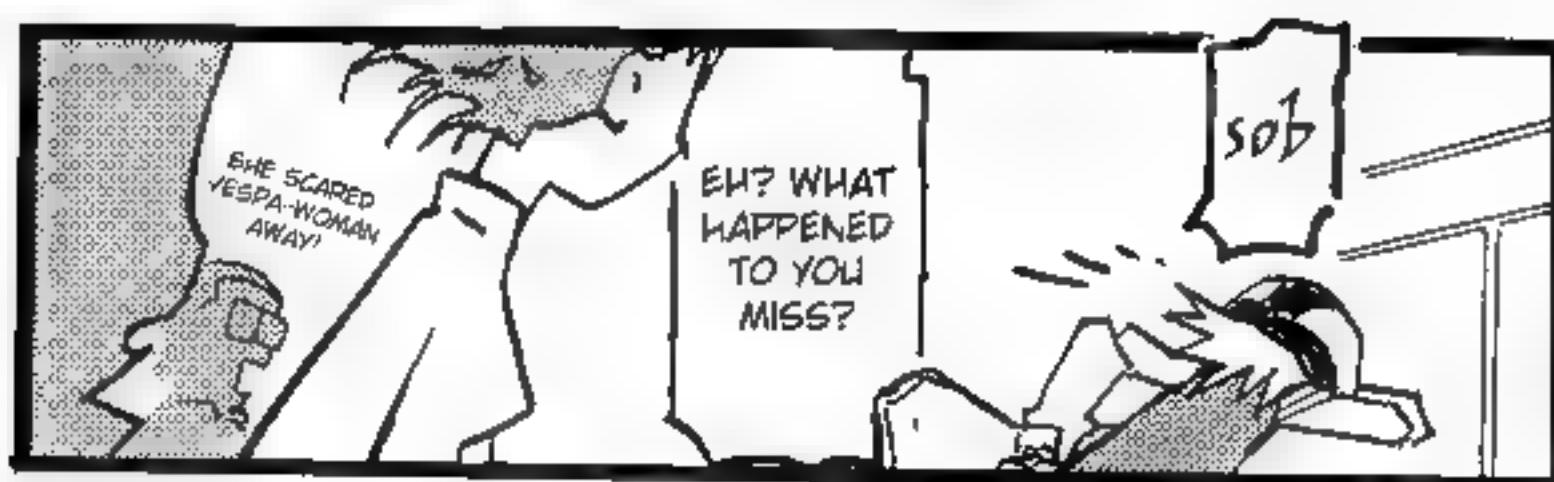
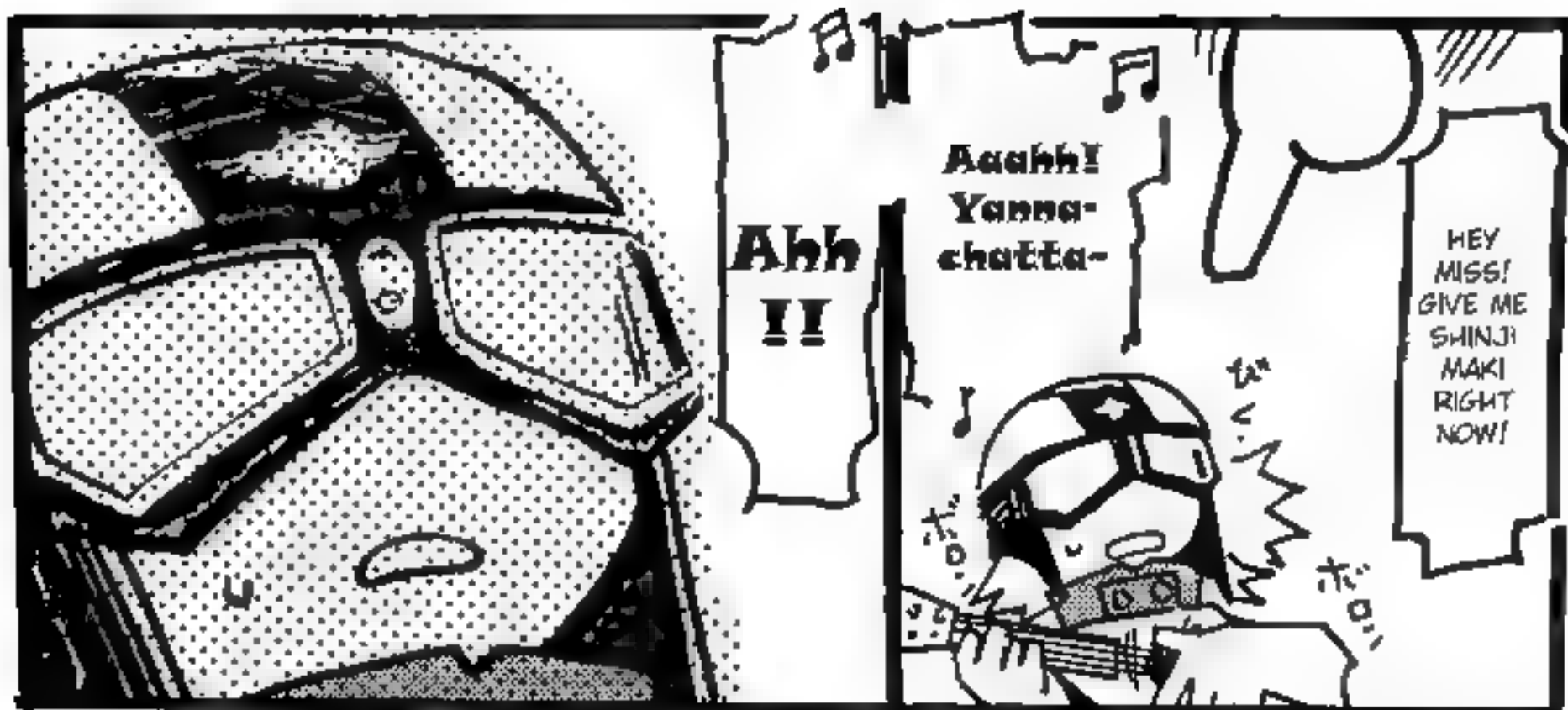




AAHHH! HAIRY
SPIDER LEGS!!
BAAHH! EVERY BOY
ON WHOSE LEGS
THEY ARE SPROLT-
ING ALREADY WILL
BE BANNED FROM
MY CLASS!

IT'S THE BEST YEARS
FOR GIRLS, BUT THE
BOYS, WHO HAVE
BEEN SO SWEET
JUST A MOMENT
AGO, BECOME HAIRY,
STINKING MONSTERS!





NOTE: SHINJI MAKI IS A COMEDIAN AND JAPAN'S BEST UKELELE PLAYER.

IS LIKE A SHIELD
OF NORMALITY TO
ME. IT PROTECTS
ME.

SCHOOL...

...FROM LUNATICS
LIKE HER!

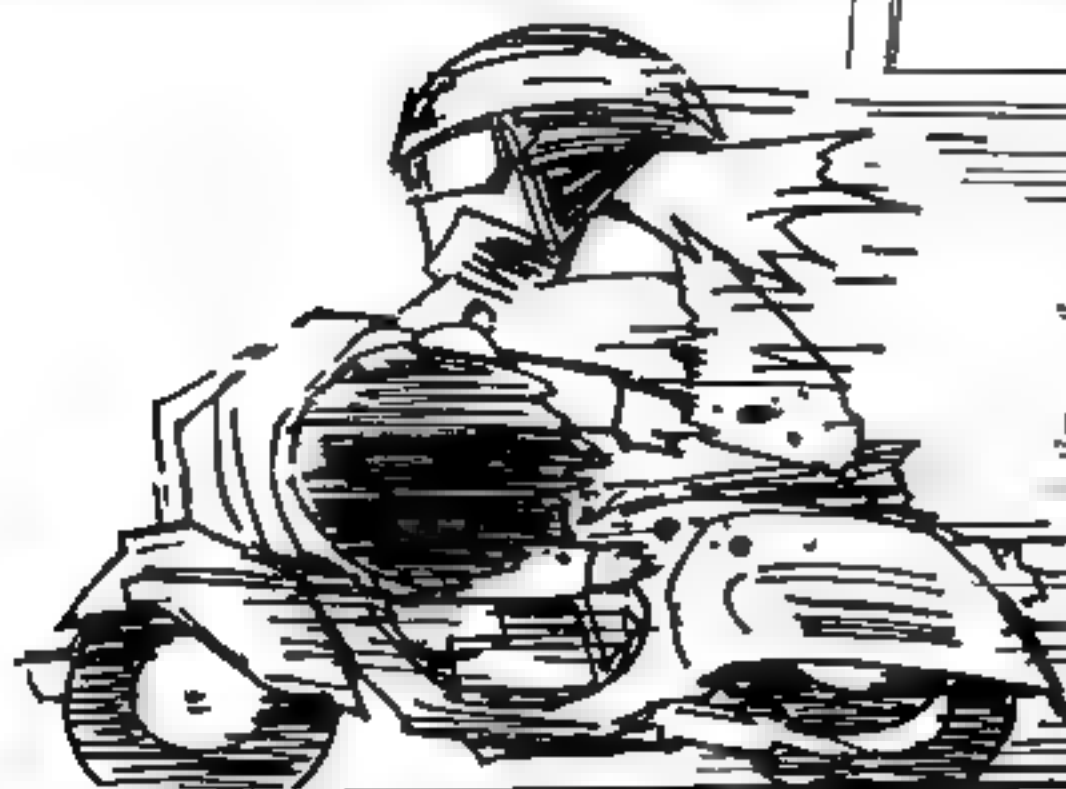
WHAT
ARE
YOU
STILL
DOING
HERE?

STUPID
DRAMA
QUEEN

AH...
TAKKUN,
COME ON
LET'S GO!

AND
DON'T
EVER
COME
BACK.

GO
HOME
AL-
READY.

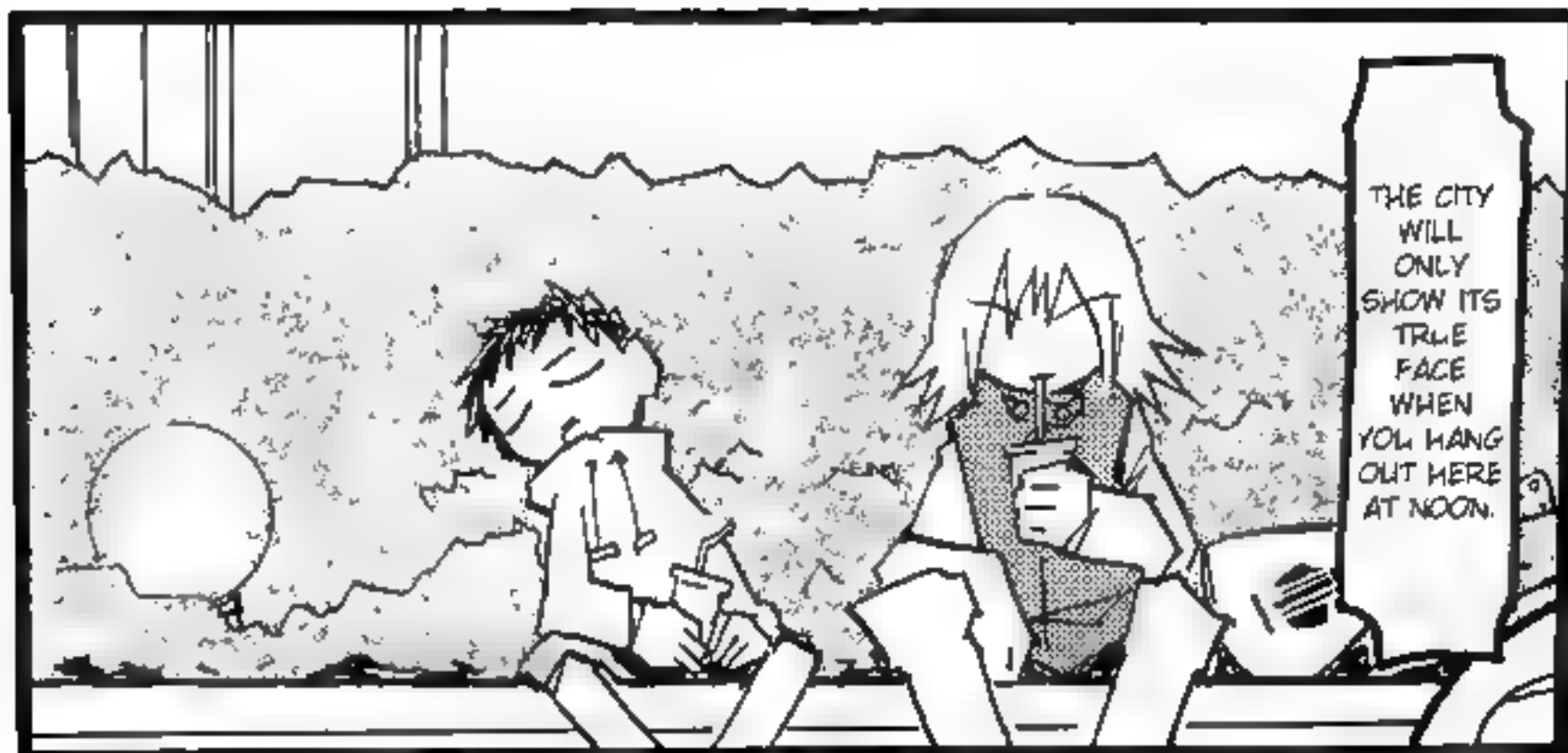


**Ha! The peel of moratorium
is powerless against real
violence! Inner encapsula-
tion is the hatchery of vio-
lence against ones self!
Like a fermenting piece of
yeast!**

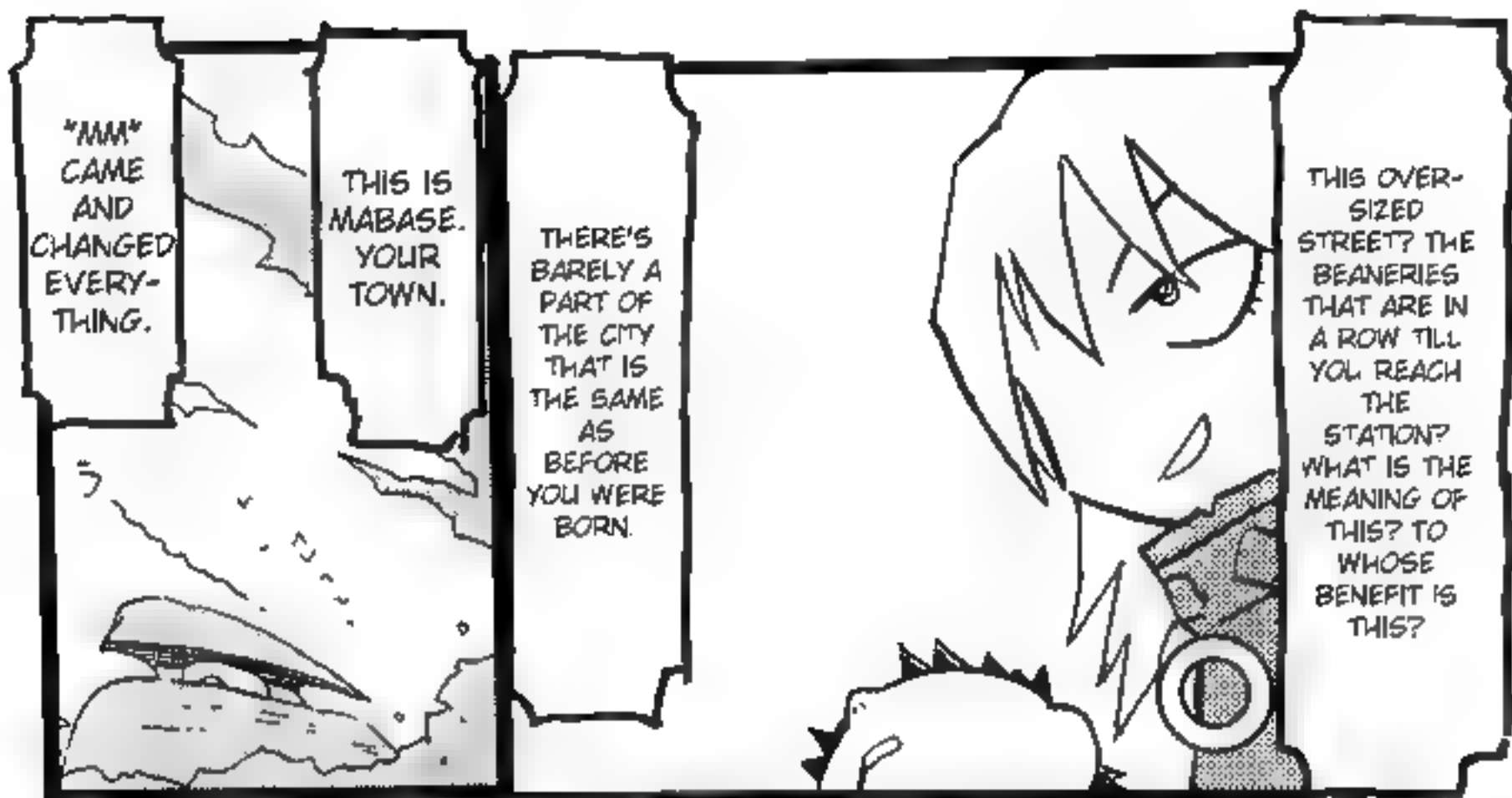
**THIS IS
NOT
FAIR!!**

JOE





THE CITY
WILL
ONLY
SHOW ITS
TRUE
FACE
WHEN
YOU HANG
OUT HERE
AT NOON.



"MM"
CAME
AND
CHANGED
EVERY-
THING.

THIS IS
MABASE.
YOUR
TOWN.

THERE'S
BARELY A
PART OF
THE CITY
THAT IS
THE SAME
AS
BEFORE
YOU WERE
BORN.

THIS OVER-
SIZED
STREET? THE
BEANERIES
THAT ARE IN
A ROW TILL
YOU REACH
THE
STATION?
WHAT IS THE
MEANING OF
THIS? TO
WHOSE
BENEFIT IS
THIS?



WHAT'S THERE TO
EAT?



AND
THEY
EVEN
LIKE
IT!

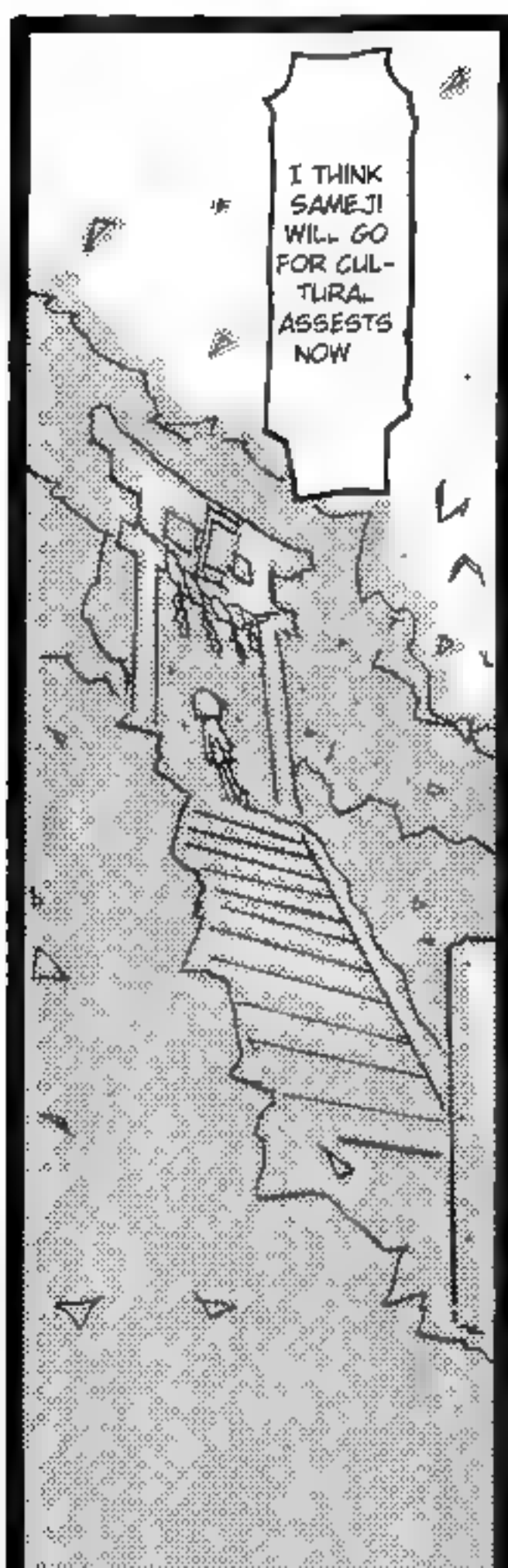
THIS IS
HIGH
GLOSS
POL-
ISHED
SLAVERY.

LOOK AT
THEM
TAKKUN!
THIS IS
THE
EVIL'S
TRUE
FACE!

NONE OF
THE
ADULTS
CAN
IMAGINE A
LIFE
WITHOUT
"MM".
THEY'RE
EVEN
PROUD OF
IT!



MAMIMI
DOESN'T
ANSWER...
MAYBE SHE
TURNED OF
HER CELL
PHONE?



I THINK
SAMEJI
WILL GO
FOR CUL-
TURAL
ASSETS
NOW



I HAVE
INSPIRA-
TION
AND...

BUT I
TURNED
HER
DOWN
...



GOOD
KIDS
ARE AT
SCHOOL
RIGHT
NOW.

SHE
CALLED
ME AT
THE
SAME
TIME
YESTER-
DAY.

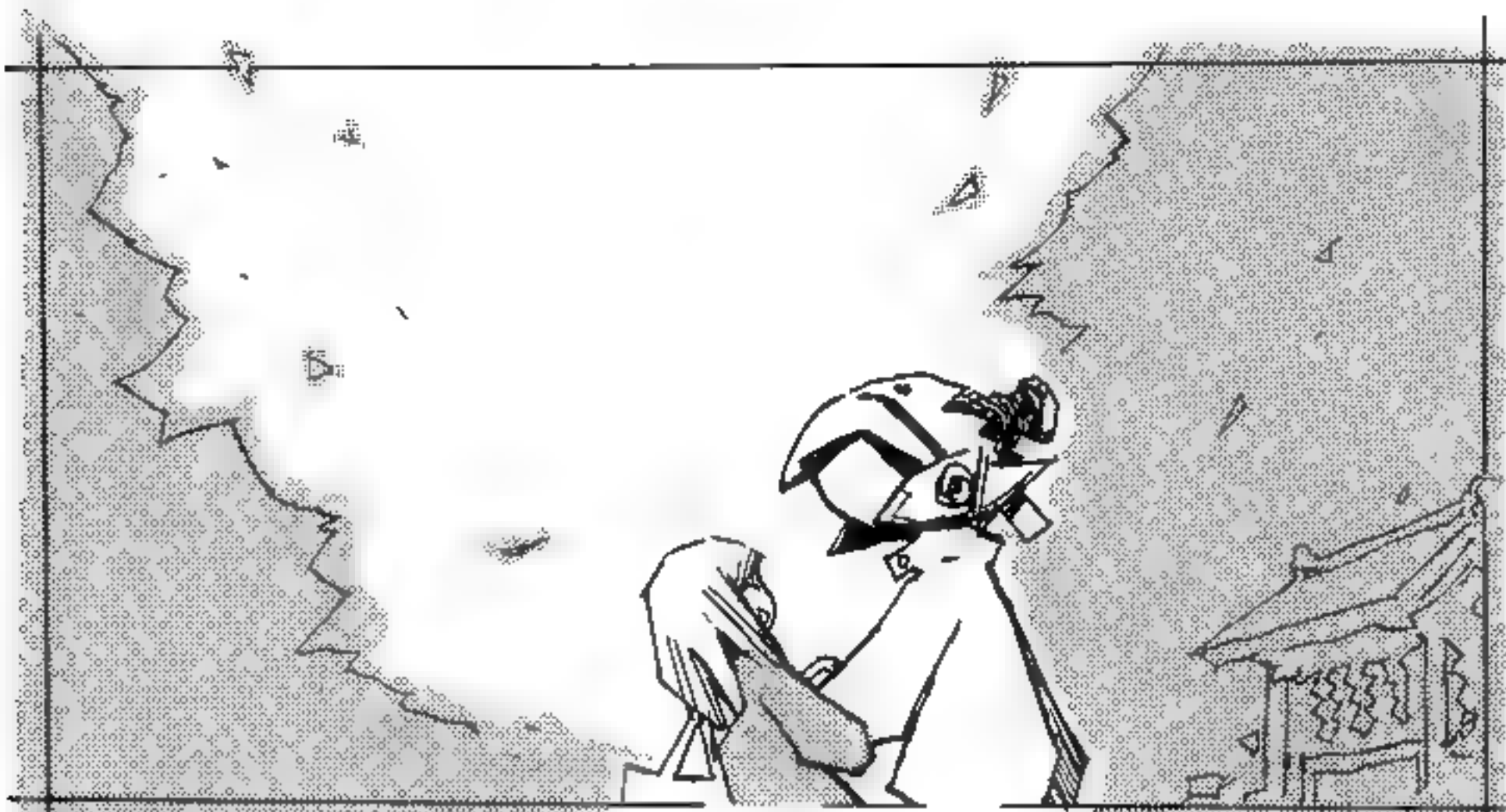
IT'S
NOT
HER
FAULT
...

OR
MAYBE
SHE IS
JUST
LONELY
?

MAYBE
SOME-
THING
HAD-
PENED
...

CHE... I
WONDER
WHAT'S
WRONG
WITH THE
WAY YOU
PUT IT...?

MAYBE
IT'S MY
FAULT!





Don't cry
when it rains
Takkun~

WEE



BUT...
!?



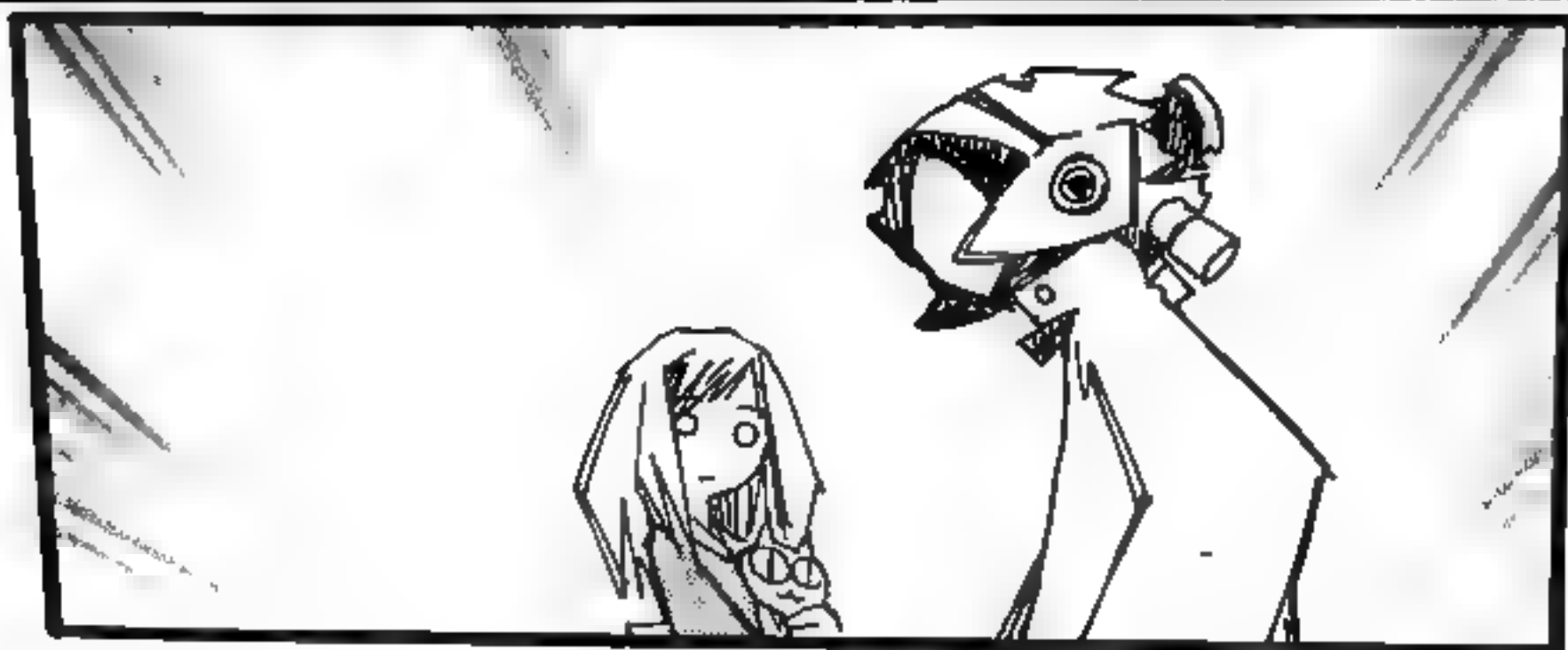
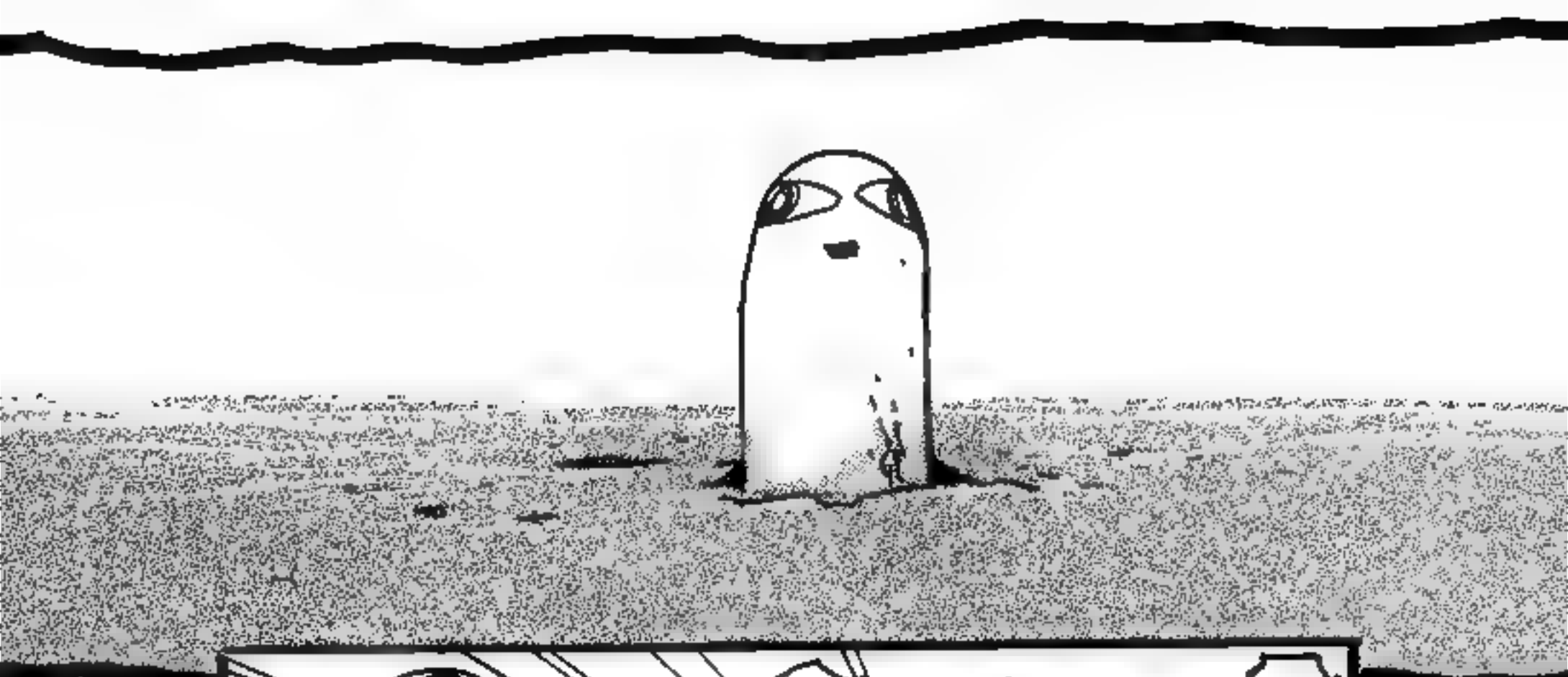
I
DON'T
CARE
...

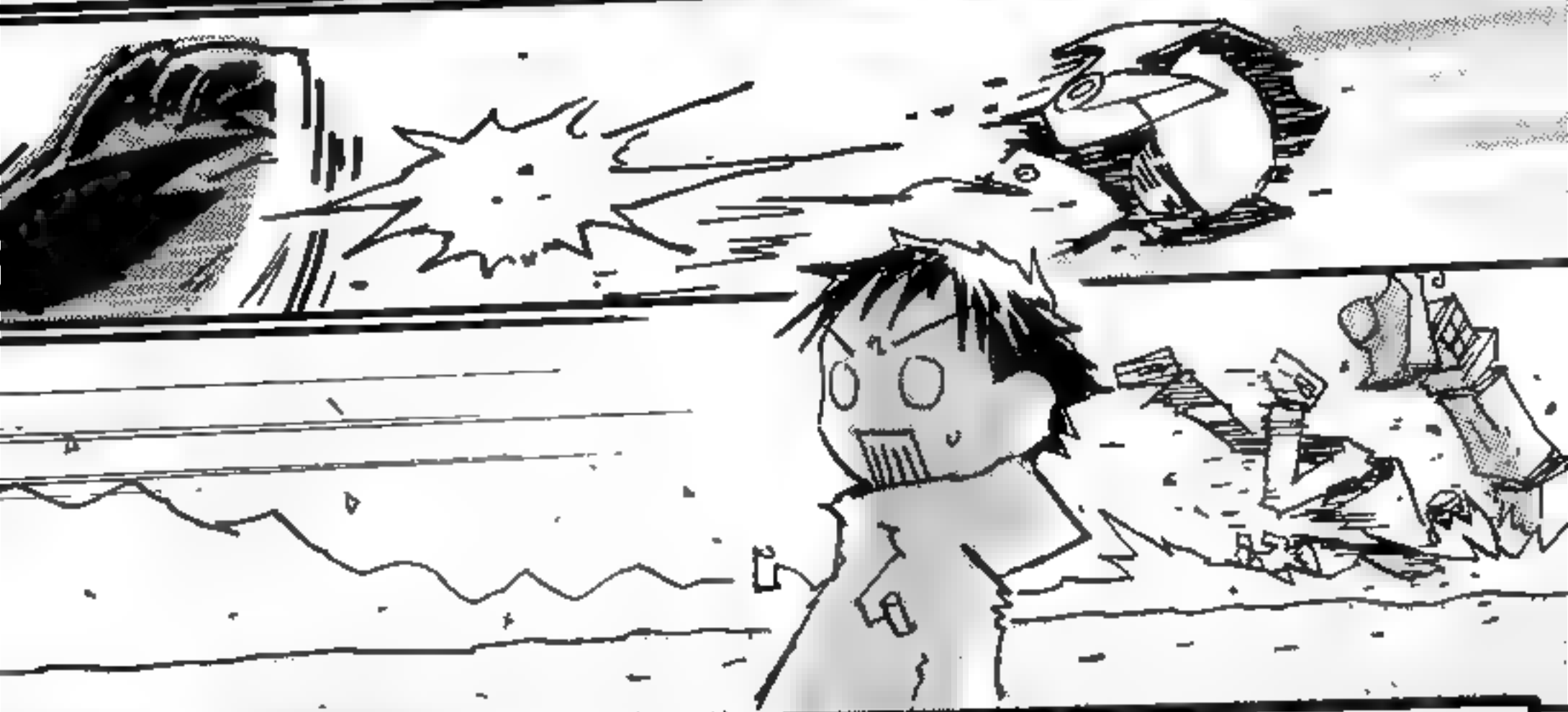
DAMN!
YOUNG
LOVE
PASSES BY
SO FAST!



MAYBE SHE
WANTS TO
LIGHT A
FIRE FOR
CANTIDE...?

DON'T
THINK
ABOUT IT,
SHE
JUST
WENT
FOR
ANOTHER
"TAKKUN"
OR,





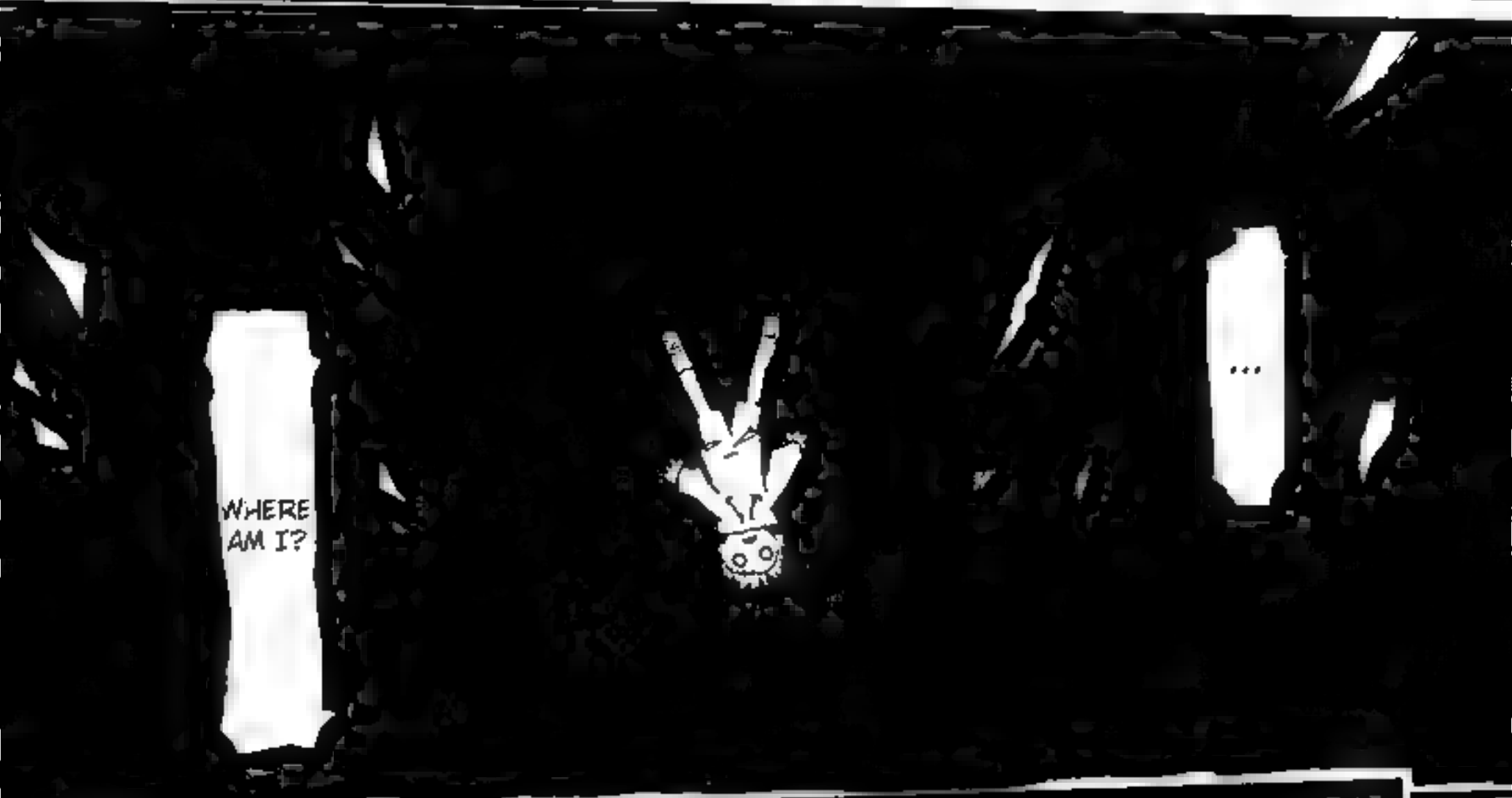


DON'T
LOOK
...!



RUN
AWAY
! DON'T
LOOK!
MAMI-
MI!





WHERE
AM I?



WHAT

WHAT
DID YOU
SAY?

EH?

WHO IS
THERE?







FLCL

Translator: *miyagiCE*

Editor: *Laik*

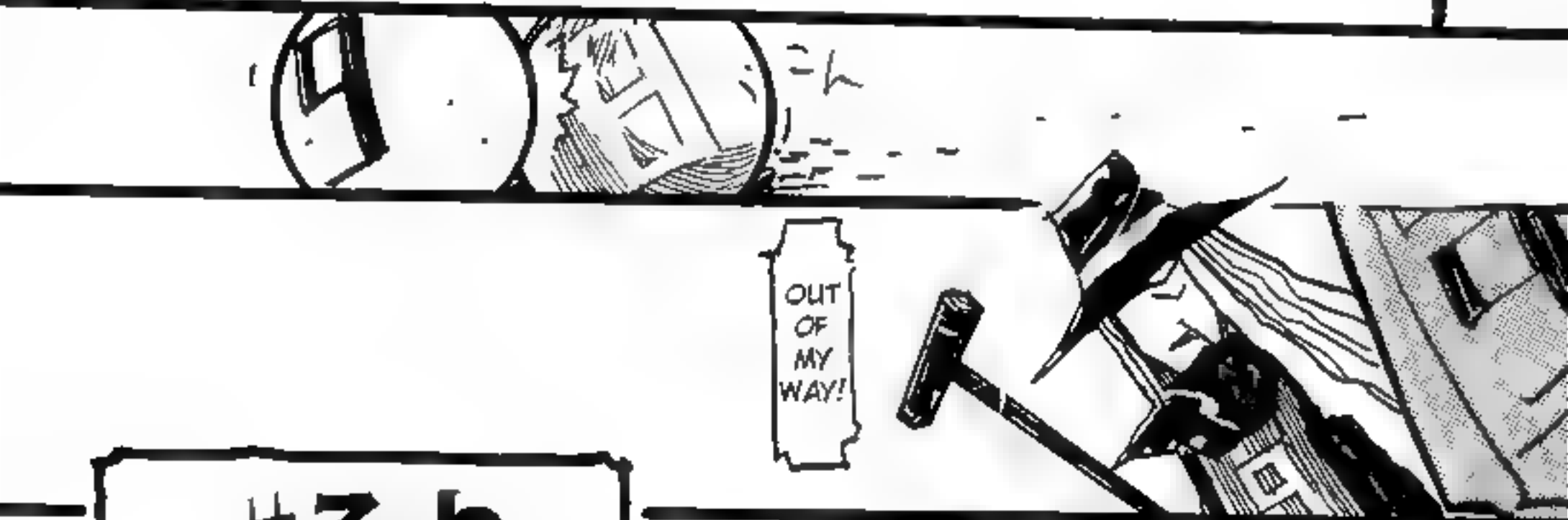
QC: *miyagiCE*

Raws: *Kayle*

Wow, the volume is
almost finished.

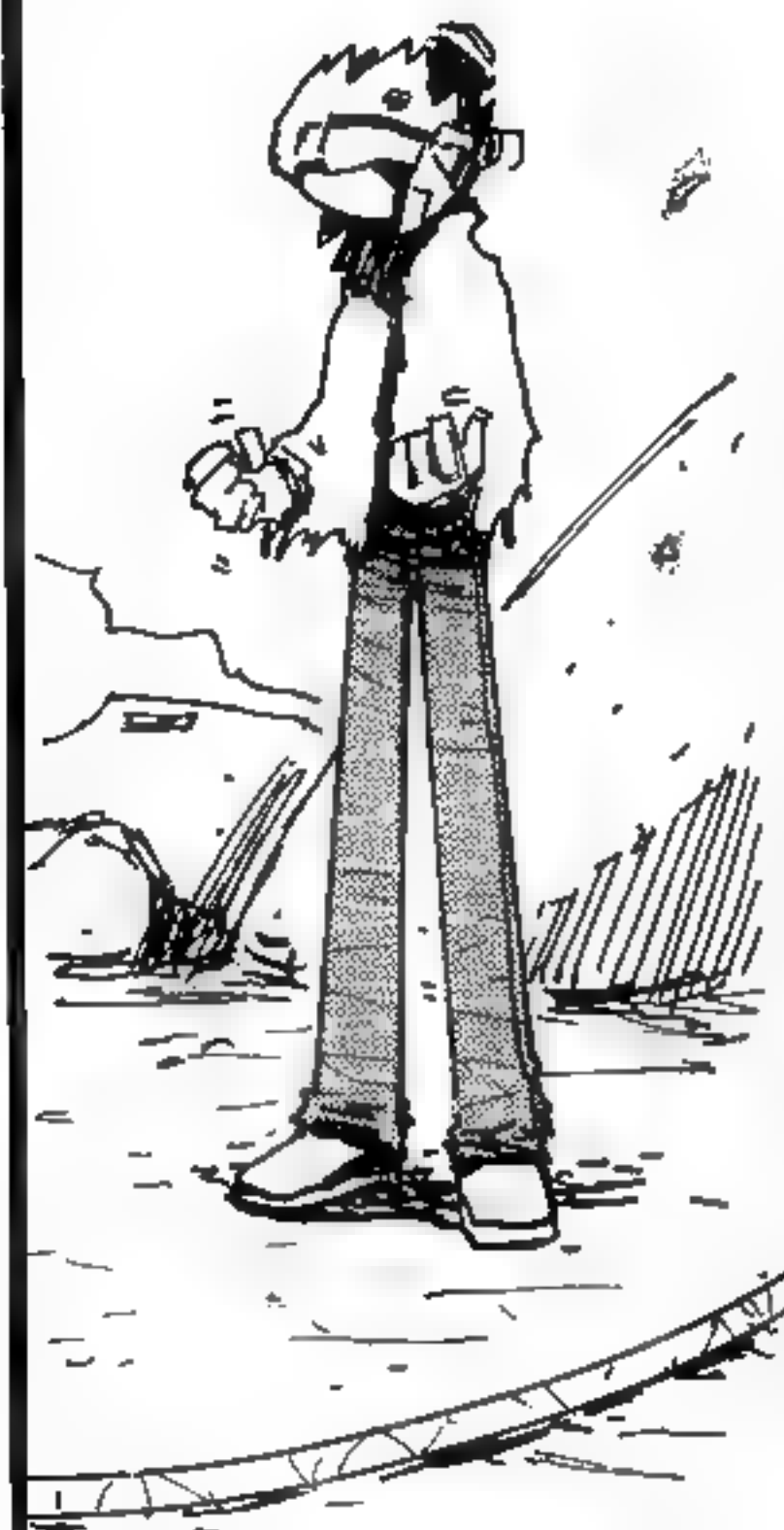
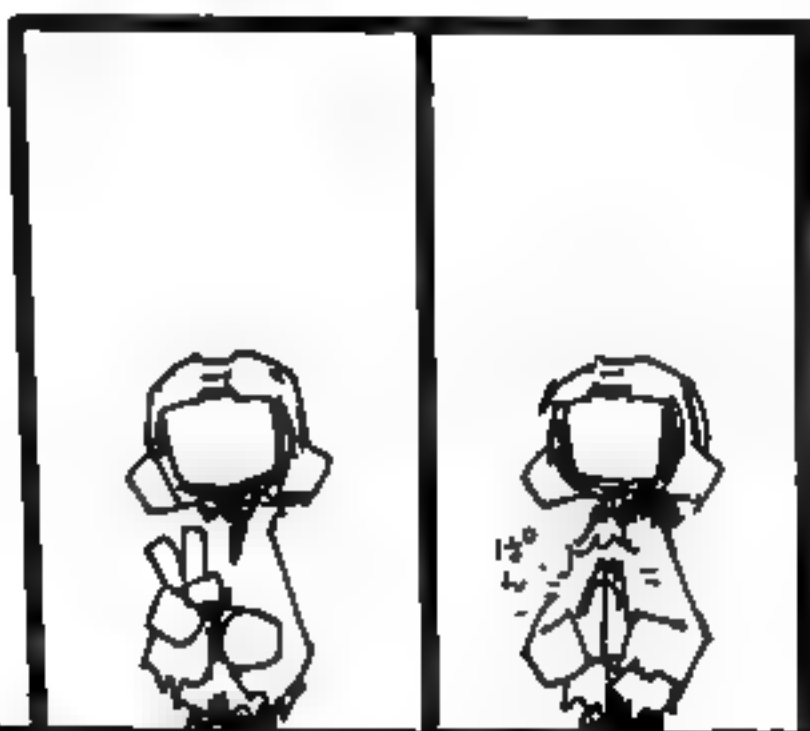
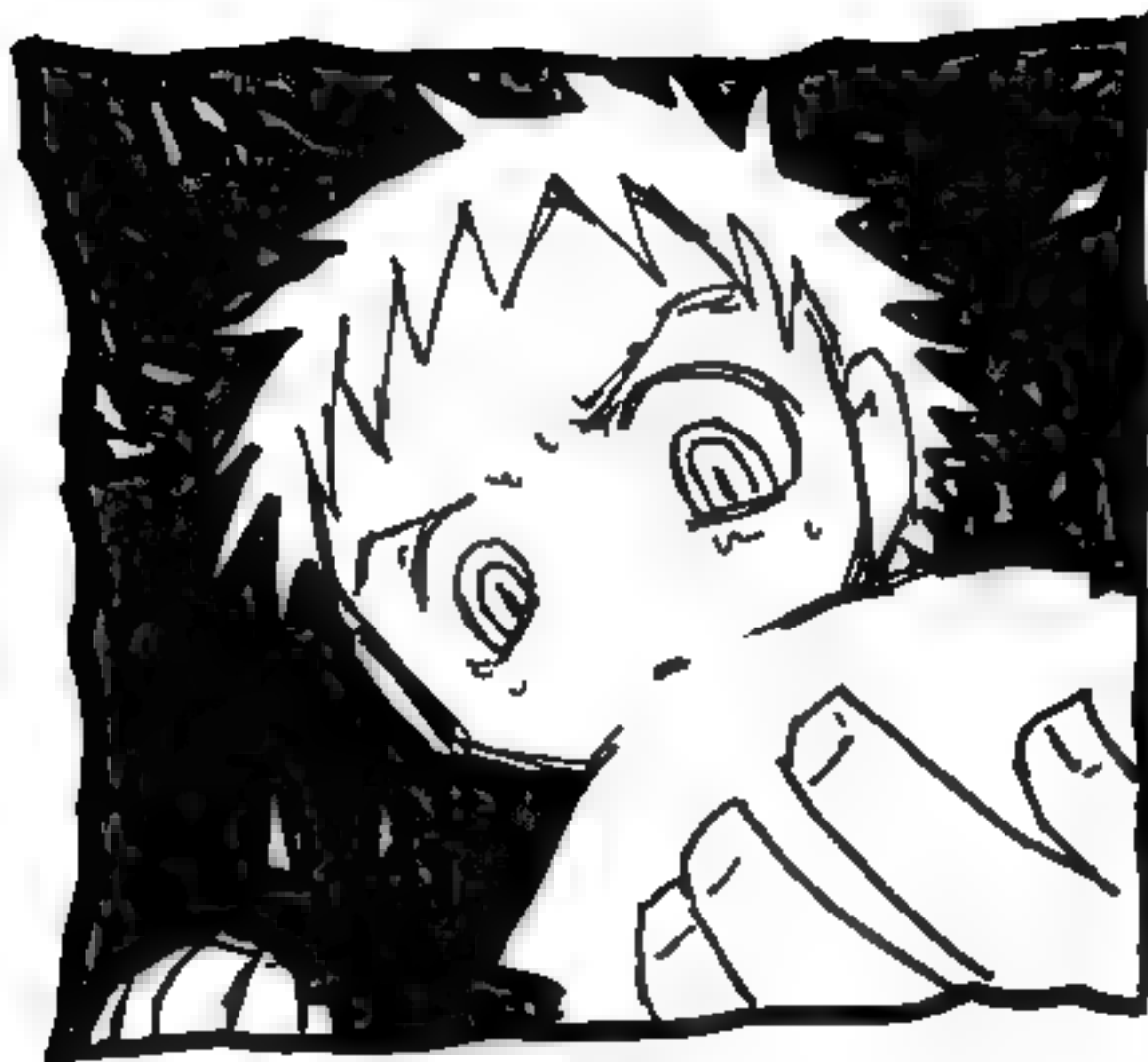
-Laik

#Scum-scans@irc.irchighway.net



#3-b







DOES
THIS
MEAN
WE'RE
SYNCHRO-
NIZED!?



WA-
WA-
WA-
WAIT!
OUCH!
WAIT!



FIGHT
...!?



WHAT DO
YOU
MEAN
"TOGET-
HER WE
SHOULD
"?

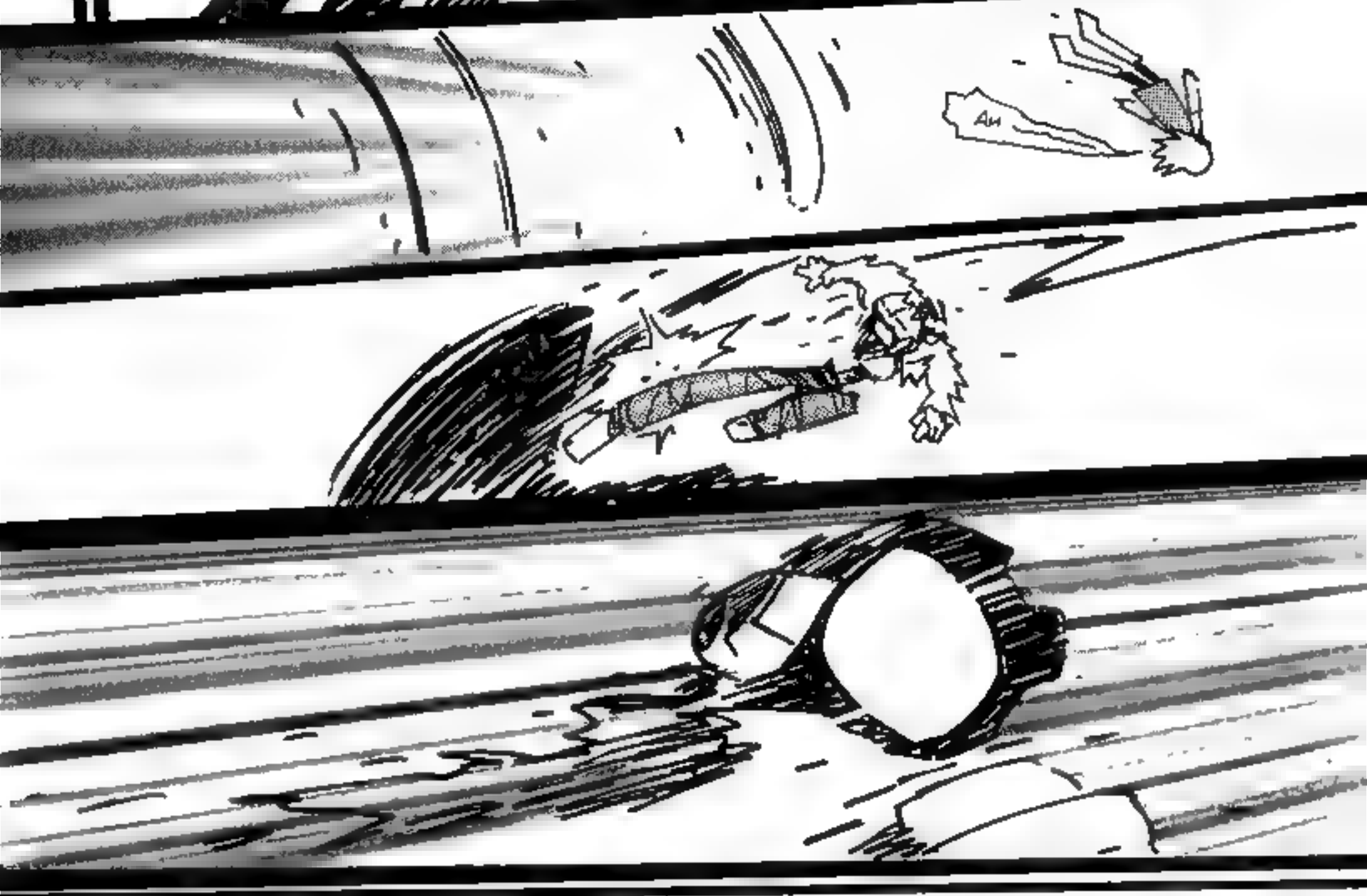
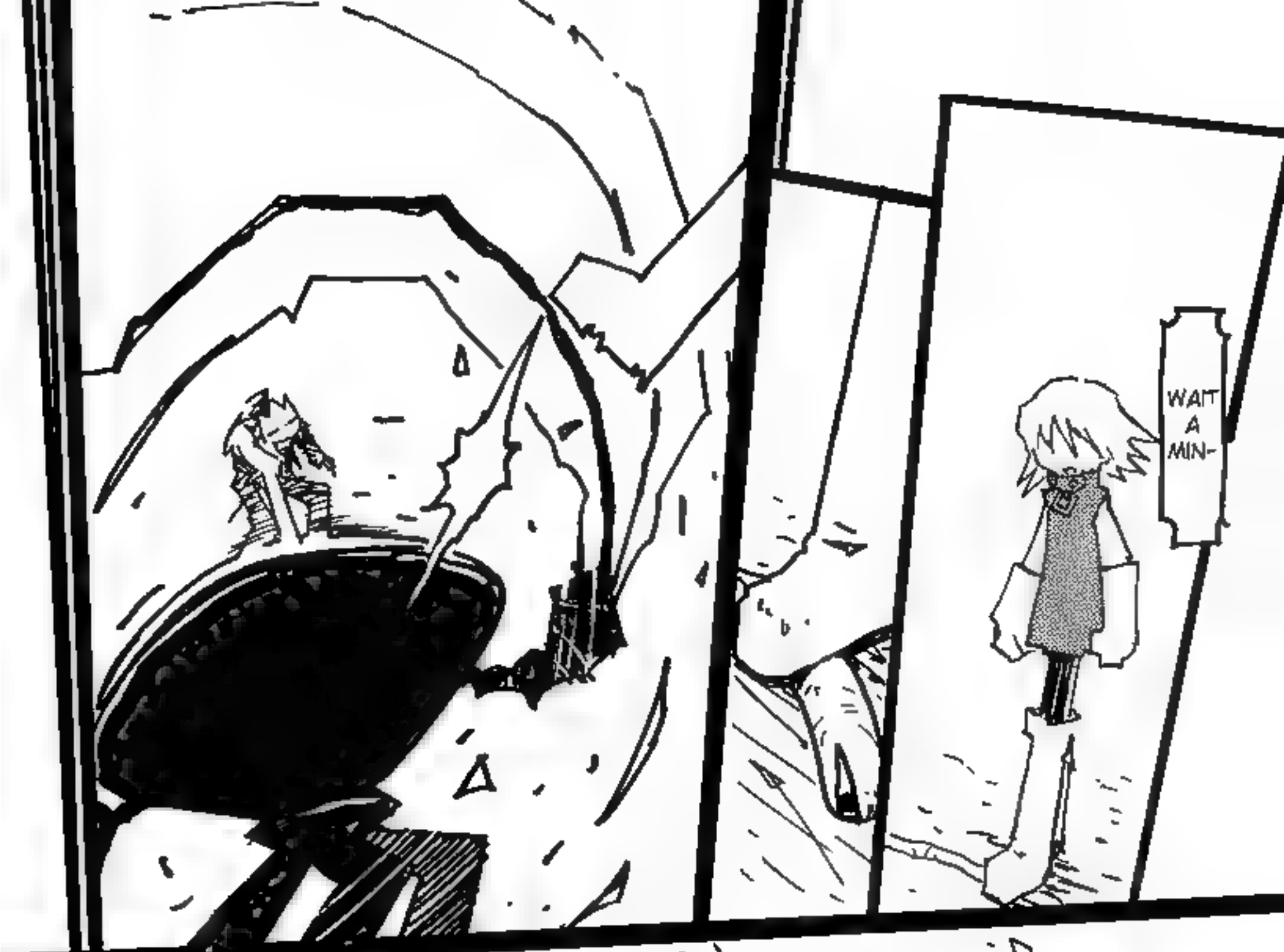
IT'S
LIKE
THAT
CANTI,
ISN'T
IT?



Ugh!

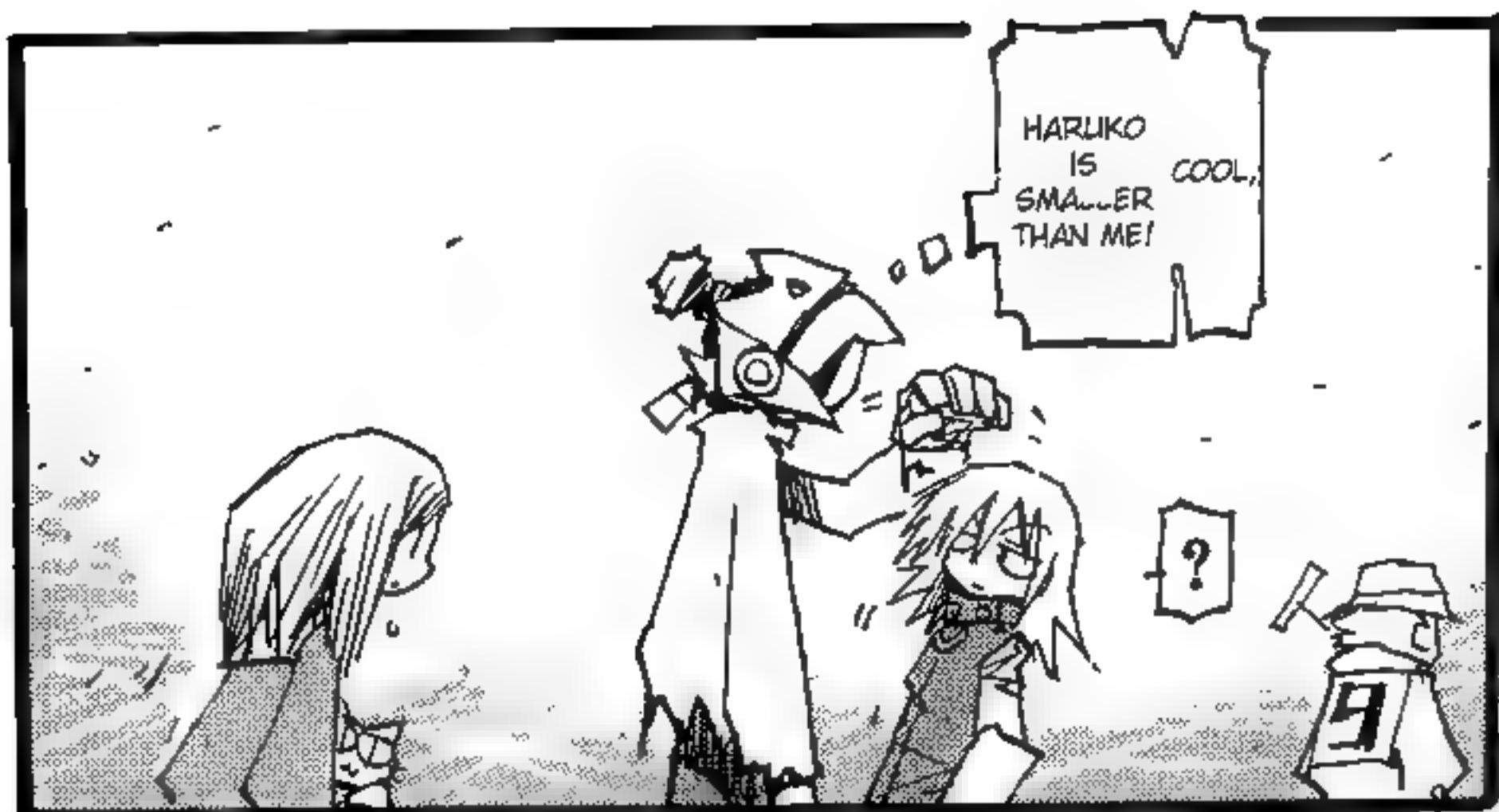


W
A
I
T
!





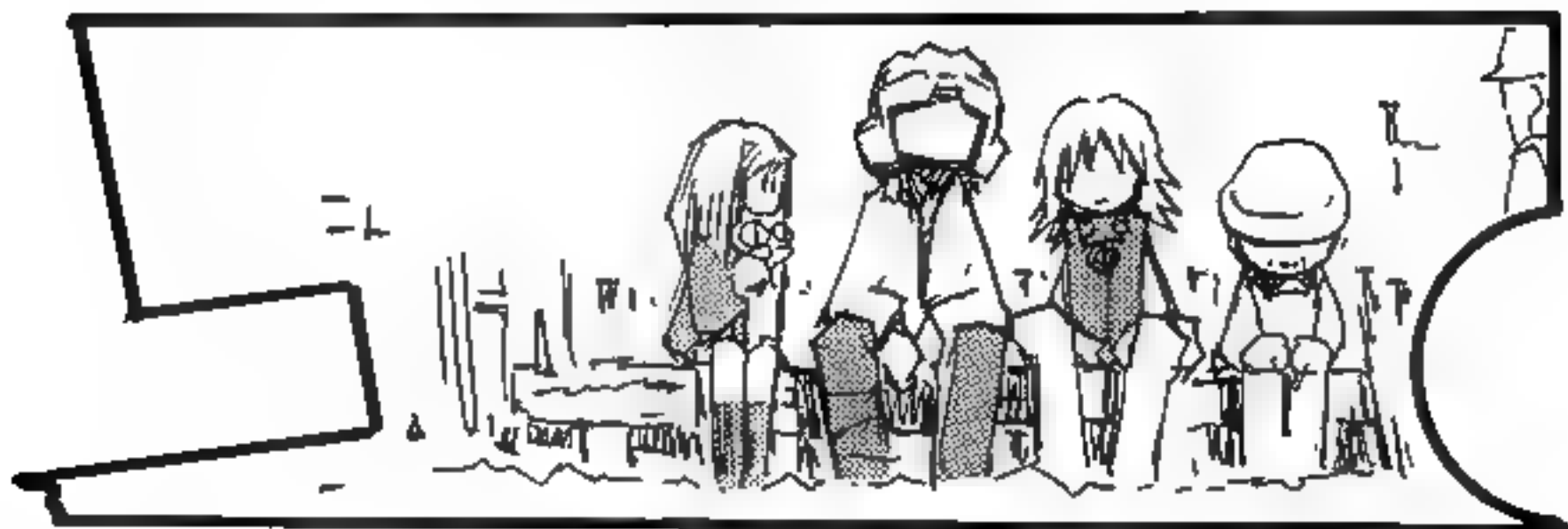






DID CANTI
REALLY
EAT UP
TAKKUN
JUST
NOW?

QUES-
TION...



TAK
KUN!

I AM
DAZZ-
LED...

HOG-
WASH
THERE
HE IS.

FOR
SURE
!?

YOU
ATE
ME!?

WHAT
WAS
THAT?



MAMIMI

TAK-
KUN...

FOR EXAMPLE,
THE
DRIVE
WITH
WHICH
YOU
SEND THE
HOSTILE
BALL
OUT...

VERY WELL.
BEHIND THE
CALM CURTAIN
OF GATEBALL
THERE IS A
SWAMP
BOLING WITH
MERCILESS
RULES WHICH
TAKE EVERY-
THING FROM
THE PLAYER!

FOR EXAMPLE,
THE
DRIVE
WITH
WHICH
YOU
SEND THE
HOSTILE
BALL
OUT...

VERY WELL.
BEHIND THE
CALM CURTAIN
OF GATEBALL
THERE IS A
SWAMP
BOILING WITH
MERCILESS
RULES WHICH
TAKE EVERY-
THING FROM
THE PLAYER!

THE AGED ONES PUT
THEIR WHOLE SOUL INTO
THE BALL. HE IS A CON-
DENSATE OF THEIR LIVES
THEY BEAR EVERY DRIVE'
ROLL' LIFE IS A BRUTE
COMPETITION.



THE THINGS
ARE LIKE
THAT

MOMENTS

THE AGED ONES PUT
THEIR WHOLE SOUL INTO
THE BALL. HE IS A CON-
DENSATE OF THEIR LIVES
THEY BEAR EVERY DRIVE'
ROLL' LIFE IS A BRUTE
COMPETITION.



THE THINGS
ARE LIKE
THAT

MOMENTS

YOU ALWAYS
WERE A SAR-
CASTIC CRANK,
EVEN WHEN
WE WERE
OCCUPIED!

OH
YEAH?
AND WHAT
DO YOU
CALL
WHAT YOU
DID TO MY
BALL?

HAI! YOU
ONLY COUNT
THE
SPARKS.
THAT'S
WHERE
YOUR MEAN
CHARACTER
BECOMES
VISIBLE!

THAT'S
LONG LONG
AGO OLD
DOG

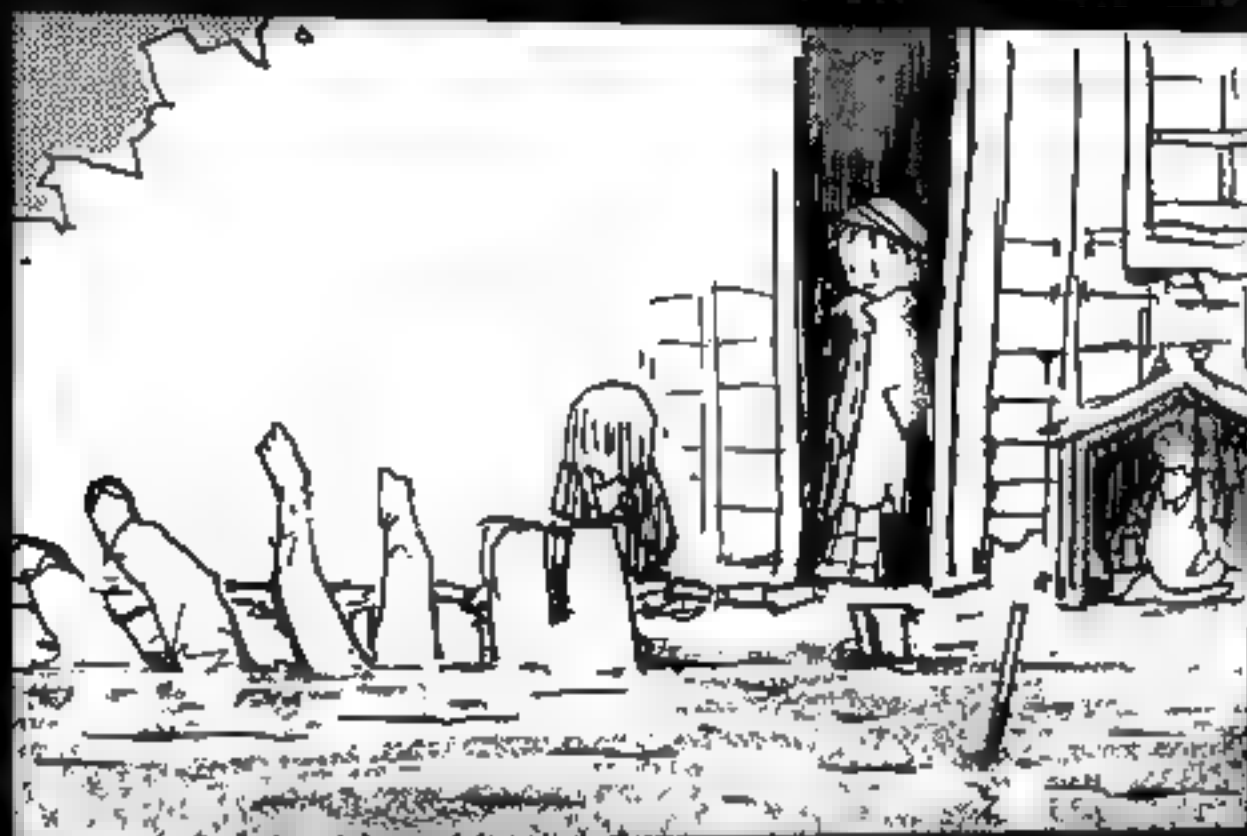


VERY WELL,
YOU SEEM
TO KNOW
YOUR
STUFF

YOU
DEAL
WITH
WHEAT-
FLOUR?

YO!
HABITA-
KUN! DO
YOU GO
TO THE
MARKET?

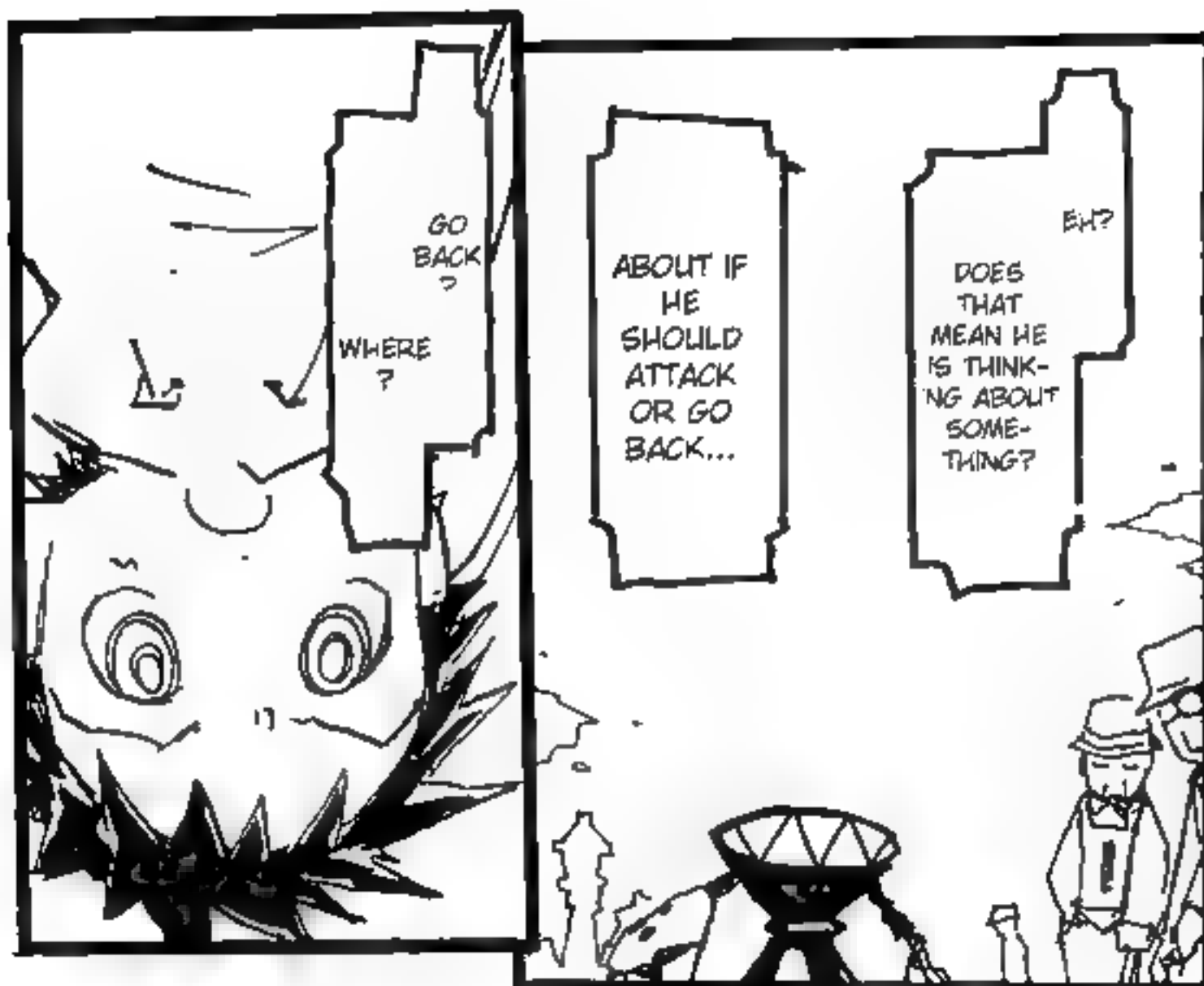




WEREN'T THEY
TEETO-
TALERS?



STUPID
ADULTS!
SWALLOWING
DYNAMITE
DAY AFTER
DAY AND
DRINKING
THEMSELVES
TO DEATH!





COOL
!

WOW
...



IT'S
NOT
GONNA
WORK
LIKE
THIS.



THEY TOTALLY
FORGOT THAT
GATEBALL IS A
TEAMSPOUT.
INSTEAD THEY
JUST THROW
AWAY EACH
OTHERS BALLS
AND ARE STILL
AT THE SECOND
GATE! NONE OF
THEM HAS
MORE THAN
ONE POINT.

...RIGHT.
THEY
TOTALLY
PASSED
OUT

WE'RE
STILL
NOT AT
THE
BORDER
?

HE GAVE
ME A
BASEBALL
MITT!

AME-
CHAN IS
REALLY
COOL!

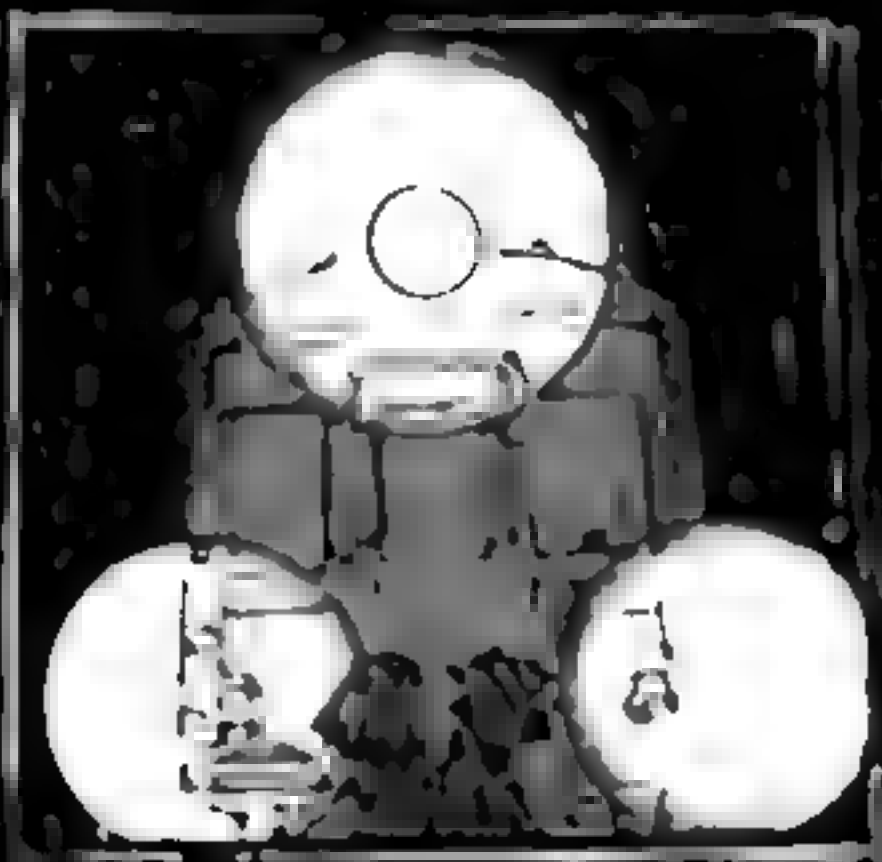
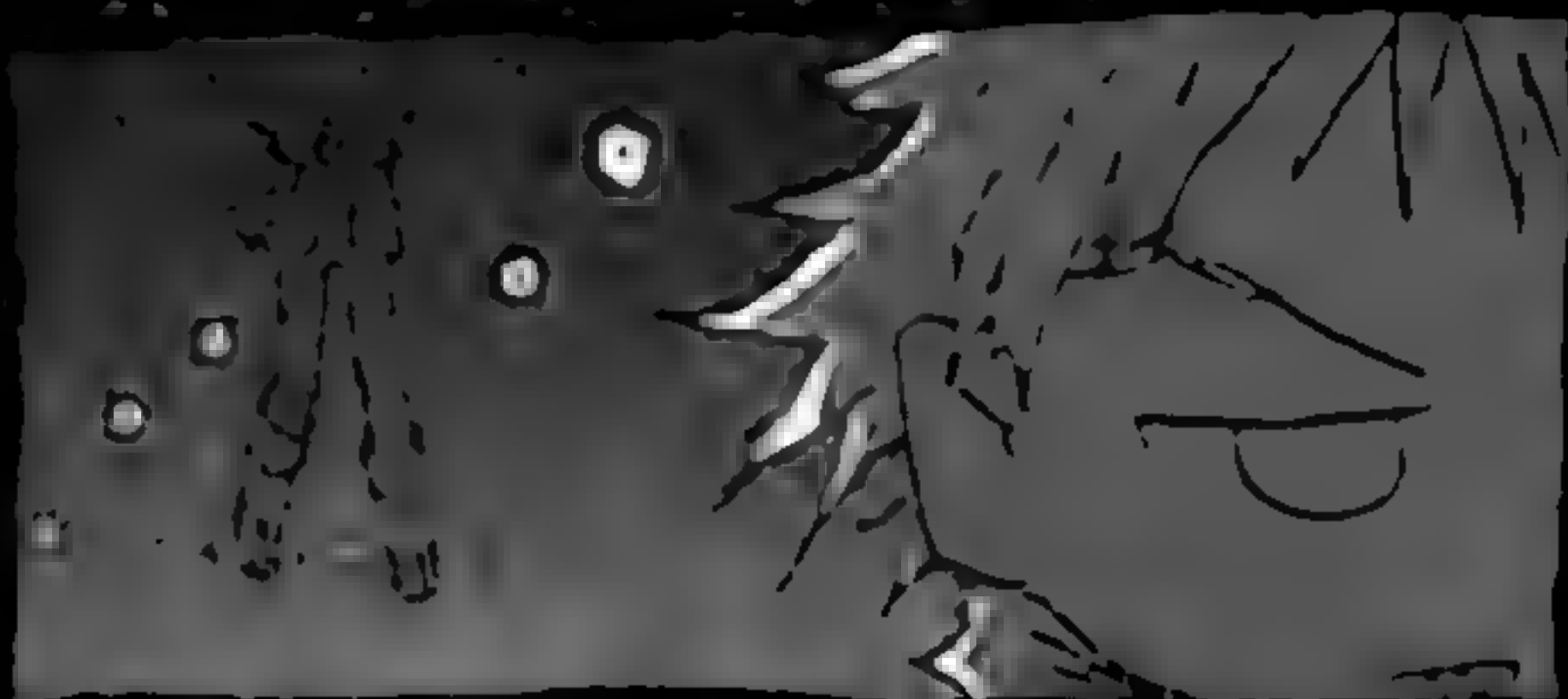
BECAUSE
YOU GOT
HIM
PROSTI-
TUTES.

IT'S A
MIRACLE
THAT HE
COULD
EVEN
MARCH
STRAIGHT
THIS
MORNING

WHAT
WOULD
YOU
HAVE
DONE?
WOULD
YOU
HAVE
HIDDEN
AT AME-
CHAN'S
HOUSE?

WHO WAS
IT WHO
STOLE
FROM PX
AND OSS
AND SOLD
THEIR
STUFF?
IT'S YOUR
FAULT!

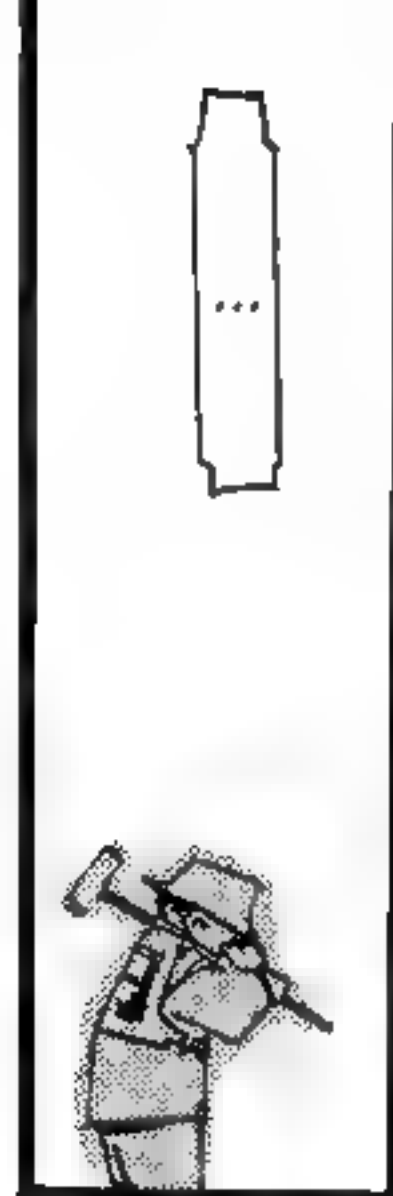
IF YOU
DIDN'T LET
YOURSELF
GET
CAUGHT.





YOU
HAVE AN
OVER-
DRIVE-
TECH-
NIQUE?

WHAT
?

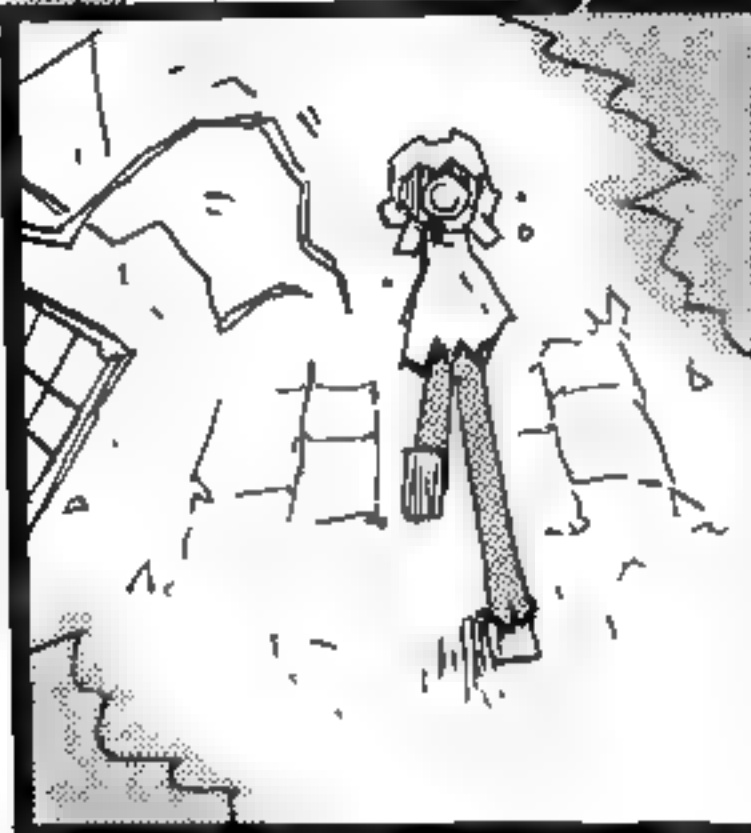


AAHHH!
THAT'S
EMBAR-
RASING!

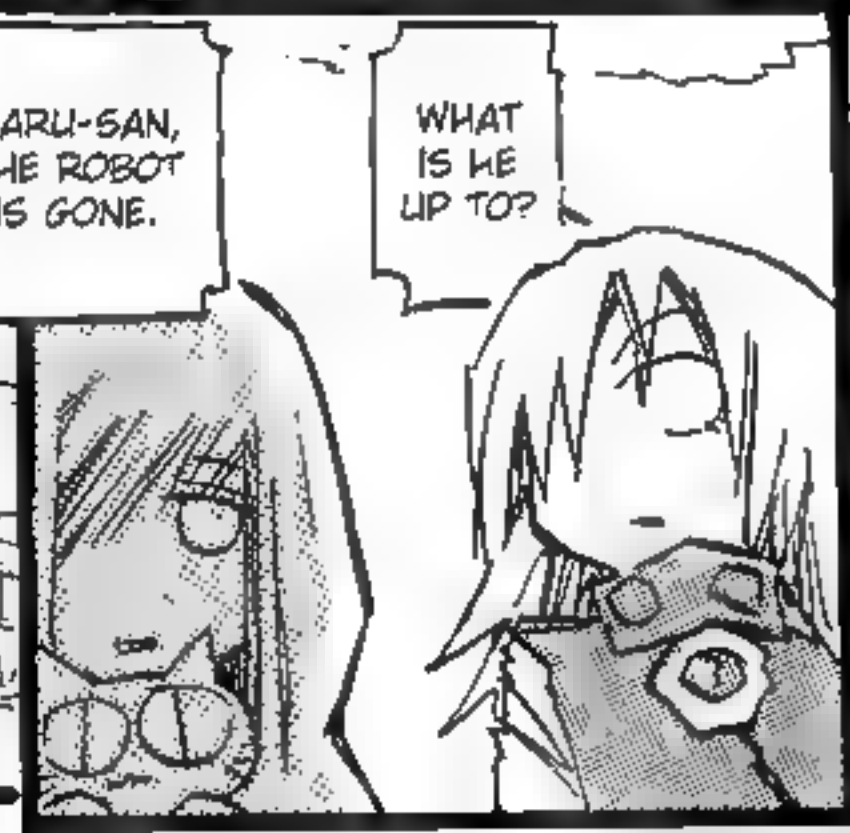


DO YOU
REALLY
NEED TO
WEAR THE
PANTS
BECAUSE
OF IT?

DO
...



HARU-SAN,
THE ROBOT
IS GONE.



WHAT
IS HE
UP TO?

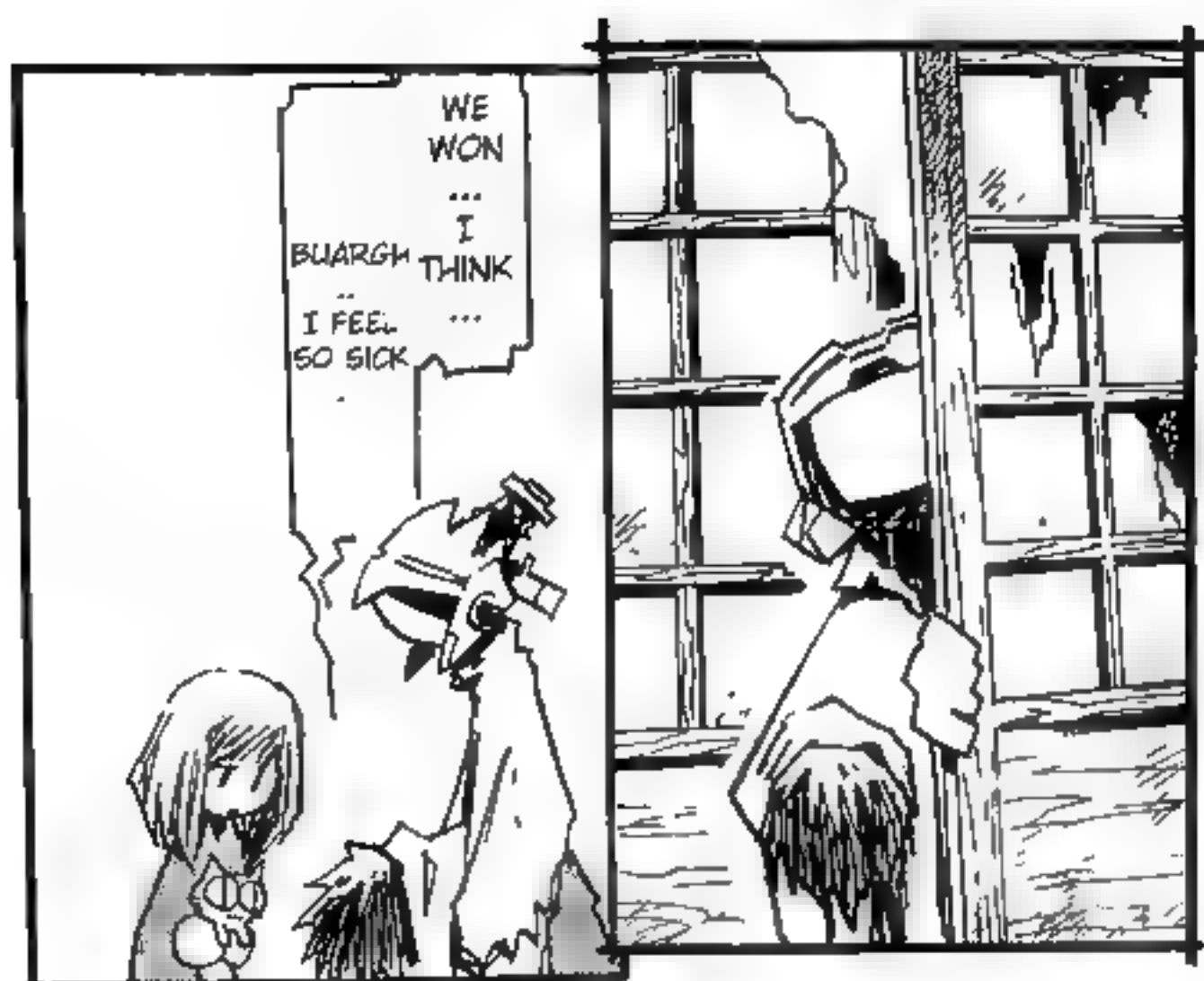
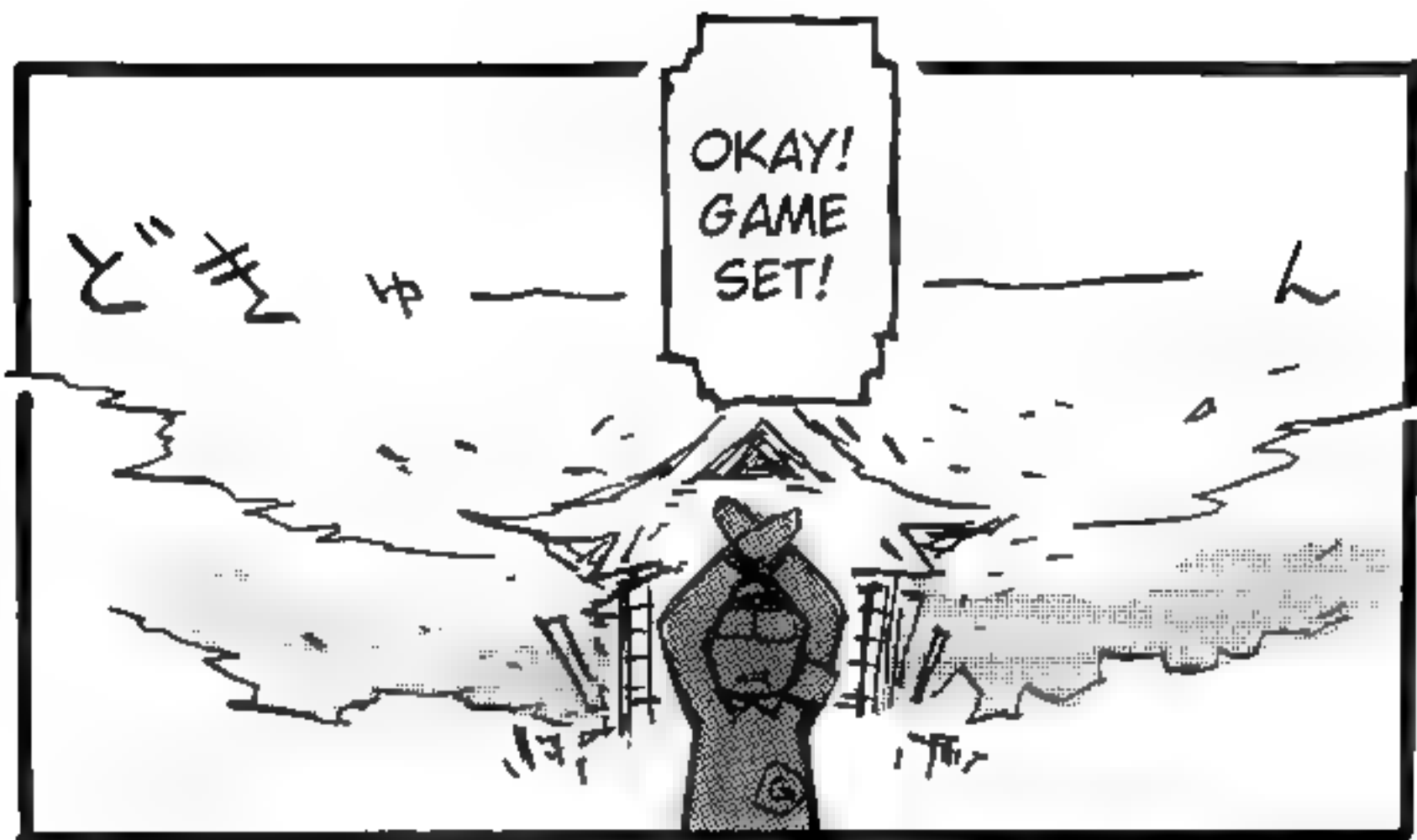


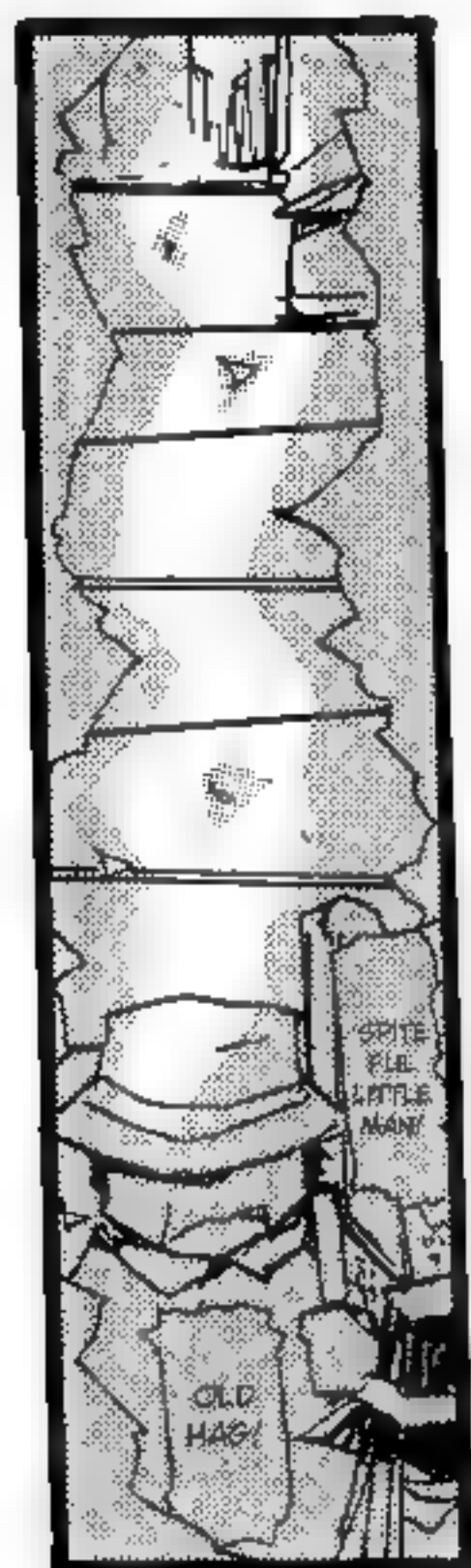
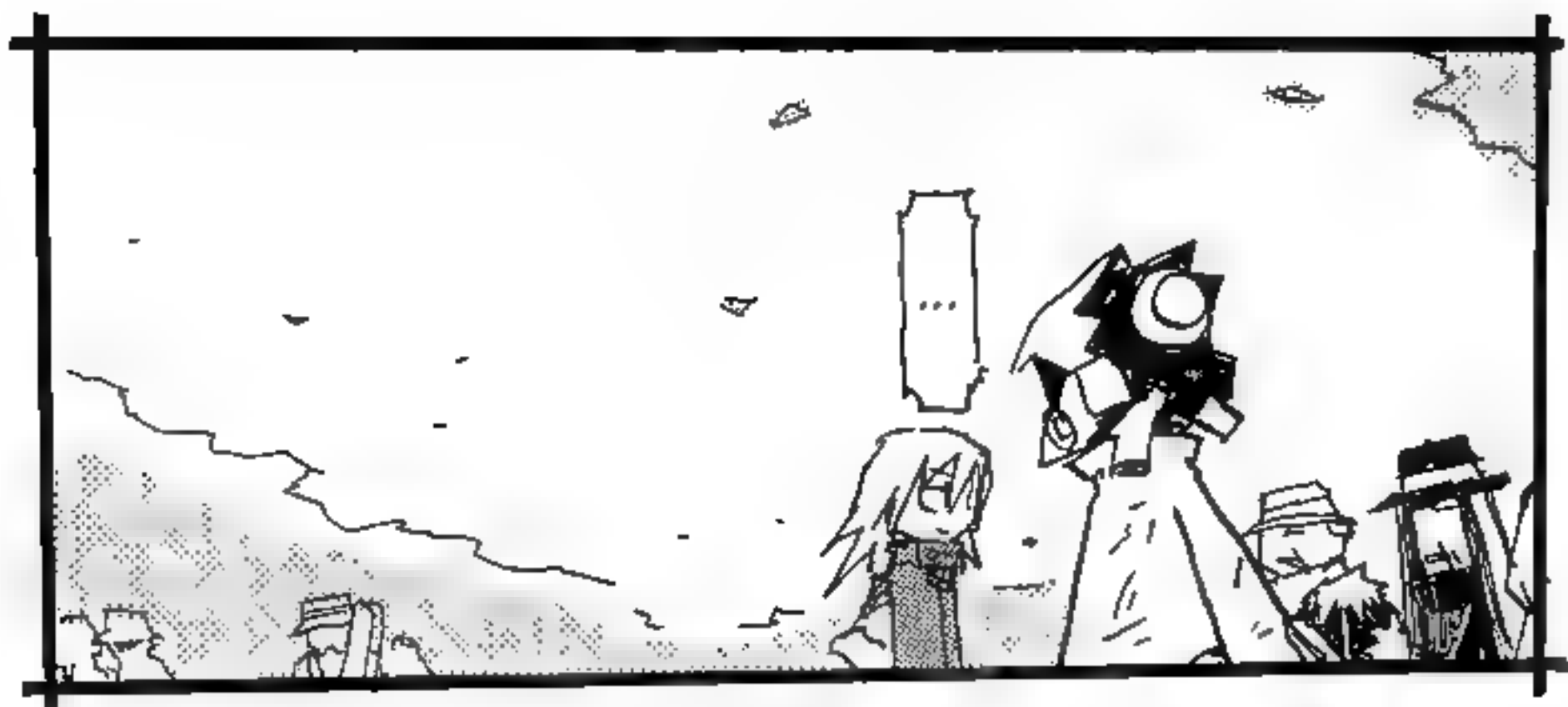


AHHHHH

AAAAHHH!

WHAT'S HAPPENING TO ME!?





MAYBE
YOU ARE
MORE
USEFUL
THAN I
THOUGHT
...

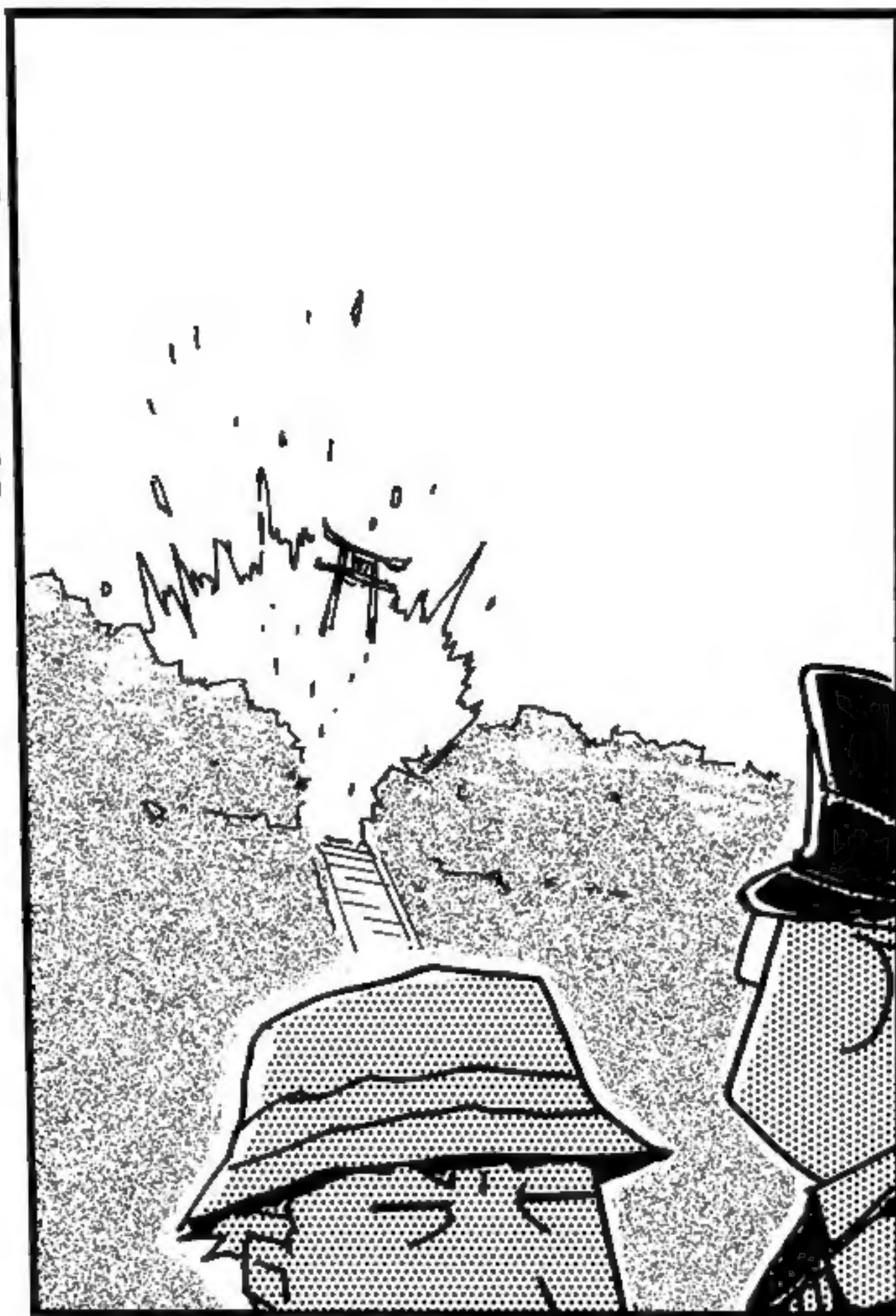
SPITE
FOR
LITTLE
MANN

OLD
HAG!

HMM
...



JASRACH00129061001



End of Volume 1

フリクリ————— ①

マガジンZKC0034

2000年10月23日 第1刷発行

2000年12月14日 第3刷発行(定価はカバーに表示しております)

著者 ————— ^{ガイナックス}GAINAX・ウエダハジメ

発行者 ————— 五十嵐隆夫

発行所 ————— 株式会社講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21

電話 ————— 編集部 東京(03)5395-3470
販売部 東京(03)5395-3608

装丁 ————— 柳川価津夫+望月圭介(スパイス)

印刷所 ————— 株式会社廣済堂

製本所 ————— 永井製本株式会社

©GAINAX・ウエダハジメ 2000

◎落丁本・乱丁本は小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。(電話03-5395-3603) 但し、古書店で購入したものはお取り替えできません。◎この本についてのお問い合わせは、マガジンZ編集部宛にお願いいたします。◎本書の無断複写(コピー)は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN4-06-349034-3(Z) Printed in Japan N.D.C.726 172p 19cm

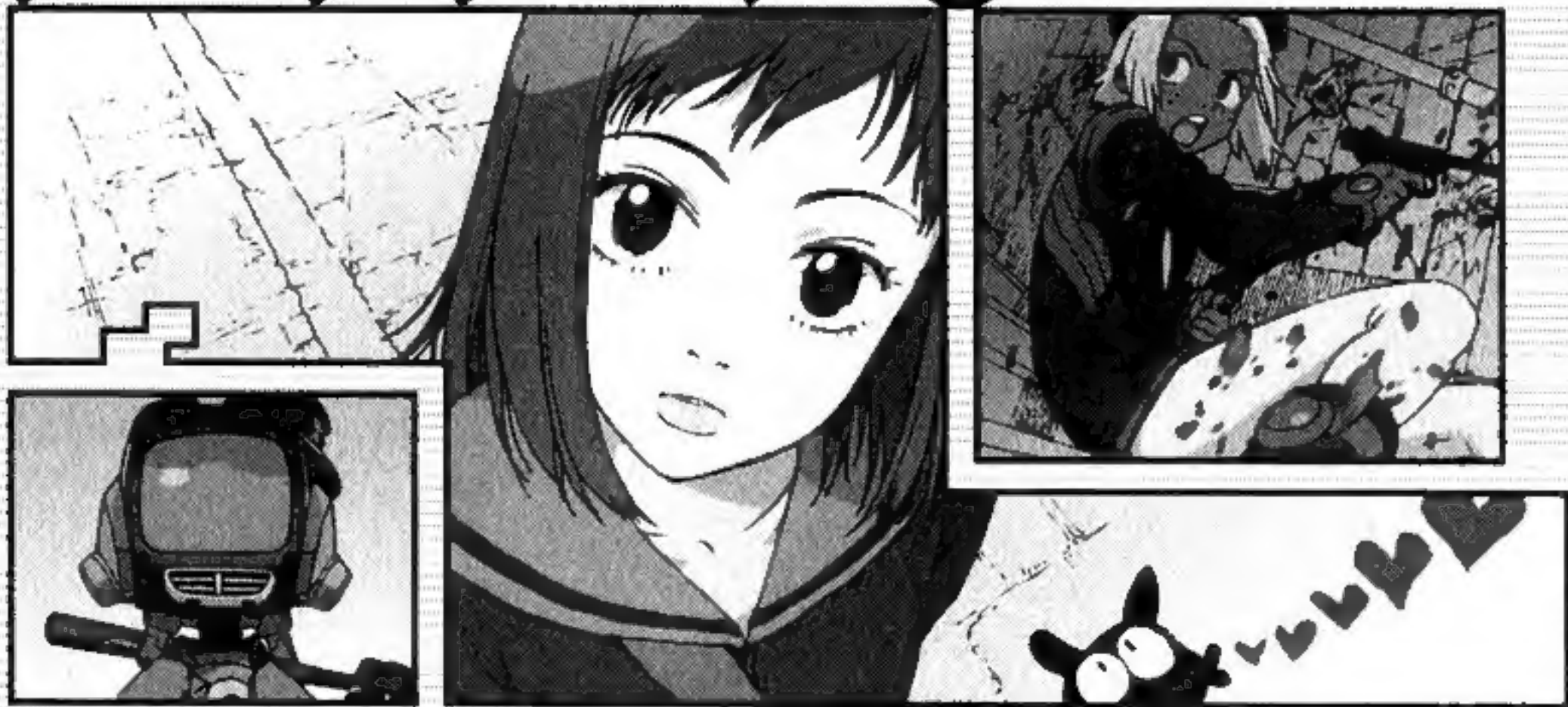
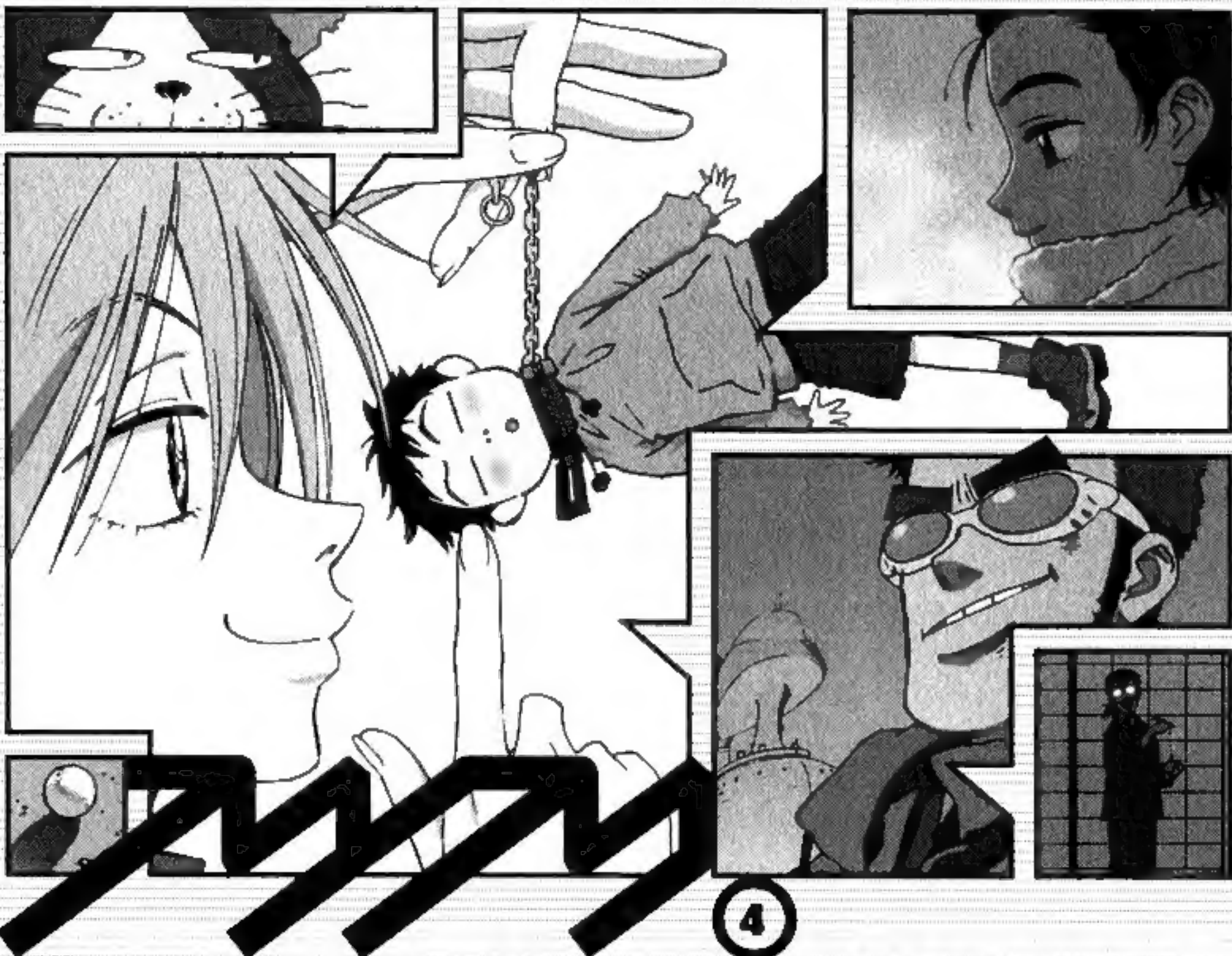
「フリクリ」第1巻は、マガジンZ2000年2月号、3月号、5月号から10月号に掲載された作品を収録したものです。編集部では、この作品に対する皆様の御意見・御感想をお待ちしております。また、今後「マガジンZKC」にまとめてほしい作品がありましたら編集部までお知らせください。

〒112-8001 東京都文京区音羽2丁目12番21号

「講談社マガジンZ」編集部 マガジンZKC係



新キャラ登場で期待にムネ膨らまそう。ヤミツキの第4弾、プレイボール!!



イラスト：平松慎史

第4話 “フリクリ” 10.25 OUT ¥3,700!! 第1話 “フリクリ” 第2話 “ファイスタ” 第3話 “マルラバ” OUT NOW

DVD:KIBA-481 / V T :KIVA-481 / 各 25min

CAST:水樹 洵 / 新谷 良弓 / 笠木 泉 / 松尾スズキ and more

STAFF:企画・原作:GAINAX / 原案・監督:鶴巻和哉 / ビジュアルコンセプト・キャラクターデザイン:貞本義行 / 絵コンテ・作画監督:小倉陳利 / 脚本:椋戸洋司 / 演出:大塚雅彦 / 美術監督:小倉宏昌 / 音楽:光宗信吉, the pillows / 漫画版連載:ウエタハジメ (講談社「月刊 マガジンZ」掲載) / アニメーション制作

PRODUCTION I.G / GAINAX / 製作:フリクリ製作委員会 / ©1999GAINAX / KGI / 発売・販売元:キングレコード株式会社

KING RECORDS



FLCL

Translator: *miyagiCE*

Editor: *Laik*

QC: *miyagiCE*

Raws: *Kayle*

Volume one finished.

I'll like to thank
everyone in the staff
(Ha, all five of us),
everyone in the
channel, and you of
course.

-Laik

#Scum-scans@irc.irchighway.net